

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. II

لِسَانُ الْقُرْآنِ

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi

AL-BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. II

لِسَانُ الْقُرْآنِ

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi



AL-BUSHRA PUBLISHERS

Choudhri Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)

Karachi - Pakistan

Authors:

Teachers of Madrasah Ayesha Siddiqua
Karachi-Pakistan

Year of publication 1430H 2009

Price: Rs. 400/=

AL-BUSHRA Publishers

Choudhri Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)

Z-3 Overseas Bungalows Block 16-A
Gulistan-e-Jauhar Karachi Pakistan

Tel. +92-21-7740738. Fax. +92-21-4023113

E-mail. Al-bushra@cyber.net.pk

Web. www.ibnabbasaisha.edu.pk

Availability:

Maktaba tul Bushra, Karachi +92-321-2196170

Maktaba tul Haramain, Urdu Bazar Lahore +92-321-4399313

Al Misbah, 16 Urdu Bazar Lahore 042-7124656 - 7223210

Book Land, City Plaza, College Road, Rawalpindi 051-5773341 - 5557926

Darul Ikhlas, Near Quissa Khuwani Bazar, Pishawer 091-2567539

And At all leading bookstores in Pakistan, South Africa, UK & USA

Contents

S. No.		Pg. No.
1	Preface	5
2	Chapter One: Classification of the Trilateral Verb and the Imperfect Tense	7
3	Chapter Two: Formation of the Imperative from the Trilateral Verb	32
4	Chapter Three: Classification of the Verb into Sound and Defective	39
5	Chapter Four: The Hamzated Verb	41
6	Chapter Five: The Assimilated or Doubled Verb	53
7	Chapter Six: The Analogous Verb	68
8	Chapter Seven: The Hollow Verb	81
9	Chapter Eight: The Defective Verb	98
10	Chapter Nine: The Defective Verb with Two Weak Radicals	120
11	Chapter Ten: Moods of the Imperfect	126
12	Chapter Eleven: Particles Rendering Two Imperfect Tense Verbs in the Jussive Case	147
13	Chapter Twelve: The Imperfect Subjunctive	160
14	Chapter Thirteen: The Passive Verb and the Deputy Subject of the Verb	174
15	Chapter Fourteen: Derived Forms of the Trilateral Verb	185
16	Chapter Fifteen: The Derived Form II of the Trilateral Verb	203
17	Chapter Sixteen: The Derived Form III of the Trilateral Verb	217

18	Chapter Seventeen: The Derived Form V of the Trilateral Verb	231
19	Chapter Eighteen: The Derived Form VIII of the Trilateral Verb	245
20	Chapter Nineteen: The Derived Number VII of the Trilateral Verb	259
21	Chapter Twenty: The Derived Form VI of the Trilateral Verb	267
22	Chapter Twenty one: The Derived Form IX of the Trilateral Verb	281
23	Chapter Twenty two: The Derived Form X of the Trilateral Verb	285
24	Chapter Twenty three The Quadrilateral Verb	300
25	Chapter Twenty four The Verbal Noun	306
26	Chapter Twenty five The Active Participle	313
27	Chapter Twenty six The Passive Participle	332
28	Chapter Twenty seven The Accusative of Circumstance (or condition)	347
29	Chapter Twenty eight The Accusative of Emphasis	365
30	Chapter Twenty nine The Accusative of Motive	373
31	Chapter Thirty The Accusative of Specification	381

Preface

We present to the student, interested in a detailed study of Arabic grammar, Part II of Lisan-ul-Quran.

This book deals with both (i) grammar and syntax (عِلْمُ النَّحْوِ), which has to do with the construction of sentences and (ii) morphology (عِلْمُ الصَّرْفِ) which has to do with the formation of the word and the conjugation of verbs.

In Arabic the science of syntax (عِلْمُ النَّحْوِ) is typically concerned with the declension of nouns and verbs (when they become a part of speech), in response to the factors of declension. The student has already been introduced to the concept of declension in Part I. In this part the subject has been dealt with in a little more detail. In order to pave the way for a better understanding of what is to come, we give here a brief summary of declension. Declension is of three kinds:

(i) Evident Declension (الإِعْرَابُ الظَّاهِرِيُّ), in which the three cases of the noun (nominative, accusative and genitive), as well as the three cases for the declinable imperfect tense verb (المُضَارِعُ) (indicative, subjunctive and jussive), are indicated by evident symbols such as vowel signs or letters, sometimes by the retention or elimination of a particular letter.

(ii) Positional Declension (الإِعْرَابُ المَحَلِّيُّ): This is resorted to in the case of indeclinable nouns and verbs (الأَسْمَاءُ وَالْأَفْعَالُ المُنْبِيَّةُ), whose vowel endings are invariable i.e. they do not vary in response to the factors of declension. Here the indeclinable noun or verb is said to be in a particular position with regard to declension e.g.: If the detached personal pronoun "هُوَ" (which ends indeclinably in a فَتْحَةٌ on the واو) occurs as the subject in a nominal sentence, it will be declined positionally as "in the nominative position"

(فِي مَحَلِّ رَفْعٍ).

(iii) Notional Declension (الإِعْرَابُ التَّقْدِيرِيُّ): This comes into play when a weak letter (يَاءٌ or أَلْفٌ) is unable to support a particular vowel sign for phonetic reasons. The sign denoting declension is in this case assumed to exist on the weak letter, or on an eliminated weak letter. In other words, this mode of declension is based on the notion that the vowel sign exists, but cannot appear because of the mechanics of pronunciation.

Most chapters of the book discuss issues related to both syntax and morphology. However there are chapters where the emphasis is on morphology such as those dealing with the classification of the trilateral verb, the categorization of unsound verbs, the derived forms of the verb and the formation of active and passive participles of each derived form. In all these chapters morphological rules have been explained in considerable detail to give the student an insight into the phonology of the language. Morphological principles may seem a bit bewildering to the student at first, but they become easier to understand with increasing familiarity. Two facts, if kept in mind regarding these rules, are an aid to understanding:

(i) These rules are almost entirely based on the mechanics of pronunciation.

(ii) They fall under two main headings:

a. الإِعْلَالُ: changing one weak letter for another, e.g.: An أَلِف for a وَاو, or a وَاو for a يَاء, or eliminating a weak letter, (the weak letters are أَلِف and وَاو and يَاء).

b. الإِبْدَالُ: changing a sound letter for another, e.g.: تَاء for a طَاء as in the derived verb form اصْطَبَرَ (this was actually اصْتَبَرَ).

The student is advised to study carefully the footnotes of the book in which morphological rules have been elucidated.

The last few chapters deal exclusively with topics which fall under syntax:

المَفْعُولُ لِأَجْلِهِ and المَفْعُولُ المَطْلُوقُ، الحَالُ، التَّمْيِيزُ. These subjects have been mentioned at the end of the book because they are not included in the basic components of speech. However, they constitute a very important study because they enrich the language by opening new vistas of meaning.

Like Part I, Part II of this book is also equipped with extensive exercises on applied grammar, which include sentences for translation from English to Arabic and an exercise on Quranic verses so as to give the student a taste of the matchless literary excellence of the Quran. Guidelines for the teacher given in the beginning of Part I of the book are also relevant to the teaching of Part II.

وَاللّٰهُ تَعَالٰى اَنْ يَّجْعَلَ هٰذَا الْجُهْدَ الْمُتَوَاضِعَ خَالِصًا لِّوَجْهِهِ الْكَرِيْمِ وَاَنْ يُحَقِّقَ بِهِ نَفْعًا وَاَنْ يُعْظِمَ لَنَا اَجْرًا اِنَّهُ
سَمِيْعٌ مُّجِيْبُ الدُّعَاِ.

CHAPTER 1

الدرس الأول

Classification of the Trilateral Verb and the Imperfect Tense

أَبْوَابُ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ^(١) وَالْفِعْلُ الْمُضَارِعُ

حَرَكَةُ الْعَيْنِ		الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي		
—	—	يَنْصُرُ	نَصَرَ
—	—	يَفْتَحُ	فَتَحَ
—	—	يَضْرِبُ	ضَرَبَ
—	—	يَفْرَحُ	فَرِحَ
—	—	يَحْسِبُ	حَسَبَ
—	—	يَكْرُمُ	كَرَّمَ

Explanatory Note:

In Part I, we learnt that the فاء and لام letters (i.e. the initial and final radicals) of the trilateral الْفِعْلُ الْمَاضِي (verb in the perfect tense) are invariably vowelled with فَتْحَةٌ a. The عین letter (i.e. the middle letter) may be vowelled with فَتْحَةٌ a, ضَمَّةٌ u or كَسْرَةٌ i. The vowelling of the عین letter depends on the generally accepted usage.

(1) ثَلَاثِيٌّ مُجَرَّدٌ are those verbs which are composed of three root letters, which may be referred to as radicals, فاء being the initial radical, عین the middle radical and لام the third and final radical.

How to Form the Imperfect Tense from the Perfect

كَيْفِيَّةُ صَوِّغِ الْمُضَارِعِ مِنَ الْمَاضِي

1. In order to change **الفِعْلُ الْمَاضِي** (the perfect tense) into **المُضَارِعِ** (the imperfect tense), first we attach a prefix of one of the following letters (ا، ت، ي، ن) to the **فاء** letter. Then the **فاء** letter is made vowelless (سَاكِن).

These four letters (ا، ت، ي، ن) are called **حُرُوفُ الْمُضَارِعَةِ**. They pertain to the different persons. All the 3rd person forms will be preceded by **ياء** except the singular feminine 3rd person and the dual feminine which will be preceded by **تاء**.

The 2nd person forms will all begin with **تاء**. The singular 1st person will begin with **هَمْزَةٌ** and the dual and plural 1st person will begin with **ن**. The **حُرُوفُ الْمُضَارِعَةِ** of the trilateral verb (**الفِعْلُ الثَّلَاثِي**) will always have a **فتحة**. It will be explained later that the imperfect also has some suffixes which denote gender and number.

2. Like **الفِعْلُ الْمَاضِي**, the vowelling of the **عين** letter of **المُضَارِعِ** may be *damma*, *fatha* or *kasra*. Only the dictionary will show which vowelling is used with any particular verb.

3. The **ضَمَّة** on the **لام** letter of **المُضَارِعِ** is variable, it can change to *fatha* and can also be replaced by **سُكُون**. Details will follow later.

The imperfect tense **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ** denotes both the present and the future.

Therefore, "**أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ**" may be translated "I go to the library. / I am going to the library. / I will go to the library."

How to Determine the Category

كَيْفِيَّةُ تَعْيِينِ أَبْوَابِ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ

(باب) of the Trilateral Verb

The classification of the trilateral verb in Arabic simply refers to the vowelling of the **عين** letter in both the perfect and the imperfect tenses.⁽¹⁾

⁽¹⁾ In the Arabic dictionary the vowelling of the imperfect is indicated in brackets beside the verb.

1. All verbs in which the عین letter of **الفِعْلُ الْمَاضِي** has a *fatha* and the عین letter of the imperfect tense (**المُضَارِعُ**) has a *damma* will come under one category (باب). For recognition of this باب, the verb **نَصَرَ** is presented.

Therefore, if a verb is categorized as belonging to باب **نَصَرَ**, it means that like **نَصَرَ**, the عین letter of the perfect tense has a *fatha* and the عین letter of the imperfect (**المُضَارِعُ**) has a *damma*. **E.g.:** **دَرَسَ يَدْرُسُ، شَكَرَ يَشْكُرُ، عَبَدَ يَعْبُدُ، كَتَبَ يَكْتُبُ.**

2. Similarly, verbs in which the عین letter of **الفِعْلُ الْمَاضِي** is **مَفْتُوح** and the عین letter of **المُضَارِعُ** is also **مَفْتُوح** come under باب **فَتَحَ**.

E.g.: **قَرَأَ يَقْرَأُ، رَكَعَ يَرُكَعُ، نَجَحَ يَنْجَحُ، ذَهَبَ يَذْهَبُ.**

3. All verbs in which the عین letter of **المَاضِي** is **مَفْتُوح** and the عین letter of **المُضَارِعُ** is **مَكْسُور** come under باب **ضَرَبَ**. **E.g.:** **عَرَفَ يَعْرِفُ، غَسَلَ يَغْسِلُ، جَلَسَ يَجْلِسُ، رَجَعَ يَرْجِعُ.**

4. Those verbs in which the عین letter of **المَاضِي** is **مَكْسُور** and the عین letter of **المُضَارِعُ** is **مَفْتُوح** come under باب **فَرِحَ**. **E.g.:** **ضَحِكَ يَضْحَكُ، سَمِعَ يَسْمَعُ، فَهِمَ يَفْهَمُ، كَرِهَ يَكْرَهُ.**

5. Those verbs in which the عین letter in both **المَاضِي** and **المُضَارِعُ** is **مَكْسُور** come under باب **حَسِبَ**. **E.g.:** **وَرِثَ يَرِثُ.**

6. Those verbs in which the عین letter of both **المَاضِي** and **المُضَارِعُ** is **مَضْمُوم** come under باب **كَرُمَ**. **E.g.:** **حَسَنَ يَحْسُنُ، جَمَلَ يَجْمَلُ، بَعَدَ يَبْعُدُ، قَرُبَ يَقْرُبُ.**

In Arabic, the majority of trilateral verbs (**أَفْعَالُ الثَّلَاثِيِّ الْمُحَرَّرِ**) come under the first four categories. Very few verbs come under باب **كَرُمَ** and **حَسِبَ**.

Exercise 1

Change the following perfect tense verbs into the imperfect tense, with attention to باب:

باب **نَصَرَ**: خرج، حكم، قتل، حصل، كتب، درس، خلق، نظر، ذكر، سجد، بلغ، قعد، طلب، سقط، ترك، حرث، هرب، سكت، مكث، رقد.

باب ضَرَبَ: غلب، كسر، غفر، رجع، صبر، عقل، ظلم، هزم، جلس، كذب، عرف، سرق، هلك، عدل، نزل، غسل، حمل، كشف، كسب، قصد.

باب فَرِحَ: رحم، شرب، سخر، لبث، حمد، شهد، لبس، حفظ، ضحك، سمع، فهم، علم، كره، شبع، فزع، جزع، قدم، بخل، تبع، لعب.

باب فَتَحَ: ذهب، مدح، بحث، ركع، خدع، جحد، رفع، قطع، منع، جعل، قرأ، قرع، دفع، زرع.

باب كَرُمَ: قرب، بعد، كثر، سهل، صعب، كبر، صغر، شرف، عظم، بصر، حلم، جبن، عذب، عذب، حسن، قبح، حرم، طهر، شعر، ضعف، جمل.

Singular Forms of the Imperfect

صِيغُ الْمَضَارِعِ الْمُفْرَدِ

زَيْدٌ يَذْهَبُ: يَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ (هُوَ): فَاعِلٌ. يَذْهَبُ زَيْدٌ: يَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + زَيْدٌ: فاعِلٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ.	المذكر الغائب 3 rd person mas.
تَذْهَبُ: تَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ (هِيَ): فَاعِلٌ. تَذْهَبُ عَائِشَةُ: تَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + عَائِشَةُ: فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ.	المؤنث الغائب 3 rd person fem.
أَنْتَ تَذْهَبُ: تَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ (أَنْتَ): فَاعِلٌ.	المذكر المخاطب 2 nd person mas.
أَنْتِ تَذْهَبِينَ: تَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ: فَاعِلٌ.	المؤنث المخاطب 2 nd person fem.
أَنَا أَذْهَبُ: أَذْهَبُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ + ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ (أَنَا): فَاعِلٌ.	المذكر و المؤنث المتكلم 1 st person mas. & fem.

Explanatory Note:

Singular Masculine 3rd Person: It is formed by attaching a ياء مَفْتُوحَة to the فِعْلُ الْمَاضِي and rendering the فاء letter سَاكِن i.e. vowelless. **E.g.:** ذَهَبَ will become يَذْهَبُ, حَرَجَ will become يَخْرُجُ.

Singular Feminine 3rd Person: It is formed by prefixing a تاء مَفْتُوحَة to the فِعْلُ الْمَاضِي.

and rendering the فاء letter ساکن. E.g.: ذَهَبَ will become تَذَهَبُ, خَرَجَ will become تَخْرُجُ.

Singular Masculine 2nd Person: It is made by prefixing a تاء مَفْتُوحَة to الفِعْلُ الْمَاضِي, and rendering the فاء letter ساکن. E.g.: ذَهَبَ will become تَذَهَبُ, خَرَجَ will become تَخْرُجُ.

Singular Feminine 2nd Person: It is formed by (i) prefixing a تاء مَفْتُوحَة to الفِعْلُ الْمَاضِي (ii) rendering the فاء letter ساکن, (iii) then suffixing a ياء to its لام letter, this ياء which is called ياء الْمُخَاطَبَة, is the pronoun of the singular feminine 2nd person. The لام letter takes a كسرة because of the ياء. The ياء will be followed by a نون مَفْتُوحَة which remains in the indicative case referred to as الْمَضَارِعُ الْمَرْفُوعَة, but is removed in the subjunctive and jussive cases (the subjunctive mood is known as الْمَضَارِعُ الْمَنْصُوبَة and the jussive mood is (الْمَضَارِعُ الْمَحْزُومَة). E.g.: ذَهَبَ will become تَذَهَبِينَ, خَرَجَ will become تَخْرُجِينَ.

Singular 1st Person (Mas. & Fem.): It is made by prefixing همزة مَفْتُوحَة to الفِعْلُ الْمَاضِي and rendering the فاء letter ساکن. E.g.: ذَهَبَ will become أَذْهَبُ, خَرَجَ will become أَخْرُجُ.

الصِّيغَةُ	الْمَاضِي	الْمَضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	ذَهَبَ	يَذْهَبُ
المفرد المؤنث الغائب	ذَهَبَتْ	تَذْهَبُ
المفرد المذكر المخاطب	ذَهَبْتَ	تَذْهَبُ
المفرد المؤنث المخاطب	ذَهَبْتِ	تَذْهَبِينَ
المفرد المتكلم (المذكر والمؤنث)	ذَهَبْتُ	أَذْهَبُ

Exercise 2

Replace "Khalid" with "Fatima", then "أَنْتَ", "أَنْتِ" and "أَنَا", making all necessary changes in the verb:

Example:

خَالِدٌ يَكْتُبُ الدَّرْسَ. \ فَاطِمَةُ تَكْتُبُ الدَّرْسَ. \ أَنْتَ تَكْتُبُ الدَّرْسَ. \ أَنْتِ تَكْتُبِينَ الدَّرْسَ. \ أَنَا أَكْتُبُ الدَّرْسَ.

۱. خَالِدٌ يَكْرَهُ الْمُتَمَلِّقِينَ.
۲. خَالِدٌ يَنْدَمُ عَلَى فِعْلَتِهِ.
۳. خَالِدٌ يَصْبِرُ عَلَى الشَّدَائِدِ.
۴. خَالِدٌ يَلْبَسُ ثِيَابَهُ الْجَدِيدَةَ.
۵. خَالِدٌ يَحْفَظُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ.
۶. خَالِدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ وَيَدْخُلُ.
۷. خَالِدٌ يَأْذَنُ لِخَادِمِهِ بِالذُّخُولِ.
۸. خَالِدٌ يَطْبِخُ الْأُرْزَ وَالسَّمَكَ.
۹. خَالِدٌ يَخْرُجُ لِلزَّهَةِ كُلَّ مَسَاءٍ.
۱۰. خَالِدٌ يَرْكَعُ وَيَسْجُدُ لِلَّهِ تَعَالَى.
۱۱. خَالِدٌ يَقْصِدُ الطَّبِيبَ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.
۱۲. خَالِدٌ يَغْسِلُ يَدَيْهِ وَيَأْكُلُ الْفُطُورَ.
۱۳. خَالِدٌ يَشْكُرُ اللَّهَ تَعَالَى وَلَا يَكْفُرُهُ.
۱۴. خَالِدٌ يَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ مَعَ زُمَلَائِهِ.
۱۵. خَالِدٌ يَشْرَبُ الْقَهْوَةَ بِدُونِ السُّكَّرِ.
۱۶. خَالِدٌ يَشْعُرُ بِمَغْصٍ شَدِيدٍ فِي بَطْنِهِ.
۱۷. خَالِدٌ يَتَّعَثُ بِهَدَايَا إِلَى أَبْنَاءِ الصَّغَارِ.
۱۸. خَالِدٌ يَمْنَعُ أَبْنَاءَهُ عَنِ صُحْبَةِ الْأَشْرَارِ.
۱۹. خَالِدٌ يَسْمَحُ لِابْنَتِهِ بِزِيَارَةِ الصَّدِيقَاتِ.
۲۰. خَالِدٌ يَنْصَحُ أَحَاهُ بِالْجِدِّ فِي الدِّرَاسَةِ.
۲۱. خَالِدٌ يَعْلَمُ جَيِّدًا أَنَّ هَذِهِ الْكُتُبَ نَافِعَةٌ.
۲۲. خَالِدٌ يَنْزِعُ جِدَانَهُ وَيَرْفُقُ عَلَى سَرِيرِهِ.
۲۳. خَالِدٌ يَأْخُذُ الْمِمْسَحَةَ وَيَمْسَحُ السَّبُورَةَ.
۲۴. خَالِدٌ يَفْتَحُ الشَّبَائِيكَ وَيَنْظُرُ إِلَى السَّمَاءِ.
۲۵. خَالِدٌ يَغْضَبُ عَلَى أَحِيهِ الصَّغِيرِ وَيَضْرِبُهُ.
۲۶. خَالِدٌ يَمُكِّثُ عِنْدَ خَالِهِ فِي إِجَازَةِ الصَّيْفِ.
۲۷. خَالِدٌ يَسْقُطُ مِنَ الشَّجَرَةِ وَيَصْرُخُ بِأَعْلَى صَوْتِهِ.
۲۸. خَالِدٌ يَرْكَبُ فِي الْحَافِلَةِ وَيَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
۲۹. خَالِدٌ يَدْخُلُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ وَيَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ.
۳۰. خَالِدٌ يَحْسَبُ أَنَّ الْاِقْتِصَادَ الْعَالَمِيَّ عَلَى وَشَكِّ الْاِنْهِيَارِ.
۳۱. خَالِدٌ يَحْزَنُ عَلَى الدِّينِ هُمْ غَافِلُونَ عَنِ الْاِحْرَةِ فَيَنْصَحُهُمْ.
۳۲. خَالِدٌ يَزْحَلُ فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ إِلَى جَامِعَةِ الْأَزْهَرِ لِمُتَابَعَةِ الدِّرَاسَةِ.
۳۳. خَالِدٌ يَقْرَأُ الصُّحُفَ كُلَّ صَبَاحٍ قَبْلَ الْخُرُوجِ مِنَ الْبَيْتِ.
۳۴. خَالِدٌ يَفْهَمُ مُحَاضَرَةَ الْأُسْتَاذِ وَيَكْتُبُ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةَ فِي كُرَّاسَتِهِ.

Exercise 3

Change the following verbs from the perfect to the imperfect tense:

Example:

ما فَهَمَّتْ حَدِيحَةُ الْمَسْأَلَةِ فَسَأَلَتِ الْأُسْتَاذَ \ لَا تَفْهَمُ حَدِيحَةَ الْمَسْأَلَةِ فَتَسْأَلِ الْأُسْتَاذَ.

١. سَكَنَ الْبَدُوُ الْفَلَاةَ.
٢. فَهَمَ خَلِيلُ الدَّرْسِ حَيْدًا.
٣. أَعْبَسَتْ فِي وَجْهِ الْفَقِيرِ؟
٤. أَنْقَضَتِ الْعَهْدَ بَعْدَ مِيثَاقِهِ؟
٥. ظَهَرَ الْحَقُّ وَذَهَبَ الْبَاطِلُ.
٦. مَا رَفَضَ زَيْدٌ رَأْيَ صَدِيقِهِ.
٧. عَطَفَ الْقَاضِي عَلَى الْجَانِي.
٨. مِمَّنْ أَخَذَتِ الْعِلْمَ يَا أَحْمَدُ؟
٩. حَطَمَ الْإِسْلَامُ قِلَاعَ الْجَاهِلِيَّةِ.
١٠. هَزَمَ الْمُسْلِمُونَ جُنُودَ الْكُفَّارِ.
١١. طَلَبَ الْمُدِيرُ حَامِدًا وَصَدِيقَهُ.
١٢. رَكِبَ خَضِرُ السَّفِينَةَ وَخَرَقَهَا.
١٣. مَا كَذَبْتُ وَمَا حَدَعْتُ أَحَدًا.
١٤. ضَرَبَ الْجُنْدِيُّ السَّارِقَ بِالْعَصَا.
١٥. أَعَلِمْتُ بِنَجَاحِي فِي الْإِمْتِحَانِ؟
١٦. أَشْرَبَتِ الْقَهْوَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الصَّبَاحِ؟
١٧. قَرَأَ الطَّالِبُ الدَّرْسَ بِصَوْتٍ عَالٍ.
١٨. طَلَبْتُ الْعَفْوَ وَالْمَغْفِرَةَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.
١٩. جَعَلَ الْإِسْلَامُ الْإِنْسَانَ فِي رِعَايَةِ رَبِّهِ.
٢٠. سَمِعَ الطَّالِبُ نُصْحَ أُسْتَاذِهِ وَعَمِلَ بِهِ.
٢١. جَمَعَ زَيْدُ الرِّمَاحِ وَقَذَفَ وَاحِدًا مِنْهَا.
٢٢. دَفَنَ الرَّجُلُ مَالَهُ تَحْتَ شَجَرَةٍ عَظِيمَةٍ.
٢٣. شَرَحْتُ لَكَ الدَّرْسَ لِكُنْكَ مَا فَهَمْتَ.
٢٤. لِمَاذَا تَرَكْتَ الْأَدْوِيَةَ فِي مُتَنَاوَلِ الْأَطْفَالِ؟
٢٥. رَفَعَ الْإِسْلَامُ الْعُزَائِمَ إِلَى بِنَاءِ عَظَمَةِ خَالِدِهِ.
٢٦. غَرَسَ الْبُسْتَانِي أَشْجَارَ الْبُرْتُقَالِ فِي حَدِيقَتِنَا.
٢٧. لِمَنْ تَرَكْتَ هَذِهِ الْكُتُبَ، أَمَا عَرَفْتَ أَنَّهَا لَكَ؟
٢٨. كَمْ حَفِظْتَ مِنْ آيَاتِ هَذِهِ الْقَصِيدَةِ يَا حَدِيحَةُ؟
٢٩. ضَبَطَ الْإِسْلَامُ حَيَاةَ الْمُسْلِمِ مِنْ مِيلَادِهِ إِلَى مَمَاتِهِ.
٣٠. قَلِقْتُ جِدًّا عَلَى أَخِي الَّذِي هُوَ مَفْقُودٌ مُنْذُ يَوْمَيْنِ.
٣١. هَذَا هُوَ الْأُسْتَاذُ الَّذِي دَرَسْتُ عِنْدَهُ الْفِقْهَ الْإِسْلَامِيَّ.
٣٢. نَصَرَ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ مَعَ قَلْبَتِهِمْ فِي الْحَرْبِ مَعَ الْكُفَّارِ.
٣٣. فَوْرَ دُخُولِي فِي الْبَيْتِ أَمَرْتُ الْخَادِمَةَ بِإِعْدَادِ الطَّعَامِ.
٣٤. خَطَبَ الْإِمَامُ الْحَاضِرِينَ وَنَصَحَهُمْ بِامْتِنَالِ أَوْامِرِ اللَّهِ.

۳۵. سَمِعْتُ صَوْتَ صَدِيقَتِي عَلَى الْبَابِ وَأَذْنْتُ لَهَا ۳۶. أَخَذَتِ الطِّفْلَةَ الصَّغِيرَةَ قَارُورَةَ الْأَقْرَاصِ وَأَكَلَتْ
بِالدُّخُولِ. مِنْهَا قُرْصَيْنِ.
۳۷. كَنَسَتْ حَدِيدِيحَةً أَرْضَ الْبَيْتِ وَطَرَحَتِ الْمِكْنَسَةَ ۳۸. غَضِبَ الْأُسْتَاذُ عَلَى الطَّالِبِ الْكَسْلَانَ وَأَمَرَهُ
فِي زَاوِيَةِ الْغُرْفَةِ. بِالْخُرُوجِ مِنَ الْفَصْلِ.
۳۹. بَعَثَتْ عَائِشَةُ هَدِيَّةً رَائِعَةً إِلَى أُخْتِهَا بِمُنَاسَبَةِ نَجَاحِهَا فِي الْاِمْتِحَانِ.

Exercise 4

Translate the following sentences to Arabic:

1. Hamid is serving his parents.
2. I lick my fingers after eating.
3. Will you endure your problems?
4. Do you covet the temporal world?
5. Zaid cannot bear this heavy burden.
6. Will you go to the market tomorrow?
7. Ayesha is memorizing *Surah Yaseen*.
8. Do you allow your children to go out?
9. Why are you not accepting my excuse?
10. How many days will you stay in Egypt?
11. The patient swallows the pills with milk.
12. Are you desirous of helping the beggars?
13. I get tired after work and I lie on the bed.
14. Fatima does not know anyone in this city.
15. I will give the beggar a new suit of clothes.
16. Are you rejoicing at the result of the exam?
17. Allah ﷻ helps the person who helps others.
18. When are you travelling to Mecca for *Hajj*?
19. I am booking two seats on the evening flight.
20. Ayesha will pick a red rose from that garden.
21. Are you compassionate to the weak and needy?
22. Don't you know that the exams are next month?
23. Why don't you rely on yourself in your studies?
24. Saleem is a kind man, he does not criticize anyone.
25. I asked both the girls: "Will your brother help you?"
26. I will not go to school today because my father is ill.

27. Why don't you reach the school at the appointed time?
28. Khalid is watching the children play and he is laughing.
29. The teachers are worried about the laziness of the students.
30. Zaid looks to the right and the left, then he crosses the street.
31. The streets are deserted because it is raining since yesterday.
32. Zaid is searching for his books which are lost since yesterday.
33. Are you desirous of the religious upbringing of your children?
34. When the recess starts, the students come out of the classroom.
35. Khalid is a very honourable man, he does not make fun of anyone.
36. I will put in a good word / intercede for my friend with the teacher.
37. Every day I go for a walk in the garden which is opposite your house.
38. Why are you worried, don't you know that with every hardship comes ease?
39. Saleem looks at the clock and cries out: "The time for the journey has come!"
40. The teacher explains the lesson, and writes the difficult words on the blackboard.

Dual Forms of the Imperfect

صِيغُ الْمُثْنِي

يَذْهَبُ الطَّالِبَانِ: يذهب: فعلٌ مضارعٌ + الطالبان: فاعل (مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ) الطَّالِبَانِ يَذْهَبَانِ: يذهب: فعلٌ مضارعٌ + أَلِفُ الاثْنَيْنِ: فاعل + نون الرَّفْعِ	المذكر الغائب 3 rd person mas.
تَذْهَبُ الطَّالِبَتَانِ: تذهب: فعلٌ مضارعٌ + الطالبتان: فاعل (مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ) الطَّالِبَتَانِ تَذْهَبَانِ: تذهب: فعلٌ مضارعٌ + أَلِفُ الاثْنَيْنِ: فاعل + نون الرَّفْعِ	المؤنث الغائب 3 rd person fem.
أَنْتَمَا تَذْهَبَانِ: تذهب: فعلٌ مضارعٌ + أَلِفُ الاثْنَيْنِ: فاعل + نون الرَّفْعِ	المذكر المخاطب 2 nd person mas.
أَنْتَمَا تَذْهَبَانِ: تذهب: فعلٌ مضارعٌ + أَلِفُ الاثْنَيْنِ: فاعل + نون الرَّفْعِ	المؤنث المخاطب 2 nd person fem.
نَحْنُ نَذْهَبُ: نذهب: فعلٌ مضارعٌ + ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ (نحن): فاعل	المذكر والمؤنث المتكلم 1 st person mas & fem.

Explanatory Note:

Dual Masculine 3rd Person:

1. We prefix ياء مَفْتُوحَةٌ with الفِعْلُ الْمَاضِي rendering its فاء ساكِن.

2. An *alif* (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ) is attached to the لام letter. This *alif* is the dual pronoun.
3. The لام letter is given a *fatha* because of the *alif*.
4. A نون (نُونُ الرَّفْعِ) is suffixed to the verb which is retained in the nominative and eliminated in the subjunctive and jussive cases. **E.g.:** سَمِعَ will become يَسْمَعَانِ, خَرَجَ will become يَخْرُجَانِ.

Dual Feminine 3rd Person:

1. We prefix الفِعْلُ الْمَاضِي with a تاء مَفْتُوحَةٌ, rendering its فاء letter سَاكِنٌ.
2. We attach on *alif* (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ) to the لام letter.
3. The لام letter is given فَتْحَةٌ, because of the *alif*.
4. A نون (نُونُ الرَّفْعِ) is also to be added. **E.g.:** سَمِعَ will become تَسْمَعَانِ, خَرَجَ will become تَخْرُجَانِ.

Dual 2nd Person (mas. & fem.):

1. We prefix الفِعْلُ الْمَاضِي with a تاء مَفْتُوحَةٌ, rendering its فاء letter سَاكِنٌ.
2. An *alif* (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ) is attached to the لام letter. The لام letter is given فَتْحَةٌ.
3. A نون (نُونُ الرَّفْعِ) is also to be added. This نون is retained in the indicative case and eliminated in the subjunctive and jussive cases. **E.g.:** سَمِعَ will become تَسْمَعَانِ, خَرَجَ will become تَخْرُجَانِ.

Dual 1st Person (mas. & fem.):

This is formed by adding نون مَفْتُوحَةٌ to الفِعْلُ الْمَاضِي, the فاء letter will become سَاكِنٌ. **E.g.:** سَمِعَ will become نَسْمَعُ, خَرَجَ will become نَخْرُجُ.

Exercise 5

يَذْهَبَانِ	ذَهَبَا	المذكر الغائب (3 rd person mas.)
تَذْهَبَانِ	ذَهَبَتَا	المؤنث الغائب (3 rd person fem.)
تَذْهَبَانِ	ذَهَبْتُمَا	المذكر المخاطب (2 nd person mas.)

تَذْهَبَانِ	ذَهَبْتُمَا	(2 nd person fem.) المؤنث المخاطب
نَذْهَبُ	ذَهَبْنَا	(1 st person mas. & fem.) المثني المتكلم

Change the verb in the imperfect tense from singular to dual in the following sentences, making all the necessary changes:

Examples:

أَنْتَ تَحْفَظُ سُورَةَ الْبَقَرَةِ. \ أَنْتُمَا تَحْفَظَانِ سُورَةَ الْبَقَرَةِ.
هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. \ هُمَا يَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
أَنَا أَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ. \ نَحْنُ نَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ.

١. أَتَخَلَعُ نَعْلَيْكَ؟ ٢. هِيَ تَغْسِلُ الْمَلَابِسَ.

٣. أَتَخَافِينَ مِنَ الظَّلَامِ؟ ٤. لِمَاذَا تَتَّخِذُ عِبَادَ اللَّهِ؟

٥. أَبْلَعُ الْقُرْصَ بِلَبِّنِ بَارِدٍ. ٦. أَتَلْبَسُ قَلَنْسُوَةً جَدِيدَةً؟

٧. تَجْمَعُ الْمَالَ وَتُعَدُّهُ. ٨. أَمْنَعُكَ مِنْ صُحْبَةِ الْأَشْرَارِ.

٩. أَتَقْرَأُ الْحَرِيدَةَ كُلَّ يَوْمٍ؟ ١٠. أَتَسْحَرُ بِالْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ؟

١١. يَغْرِسُ الْبُسْتَانِي شَجِيرَاتٍ. ١٢. مَتَى سَتَرْحَلُ إِلَى مَكَّةَ لِأَدَاءِ الْحَجِّ؟

١٣. أَقْصِدُ الْمَسْجِدَ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ. ١٤. كَمْ سُورَةَ تَحْفَظُ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ؟

١٥. أَسْمَعُ نَصِيحَةَ أَسْتَاذِي وَأَحْفَظُهَا. ١٦. أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنْ أَسْتَاذٍ سَعُودِيٍّ.

١٧. أَلَا يَقْدِرُ أَخُوكَ عَلَى مُسَاعَدَتِكَ يَا زَيْدٌ؟ ١٨. خَالِدٌ يَزْعُمُ أَنَّهُ سَيَنْحَجُ بِدُونِ الْاجْتِهَادِ.

١٩. أَنَا أَنْزَعُ حِدَائِي وَأَضَعُهُ تَحْتَ سَرِيرِي. ٢٠. لَا أَجِدُ أَيَّ صُعُوبَةٍ فِي تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

٢١. أَتَصِلِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ؟ ٢٢. أَتَمْكُنِينَ عِنْدَ عَمَّتِكَ فِي إِجَارَةِ الصَّيْفِ الْقَادِمَةِ؟

٢٣. تَغْسِلِينَ الْأَوَانِي وَتَضَعِينَهَا عَلَى رُفُوفِ الْمَطْبَخِ. ٢٤. أَطَلُبُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى الْقُدْرَةَ عَلَى فَهْمِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

٢٥. هُوَ يُفَشِّرُ الْمَوْزَ ثُمَّ يَطْرَحُ الْقِشْرَةَ فِي سَلَّةٍ. ٢٦. يُجَاهِدُ الْجُنْدِيُّ الْمُسْلِمُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ يُصَابِرُ وَ

الْمُهْمَلَاتِ. يُرَابِطُ.

۲۷. يَا جَاهِدُ أَلَا تَعْرِفُ أَنَّ الَّذِي خَلَقَكَ مِنَ الْعَدَمِ قَادِرٌ عَلَى بَعْدِكَ بَعْدَ الْمَوْتِ.

Exercise 6

Change the perfect tense verbs in the following sentences into imperfect tense verbs:

Example:

تَرَكَتِ الْبَيْتَانِ كُتُبَهُمَا عَلَى الرَّفِّ وَ خَرَجَتَا مِنَ الْفَصْلِ \ تَتْرُكُ الْبَيْتَانِ كُتُبَهُمَا عَلَى الرَّفِّ وَ تَخْرُجَانِ مِنَ الْفَصْلِ.

۱. أَعْمَلْتُمَا بِمَا عَلِمْتُمَا؟
۲. حَصَدْتُمَا مَا زَرَعْتُمَا.
۳. مَا طَعَنْتُ فِي سِيرَةِ أَحَدٍ.
۴. أَعَرَفْتُمَا فَضْلَ هَذَا الْعَالِمِ؟
۵. أَمَا كَتَمْتُمَا سِرَّ صَاحِبِكُمَا؟
۶. مَتَى رَسَمْتُمَا هَذِهِ الْخَرِيْطَةَ؟
۷. أَطَلَبْتُمَا الْمُسَاعَدَةَ مِنْ عَائِشَةَ؟
۸. وَيَلِكُمَا أَجَحَدْتُمَا بِآيَاتِ اللَّهِ!
۹. لِمَاذَا غَفَلْتُمَا عَنِ الْحَيَاةِ الْآخِرَةِ؟
۱۰. أَمَا كَرِهْتُمَا السُّوْءَ وَالْفَحْشَاءَ؟
۱۱. قَدْ سَمِعْنَا وَصِيَّةَ أَبِيْنَا وَ حَفِظْنَاهَا.
۱۲. قَفَلْنَا الْبَابَ قَبْلَ الْخُرُوجِ مِنَ الْبَيْتِ.
۱۳. غَضِبَ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا جَارَهُمَا.
۱۴. الْمُسَافِرَانِ تَعَبَا وَ رَقَدَا فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ.
۱۵. هَلْ دَفَعْتُمَا الثَّمَنَ إِلَى صَاحِبِ الدُّكَّانِ؟
۱۶. مَا سَمَحْنَا لِلطَّلَابِ بِالذَّهَابِ إِلَى الْمُتَنَزَّهِ.
۱۷. وَالِدَايَ مَنَعَانِي مِنَ الْخُرُوجِ بَعْدَ الْمَغْرِبِ.
۱۸. الْمُسْلِمَانِ دَخَلَا الْمَسْجِدَ وَسَجَدَا لِلرَّبِّهِمَا.
۱۹. هَذَانِ الشَّرْطِيَانِ عَجِزَا عَنِ الْقَبْضِ عَلَى السَّيَّارَةِ.
۲۰. هَذَانِ الْحَمَّالَانِ حَمَلَا حَقَائِي مِنَ الْقِطَارِ إِلَى اللَّصِّ.
۲۱. يَا زَيْدُ وَ سَلِيمُ! أَقَبِلْتُمَا هَذَا الْحَلْلَ؟
۲۲. هَاتَانِ الطَّالِبَتَانِ الْمُهْمَلَتَانِ عَرَفْنَا سُوءَ عَاقِبَةِ الْإِهْمَالِ.
۲۳. الْمُسْكَتَلِكُ كَمَا؟
۲۴. الطِّفْلَانِ الصَّغِيرَانِ خَرَجَا إِلَى الْحُقُولِ فِي بَاكِسْتَانِ خَمْسِ سَنَوَاتٍ ثُمَّ رَجَعَا إِلَى بَلَدِهِمَا.
۲۵. الْخَضْرَاءُ وَ لَعِبَا هُنَاكَ.

Plural forms of the Imperfect

صِيغُ الْجَمْعِ

يَذْهَبُ الطَّلَابُ: يَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + الطَّلَابُ: فاعلٌ مرفوعٌ بِالضَّمَّةِ الطَّلَابُ يَذْهَبُونَ: يَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + واو الجماعة: فاعلٌ + نون الرِّفْعِ	المذكر الغائب 3 rd person mas. Pl.
تَذْهَبُ الطَّالِبَاتُ: تَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ = الطَّالِبَاتُ: فاعلٌ مرفوعٌ بِالضَّمَّةِ الطَّالِبَاتُ يَذْهَبْنَ: يَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + ن (نون النسوة): فاعلٌ	المؤنث الغائب 3 rd person fem. Pl.
أَنْتُمْ تَذْهَبُونَ: تَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + واو الجماعة: فاعلٌ + نون الرِّفْعِ	المذكر المخاطب 2 nd person mas. pl.
أَنْتِ تَذْهَبِينَ: تَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + نون النسوة: فاعلٌ	المؤنث المخاطب 2 nd person fem. Pl.
نَحْنُ نَذْهَبُ: نَذْهَبُ: فعلٌ مضارعٌ + ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ (نحن): فاعلٌ	المتكلم المذكر والمؤنث 1 st per mas.& fem.pl.

Explanatory Note:

Plural Masculine 3rd Person:

1. To form the plural masculine 3rd person we add a ياء مَفْتُوحَة to the فِعْلُ الْمَاضِي, rendering its فاء letter سَاكِن. Then we add واو الجماعة (واو) after the لام letter.

2. The لام letter will bear a ضَمَّة, because of the واو. A نون (نون الرِّفْعِ) will also be suffixed to the masculine plural (3rd and 2nd person) forms. This نون is retained in the indicative case and removed in the subjunctive and jussive cases. E.g.: سَمِعَ will become يَسْمَعُونَ, يَخْرُجُونَ will become يَخْرُجُونَ.

Plural Feminine 3rd Person:

1. We attach a ياء مَفْتُوحَة to the فِعْلُ الْمَاضِي, rendering its فاء letter سَاكِن.

2. Then we attach a نون (نون النسوة) to the لام letter of the verb after making it سَاكِن. This نون is the feminine plural pronoun. E.g.: سَمِعَ will become يَسْمَعْنَ, يَخْرُجَ will become يَخْرُجْنَ.

يَخْرُجْنَ.

Masculine Plural 2nd Person:

1. We add a تاء to the فِعْلُ الْمَاضِي, rendering its فاء letter سَاكِن.
2. We add واو الجماعة to the لام letter. The لام letter will bear a ضَمَّة, because of the واو.
3. We add a نون الرَّفْع, as the final suffix. سَمِعَ will become تَسْمَعُونَ, خَرَجَ will become تَخْرُجُونَ.

Feminine Plural 2nd Person:

1. We add a تاء to the الفعل الماضي, rendering its فاء letter سَاكِن.
2. Then we make the لام letter سَاكِن and attach نون التَّنْوِيء to the verb. E.g.: سَمِعَ will become تَسْمَعْنَ, خَرَجَ will become تَخْرُجْنَ.

Plural 1st Person (mas. & fem.):

In both cases (mas. and fem.), we with prefix فِعْلُ الْمَاضِي with a نون مَفْتُوحَة, rendering its فاء letter سَاكِن. E.g.: سَمِعَ will become نَسْمَعُ, خَرَجَ will become نَخْرُجُ.

Rule No. 27:

1. The triliteral verb in Arabic, comprising of three root letters, or radicals, is classified into six categories according to the vowel sign of the middle radical in the perfect and the imperfect tense.

The categories are represented by the following verbs:

كَرُمَ يَكْرُمُ، حَسِبَ يَحْسِبُ، فَرِحَ يَفْرَحُ، ضَرَبَ يَضْرِبُ، فَتَحَ يَفْتَحُ، نَصَرَ يَنْصُرُ.

2. The imperfect tense الْمُضَارِع denotes the present and future. It is formed by prefixing one of the letters ن، ي، ت to the perfect tense. Some forms of the imperfect have pronoun suffixes.
3. These are: نُؤنُ التَّنْوِيء and ياء الْمُخَاطَبَة، واو الْجَمَاعَة، ألف الْإِنْتِن.
4. The imperfect is declinable (مُعْرَب) except the two feminine plural forms ending in نون التَّنْوِيء.

5. In the forms devoid of نون, declension is indicated by the vowel signs ضَمَّة and فَتْحَة or by making the last letter silent.
6. In the forms ending in نون, the نون is the symbol of declension; it is retained in some cases and eliminated in others.

جَدْوَلُ الْفِعْلِ الْمَضَارِعِ

One (mas.) goes / will go	يَذْهَبُ	المفرد(sing.)	المذكر الغائب 3 rd person mas.
Two (mas.) go / will go	يَذْهَبَانِ	المثنى(dual)	
All of them (mas.) go / will go	يَذْهَبُونَ	الجمع(plural)	
One (fem.) goes / will go	تَذْهَبُ	المفرد(sing.)	المؤنث الغائب 3 rd person fem.
Two (fem.) go / will go	تَذْهَبَانِ	المثنى(dual)	
Those (fem.) go / will go	يَذْهَبْنَ	الجمع(plural)	
You go / will go	تَذْهَبُ	المفرد(sing.)	المذكر المخاطب 2 nd person mas.
Both of you go / will go	تَذْهَبَانِ	المثنى(dual)	
All of you go / will go	تَذْهَبُونَ	الجمع(plural)	
You go / will go	تَذْهَبِينَ	المفرد(sing.)	المؤنث المخاطب 2 nd person fem.
Both of you go / will go	تَذْهَبَانِ	المثنى(dual)	
All of you go / will go	تَذْهَبْنَ	الجمع(plural)	
I go / will go	أَذْهَبُ	المفرد(sing.)	المتكلم المذكر والمؤنث 1 st person mas. & fem.
We (both) go / will go	نَذْهَبُ	المثنى(dual)	
We (all) go / will go	نَذْهَبُ	الجمع(plural)	

Exercise 7

الصِّيغُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
الجمع الغائب	ذَهَبُوا	يَذْهَبُونَ
3 rd person pl.	ذَهَبْنَ	يَذْهَبْنَ
الجمع المخاطب	ذَهَبْتُمْ	تَذْهَبُونَ
2 nd person pl.	ذَهَبْتُنَّ	تَذْهَبْنَ
1 st person pl. الجمع المتكلم	ذَهَبْنَا	نَذْهَبُ

The underlined nouns in the following sentences are all فاعل (subject of the verb). Change these into dual, and then plural (masculine or feminine), making all appropriate changes in the sentences. ⁽¹⁾

Example:

- تَكْتُبُ عَائِشَةُ الدَّرْسَ وَتَحْفَظُهُ. \ تَكْتُبُ الْبِتَانِ الدَّرْسَ وَتَحْفَظَانِهِ. \ تَكْتُبُ الْبَنَاتُ الدَّرْسَ وَيَحْفَظْنَهُ.
١. تُعَدُّ عَائِشَةُ الشَّايَ وَتُقَدِّمُهُ لِلضُّيُوفِ.
 ٢. يَأْكُلُ زَيْدٌ الْحَلَوِيَّاتِ وَيَشْرَبُ الْقَهْوَةَ.
 ٣. تَلْبَسُ عَائِشَةُ بُرْقَعَهَا وَتَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ.
 ٤. يَثْبُ قَاطِعُ الطَّرِيقِ عَلَى الْمُسَافِرِ وَيَقْتُلُهُ.
 ٥. يَحْفَظُ زَيْدٌ سُورَةَ إيسَ وَيُسْمِعُهَا الْأُسْتَاذَ.
 ٦. يُكْمِلُ الْعَامِلُ عَمَلَهُ وَيَضَعُ عُدَدَهُ فِي حَقِيْبَتِهِ.
 ٧. تَدَخِّرُ الْعَجُوزُ مَبْلَغًا مِنَ الْمَالِ وَتَدْفِنُهُ فِي فَنَاءٍ بَيْنَهَا.
 ٨. يَطْلُبُ مِنِّي صَدِيقِي الْمُسَاعَدَةَ وَيَغْضَبُ إِذَا أَرْفَضُ.
 ٩. يَسْتَلِمُ الْمُسَافِرُ حَقِيْبَتَهُ وَيَخْرُجُ مِنْ صَالُونِ الْمَطَارِ.
 ١٠. تَفْتَحُ فَاطِمَةُ شُبَّاكَ الْغُرْفَةِ وَتَنْظُرُ إِلَى الْحَدِيقَةِ.
 ١١. تَنْزِلُ الطَّالِبَةُ مِنَ الْحَافِلَةِ وَتَنْجُو إِلَى الصَّفِّ الْغَسِيلِ.
 ١٢. تَغْسِلُ الْخَادِمَةُ الْمَنَادِيلَ وَتُعَلِّقُهَا عَلَى حَبْلِ الْمُبَاشَرَةِ.
 ١٣. يَرْحَلُ خَالِدٌ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ لِمُتَابَعَةِ الشَّدَائِدِ.
 ١٤. يَعْمَلُ الْعَالِمُ عَلَى إِقَامَةِ شَعَائِرِ الدِّينِ وَيَصْبِرُ عَلَى الدَّرَاسَةِ.

⁽¹⁾ Keep in mind the rule that the verb preceding its subject retains the singular form.

١٥. يَدْخُلُ زَيْدٌ الصَّفَّ وَ يَجْلِسُ فِي مَكَانِهِ بِأَدَبٍ ١٦. يَذْهَبُ خَالِدٌ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ وَ يَبْعَثُ إِلَى جَمٍّ.
صَدِيقِهِ رِسَالَةً.
١٧. تَهْرُبُ الطِّفْلَةُ الصَّغِيرَةُ مِنَ الْكَلْبِ وَ تَلْتَصِقُ ١٨. سَيَنْظُرُ الْوَزِيرُ فِي هَذِهِ الْمَسَائِلِ وَ يَقْتَرِحُ حُلُولاً بِأَمَّهَا.
مُنَاسِبَةً لَهَا.
١٩. يَلْعَبُ ابْنِي كُرَّةَ الْقَدَمِ بَعْدَ الْعَصْرِ وَ يَرْجِعُ إِلَيَّ ٢٠. يَسْمَحُ لِي أَبِي بِزِيَارَةِ الْأَقَارِبِ وَ يَمْنَعُنِي مِنْ الْبَيْتِ قُبَيْلَ الْمَغْرِبِ.
زِيَارَةِ الْأَصْدِقَاءِ.
٢١. يُسَافِرُ أَحْيَى إِلَى لَاهُورَ كُلَّ عَامٍ فِي إِجَازَةٍ ٢٢. يَتَكَلَّمُ حَامِدٌ مَعَ صَدِيقِهِ هَاتِفِيًّا وَ يُخْبِرُهُ بِنَجَاحِهِ الصَّيْفِ وَ يَمَكُثُ عِنْدَ خَالِي.
الْبَاهِرِ فِي الْإِمْتِحَانِ.
٢٣. يُصَنِّفُ هَذَا الْكَاتِبُ كِتَابًا مُفِيدًا فِي الْفِقْهِ ٢٤. تَذْهَبُ بِنِي أُخْتِي إِلَى الْمَكْتَبَةِ فِي عَطَلَةِ آخِرِ الْمُقَارَنِ وَ بَعْدَ طِبَاعَتِهِ سَيُوزَعُ مَجَّانًا عَلَى طَلَبَةِ الْمَدَارِسِ.

Exercise 8

أنا، أنتن، أنتم، أنتما، أنت،
Replace 'Ahmad' in the following passage with 'Ayesha', then
نَحْنُ and أَنْتَ making all appropriate changes:
يُخْرِجُ أَحْمَدُ مِنَ الْبَيْتِ وَيُرْكَبُ الْحَافِلَةَ. يَنْزِلُ أَحْمَدُ فِي مَوْقِفِ السِّيَارَاتِ الَّذِي هُوَ عَلِيٌّ مَقْرَبَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَيَصِلُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ قَبْلَ بَدَأِ الدَّرَاسَةِ بِنِصْفِ سَاعَةٍ. يَذْهَبُ أَحْمَدُ مَبَاشَرَةً إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَيَتَنَاوَلُ كِتَابَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَيَقْرَأُ فِيهِ قَلِيلًا حَتَّى إِذَا دَقَّ الْجَرَسُ يَحْمِلُ حَقِيْبَتَهُ وَيَذْهَبُ إِلَى الصَّفِّ.

Exercise 9

Translate the following sentences into Arabic:

1. Are you feeling cold?
2. I read two books daily.
3. Where do all of you live?
4. We will not go with you.
5. They are all returning today.
6. We advise you to work hard.
7. Soon I will help those beggars.

8. Do you understand everything?
9. They do not understand anything.
10. She does not understand anything.
11. Today they are wearing new clothes.
12. Ayesha! Are you going to the library?
13. Who will go with you to the hospital?
14. Allah ﷻ knows what is in your hearts.
15. What are you keeping in the refrigerator?
16. She is upset by the noise of the children.
17. Do not all of you hate evil and obscenity?
18. Her sister studies in a government school.
19. We are sending them very expensive gifts.
20. Zaid respects his teachers and serves them.
21. Allah ﷻ seals the hearts of the disbelievers.
22. Zaid! Are you memorizing the *Holy Quran*?
23. Zaid is writing two long letters to his brother.
24. Both (girls) are learning many new languages.
25. I only read the newspaper on Friday morning.
26. Why don't you act upon the teacher's advice?
27. The criminals are hanging their heads in shame.
28. Allah ﷻ sends prophets for the guidance of men.
29. She sits under the shade of a tree in the afternoon.
30. I asked the children: "What are you talking about?"
31. The old man said: "I feel intense pain in my muscles."
32. The *mujahid* yearns for death the way you yearn for life.
33. Tomorrow Ayesha and her sister are returning from *Haji*.
34. Zaid is tender with his daughters and harsh with his sons.
35. Every morning I drink a glass of milk and eat ten almonds.
36. Yes, I am going right now and I will return after two hours.
37. Where are the small children who play in this garden daily?
38. Why are you writing with my pen without my permission?
39. They go for their work in the morning and return in the evening.
40. The pagans of the People of the Book speak lies against Allah ﷻ.
41. You enjoin goodness upon others but do not practice it yourselves.
42. Both of them have not been coming to the *madrakah*, since a week.
43. Ayesha! Are you surprised at people who are indifferent to religion?
44. Soon, careless students will come to know the outcome of carelessness.
45. She is very tenderhearted; she always has mercy on every needy person.
46. We know that the Russian Muslims have staunchly held on to their religion.
47. Hardworking students are successful in the exams and lazy students fail in the exams.

48. I told Zainab: "Don't you know that nothing in the heaven or earth is hidden from Allah ﷻ?"
49. The students (female) take off their *burqas* (veils) and take their seats in the classroom.
50. The streets become full of water in the rainy season in Karachi because the drainage system is extremely bad.

Exercise 10

Read the following passages aloud, after putting in all the vowel signs:

۱. يقصد المسلمون نيت الله بمكة من كل انحاء العالم لأداء فريضة الحج، يطلبون الثواب من البارئ عز وجل، يسألون مغفرته ورضوانه ويتحملون المشاق ويركبون الصعاب ويقطعون المسافات البعيدة بمختلف وسائل النقل. وحين يجتمعون في بيت الله الحرام ترتفع أصواتهم بالتكبير والتهليل "لبيك اللهم لبيك لا شريك لك لبيك...!"
۲. المعلم الصالح يشفق على تلاميذه أسوةً بالنبى صلى الله عليه وسلم. فقد قال عليه الصلاة والسلام: "إنما أنا لكم مثل الوالد لولده". فيرفق بهم ولا يعنفهم بحيث يحزن قلوبهم أو يؤلِّد العناد في نفوسهم. ويكون قدوة حسنة لهم بسلوكه الكريم ويصبرهم بمكارم الأخلاق وبالصفات التي تكفل لهم النجاح في دراستهم وتضمن لهم السعادة في دنياهم وأخراتهم، ويخاطبهم على قدر عقولهم ولا ييخل على طلبته بما ينفعهم منه. وإلا تعرَّضَ لما يُندِرُ به الرسول صلى الله عليه وسلم: "من كتم علما نافعا جاء يوم القيامة مُلجما بلجام من نار." ويعمل بعلمه وإلا غضِبَ عليه الربُّ تعالى، وزهد الناس في علمه الذي لا نفع فيه.

Exercise 11

Change the following verbs into the forms given in parenthesis, then use in sentences:

۱. يَحْمِلُ (جمع مذكر مخاطب) ۲. يَرْسُمُ (جمع مذكر مخاطب)
۳. يَحْفَظُ (مثنى متكلم) ۴. يَسْمَعُ (جمع متكلم)
۵. يَطْلُبُ (مفرد مؤنث غائب) ۶. يَزْعُمُ (مفرد مؤنث مخاطب)
۷. يِرْغَبُ فِي (جمع مؤنث مخاطب) ۸. يِرْغَبُ عَن (جمع مؤنث غائب)
۹. يَشْرَبُ (مفرد مؤنث غائب) ۱۰. يَتَحَمَّلُ (جمع مذكر مخاطب)

۱۱. یَسْتَلِمُ (مثنی مؤنث مخاطب)
 ۱۲. یَهْجُمُ (مفرد مؤنث مخاطب)
 ۱۳. یَقْطَعُ (مثنی مذکر غائب)
 ۱۴. یُقْبِلُ عَلٰی (جمع مؤنث مخاطب)
 ۱۵. یَهْرُبُ (مفرد مؤنث مخاطب)
 ۱۶. یَخْدَعُ (مفرد متکلم)
 ۱۷. یَرْكَبُ (جمع متکلم)
 ۱۸. یَصْعَدُ (جمع مذکر غائب)
 ۱۹. یَطْرُقُ (مفرد مؤنث غائب)
 ۲۰. یَقَاتِلُ (جمع مذکر مخاطب)

Exercise 12

Determine the أبواب of the underlined verbs in the following *Quranic* verbs and state their forms:

۱. أَفَلَا تَعْقِلُونَ.
 ۲. وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ.
 ۳. أَتَعْجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ.
 ۴. يَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ.
 ۵. لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ.
 ۶. يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ.
 ۷. عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَزْحَمَكُمْ.
 ۸. تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ.
 ۹. نَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ.
 ۱۰. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ.
 ۱۱. يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ.
 ۱۲. يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ.
 ۱۳. يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ.
 ۱۴. مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ.
 ۱۵. يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ.
 ۱۶. اللَّهُ يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ.
 ۱۷. أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ.
 ۱۸. وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ.
 ۱۹. كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ.
 ۲۰. مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا.
 ۲۱. وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ.
 ۲۲. وَ دَمْرَنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ.
 ۲۳. يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ.
 ۲۴. الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا حَذَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ.
 ۲۵. إِنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطَّيْنِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفِخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ.

Word List

Verbs

Arabic

اتَّجَهَ يَتَّجِهُ

ادَّخَرَ يَدَّخِرُ

اسْتَلِمَ يَسْتَلِمُ

اقْتَرَحَ يَقْتَرِحُ

التَّصِقَ يُلْتَصِقُ

بَحَثَ عَنِ —

بَسَطَ —

بَلَغَ —

تَجَمَّعَ يَتَجَمَّعُ

تَحَدَّثَ يَتَحَدَّثُ عَنِ

تَحَمَّلَ يَتَحَمَّلُ

تَعَرَّضَ يَتَعَرَّضُ لـ

تَمَسَّكَ يَتَمَسَّكُ بِـ

حَرَّصَ عَلَيَّ —

حَطَمَ —

حَمَلَ —

حَتَمَ عَلَيَّ —

دَقَّ الْجَرَسَ —

رَاطَبَ يُرَاطِبُ

رَحَلَ —

English

to face

to gather, to collect

to receive

to suggest

to stick

to search

to spread

to swallow

to gather

to chat, to talk

to endure

to be a target of, to be exposed to

to hold firmly

to hope, to be anxious (about, عَلَيَّ s.o)

to break

to lift, to carry

to seal

to ring (of a bell)

to remain steadfast

to travel

Arabic

رَجِمَ

رَسَمَ

رَغِبَ فِيْهِ

رَفَضَ

رَفِقَ بِـ

رَقَدَ

رَكِبَ الصَّعَابَ

زَهَقَ

سَخِرَ مِنْ

شَرَحَ

شَفَعَ

صَابَرَ يُصَابِرُ

صَرَخَ

ضَاعَ

ضَحِكَ

طَرَقَ

طَعَنَ فِيْهِ

عَبَّرَ

عَبَسَ

عَزَبَ عَنْ (شَخْصٍ، شَيْءٍ)

عَجِبَ عَلَى

عَنَّفَ يُعَنِّفُ

English

to have mercy

to draw (a picture)

to desire

to refuse

to be kind to, to be lenient to

to lie down

to endure difficulties

to perish

to deride

to explain

to intercede

to endure

to scream

to get lost

to laugh

to knock

to criticize

to cross

to frown

to hide

to be surprised

to be harsh (with,*)

Arabic

قَرَعَ —

قَشَرَ يُقَشِّرُ

قَطَعَ الْمَسَافَاتِ —

قَلِقَ عَلَيَّ —

كَتَمَ —

كَذَبَ عَلَيَّ —

كَفَلَ —

لَعِقَ —

نَكَسَ رَأْسَهُ —

وَوْتِقَ —

وَزَعَ يُوزِعُ

وَلَدَ يُوَلِّدُ

English

to knock

to peel

to travel long distances

to be worried

to hide

to lie about someone

to ensure, to guarantee

to lick

to hang one's head

to trust

to distribute

to beget

Nouns**Arabic****Singular/Plural**

عَلَى قَدْرِ الْعَقْلِ

صَالُونَ الْمَطَارِ

جَمِيعُ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ

رُمْحٌ \ رِمَاحٌ

بَاهِرٌ

هَاتِفِيًّا

حَنِينٌ

مُخْتَلِفٌ وَسَائِلِ النَّقْلِ

English**Singular/Plural**

According to intelligence, logically

Airport Lounge

All over the world

Arrow, spear

Astounding

By means of the phone

Desire, fondness

Different modes of transport

Arabic

مَمْسَحَةٌ \ مَمْسَحٌ

إِنْجَلْتَرَا

إِنْهِيَازٌ

مُتَمَلِّقٌ

أُسْوَةٌ بِـ

مَجَّانًا

خَرِيْطَةٌ \ خَرَائِطٌ

مُلْحَمًا

جَاحِدٌ \ س

عِنَادٌ

قُدْوَةٌ

مَكَارِمُ الْأَخْلَاقِ

فَلَاةٌ \ فَلَوَاتٌ

إِصْبَعٌ \ أَصَابِعٌ

أَلَمٌ \ آلامٌ

الْفَحْشَاءُ

ثِقَلٌ \ أَثْقَالٌ

حُلَّةٌ \ حُلَلٌ

ذُو حَاجَةٍ

رَقِيقُ الْقَلْبِ

سَيِّئٌ لِلْعَايَةِ

سَيِّرَةٌ \ سَيْرٌ

English

Duster

England

Fall

Flatterer

Following

Free

Map

Muzzled

One who denies

Rebellion

Role model

Supreme conduct

Vast desert

Finger

Pain

Obscenity

Burden

Pair of clothes

Needy

Compassionate

Extremely bad

Character

Arabic

ضَجِيجٌ

عُسْرٌ

عَضَلَاتٌ

فُسْحَةٌ

لَوْزٌ

مَدْرَسَةٌ حُكُومِيَّةٌ

مُنْكَرَاتٌ \ مُنْكَرَاتٌ

مُوحِشٌ

مَوْسِمُ الْأَمْطَارِ

نِظَامُ الْمَصَارِفِ وَالْمَجَارِي

هُوَ شَدِيدٌ عَلَى فُلَانٍ

هُوَ فِي غِنَى عَنِ شَيْئٍ

يُسْرٌ

English

Noise

Difficulty

Muscles

Break

Almond

Government school

Evil

Deserted

Monsoon

Drainage and sewerage system

He is harsh (on s.o.)

He is self-sufficient, can do without

Ease

CHAPTER 2

الدرس الثاني

Formation of the Imperative from the Triliteral Verb

صِيَاغَةُ فِعْلِ الْأَمْرِ مِنَ الثَّلَاثِيِّ الْمُجَرَّدِ

Example:

الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ	الْأَمْرُ
نَصَرَ	يَنْصُرُ	انْصُرْ
فَتَحَ	يَفْتَحُ	افْتَحْ
ضَرَبَ	يَضْرِبُ	اضْرِبْ
فَرِحَ	يَفْرَحُ	افْرَحْ
حَسِبَ	يَحْسِبُ	احْسِبْ
كَرَّمَ	يَكْرُمُ	اُكْرِمْ

Explanatory Note:

How to make the Imperative:

The imperative is formed from **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ** (the imperfect tense).

1. In order to form the imperative, we remove the **حُرُوفُ الْمُضَارَعَةِ** from the imperfect verb, and prefix it with **هَمْزَةُ الْوَصْلِ**⁽¹⁾

⁽¹⁾ **هَمْزَةُ الْوَصْلِ** is that *hamza* which occurs in the beginning of the word. It is rendered silent when preceded by a vowel letter as in **يَا زَيْدُ انْصُرْ أَحَاكَ**. Its opposite is **هَمْزَةُ الْقَطْعِ**, which is always pronounced.

2. If the verb is from باب نَصَرَ and باب كَرَّمَ, the hamza bears a ضَمَّة, the other أَبْوَاب have a hamza مكسورة.
3. The عَيْن letter of the imperative has the same vowel sign as the عَيْن letter of the مضارع.
4. The لام letter of the singular masculine 2nd person takes a سُكُون as is evident from the above table. Since the imperative is only used for the 2nd person, it has only six forms.

جَدْوَلُ صَيَغِ الْأَمْرِ

أَفْعَلُ: فِعْلُ الْأَمْرِ، ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ (أَنْتَ) = فَاعِلٌ*	أَفْعَلٌ	المفرد المذكر. sing. mas.
أَفْعَلَا: فِعْلُ الْأَمْرِ، أَلْفُ الْإِثْنَيْنِ = فَاعِلٌ*	أَفْعَلَا	المتنى المذكر و المتنى المؤنث dual. mas. & fem.
أَفْعَلُوا: فِعْلُ الْأَمْرِ، وَأَوُ الْجَمَاعَةِ = فَاعِلٌ*	أَفْعَلُوا	الجمع المذكر. pl. mas.
أَفْعَلِي: فِعْلُ الْأَمْرِ، يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ = فَاعِلٌ*	أَفْعَلِي	المفرد المؤنث. sing. fem.
أَفْعَلْنَ: فِعْلُ الْأَمْرِ، نُونُ النِّسْوَةِ (ن) = فَاعِلٌ*	أَفْعَلْنَ	الجمع المؤنث. pl. fem.

Rule No. 28:

1. The imperative فعل الأمر is formed from the imperfect. It has six forms. The singular masculine 2nd person ends in سُكُون, while the remaining forms end in pronoun suffixes نون النسوة and ألف الإثنين، واو الجماعة، ياء المخاطبة. The imperfect of the trilateral verb begins with a همزة الوصل which carries a ضمة for verbs belonging to باب نَصَرَ and باب كَرَّمَ and a كسرة for all other verbs. The عَيْن letter bears the sign of the عَيْن letter of the imperfect.
2. The imperative verb is indeclinable. The 2nd person masculine singular and feminine plural end indeclinably in سكون, while the remaining forms end indeclinably in the elimination of the نون of declension.

Exercise 1

The following perfect tense verbs have been mentioned in the preceding lesson. Form the imperative of each verb, with attention to its باب:

باب نصر: يَكْتُبُ، يَقْتُلُ، يَحْصُلُ، يَدْرُسُ، يَنْظُرُ، يَذْكَرُ، يَتْرُكُ، يَسْكُتُ، يَقْعُدُ، يَطْلُبُ.

باب ضرب: يَصْبِرُ، يَعْدِلُ، يَنْزِلُ، يَغْلِبُ، يَكْسِبُ، يَقْصِدُ، يَرْجِعُ، يَجْلِسُ.

باب سمع: يَرْحَمُ، يَشْهَدُ، يَلْبَسُ، يَحْفَظُ، يَعْلَمُ، يَحْمَدُ، يَفْهَمُ، يَشْرَبُ، يَسْمَعُ، يَلْبَثُ.

باب فتح: يَذْهَبُ، يَقْطَعُ، يَنْصَحُ، يَشْرَعُ، يَمْنَعُ، يَبْحَثُ، يَقْرَأُ، يَرْكَعُ، يَبْدَأُ، يَرْفَعُ.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. Help your brother.
2. Liar! Speak the truth.
3. Lie on your right side.
4. Accept this humble gift.
5. Kindly pick up this pile.
6. Act upon my advice. (mas plural)
7. Take this chair to the adjoining room.
8. Intercede for us with the king. (plural)
9. Ayesha! Endure the problems patiently.
10. Ask your paternal uncle's sons for help.
11. Allah ﷻ! Grant me beneficial knowledge.
12. Nuh عليه السلام told his son: "Mount with us."
13. Learn these valuable admonitions. (sing. fem.)
14. Look to the right and left, then cross the street.
15. Listen to the evening news daily. (Plural. mas.)
16. Wash this shirt as soon as possible. بِأَسْرَعِ مَا يُمَكِّنُ.
17. I told Zaid: "Be quiet when the teacher speaks."
18. The preacher said: "O people! Fear your enemy."
19. Fatima! Wash both our hands with water and soap.
20. Our Lord! Forgive our sins and have mercy upon us.
21. Swear by Allah ﷻ that whatever you are saying is true.
22. I told Zainab! "Beat your son, he needs disciplining." (تَأْدِيبُ)

23. Allah ﷻ told Moses عليه السلام: "Strike the rock with your staff."
24. I told the servant (fem): "Cook the food, then sweep the floor."
25. The master told both his servants: "Lay the table for the guests."
26. Ayesha told her young sisters: "Act upon your teacher's advice."
27. You can ask me a thousand times if you wish. (if you wish: إِنْ شِئْتُمْ)
28. The doctor told the nurse: "Bandage this patient's wound instantly."
29. The master told his servants: "Sacrifice three goats for *Eid-ul-Azha*."
30. The father told his sons: "Go towards the city and seek employment."
31. People! Worship your Lord and remember Him morning and evening.
32. Zaid and Saleem! Be content with whatever Allah ﷻ has granted you.
33. The father told his sons: "Leave idle pursuits and give up vain speech."
34. The mother told her children: "Begin every task in the name of Allah ﷻ."
35. The doctor told the patient: "Lie down on this couch for the examination."
36. Believing Women! Bow down and prostrate yourselves and worship Allah ﷻ.
37. The father told his sons: "Farm this land of mine for me for I have grown old."
38. I told the rich man: "Have mercy upon the weak people and be kind to the poor."
39. The just king told his governor: "Judge justly between the people." (justly: بِالْقِسْطِ)
40. The mother told her daughters: "Present this plan to your father, perhaps he will agree."
41. The mother told her daughters: "Leave immediately and return after *Maghrib* prayer."
42. The princess told her servant (fem): "Pluck a red rose for me from the palace garden."
43. The teacher told the students (fem): "Learn these questions because they are important."
44. Ayesha asked her mother: "Give me permission to attend my friend's wedding ceremony."
45. Fatima! Understand these questions properly because they are extremely important. (extremely: لِلْعَاقِبَةِ)
46. The king told the policeman: "Capture my enemies and imprison everyone who defies my command."
47. Khalid told both his younger brothers: "Open the windows and look upon the street, has any water accumulated?"
48. The preacher told (challenged) his listeners: "Avert death from yourselves, if it is possible." (إِنْ أَمَكُنَ: if it is possible)
49. The preacher said to the people: "Sacrifice everything to spread the Word of Allah ﷻ." (To sacrifice everything: بِذَلِّ كُلِّ غَالٍ وَرَخِصٍ)

50. Allah ﷻ has commanded us, in the verse pertaining to ablution: "Wash your faces and hands till your elbows and your feet till the ankles and wipe your heads."

Exercise 3

Bring the following verbs in the forms given in parenthesis and use in sentences:

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| ١. اِكْتَسَبَ (جمع مؤنث) | ٢. اُقْتُلْ (جمع مؤنث) | ٣. اِنزِلْ (مثنى مذکر) |
| ٤. اُرْسِمْ (مفرد مؤنث) | ٥. اِلْحَقْ (جمع مذکر) | ٦. اِصْرِفْ (مثنى) |
| ٧. اِدْرَأْ (جمع مؤنث) | ٨. اَقْعُدْ (جمع مذکر) | ٩. اِحْمِلْ (مفرد مؤنث) |
| ١٠. اِفْتَحْ (جمع مذکر) | ١١. اُغْلُظْ (جمع مؤنث) | ١٢. اِبْدَأْ (جمع مذکر) |
| ١٣. اِحْفَظْ (مثنى) | ١٤. اِعْرِضْ (جمع مذکر) | ١٥. اُرْفُقْ (جمع مؤنث) |
| ١٦. اِغْسِلْ (جمع مؤنث) | ١٧. اُبْدِلْ (جمع مؤنث) | ١٨. اُنْقِلْ (مثنى) |
| ١٩. اِصْحَبْ (مفرد مؤنث) | ٢٠. اُكْنَسْ (مفرد مؤنث) | |

Exercise 4

Find the trilateral verb in the following *Quranic* verses, state their form and باب:

- | | |
|--|---|
| ١. وَاذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا. | ٢. فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ. |
| ٣. اِدْفَعْ بِالَّذِي هِيَ أَحْسَنُ. | ٤. وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ. |
| ٥. إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ. | ٦. يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ. |
| ٧. قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي. | ٨. يَا بَنِيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ. |
| ٩. قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَيَّ مَكَاتِبِكُمْ. | ١٠. اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ. |
| ١١. كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا. | ١٢. فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ. |
| ١٣. يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ. | ١٤. يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً. |
| ١٥. قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُوكُمْ أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ. | ١٦. يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ. |

۱۷. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ.

۱۹. يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ.

۱۸. وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ.

۲۰. قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ.

Word list

Verbs

English

- to agree
to be content
to grow old
to grip, catch
to avoid
to avert
to farm, to cultivate, to sow
to imprison
to bandage
to leave off, abandon
to present

Arabic

- وَأَفَقَّ يُوَأَفِقُ
قَنَّعَ (بشئٍ) —
هَرَمَ —
بَطَشَ —
جَنَّبَ —
دَرَأَ عَنْ —
زَرَعَ —
سَجَنَ —
ضَمَدَ — وَ —
عَدَلَ عَنْ —
عَرَضَ —

Nouns

English

- Suggestion
News bulletin
Morning and evening
Pile
Side
Governor
Staff
Something expensive
Examination
Humble

Arabic

- إِقْتِرَاحٌ ، فِكْرَةٌ
نَشْرَةُ الْأَنْبَاءِ
بُكْرَةٌ وَ أَصِيلًا
رُزْمَةٌ
شِقٌّ
عَامِلٌ
عَصَا
غَالٍ
فَحْصٌ
مُتَوَاضِعٌ

CHAPTER 3

الدرس الثالث

Classification of the Verb into Sound and Defective

تَقْسِيمُ الْفِعْلِ إِلَى صَحِيحٍ وَ مُعْتَلٍّ

The Sound Verb

الْفِعْلُ الصَّحِيحُ

The sound verb (الْفِعْلُ الصَّحِيحُ) is that whose root letters are all sound, that is they are not from the defective letters (حُرُوفُ الْعِلَّةِ).⁽¹⁾

There are three kinds of sound verbs:

السَّالِمِ: This verb does not have any defective letters, moreover, it is free of a *hamza* or *تَضْعِيفٍ* (تَضْعِيفٍ is when the عَيْن letter and لام letter being identical are doubled). **E.g.:**

حَضَرَ، فَرِحَ، نَصَرَ

المُهْمُوزُ: Where one of the root letters is a *hamza*. **E.g.:** أَمَرَ the فاء letter is *hamza*. سَأَلَ the عَيْن letter is *hamza*, قَرَأَ the لام letter is *hamza*.

المُضَعَّفُ: That sound verb in which the عَيْن letter and لام letter are identical. **E.g.:** مَرَّ، مَرَّ، حَرَّ

The Defective Verb

الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ

The defective verb is one in which one or more of the root letters are defective i.e.

(حُرُوفُ الْعِلَّةِ). This has five categories:

المِثَالُ: Where the فاء letter is defective. **E.g.:** يَقِظُ، يَسْرَرُ، وَجَدَ

⁽¹⁾ There are three defective letters (حُرُوفُ الْعِلَّةِ) in Arabic: أَلِفٌ، وَاوٌ، and يَاءٌ.

نَالَ، سَارَ، قَالَ: Where the عین letter is defective. **E.g.:**

خَشِيَ، دَعَا، سَرُوَ: Where the لام letter is defective. **E.g.:**

نَوَى، طَوَى: Where the عین letter and the لام letter are both defective. **E.g.:**

وَقَى، وَعَى: Where the فاء letter and the لام letter are both defective. **E.g.:**

Rule No. 29:

1. The Arabic verb (according to morphology) can be classified into (i) sound and (ii) unsound. The sound verb is that in which all the root letters are sound (neither همزة nor a weak letter i.e. واو or ياء) and there is no doubling of root letters, while in the unsound verb one or two of the root letters are a همزة or a weak letter (واو or ياء) or in which the middle or final radical, being identical are doubled.

CHAPTER 4

الدرس الرابع

The Hamzated Verb⁽¹⁾

المَهْمُوزُ

(ألف)

مَهْمُوزُ الْفَاءِ

Examples:

۱. الماضي: قَدْ أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ.
۲. المضارع: إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ.
۳. الأمر: قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: مُرُوا أَوْلَادَكُمْ بِالصَّلَاةِ.

(ب)

مَهْمُوزُ الْعَيْنِ

۱. الماضي: قَالَ تَعَالَى: إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ.
۲. المضارع: نَسْأَلُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِنَا وَدُنْيَانَا.
۳. الأمر: اسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ. ۱. سَلُوا الْأُسْتَاذَ إِذَا أَشْكَلَتْ عَلَيْكُمْ مَسْأَلَةٌ مَا. (۲)

(ج)

مَهْمُوزُ اللَّامِ

۱. الماضي: قَرَأَ الْقَارِئُ عَلَى الْمُسْتَمِيعِينَ سُورَةَ الرَّحْمَنِ.

(1) With hamza as the initial, middle or final radical.

(2) This is مَسْئَلَةٌ مَا, مَا نَكَّرَهُ.

۲. المضارع: يَقْرَأُ سَلِيمٌ الْكُتُبَ الْعَرَبِيَّةَ بِرَغْبَةٍ وَشَوْقٍ شَدِيدَيْنِ.
 ۳. الأمر: قَالَ تَعَالَى فِي أَوَّلِ وَحْيٍ أَنْزَلَهُ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ.

Explanatory Note:

1. In the all three kinds of hamzated verbs (مَهْمُوزُ اللَّامِ، مَهْمُوزُ الْعَيْنِ، مَهْمُوزُ الْفَاءِ), the perfect (مَاضِي) and the imperfect (مُضَارِع) tenses are like the sound verb.
2. With regard to the vowelling of the عین letter مَهْمُوزُ الْفَاءِ belongs to different categories: E.g.: أَيْمٌ يَأْتُمُ and أَلِمَ يَأْلُمُ، أَدْنٌ يَأْذُنُ، بَابَ نَصَرَ and أَحَدٌ يَأْخُذُ and أَكَلَ يَأْكُلُ، أَمْرٌ يَأْمُرُ are from بَابِ سَمِعَ are from بَابِ ضَرَبَ، أَصْلٌ يَأْصِلُ، بَابِ ضَرَبَ، أَقْبَقٌ يَأْبِقُ، أَسْرٌ يَأْسِرُ، بَابِ سَمِعَ، كَرَمٌ.

Similarly مَهْمُوزُ الْعَيْنِ verbs belong mostly to بَابِ فَتَحَ. E.g.: سَأَلَ يَسْأَلُ.

Besides this it is also from بَابِ سَمِعَ (سَتِمَ) and بَابِ كَرَمَ (بُؤَسَ).

مَهْمُوزُ اللَّامِ verbs are mostly from بَابِ فَتَحَ. E.g.: قَرَأَ، مَلَأَ، بَدَأَ، دَرَأَ، طَرَأَ etc.

Some are from بَابِ كَرَمَ (جَرَوُ) and some from بَابِ سَمِعَ (بَرِيءَ).

3. When the مَهْمُوزُ الْفَاءِ is from بَابِ نَصَرَ، the هَمْزَةُ الْوَصْلِ is removed⁽¹⁾ from the imperative. Thus the imperative of أَكَلَ يَأْكُلُ is كُلْ، and أَحَدٌ يَأْخُذُ is خُذْ، and that of أَمْرٌ يَأْمُرُ is مُرْ.
4. When the مَهْمُوزُ الْفَاءِ is from بَابِ سَمِعَ، its hamza remains. E.g.: the imperative of أَدْنٌ يَأْذُنُ is ائْذَنْ يَأْذُنْ.
5. The hamza can remain in the imperative of مَهْمُوزُ الْعَيْنِ. E.g.:⁽²⁾ سَأَلَ يَسْأَلُ (بَابِ فَتَحَ) سَتِمَ يَسْتَمُ، اسْتَمَ، اسْتَأْذَنَ (بَابِ كَرَمَ) لَوْمٌ يَلُومُ، لَوْمٌ يَلُومُ، (بَابِ سَمِعَ) سَتِمَ يَسْتَمُ، اسْتَمَ، اسْتَأْذَنَ.
6. And it can be also removed. Both are permissible. E.g.: سَأَلَ يَسْأَلُ can also be سَلْ، اسْتَأْذَنَ can also be سَمْ، لَوْمٌ يَلُومُ can also be لَمْ.

⁽¹⁾ The removal of hamza from the imperative does not correspond to the general pattern which requires that the imperative of أَكَلَ يَأْكُلُ should be أَوْكُلْ and that of أَحَدٌ يَأْخُذُ، أَوْخُذْ. The hamza has probably been eliminated to facilitate pronunciation.

⁽²⁾ This can also be written as اسْتَسْأَلَ.

7. The imperative of مَهْمُوزُ اللام is like the imperative of the sound verb.

جَدُولُ صَيَغِ مَهْمُوزِ الْفَاءِ مِنْ بَابِ نَصَرَ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	أَمَرَ	يَأْمُرُ
المثنى	أَمَرَا	يَأْمُرَانِ
الجمع	أَمَرُوا	يَأْمُرُونَ
المفرد	أَمَرَتْ	تَأْمُرُ
المثنى	أَمَرَتَا	تَأْمُرَانِ
الجمع	أَمَرْنَ	يَأْمُرْنَ
المفرد	أَمَرْتُ	تَأْمُرُ
المثنى	أَمَرْتُمَا	تَأْمُرَانِ
الجمع	أَمَرْتُمْ	تَأْمُرُونَ
المفرد	أَمَرْتِ	تَأْمُرِينَ
المثنى	أَمَرْتُمَا	تَأْمُرَانِ
الجمع	أَمَرْتُنَّ	تَأْمُرْنَ
المفرد	أَمَرْتُ	أَمُرُ
المثنى	أَمَرْنَا	نَأْمُرُ
الجمع	أَمَرْنَا	نَأْمُرُ

جَدُولُ صَيَغِ أَمْرِ مَهْمُوزِ الْعَيْنِ مِنْ بَابِ نَصَرَ

المفرد المذكر	مُرٌّ	المفرد المؤنث	مُرِيٌّ
المثنى المذكر	مُرَا	المثنى المؤنث	مُرَا
الجمع المذكر	مُرُوا	الجمع المؤنث	مُرْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ مَهْمُوزِ الْعَيْنِ مِنْ بَابِ فَتْحَ

المُضَارِعُ	المَاضِي	الصَّيغُ	
يَسْأَلُ	سَأَلَ	المفرد	الغائب المذكر
يَسْأَلَانِ	سَأَلَا	المثنى	
يَسْأَلُونَ	سَأَلُوا	الجمع	
تَسْأَلُ	سَأَلَتْ	المفرد	الغائب المؤنث
تَسْأَلَانِ	سَأَلَتَا	المثنى	
يَسْأَلْنَ	سَأَلْنَ	الجمع	
تَسْأَلُ	سَأَلْتَ	المفرد	المخاطب المذكر
تَسْأَلَانِ	سَأَلْتُمَا	المثنى	
تَسْأَلُونَ	سَأَلْتُمْ	الجمع	
تَسْأَلِينَ	سَأَلْتِ	المفرد	المخاطب المؤنث
تَسْأَلَانِ	سَأَلْتُمَا	المثنى	
تَسْأَلْنَ	سَأَلْتُنَّ	الجمع	
أَسْأَلُ	سَأَلْتُ	المفرد	المتكلم المذكر و المتكلم المؤنث
نَسْأَلُ	سَأَلْنَا	المثنى	
نَسْأَلُ	سَأَلْنَا	الجمع	

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ مَهْمُوزِ الْعَيْنِ مِنْ بَابِ فَتْحَ

إِسْأَلِي	سَلِّي	المفرد المؤنث	سَلْ	إِسْأَلْ	المفرد المذكر
إِسْأَلَا	سَلَا	المثنى المؤنث	سَلَا	إِسْأَلَا	المثنى المذكر
إِسْأَلْنَ	سَلْنَ	الجمع المؤنث	سَلُّوا	إِسْأَلُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ صِيغِ مَهْمُوزِ اللَّامِ مِنْ بَابِ فَتْحَ

الصِّيغُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد	قَرَأَ	يَقْرَأُ
المثنى	قَرَأَا	يَقْرَأَانِ
الجمع	قَرَأُوا	يَقْرَأُونَ
المفرد	قَرَأَتْ	تَقْرَأُ
المثنى	قَرَأَتَا	تَقْرَأَانِ
الجمع	قَرَأْنَ	يَقْرَأْنَ
المفرد	قَرَأَتْ	تَقْرَأُ
المثنى	قَرَأْتُمَا	تَقْرَأَانِ
الجمع	قَرَأْتُمْ	تَقْرَأُونَ
المفرد	قَرَأَتْ	تَقْرَأِينَ
المثنى	قَرَأْتُمَا	تَقْرَأَانِ
الجمع	قَرَأْتِنَّ	تَقْرَأْنَ
المفرد	قَرَأْتُ	أَقْرَأُ
المثنى	قَرَأْنَا	نَقْرَأُ
الجمع	قَرَأْنَا	نَقْرَأُ

جَدْوَلُ صِيغِ أَمْرِ مَهْمُوزِ اللَّامِ مِنْ بَابِ فَتْحَ

المفرد المذكر	المفرد المؤنث	إِقْرَأْ
المثنى المذكر	المثنى المؤنث	إِقْرَأَا
الجمع المذكر	الجمع المؤنث	إِقْرَأُوا

Rule No. 30:

The Hamzated verb (المَهْمُوز) is the verb with a همزة as one of the root letters. It is called مهموز الفاء if همزة is the initial radical, مهموز العين if همزة is the middle radical and مهموز اللام if همزة is the final radical. The مهموز verb is conjugated like the sound verb.

Exercise 1

Change the underlined perfect tense verbs into the imperfect tense, in the following sentences:

۱. أَمَا رَفَاتُنَّ تَيَابِكُنَّ الْمُمَزَّقَةَ؟
۲. أَلَجَأْتُمْ إِلَى الْمَكْرِ وَالْخِدَاعِ لَيْلٍ غَرَضِكُمْ.
۳. أَسِنَّ الْمَاءُ بَعْدَ طَوْلِ الْمَكْتِ.
۴. مَنْ الَّذِي جَرَّوْ عَلَى فَتَحِ خَزَائِنِي بَدُونِ إِذْنِي؟
۵. أَبَدَأْتُمْ كُلَّ عَمَلٍ بِاسْمِ اللَّهِ تَعَالَى؟
۶. أَأَخَذْتُنَّ رَأْيَ أَبِيكَ فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ الْحَرِجَةِ؟
۷. أَقَرَأْتَ الصُّحُفَ الْمَسَائِيَّةَ يَا فَاطِمَةُ؟
۸. إِنَّ هَذَا الْفَقِيرَ قَدْ رَبَّأَ بِنَفْسِهِ عَنِ تَكْفُفِ النَّاسِ.
۹. بَرِئْتُ مِنْ مَرَضِي وَوَأَصَلْتُ الْعَمَلَ.
۱۰. قَرَأْتُ عِدَّةَ صَفَحَاتٍ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ وَ سَمِعْتُ.
۱۱. مَا يَيْسُ الْمُؤْمِنُ قَطُّ^(۱) مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ.
۱۲. هُوَلَاءِ الشُّبَّانُ الَّذِينَ قَدْ نَشَأُوا فِي بُحْبُوحَةِ الْعَيْشِ.
۱۳. مَنْ الَّذِي أَمَّ النَّاسَ فِي غِيَابِ الْإِمَامِ؟
۱۴. الَّذِينَ دَابَّوْ عَلَى الْعَمَلِ هُمُ الَّذِينَ ظَفِرُوا بِالنَّجَاحِ.
۱۵. هَلَّا^(۲) سَأَلْتُمُونِي عَمَّا أَشْكَلَ عَلَيْكُمْ.
۱۶. أَمَا أَسِفَتْ يَا عَائِشَةُ عَلَى سُفُورِ النَّسَاءِ وَ تَبَرُّجِهِنَّ؟
۱۷. خَطِيءٌ مَنْ ظَنَّ أَنَّهُ فِي غِنَى عَنِ تَوْفِيقِ اللَّهِ.
۱۸. طَرَأَتْ عَلَيْنَا ظُرُوفٌ أَلْجَأَتْنَا إِلَى بَيْعِ أَرْضِينَا. (الْحَآءُ،

يُلْحِي)

۱۹. أَأَخَذْتُمْ أَوْلَادَكُمْ مَعَكُمْ إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ؟
۲۰. أَوْلَيْكَ هُمُ الْعُلَمَاءُ الَّذِينَ أَخَذُوا عَلَيَّ عَوَاتِقِهِمْ إِصْلَاحَ الْمُجْتَمَعِ.
۲۱. لِمَ تَرَكْتُمْ الشَّبَابِيكَ مَفْتُوحَةً، أَأَمِنْتُمْ السَّرِقَةَ؟
۲۲. إِنَّ الْمُجَاهِدِينَ الْأَفْغَانِيِّينَ أَسْرَوْا كُلَّ مَنْ وَقَعَ بِأَيْدِيهِمْ مِنْ جُنُودِ رُوسِيَا.

(1) لَمْ أَكْذِبْ قَطُّ is only used with the perfect tense or the imperfect jussive as in لَمْ أَكْذِبْ قَطُّ, for the imperfect tense is used.

(2) هَلَّا is among أَدْوَاتِ التَّحْضِيضِ which are used to incite s.o. to do s.th.

۲۳. مَلَأَتِ النَّسَاءُ الْجِرَارَ وَأَنْطَلَقْنَ يَحْمِلْنَهَا ۲۴. التَّفَتَ الْمُفْتِي إِلَى خَادِمِهِ قَائِلًا: "أَيْنَ الْفَتِيَانِ الَّذِينَ
عَلَى رُؤُوسِهِنَّ. (أَنْطَلَقَ، يَنْطَلِقُ) سَأَلُونِي عَنْ إِرْثِ أَبِيهِمْ؟"
۲۵. هَلَّا أَحَدْتُمْ رَأْيِي قَبْلَ الْإِقْدَامِ عَلَى هَذَا الْمَشْرُوعِ الْجَدِيدِ الَّذِي لَا عَهْدَ لَكُمْ بِهِ.

Exercise 2

Translate the following sentences to Arabic:

1. Man never tires of praying for good.
2. Do you enjoin goodness upon people?
3. The people who open bank accounts earn sin.
4. My children take a long time in going to school.
5. Certainly his slaves run away after a few months.
6. We feel very sad at the current state of the society.
7. The time for the promised Messiah has drawn near.
8. The doctors have despaired of this patient's recovery.
9. The lion roars in his den and instills terror in the hearts.
10. Zainab was bred in a respectable and decent household.
11. I told Zainab: "Enjoin prayer upon your small children."
12. The child became disciplined and his manners improved.
13. We are not unafraid of enemy attacks upon these borders.
14. Certainly these unfortunates do not trust anyone's advice.
15. My brother is learning from a great jurisprudence scholar.
16. I asked my parents: "Are you hopeful of your son's success?"
17. We know it hurts you when you hear the comments of people.
18. Indeed Zaid will soon take revenge from his father's murderer.
19. Doubtless, Islam frees a Muslim from false flattery and fawning.
20. The soldier told his army: "We will capture the enemy suddenly."
21. The teacher told the students (fem.): "Read these lessons at home."
22. The Kashmiri *mujahideen* captured a large number of Indian soldiers.
23. When man is fundamentally rotten, he does not acknowledge goodness.
24. Do you possess the courage to proclaim the Truth before this cruel king?
25. The father told the sons: "Take your religion from these pious teachers."
26. Doubtless, Salim is well mannered. His friends take delight in his words.
27. The children played on the seashore and filled their pockets with seashells.
28. Doubtless, this excessively tenderhearted woman has mercy upon everyone.

29. Allah ﷻ is not fatigued by the protection of the Heavens and the Earth.
 30. I asked the girls: "Don't you begin every task with the name of Allah ﷻ?"
 31. The master told his servants: "Take this money and give it to the fruit seller."
 32. The preacher told the people: "Ward off evil and indecency from yourselves."
 33. I told the child: "Eat with your right hand and begin with the name of Allah ﷻ."
 34. The teacher (fem.) said to the students (fem.): "Perhaps you are tired of studying."
 35. Doubtless, these scholars have left no stone unturned in the rectification of society.
 36. The minister told one of his servants: "Go with this beggar woman and fill her house with grain."
 37. Have you heard that in some places in China, people bury their children alive, due to fear of poverty?
 38. The beggar stood at the door and addressed the people seated inside the room: "Allow me to enter."
 39. Don't you know that the Prime Minister of Pakistan is hosting The International Islamic Minister's Conference?
 40. The mother told her sons: "Grovel before Allah ﷻ. Perhaps He will bring us out by His Mercy from that in which we are." (مِمَّا نَحْنُ فِيهِ)

Exercise 3

Change the following imperfect tense verbs to the imperative form in the parenthesis, then use them in suitable sentences:

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ١. يَأْكُلُ (جمع مذكر) | ٢. يَأْمُرُ (مفرد مذكر) | ٣. يَأْذُنُ (مثنى) |
| ٤. يَسْأَلُ (جمع مؤنث) | ٥. يَقْرَأُ (جمع مذكر) | ٦. يَبْدَأُ (مفرد مؤنث) |
| ٧. يَأْخُذُ (مفرد مذكر) | ٨. يَمْلَأُ (جمع مؤنث) | ٩. يَدْرَأُ (جمع مذكر) |
| ١٠. يَأْمَنُ (مثنى) | | |

Exercise 4

State the category of مَهْمُوزُ verbs (whether مَهْمُوزُ الْفَاءِ، مَهْمُوزُ الْعَيْنِ or مَهْمُوزُ اللام) and their forms (مَاضِي، مُضَارِع، أَمْر) in the following *Quranic* verses:

- | | |
|--|--|
| ١. سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ. | ٢. ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَاوُونَ. |
| ٣. يَدْرَأُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ. | ٤. وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي. |

- ۵ . فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ .
- ۶ . أَرزِفَتِ الْآرِزِفَةُ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ .
- ۷ . إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ .
- ۸ . يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْتَمُونَ .
- ۹ . قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ .
- ۱۰ . وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ .
- ۱۱ . وَلَا يَتَّبِعُ مِنْ رُّوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ .
- ۱۲ . خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ .
- ۱۳ . إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ .
- ۱۴ . يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ .
- ۱۵ . وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ
- ۱۶ . كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ .
- ۱۷ . أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ، فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
الْحَاسِرُونَ .
- ۱۸ . قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ .
- ۱۹ . الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ
مِن طِينٍ .
- ۲۰ . ثُمَّ كَلَّمِي مِنْ كُلِّ الشَّجَرَاتِ فَأَسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ
ذُلًّا .

Word List

Verbs

Arabic

أَسَرَ

أَسِنَ الْمَاءُ

دَابَّ

رَبَّأَ

رَفَأَ

طَرَأَ

English

to acknowledge goodness

to be compassionate / kind

to be rotten, evil

to be sociable, friendly, to like s.o's company

to be tired

to be unafraid

to become disciplined/ polite

to bury alive

to delay, rarry

to escape

to feel pain

to flee (of a slave)

English

to imprison

to become brackish (of water)

to steadily kept at some work, to persevere

to escape

to mend, to darn

to occur, to crop up suddenly

Arabic

اعْتَرَفَ بِالْحَمِيلِ

رَأْفَ

لَوْمَ

أَنِسَ بِـ

أَدْرَأُ

أَمِنَ

أَدُبَ

وَأَدَّ

بَطَّؤَ

رَبَّأَ

أَلِمَ

أَبَقَ

English

to govern

to grove

to hope

to roar

to sin

to spare no effort

to take revenge

to trust no one's opinion

Arabic

رَأَسَ

جَارَ إِلَى

أَمَلَ

زَارَ

أَثِمَ

لَمْ يَأَلُ جُهْدًا. إِلَّا

تَأَرَّ

لَمْ يَأْخُذْ مَشُورَةَ أَحَدٍ بَعَيْنِ الْاِعْتِبَارِ

Nouns**Arabic****Singular/Plural**

بُحْبُوحَةُ الْعَيْشِ

تَبْرُجٌ

حَرَجٌ

عَاتِقٌ \ عَوَاتِقُ

لَا عَهْدَ لَكُمْ

English

Prosperity, affluence, life of ease

Lack of *purdah*

Delicate, sensitive

Shoulder

To be unacquainted with, to be inexperienced in

Arabic**Singular/Plural**

حِسَابٌ

بَنْكٌ، \ بَنْكٌ

حَنُونٌ

عَرِينٌ

Account

Bank

Compassionate

Den

English**Arabic***Singular/Plural*

False flattery

تَزَلُّفٌ

Fawning

تَمَلُّقٌ

Fruit seller

فَاكِهَانِي

Grain

غَلَّةٌ، حُبُوبٌ

Seashells

قَوَاقِعُ \ قَوَاقِعُ

Suddenly

عَلَى حِينٍ عَرَّةٍ

CHAPTER 5

الدرس الخامس

The Assimilated or Doubled Verb

المُضَعَّفُ (١)

Examples:

(ألف)

١. الماضي: فَرَرْتُ مِنَ الْفِتْنَةِ إِلَى أَرْضِ سَلَامٍ. (فَرَّ)
٢. المضارع: لَا يَفِرُّ الشُّجَاعُ مِنَ الْمَوْتِ. (يَفِرُّ)
٣. الأمر: قَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ: فِرِّ مِنَ الْمَجْذُومِ فِرَارَكَ مِنَ الْأَسَدِ. (افِرِّ، فِرِّ، فَرِّ)

(ب)

٤. الماضي: رَدَدْنَا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا. (رَدَّ)
٥. المضارع: صَدِيقِي مَنْ يَرُدُّ الشَّرَّ عَنِّي. (يَرُدُّ)
٦. الأمر: كَتَبَ زَيْدٌ إِلَى صَدِيقِهِ أَنْ أُرَدِّدَ إِلَيَّ كُتُبِي بِأَقْرَبِ مَا يُمَكِّنُ. (أُرَدِّدُ، رُدِّ، رُدِّ، رُدُّ)

(ج)

٧. الماضي: مَسِسْتُ جَنَاحَ الْفِرَاشَةِ فَإِذَا (٢) هِيَ أَلْيَنُ مِنَ الْحَرِيرِ. (مَسَّ)
٨. المضارع: لَا يَمَسُّ الْمُؤْمِنُ سُوءًا إِلَّا وَتَسْقُطُ بِهِ الدُّنُوبُ. (يَمَسُّ)

(1) Assimilation (إِدْغَام) takes place when the عین letter and the لام letter are identical and are written as one with *shadda* with the لام letter carrying the vowel.

(2) This is إِذَا الْفُجَائِيَّةُ. It comes before nouns.

٩. الأمر: قَالَ الْعَفْرِيْتُ لِمُرَيْدِهِ: اِمْسَسْ مَا تَشَاءُ بِهَذِهِ الْعَصَا السَّحْرِيَّةِ يَنْقَلِبُ ذَهَابًا. (اِمْسَسْ، مَسَّ، مَسَّ)

Explanatory Note:

1. When the مُضَعَّف is intransitive, it is mostly from باب ضَرَبَ **E.g.:** تَمَّ، فَرَ، جَفَّ، تَمَّ، فَرَ.
2. When it is transitive, it is mostly from باب نَصَرَ **E.g.:** مَدَّ، شَقَّ، ضَمَّ. **E.g.:** مَدَّ، شَقَّ، ضَمَّ.
Sometimes it is from باب سَمَعَ **E.g.:** مَلَّ، وَدَّ.
3. When the perfect tense of مُضَعَّفٌ ثَلَاثِيٌّ is attached to ضَمِيرُ رَفْعٍ مَتَحَرِّكٍ⁽¹⁾, (assimilation does not take place, i.e. the two identical فاء and لام letters occur separately. This is known as فَكُّ الْإِدْغَامِ⁽²⁾ **E.g.:** مَسَسْتُ، فَرَرْتُ، مَسَسْتُ، فَرَرْتُ، مَسَسْتُ، فَرَرْتُ.
4. When the perfect tense of مُضَعَّفٌ ثَلَاثِيٌّ is referred to an obvious noun, or hidden pronoun or ألف or واو, assimilation takes place. **E.g.:** (i) Perfect tense of the مُضَعَّف with an obvious noun as the subject of the verb: شَقَّ الْوَلَدُ الثَّوْبَ. (ii) Perfect tense of the مُضَعَّف with a hidden pronoun as the subject of the verb: عَائِشَةُ شَدَّتِ الْحَبْلَ. (iii) Perfect tense of the مُضَعَّف attached to الألف الاثنتين: أَلْفُ الدَّرَاسَةِ. (iv) Perfect tense of the مُضَعَّف attached to الواو الجماعة: وَآوُ الْجَمَاعَةِ.
5. When the trilateral perfect tense of the مُضَعَّف is attached to نُونُ النَّسْوَةِ assimilation does not take place. **E.g.:** مَلَّنَ، عَفَفَنَ، رَدَدَنَ، مَلَّنَ، عَفَفَنَ، رَدَدَنَ.
6. Assimilation takes place in all the forms of the imperfect tense of the مُضَعَّف except when it is attached to نُونُ النَّسْوَةِ. **E.g.:** نَحْنُ نَعْفُ، هُمَا يَرُدَانِ، / هُمَا يَعْفَانِ، هُم يَعْفُونَ، أَنْتِ تَعْفَيْنِ، نَحْنُ نَعْفُ، هُمَا يَرُدَانِ، / هُمَا يَعْفَانِ، هُم يَعْفُونَ، أَنْتِ تَعْفَيْنِ، نَحْنُ نَعْفُ، هُم يَرُدُونَ، أَنْتِ تَرُدَيْنِ، نَحْنُ نَرُدُ، هُم يَرُدُونَ، أَنْتِ تَرُدَيْنِ، نَحْنُ نَرُدُ.

(١) ت، ث، نا، ضَمِيرُ الرَّفْعِ الْمَتَحَرِّكِ : the apparent pronoun suffix which occurs as the subject of the verb (نون النسوة)

(٢) When two identical letters appear together in one word, (such as the عَيْن and لَام of the مُضَعَّف) they are merged into one another, with a تَشْدِيدٌ. This is known as إِدْغَامٌ. When the two identical letters occur separately i.e. when assimilation does not take place, the case is known as فَكُّ الْإِدْغَامِ which literally means “splitting of the merger”.

7. When the imperative of the three lettered مُضَعَّف is attached to نُونُ التَّسْوِةِ, assimilation does not take place. **E.g.:** اِعْفِفْنَ يَا نِسَاءُ، اُرْدُدْنَ الْكِتَابَ يَا بَنَاتُ.
8. When the imperative is referred to the silent pronouns suffixed of the verb, assimilation becomes necessary.⁽¹⁾ **E.g.:** رُدِّ، رُدُّوا، رُدِّي.
9. When the imperative is attached to a concealed pronoun, both situations are allowed. **E.g.:** اُرْدُدْ، اُرْدُدْ، فِرِّ، اِفْرِرْ.

If the مُضَعَّف is from بَابِ نَصَرَ, then the singular masculine of the imperative can have three options when assimilation takes place. **E.g.:** رُدِّ، رُدُّ، رُدُّ.⁽²⁾

In the first example (رُدُّ), the دال is given a ضَمَّة because of بَابِ نَصَرَ. In the second example (رُدِّ), it is given a فَتْحَة because this is the lightest of vowel signs. In the third example (رُدُّ), it is given a كَسْرَة, because when a silent letter is vowelled it is given a كَسْرَة.⁽³⁾

If the imperative is from بَابِ سَمِعَ or بَابِ ضَرَبَ, then the doubled letter will be given a فَتْحَة or كَسْرَة. **E.g.:** فِرِّ (بَابِ ضَرَبَ) مَسَّ، مَسَّ (بَابِ سَمِعَ).

(1) The silent pronoun suffixes which occur as the subject of the verb and are therefore in the nominative case, include اَوُّ الْجَمَاعَةِ and اَلْفُ الْاِثْنَيْنِ، ياء المخاطبة. These are known as ضَمَائِرُ الرَّفْعِ السَّاكِنَةُ.

(2) In the case of assimilation هَمْزَةُ الْوَصْلِ is eliminated.

(3) The doubled دال is composed of a silent دال followed by a vowelled دال (the لام letter) رُدُّد. The لام letter was rendered silent in the imperative according to the rules. Two silent letters رُدُّد cannot coexist in one word. If this happens there are two options available. One option is that one of these letters is eliminated, if this is not possible as when both ساكِن letters are of the root letters, then one ساكِن letter is given a sign. So the لام letter will remain ساكِن according to the rules, however the عَيْن letter will be given a sign, which can be damma, fatha or kasra, depending on the باب it falls under. It must be borne in mind that the conjugation of verbs, especially unsound verbs, in Arabic is governed to a great extent by the mechanics of pronunciation i.e. phonological rules. The rule mentioned above is one such example. According to the rule two silent letters cannot occur contiguously in a single word simply because of the impossibility of pronouncing them together.

جَدْوَلُ صِيغِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ نَصَرَ

المضارع	الماضي	الصيغ	
يُرْدُّ	رَدَّ	المفرد	الغائب المذكر
يُرَدِّانِ	رَدَّا	المثنى	
يُرُدُّونَ	رَدُّوا	الجمع	
تَرُدُّ	رَدَّتْ	المفرد	الغائب المؤنث
تَرُدِّانِ	رَدَّتَا	المثنى	
يَرُدُّنَ	رَدَدْنَ	الجمع	
تَرُدُّ	رَدَدَتْ	المفرد	المخاطب المذكر
تَرُدِّانِ	رَدَدْتُمَا	المثنى	
تَرُدُّونَ	رَدَدْتُمْ	الجمع	
تَرُدِّينَ	رَدَدْتِ	المفرد	المخاطب المؤنث
تَرُدِّانِ	رَدَدْتُمَا	المثنى	
تَرُدُّنَ	رَدَدْنَنَّ	الجمع	
أُرْدُّ	رَدَدْتُ	المفرد	المتكلم المذكر و المؤنث
نُرْدُّ	رَدَدْنَا	المثنى	
نُرُدُّونَ	رَدَدْنَا	الجمع	

جَدْوَلُ صِيغِ أَمْرِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ نَصَرَ

رُدِّي	المفرد المؤنث	رُدِّيْ \ أُرُدِّيْ	المفرد المذكر
رُدَّا	المثنى المؤنث	رُدَّا	المثنى المذكر
أُرُدُّونَ	الجمع المؤنث	رُدُّوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ صِيَغِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ ضَرْبٍ

المُضَارِعُ	الْمَاضِي	الصِّيغُ	
يَفِرُّ يَفِرَّانِ يَفِرُّونَ	فَرَّ فَرَّآ فَرَّوْا	المفرد المثنى الجمع	الغائب المذكر
تَفِرُّ تَفِرَّانِ يَفِرُّونَ	فَرَّتْ فَرَّتَا فَرَرْنَ	المفرد المثنى الجمع	الغائب المؤنث
تَفِرُّ تَفِرَّانِ تَفِرُّونَ	فَرَزَتْ فَرَزْتُمَا فَرَزْتُمْ	المفرد المثنى الجمع	المخاطب المذكر
تَفِرَّيْنِ تَفِرَّانِ تَفِرُّونَ	فَرَزَتْ فَرَزْتُمَا فَرَزْتُنَّ	المفرد المثنى الجمع	المخاطب المؤنث
أَفِرُّ نَفِرُّ نَفِرُّ	فَرَزْتُ فَرَرْنَا فَرَرْنَا	المفرد المثنى الجمع	المتكلم المذكر و المؤنث

جَدْوَلُ صِيَغِ أَمْرِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ ضَرْبٍ

فِرِّي	المفرد المؤنث	فِرِّ	المفرد المذكر
فِرَّا	المثنى المؤنث	فِرَّا	المثنى المذكر
إِفِرُّونَ	الجمع المؤنث	فِرُّوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ صَيِّغِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ سَمِعَ

الصَّيِّغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	مَسَّ	يَمَسُّ
المثنى	مَسَّا	يَمَسَّانِ
الجمع	مَسُّوا	يَمَسُّونَ
المفرد	مَسَّتْ	تَمَسُّ
المثنى	مَسَّتَا	تَمَسَّانِ
الجمع	مَسَّتْنَ	تَمَسَّسْنَ
المفرد	مَسَيْتُ	تَمَسُّ
المثنى	مَسَيْتُمَا	تَمَسَّانِ
الجمع	مَسَيْتُمْ	تَمَسُّونَ
المفرد	مَسَيْتِ	تَمَسَّيْنَ
المثنى	مَسَيْتُمَا	تَمَسَّانِ
الجمع	مَسَيْتُنَّ	تَمَسَّسْنَ
المفرد	مَسَيْتُ	أَمَسُّ
المثنى	مَسَيْتُمَا	نَمَسُّ
الجمع	مَسَيْتُمْ	نَمَسُّونَ

جَدْوَلُ صَيِّغِ أَمْرِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ سَمِعَ

المفرد المذكر	مَسَّ	المفرد المؤنث	مَسَّيْ
المثنى المذكر	مَسَّا	المثنى المؤنث	مَسَّا
الجمع المذكر	مَسُّوا	الجمع المؤنث	إِمَسَّسْنَ

Rule No. 31:

1. The assimilated verb **المضعف** has two identical root letters, the **فاء** and **لام** which are assimilated by means of a **شَدَّة** for ease of pronunciation.
2. In the perfect tense, assimilation takes place in the masculine and feminine 3rd person singular forms and the forms with the silent pronoun suffixes (**الف** and **واو الجماعة**) (**الإثنين**). In the remaining forms with the vowelled pronoun suffixes (**تُ ، تَ ، تِ ، نَا**) assimilation cannot take place.
3. In the imperfect tense, assimilation takes place in all the forms, except the two fem. plural forms.
4. In the imperative, both options exists, assimilation may or may not take place. The imperative of the triliteral **مضعف** is formed like the imperative of any sound triliteral verb, on the pattern **افعل** or **أفعل**. The **عين** letter carries the sign of the **عين** in the imperative tense.
5. When assimilation takes place, the doubled letter of the singular masculine form can carry any of three vowel signs if the verb belongs to **باب نصر**. For categories other than **نصر**, the doubled letter can carry a **فتحة** or a **كسرة**. This is actually the vowel sign of the **عين** letter, since the 2nd person masculine singular form of the imperative ends indeclinably in a **سكون** on the **لام** letter.

Exercise 1

Rewrite the following sentences, after changing the underlined perfect tense verbs into the imperfect tense. (The **أبواب** of the verbs are given in parenthesis):

١. أَطْنَنْتَنِي^(١) كَأَذِيبًا؟ (نصر)
٢. سَرَرَنِي رُؤْيُتَكَ الْيَوْمَ. (نصر)
٣. كَيْفَ حَلَلْتُمْ مَشَاكِلَكُمْ؟ (نصر)
٤. ضَلَلْنَا الطَّرِيقَ فِي الْعَابَةِ. (ضرب)
٥. وَيْلَكَ أَبَثَّتَ سِرَّ الصَّادِقِ؟ (نصر)
٦. قَصَّ زَيْدٌ قِصَّتَهُ عَلَيَّ خُلَانِهِ. (نصر)

(1) This renders two objects in the accusative.

۷. هَشَّ الْفَرَسُ الذُّبَابَ بِذَنْبِهِ. (نصر)
۸. أَنَّ الْجَرِيحُ مِنْ شِدَّةِ الْأَلَمِ. (ضرب)
۹. إِنَّ الْبِلَادَ عَمَّتْهَا فَوْضَى تَامَّةٌ. (نصر)
۱۰. شَمَمْتَ رَائِحَةَ هَذِهِ الْوُرُودِ؟ (نصر)
۱۱. سَنَّ الْجَزَارُ سَكِينَتَهُ وَذَبَحَ الشَّاةَ. (نصر)
۱۲. ضَمَمْتَ الْأُمَّ وَلَدَهَا إِلَى صَدْرِهَا. (نصر)
۱۳. هَلَّا كَفَفْتُنَّ عَنْ إِنْذَاءِ الْآخَرِينَ! (نصر)
۱۴. رَقَبَتِ الْقُلُوبُ لِبُكَاءِ الثَّوَاكِلِ. (ضرب)
۱۵. هَزَمْنَا الْعَدُوَّ وَرَدَدْنَاهُ عَلَى عَقِيْبِهِ. (نصر)
۱۶. هَبَّتِ الْعَوَاصِفُ وَقَلَعَتِ الْأَشْجَارَ. (نصر)
۱۷. مَرَرْتُ بِالْأَثَارِ الْبَائِدَةِ فِي أَسْفَارِكَ؟ (نصر)
۱۸. أَظَلَلْتَ نَائِمًا رَعْمَ ضَجِيحِ الْأَطْفَالِ؟ (فتح)
۱۹. حَصَّ اللَّهُ مِنْ عِبَادِهِ مَنْ شَاءَ بِفَضْلِهِ. (نصر)
۲۰. تَمَّ بِنَاءُ الْمَسْجِدِ فِي ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ. (ضرب)
۲۱. أَرَشَشْتَ التَّوَابِلَ عَلَى اللَّحْمِ الْمَفْرُومِ؟ (نصر)
۲۲. جَرَزْتَ عَلَى نَفْسِكَ الْمَتَاعَ بِعِنَادِكَ. (نصر)
۲۳. هَلَّا مَدَدْتَ يَدَ الْمَعُونَةِ نَحْوَ الضَّعْفَاءِ! (نصر)
۲۴. شَدَدْتُ الْبَعِيرَ بِأَحَدِ أَعْمَدَةِ الْمَسْجِدِ. (نصر)
۲۵. اسْتَعَدَّ الْجُنُودُ لِلْقِتَالِ وَسَلُّوا سِيُوفَهُمْ. (نصر)
۲۶. الَّذِي حَطَّ مِنْ شَأْنِ الْإِسْلَامِ فَإِنَّهُ لِلْعَيْنِ. (نصر)
۲۷. مَسِسْتُ ثِيَابَ الطِّفْلِ فَوَجَدْتُهَا^(۱) مُبَلَّلَةً.
۲۸. هَزَزْتُ إِلَيَّ بِيَدِ عِ النَّخْلَةِ فَسَقَطَ ثَمْرُهَا.
- (نصر)
۲۹. أَيَا عَائِشَةُ! أَصَبَبْتَ الشَّايَ فِي الْفَنَاجِيْنِ؟
- (سمع)
۳۰. دَلَّ الرَّسُولُ قَوْمَهُ عَلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ.
- (نصر)
۳۱. دَقَّ الْحَرَسُ فَأَسْرَعَ الطَّلَابُ إِلَى فُصُولِهِمْ.
- (نصر)
۳۲. كَرَّ الْجُنُودُ وَفَرَّوْا فِي مَيْدَانِ الْقِتَالِ. (نصر، ضرب)
۳۳. شَتَّ اللَّهُ شَمْلَ الْكُفَّارِ وَدَمَّرَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ.
- (نصر)
۳۴. تَعَبَ الْمُسَافِرُونَ فَحَطُّوا رِحَالَهُمْ فِي وَاحَةٍ.
- (نصر)
۳۵. مَا حَلَّ لِإِمْرِي قَطُّ أَخَذُ مَالِ أَخِيهِ دُونَ إِذْنِهِ.
- (ضرب)
۳۶. أَمَا حَتَّتْ ابْنِكَ عَلَى الْإِلْتِحَاقِ بِمَدْرَسَةِ دِينِيَّةٍ؟
- (نصر)

(۱) وَجَدَ يَجِدُ renders two objects in the accusative.

۳۷. ظَلَّ^(۱) الضُّيُوفُ جَالِسِينَ رَغَمَ غِيَابِ
 ۳۸. قَرَّتْ عَيْنُ الْأُمِّ عِنْدَمَا رَجَعَ إِلَيْهَا ابْنُهَا الْمَفْقُودُ.
 (ضرب) المضيف. (فتح)
۳۹. إِذَا قَلَّ الْمَطَرُ فِي الصَّحْرَاءِ جَفَّتِ النَّبَاتُ.
 ۴۰. عَذَّبَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَنْ كَفَرَ بِآيَاتِهِ وَصَدَّ عَنْ
 (ضرب، ضرب) سبيله. (نصر)
۴۱. مَا صَحَّ اسْتِحْدَامُكَ هَذِهِ الْكَلِمَةَ فِي هَذَا
 ۴۲. مَا ضَرَبَكَ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ إِلَّا
 (ضرب) الموضع. (ضرب)
۴۳. وَدِدْتُ لَوْ أَنَّ لِي مِيلُونَ رُوبِيَّةً فَأُنْفِقُهَا عَلَى
 ۴۴. الطَّلَابِ ظُلُوعًا عَاكِفِينَ عَلَى كُتُبِهِمْ حَتَّى
 (سمع) فقراء البلد. (سمع)
۴۵. أَخَذْتُ الْكُتُبَ مِنْ مَكْتَبَةِ الْجَامِعَةِ وَرَدَدْتُهَا
 ۴۶. قَصَرْنَا شَعْرَنَا وَقَصَصْنَا أَظْفَارَنَا بَعْدَ الْخُرُوجِ
 (نصر) بعد أسبوع. (نصر)
۴۷. لِمَ خَرَجْتَ مِنْ حُجْرَةِ الدَّرْسِ، أَمَلْتِ
 ۴۸. عَزَّ عَلَى الشُّبَّانِ الْمُسْلِمِينَ فِي زَمَنِنَا التِّرَامِ
 (سمع) محاضرة الأستاذ؟ (سمع)
۴۹. لِمَ مَدَدْتُمْ أَبْصَارَكُمْ إِلَى مَا عِنْدَ النَّاسِ مِنْ زِينَةٍ
 ۵۰. مَا هَمَّ الطَّالِبُ إِلَّا الْحُصُولُ عَلَى دَرَجَاتٍ عَالِيَةٍ
 (نصر) الحياة الدنيا؟ (نصر)
۵۱. سَأَلَ الْبَحِيلُ خِدَمَهُ: أَعَدَدْتُمْ التَّقْوَدَ
 ۵۲. مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ
 (نصر) ورددتموها إلى الخزانة؟ (نصر)
۵۳. هَلَّا غَضَضْتُمُ النَّظَرَ عَنْ عُيُوبِ الْآخَرِينَ
 ۵۴. أَفَرَطَ نِسَاءُ الْقَرْيَةِ فِي الْبُكَاءِ عَلَى الْمَيِّتِ فَشَقَقْنَ
 (نصر) ونظرتن إلى عيوب أنفسكن! (نصر)
۵۵. عِنْدَمَا صَعِدَ الْخَطِيبُ عَلَى الْمِنْبَرِ حَفَّتْ بِهِ الْعُيُوبُ وَأَصْغَتْ إِلَيْهِ الْأَذَانُ. (سمع وضرب)
۵۵. جِيُوبُهُنَّ وَلَطَمْنَ خُدُودَهُنَّ. (نصر)

(1) This is from ظَلَّ وَأَخَوَاتُهَا. It renders the subject nominative and the predicate accusative. ظَلَّ denotes continuity. Zaid remained standing. ظَلَّ زَيْدٌ قَائِمًا.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. You helped us.
2. We doubt this news.
3. Stop bothering others!
4. The problem was mitigated.
5. Time passes by very swiftly.
6. I saved myself from *haraam*.
7. Overlook the faults of the friend.
8. Have I returned your books to you?
9. Relate your dreams to your brothers.
10. Can life be enjoyable without friends?
11. Why do you put people in difficulties?
12. His foot slipped on ice, so he fell down.
13. The enemy plotted against the Muslims.
14. Is there any to take the place of a father?
15. O Zainab! Why did you shake your head?
16. We consider these people among the evil.
17. I asked Ayesha: "Do you think me a fool?"
18. Who is it that will defend Allah's ﷻ *Deen*?
19. The king told his servants: "Free the captive!"
20. Hasn't your heart melted before this terrible sight?
21. The children kept crying until their mother returned.
22. Their mutual misfortunes have bound them together.
23. Indeed, O King! Your bounty is spread far and wide.
24. Did you do a favour to the beggar with your charity?
25. O Zaid! Extend the hand of friendship to this stranger.
26. I wrapped the bread in a cloth and gave it to the beggar.
27. There is a great need to open religious schools for girls.
28. Why are you stingy in your wealth towards the beggars?
29. I told Zaid: "Come to me on your way to the *madrasah*."
30. Indeed Allah ﷻ grants respite to the rebels in their errors.
31. Don't you know that dangers and disasters surround man?
32. I told my sisters: "Kindly pour out water for my ablution."
33. Indeed, an honourable person avoids such wretched deeds.
34. The opinions of these scholars are deviant in some matters.

35. The Pakistani soldiers attacked India's borders many times.
36. When someone greets you with salaam, you should respond.
37. Indeed this labourer works hard day and night to earn his living.
38. I told my sons: "Lower your gaze and protect your private parts."
39. He servant (fem) sprinkled shredded almonds on the carrot dessert.
40. Why did you not return this poor woman's greeting? (why not: هَلَّا)
41. O Women! Remain chaste and abstain from flaunting your charms.
42. The mothers exhorted their sons to go forth in the path of Allah ﷻ.
43. How long has the exile been longing for his country! (how long طَالَمَا)
44. It dawned upon me after a long time that my servant was cheating me.
45. I told Zainab: "Touch the child's clothes and see if they are wet or dry."
46. Nowadays, people are only concerned with bettering the standard of living.
47. His right hand was amputated, due to a disease which he suffered in childhood.
48. Indeed he holds a place in my heart, because he has been good to me many times.
49. I grew tired of life's struggles, so I moved to rural areas to find some peace for my soul.
50. Indeed it will not be correct to perform مَسَح on both these socks, since they are transparent.

Exercise 3

Change the following present tense verbs into imperative, then use the form given in parenthesis on sentences:

- | | | |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| ۱. يَكُدُّ (جمع مذکر) | ۲. يَمْنُ (مفرد مذکر) | ۳. يَعُدُّ (مفرد مذکر) |
| ۴. يَمَسُّ (جمع مؤنث) | ۵. يَمُرُّ (مفرد مذکر) | ۶. يَقِرُّ (مفرد مذکر) |
| ۷. يَغُضُّ (مفرد مذکر) | ۸. يَمُدُّ (مفرد مذکر) | ۹. يَحِثُّ (مفرد مذکر) |
| ۱۰. يَزُدُّ (جمع مذکر) | ۱۱. يَهْزُ (جمع مؤنث) | ۱۲. يَقْصُ (مفرد مؤنث) |
| ۱۳. يَضُمُّ (مثنى) | ۱۴. يَرُشُّ (جمع مذکر) | ۱۵. يَحُلُّ (مفرد مؤنث) |

Exercise 4

Pick out the مضعف verbs from the following *Quranic* verses and state their form:

۱. رُدُّوْهَا عَلَيَّ.
۲. وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا.

۳. تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ.
۴. فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ.
۵. وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ.
۶. فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ.
۷. وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ.
۸. وَيَمْدُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ.
۹. وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ.
۱۰. فَأَقْصَصَ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ.
۱۱. يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ.
۱۲. قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلْ لَهَا عَاكِفِينَ.
۱۳. فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ.
۱۴. يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ.
۱۵. وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ وَبِاللَّيْلِ.
۱۶. فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ.
۱۷. أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا. ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا.
۱۸. وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ.
۱۹. أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ.
۲۰. يَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ يَيْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا.
۲۱. قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ
۲۲. أَلَمْ تَرَ أَنَا أُرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزُّهُمْ
غَنِيصِي.
۲۳. وَهَزَيْتُ إِلَيْكَ بِجَذَعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا
جَنِيًّا.
۲۴. وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ
بِيَمِينِكَ.
۲۵. أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ.

Word List

Verbs

Arabic

أَصْغَى يُصْغِي

أَفْرَطُ يُفْرِطُ

أَنَّ يَنْنُ

بَثَّ

جَفَّ

حَطَّ رِحْلَهُ

حَفَّ

دَمَّرَ، يُدَمِّرُ

رَشَّ

سَلَّ

سَنَّ

شَتَّ شَمْلَهُ

شَقَّ

عَزَّ

غَضَّ

قَصَّ

كَفَّ

لَطَمَ

هَزَّ

هَشَّ

English

to listen attentively

to be excessive

to moan with pain

to disclose a secret

to dry

to alight, to break journey, to settle

to surround

to destroy

to sprinkle

to unsheathe

to sharpen (a knife), to establish (accustom), to pass (a law), set a precedent

to destroy, to disperse

to tear, to break

to be difficult

to lower (the gaze)

to cut, to relate

to stop

to slap

to move, to shake

to dust

English**Arabic**

to be common, widespread

عَمَّ —

to be enjoyable

لَذَّ —

to be rare, eccentric, deviant

شَدَّ —

to be stingy with

ضَنَّ — بِـ

to be transparent

شَفَّ —

to be concerned about something

هَمَّهُ شَيْءٌ —

to become paralyzed

شَلَّ —

to cheat

غَشَّ —

to dawn upon s.o.

عَنَّ — لِـ

to defend

ذَبَّ — عَنِ

to enumerate, consider

عَدَّ —

to free someone

فَكَ أَسْرَهُ —

to give respite

مَدَّ —

to overlook

غَضَّ (البصرَ عن) —

to plot

دَسَّ —

to save oneself, to remain chaste

عَفَّ —

to work hard

كَدَّ —

to wrap

لَفَّ —

to yearn (for), have pity (on)

حَنَّ — لِـ

to place s.o. under the debt of one's charity

مَنَّ عَلَيْهِ بِالصَّدَقَةِ —

Nouns

English

Arabic

Singular/Plural

بَائِدَةٌ

تَكْلَى \ تَوَاكِلُ

جَرِيحٌ \ جَرَحِيٌّ

حَلِيلٌ \ حُلَّانٌ

دَنِيءٌ

عَقَبٌ \ أَعْقَابٌ

وَاحَةٌ \ وَاحَاتٌ

Destroyed, past, bygone

A mother who has lost her child

Wounded

Friend

Wretched

Ankle

Oasis

CHAPTER 6

الدرس السادس

The Analogous Verb⁽¹⁾المثال^(۲)

Examples:

(ألف)

۱. الماضي: وَعَظَّ الْوَاعِظُ مَوْعِظَةً بَلِيغَةً وَجَلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ. (وَعَظَّ)
۲. المضارع: يَعِظُ الْأَبُ أَبْنَاءَهُ بِتَقْوَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ. (يَعِظُ)
۳. الأمر: قَالَ التَّلْمِيزُ لِأُسْتَاذِهِ: عِظْنِي بِمَا يَنْفَعُنِي فِي حَيَاتِي الْمُسْتَقْبَلَةِ. (عِظْ)

(ب)

۱. الماضي: وَهَبَ اللَّهُ تَعَالَى سُلَيْمَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُلْكًا عَظِيمًا. (وَهَبَ)
۲. المضارع: يَهَبُ اللَّهُ تَعَالَى لِمَنْ يَشَاءُ ذُرِّيَّةً صَالِحَةً. (يَهَبُ)
۳. الأمر: قَالَ تَعَالَى عَلَى لِسَانِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ. (هَبْ)

(ج)

۱. الماضي: وَجَلَّتْ قُلُوبُ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ تَعَالَى. (وَجَلَّ)
۲. المضارع: لَا يُوَجِّلُ الْمُؤْمِنُ مِنَ الْمَوْتِ. (يُوَجِّلُ)
۳. الأمر: حَظَبْنَا الْوَاعِظُ فَقَالَ: ائِجَلُّوا مِنْ عَذَابِ رَبِّكُمْ. (اِئِجَلُّ)

(1) With the weak فاء letter.

(2) This is called مثال because its conjugation is more or less similar to that of the sound verb.

(د)

۱. الماضي: يَقِظُ الْحَارِسُ عِنْدَمَا سَمِعَ حَشْحَشَةَ قَدَمِ السَّارِقِ. (يَقِظُ)
۲. المضارع: تَقِظُ الطُّيُورُ عَلَى حَمْدِ الرَّبِّ تَعَالَى وَتَسْبِيحِهِ. (يَقِظُ)
۳. الأمر: قَالَتِ الْأُمُّ لَوْلَدِهَا: ائِقِظْ وَأَخْرِجْ لِلصَّلَاةِ. (ائِقِظْ)

Explanatory Note:

1. There is مثالٌ واويٌّ with واو as the initial radical: وَزَنَ، وَجَلَ، وَهَبَ، وَعَدَ، and مثالٌ يائيٌّ with ياء as the initial letter: يَنْعَ، يَسُ، يَقِظُ.
2. Many verbs of مثالٌ واويٌّ come under ضَرَبَ. Some verbs come under فَتَحَ and some under فَرِحَ.
3. If مثالٌ واويٌّ is from ضَرَبَ or فَتَحَ, then its فاء is eliminated in the imperfect tense. (يُوهَبُ was originally يُوْعِظُ and يَهَبُ was originally يُوْهَبُ)⁽¹⁾
4. And if it is from باب فرح, the واو remains. وَقِحَ يُوْقِحُ، وَسِخَ يُوْسِخُ، وَجَلَ يُوْجَلُ.
5. The imperative of مثال is on the pattern عِلْ, i.e. the فاء letter is deleted as in the imperfect tense and the عين letter is given the sign of the باب. The imperative of وَعِظْ يَعْظُ and هَبْ is هَبْ.
6. If مثال واوي is from باب فرح, then the imperative will be on the pattern of (أفعلْ), but its واو will change into ياء. يُوْجَلُ: يُوْجَلُ. According to a

(1) According to a morphological rule, if the عين or لام of the analogous verb is one of the guttural letters (الْحُرُوفُ الْحَلْقِيَّةُ), then the واو (the initial radical) occurring between a letter vowelled with a *fatha* and a guttural letter as in يُوْهَبُ and يُوْعِظُ is eliminated. The واو is likewise dropped in يُوْضَعُ which has a guttural لام letter (the عين of يُوْضَعُ). The guttural letters are ه، ع، غ، ح، خ، ع، ه. Eliminating the واو in these verb forms is based on phonetic considerations, since retaining it makes vocalization difficult.

morphological rule,⁽¹⁾ when واو ساکن follows a كسرة, it changes into a ياء. The imperative became اِجْلُ.

7. يَقِظَ يَيْقِظُ، يَيْسَ يَيْسُ، يَيْقِنَ يَيْقِنُ: E.g.: باب فَرَحَ also comes under مثال يائي.

Or under باب فَتَحَ: E.g.: يَيْعَ يَيْعُ، يَيْعَ يَيْعُ

Or from باب ضَرَبَ: E.g.: يَيْسِرُ يَيْسِرُ، يَيْتَمُ يَيْتَمُ

The فاء of the مثال واوي pertaining to باب فَرَحَ remains in all forms of the imperfect tense and imperative. Since the imperative is formed from the imperfect tense the فاء remains or is eliminated in accordance with the imperfect tense.

⁽¹⁾ Morphology or عِلْمُ الصَّرْفِ: is a study of how letters combine to form words. In other words, صَرْفُ pertains to the word, while نَحْوُ pertains to the word as a part of speech.

جَدْوَلُ صَيَغِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	وَعَظَّ	يَعِظُ
المثنى	وَعَظَّا	يَعِظَانِ
الجمع	وَعَظُّوا	يَعِظُونَ
المفرد	وَعَظَّتْ	تَعِظُ
المثنى	وَعَظَّتَا	تَعِظَانِ
الجمع	وَعَظَّتْنَ	يَعِظْنَ
المفرد	وَعَظَّتَ	تَعِظُ
المثنى	وَعَظَّتُمَا	تَعِظَانِ
الجمع	وَعَظَّتُهُمْ	تَعِظُونَ
المفرد	وَعَظَّتِ	تَعِظِينَ
المثنى	وَعَظَّتُمَا	تَعِظَانِ
الجمع	وَعَظَّتُنَّ	تَعِظْنَ
المفرد	وَعَظَّتُ	أَعِظُ
المثنى	وَعَظَّتَا	نَعِظُ
الجمع	وَعَظَّتَا	نَعِظُ

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

المفرد المذكر	عِظُ	المفرد المؤنث	عِظِي
المثنى المذكر	عِظَا	المثنى المؤنث	عِظَا
الجمع المذكر	عِظُوا	الجمع المؤنث	عِظْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ فَتَحَ

الصَّيغُ	المفرد	المثنى	الجمع	المضارعُ	الماضي
الغائب المذكر	المفرد	المثنى	الجمع	يَهَبُ	وَهَبَ
				يَهَبَانِ	وَهَبَا
				يَهَبُونَ	وَهَبُوا
الغائب المؤنث	المفرد	المثنى	الجمع	تَهَبُ	وَهَبَتْ
				تَهَبَانِ	وَهَبَتَا
				تَهَبْنَ	وَهَبْنَ
المخاطب المذكر	المفرد	المثنى	الجمع	تَهَبُ	وَهَبْتَ
				تَهَبَانِ	وَهَبْتُمَا
				تَهَبُونَ	وَهَبْتُمْ
المخاطب المؤنث	المفرد	المثنى	الجمع	تَهَبِينَ	وَهَبْتِ
				تَهَبَانِ	وَهَبْتُمَا
				تَهَبْنَ	وَهَبْتُنَّ
المتكلم المذكر والمؤنث	المفرد	المثنى	الجمع	أَهَبُ	وَهَبْتُ
				نَهَبُ	وَهَبْنَا
				نَهَبُ	وَهَبْنَا

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ فَتَحَ

المفرد المذكر	هَبَ	المفرد المؤنث	هَبِي
المثنى المذكر	هَبَا	المثنى المؤنث	هَبَا
الجمع المذكر	هَبُوا	الجمع المؤنث	هَبْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ سَمِعَ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	وَجَلَّ	يُوجَلُّ
المثنى	وَجَلَا	يُوجَلَانِ
الجمع	وَجَلُوا	يُوجَلُونَ
المفرد	وَجَلْتُ	تُوجَلُّ
المثنى	وَجَلْتَا	تُوجَلَانِ
الجمع	وَجَلْنَ	يُوجَلْنَ
المفرد	وَجَلْتِ	تُوجَلُّ
المثنى	وَجَلْتُمَا	تُوجَلَانِ
الجمع	وَجَلْتُمْ	تُوجَلُونَ
المفرد	وَجَلْتِ	تُوجَلِينَ
المثنى	وَجَلْتُمَا	تُوجَلَانِ
الجمع	وَجَلْتَنَّ	تُوجَلْنَ
المفرد	وَجَلْتُ	أُوجَلُّ
المثنى	وَجَلْنَا	نُوجَلُّ
الجمع	وَجَلْنَا	نُوجَلُّ

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ الْمِثَالِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ سَمِعَ

المفرد المذكر	إِيجَلُّ	المفرد المؤنث	إِيجَلِّي
المثنى المذكر	إِيجَلَا	المثنى المؤنث	إِيجَلَا
الجمع المذكر	إِيجَلُوا	الجمع المؤنث	إِيجَلْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ الْمِثَالِ الْيَائِيِّ مِنْ بَابِ سَمِعَ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	يَقِظُ	يَقِظُ
المثنى	يَقِظَا	يَقِظَانِ
الجمع	يَقِظُوا	يَقِظُونَ
المفرد	يَقِظَتْ	تَقِظُ
المثنى	يَقِظَتَا	تَقِظَانِ
الجمع	يَقِظْنَ	يَقِظْنَ
المفرد	يَقِظْتَ	تَقِظُ
المثنى	يَقِظْتُمَا	تَقِظَانِ
الجمع	يَقِظْتُمْ	تَقِظُونَ
المفرد	يَقِظْتِ	تَقِظِينَ
المثنى	يَقِظْتُمَا	تَقِظَانِ
الجمع	يَقِظْتُنَّ	تَقِظْنَ
المفرد	يَقِظْتُ	أَقِظُ
المثنى	يَقِظْنَا	نَقِظُ
الجمع	يَقِظْنَا	نَقِظُ

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ الْمِثَالِ الْيَائِيِّ مِنْ بَابِ سَمِعَ

المفرد المذكر	المفرد المؤنث	أَقِظْ
المثنى المذكر	المثنى المؤنث	أَقِظَا
الجمع المذكر	الجمع المؤنث	أَقِظُوا

Rule No. 32:

The analogous verb is the weak verb with واو or ياء as the initial radical, e.g.: وَهَبَ. The weak المِثَال is conjugated exactly like a sound verb, with one difference which is that: The weak هَبَ letter is eliminated in the imperfect tense and the imperative: هَبْ يَهَبُ.

Exercise 1

Give the imperfect tense verbs of the following verbs with the help of an Arabic dictionary:

ضَرَبَ: وَفَدَ، وَهَمَ، وَهَنَ، وَوَدَّ، وَكَزَّ، وَثَبَ، وَجَدَّ، وَصَلَّ، وَقَفَّ، وَجَبَّ، وَقَفَّ، وَرَدَّ، وَزَرَّ، وَخَزَّ، وَشَمَّ، وَتَرَّ.
فَرِحَ: وَسِعَ، وَلِعَ، وَقَحَّ.
فَتَحَ: وَقَعَ، وَدَعَّ، وَضَعَّ، وَذَرَّ.

Exercise 2

Change the underlined perfect tense verbs into imperfect tense verbs in the following sentences:

۱. أَمَا وَرِثْتُمْ مَالَ آبَائِكُمْ؟
۲. أَيْقَظْتَ عِنْدَ أَذَانِ الْفَجْرِ؟
۳. أَيْسْتُمُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّكُمْ؟
۴. مَا وَزَرَتْ نَفْسٌ وَزَرَ أُخْرَى.
۵. مَا وَجَلَ الْكَافِرُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ.
۶. وَجَعَهُ رَأْسُهُ فَأَخَذَ إِجَازَةَ يَوْمٍ.
۷. أَيْقَنْتَ بِأَقْوَابِ هَؤُلَاءِ الْجُهَّالِ؟
۸. يَقِظُتِ الْبَنَاتُ قُبَيْلَ أَذَانِ الْفَجْرِ.
۹. وَصَفَ الْجَدُّ لِأَحْفَادِهِ أَيَّامَ طُفُولَتِهِ.
۱۰. كَيْفَ وَجَدْتَنَ تَقَالِيدَ الْبَاكِسْتَانِيِّينَ؟
۱۱. هَذِهِ الثَّمَارُ يَنْعَتُ فِي مُتَّصِفِ الصَّيْفِ.
۱۲. إِنَّ سَلِيمًا وَخَزَهُ ضَمِيرُهُ بِمَا فَعَلَ بِأَخِيهِ.
۱۳. أَرَأَيْتِ النَّسَاءَ اللَّوَاتِي وَشَمْنَ وَجُوهُهُنَّ؟
۱۴. يَيْسَتِ الْأَرْضُ وَأَصْفَرَ النَّبَاتُ لِقَلَّةِ الْمَطْرِ.
۱۵. إِنَّكَ وَقَفْتَ مَالِكَ وَنَفْسِكَ لِخِدْمَةِ الدِّينِ.
۱۶. طَمَأَنْبِي صَدِيقَايَ وَوَعَدَانِي بِالْمُسَاعَدَةِ.
۱۷. إِنَّ شُبَّانَنَا الْيَوْمَ قَدَ وَلِعُوا بِالْحَضَارَةِ الْغَرْبِيَّةِ.
۱۸. وَحَشَتِ الدُّورُ بَعْدَ ارْتِحَالِ سُكَّانِهَا عَنْهَا.
۱۹. إِنَّ جَزَّارِي الْبَلَدِ وَزَنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ.
۲۰. سَأَلَ زَيْدٌ أَبْنَاءَهُ الصَّغَارَ: أَيْنَ وَضَعْتُمْ أَقْلَامِي؟

۲۱. مَا جَبُنُوا وَمَا وَهِنُوا وَلَكِنْ تَبْتُوا فِي وَجْهِ الْعَدُوِّ.
۲۲. الْآبَاءُ وَدَعُوا أَبْنَاءَهُمْ يَتَصَرَّفُونَ كَيْفَ مَا شَاءُوا.
۲۳. أَتَسْعِدُونَ النَّاسَ وَقَدْ وَلَدْتَهُمْ أُمَّهَاتُهُمْ أَحْرَارًا.
۲۴. إِنَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ قَدْ وَهَبَتْ دَارًا لَهَا لِأَحَدِ أَقَارِبِهَا الْفُقَرَاءِ.
۲۵. جَاءَ طَالِبًا الْفَضْلِ الْأَوَّلِ إِلَى الْمُدِيرِ فَوْقًا بَيْنَ يَدَيْهِ.
۲۶. إِنَّ هَؤُلَاءِ الرُّوَاةَ مُتَّهَمُونَ بِأَنَّهُمْ وَهَمُوا فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحَادِيثِ.
۲۷. وَصَلْنَا فِي سَاعَةٍ مُتَأَخَّرَةٍ وَوَجَدْنَا الْخَدَمَ نَائِمِينَ.
۲۸. أَوْ كَرَّتْ أَحَاكُ الصَّغِيرِ عَلَى وَجْهِهِ وَكَسَرَتْ سِنَّهُ؟
۲۹. وَضَعْتُ كُتَيْبِي عَلَى الْمَكْتَبِ وَخَرَجْتُ مِنَ الْفَضْلِ.
۳۰. وَثَقُمْتُ بِي وَاعْتَمَدْتُمْ عَلَيَّ فِي كُلِّ شَأْنٍ مِنْ شُؤْنِكُمْ.
۳۱. أَقْبَلَ الْجُنُودُ فِي شَجَاعَةٍ وَوَتَبُوا عَلَى صُفُوفِ الْأَعْدَاءِ.
۳۲. إِنَّ أَهْلَ الْقَرْيَةِ كُلَّهُمْ وَرَدُوا النَّهْرَ وَمَلَأُوا الْجِرَارَ بِالْمَاءِ.
۳۳. سَأَلْتُ الْمُعَلِّمَةَ الطَّالِبَاتِ: أَوْصَلْتَنَ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ؟
۳۴. الْأُمَّهَاتُ وَعَظَنَ بَنَاتِهِنَّ بِالْتِزَامِ الصَّدَقِ فِي الْأَحْوَالِ كُلِّهَا.
۳۵. قَالَ الْأَبُ لِابْنَيْهِ: قَدْ وَجَبَتْ عَلَيْكُمَا الصَّلَاةُ لِأَنَّكُمَا بَلَغْتُمَا.
۳۶. حَتَمَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى قُلُوبِ الْكُفَّارِ وَوَدَّرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْصَمُونَ.
۳۷. إِنَّ هَؤُلَاءِ الْمُتَّقِينَ إِذَا سَأَلْتَهُمْ عَنْ فَرَائِضِ الْوُضُوءِ وَقَعُوا فِي حَيْرَةٍ.
۳۸. رَجَعَ الْفَتَيَانِ مِنْ كَشْمِيرٍ وَوَصَفَا لِرُمَّلَاتِهِمَا مَنَاطِرَهَا الطَّبِيعِيَّةَ الْحَلَابَةَ.
۳۹. احْتَجَّ النَّاسُ إِلَى هَذَا الْعَالِمِ الْكَبِيرِ وَوَفَدُوا عَلَيْهِ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ وَصَوْبٍ.
۴۰. عَارَضَ الْحُكَّامُ الدَّعْوَةَ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَقْطَارِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَوَفَّقُوا دُونَ نَشْرِ تَعَالِيمِ الْإِسْلَامِ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. If the boy is rude, hit him.
2. They love criticizing others.
3. We will not rely upon these liars.

4. Do you find your supervisor lazy?
5. Khalid is extremely fond of poetry.
6. Allah ﷻ promises His slaves Paradise.
7. They don't falter and they don't despair.
8. He says: "Leave me alone I will do as I wish."
9. Allah ﷻ bestows daughters on whom He wills.
10. My servants (fem) keep every thing in its place.
11. This room is not big enough for a hundred men.
12. Don't you advise your friend to be hardworking?
13. The swords gleamed in the darkness of the night.
14. After the scorpion's sting his leg became swollen.
15. When the scorpion stung him, he screamed in pain.
16. These trees sprout leaves in the beginning of spring.
17. She has not come today because her leg was hurting.
18. Saleem gave his competitor one punch and killed him.
19. Do you reach at this late hour daily? (فِي هَذِهِ السَّاعَةِ الْمُتَأَخَّرَةِ)
20. Helping those who are in trouble is incumbent upon you.
21. Hardhearted one! Doesn't your conscience reproach you?
22. Don't you advise your son to stay away from bad company?
23. I told the fruit seller: "Weigh three kilograms apples for me."
24. Zaid lost the way in the forest and fell in the hands of bandits.
25. Allah ﷻ grants knowledge and wisdom to whomsoever He wills.
26. Doubtless all these brothers will be the heirs to their uncle's lands.
27. Don't you maintain relationships with those who cut ties with you?
28. Tourists visit our country, from time to time, to see the ancient ruins.
29. We have made the upbringing of the new generation our primary goal.
30. The sign of the hypocrite is that when he makes a promise he breaks it.
31. I told Ayesha: "Promise me that you will help me in my hour of need."
32. When you hear about the *azaab* (punishment), do your hearts feel fear?
33. The teacher told the student: "Draw a picture of a ship in a stormy sea."
34. The bandits leapt upon the caravan and carried off the travellers' wealth.
35. You have promised me since last week that you will help me financially.
36. The taxi driver told the travellers: "Stand here and let me repair the car."
37. I am gifting all these books to you; perhaps they will benefit you in your student days.
38. The father told both his sons: "Leave instantly, you will reach shortly before *Maghrib*." (shortly: قَبِيلُ)

39. There are glad tidings for those who have dedicated their lives and property for the promotion of Allah ﷻ's religion.
40. Our pious predecessors laid the foundations of their progress and civilization on the upright pillars of monotheistic religion.

Exercise 4

Change the following verbs into the imperative form given in parenthesis, and use them in appropriate sentences. (All the students must make different sentences):

۱. یَعِدُ (مثنی) ۲. یَصِفُ (جمع مؤنث) ۳. یَعِظُ (جمع مذکر) ۴. یَضَعُ (مفرد مؤنث)
۵. یَزِنُ (جمع مذکر) ۶. یَصِلُ (مفرد مذکر) ۷. یَقِفُ (مفرد مذکر) ۸. یَبْقُ (جمع مؤنث)
۹. یَهَبُ (جمع مذکر) ۱۰. یَذَرُ (مفرد مؤنث)

Exercise 5

Determine the verb form of (مَاضِي، مُضَارِعٌ، أَمْرٌ) مِثَالُ ثَلَاثِيّ and state its صیغَة:

۱. وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ. ۲. فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَعَظَّهُمْ.
۳. سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ. ۴. وَقَفَّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ.
۵. أُولَئِكَ يَسْتَوُوا مِنْ رَحْمَتِي. ۶. وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى.
۷. وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ. ۸. لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُّوهَا.
۹. فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ. ۱۰. قَالُوا لَا تَوْحَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلَيْكَ.
۱۱. فَمَا كَانَ لِيُشْرَكَ إِيَّاهُمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ. ۱۲. إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ.
۱۳. وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى. ۱۴. وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ.
۱۵. وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ. ۱۶. يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحَضَّرًا.
۱۷. يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاءًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ. ۱۸. فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ.
۱۹. وَدَكْنِيئٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا. ۲۰. فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ.

Word List

Verbs

English

- leaves came on the trees
 they came as a delegation (to s.o.)
 to be cowardly
 to be dry
 to be extremely fond of
 to be frightened
 to be misguided
 to be rude
 to be spacious, to have room (• for)
 to be swollen
 to be weak
 to carry a burden
 to describe
 to enslave
 to enter
 to fall
 to help s.o. him financially
 to leap
 to leave
 to make something one's primary goal.

Arabic

- وَرَقَ — (الشَّجَرُ)
 (وَفَدَّ يَفِدُّ) وَفَدُّوا عَلَيَّ
 جَبِنَ —
 يَيْسَ يَيْسُ
 وَلِعَ يَوْلَعُ بِ—
 وَجِلَّ يَوْجَلُ
 عَمَّهَ وَ عَمَّهَ —
 وَقِحَ يَوْقِحُ
 وَسِعَ يَسْعُ لِ—
 وَرِمَ يَرِمُ
 وَهِنَ يَهِنُ
 وَزَرَ يَزِرُ
 وَصَفَ يَصِفُ
 اسْتَعْبَدَ يَسْتَعْبِدُ
 وَرَدَّ يَرُدُّ
 وَقَعَ يَقَعُ
 أَمَدَّهُ بِالْمَالِ
 وَتَبَّ يَتَّبُ
 وَذَرَ يَذِرُ
 وَضَعَ نَضَبَ عَيْنِيهِ

English

to pain, hurt (s.o.)
to punch
to remain steadfast
to ripen
to rob s.o.
to sparkle
to tattoo

Arabic

وَجِعَ يَوْجِعُ
وَكَزَّ يَكْزُ
تَبَّتْ —
يَنْعَ يَنْعُ
نَهَبَ —
وَمَضَّ يَمْضُ
وَشَمَّ يَشْمُ

Nouns**English**

Beginning of spring
Country
Foundations
Free
From everywhere
From time to time
Glad tidings
Lazy, loose
New generation
Opponent
Paternal or maternal grandson
Rescue
Strong pillar, foundation, base
Troubled, afflicted

Arabic**Singular/Plural**

إِبَانُ الرَّيْبِ
قَطْرٌ \ أَقْطَارٌ
أَصْلٌ \ أَصُولٌ
حُرٌّ \ أَحْرَارٌ
مِنْ كُلِّ حَدَبٍ وَصَوْبٍ
الْفَيْئَةُ بَعْدَ الْفَيْئَةِ
طُوبَى لِي —
مُتْسَاهِلٌ
النَّشْءُ الْجَدِيدُ
خَصَمٌ \ أَخْصَامٌ
حَفِيدٌ \ أَحْفَادٌ
إِغَاثَةٌ
أَسَاسٌ مَتِينٌ
مَلْهُوفٌ \ جَس

CHAPTER 7

الدرس السابع

The Hollow Verb⁽¹⁾

الأَجَوْفُ

Examples:

(ألف)

أَجَوْفٌ وَآوِي مِنْ بَابِ نَصَرَ

١. الماضي: قُمْتُ بِوَاجِبِي عَلَى أَحْسَنِ وَجْهِ. (قَامَ)
٢. المضارع: هَلَا يَقُومُ عُلَمَاءُ الدِّينِ بِإِصْلَاحِ الْمُجْتَمَعِ. (يَقُومُ)
٣. الأمر: قَالَ الْأَبُ لِابْنِهِ: قُمْ بِمَسْئُولِيكَ تَجَاهَ إِخْوَتِكَ الصَّغَارِ. (قُمْ)

(ب)

أَجَوْفٌ وَآوِي مِنْ بَابِ فَرِحَ

١. الماضي: خِفْنَا الْعَاصِفَةَ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ. (خَافَ)
٢. المضارع: أَلَا تَخَافُونَ مِنَ الْقِيَامِ بَيْنَ يَدَيْ رَبِّكُمْ. (يَخَافُ)
٣. الأمر: خَفْ عَلَى نَفْسِكَ التَّفَاقُ أَيُّهَا الْكَاذِبُ! (خَفَ)

(ج)

أَجَوْفٌ يَأْيِي مِنْ بَابِ ضَرَبَ

١. الماضي: لَوْ سَرَتْ عَلَى شَاطِئِ النَّهْرِ فِي لَيْلَةٍ مُقَمَّرَةٍ لَأَعْجَبَكَ مَنْظَرُهُ. (سَارَ)

(1) With the weak middle radical.

۲. المضارع: لَيْتَ الْمُسْلِمِينَ يَسِيرُونَ عَلَىٰ مَنَازِلِ أَسْلَافِهِمُ الصَّالِحِينَ. (يَسِيرُ)
 ۳. الأمر: قَالَ تَعَالَى: سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ. (سِرَّ)

Explanatory Note:

قَالَ, قَالَ is the trilateral verb with the weak عین letter which can be either واو as in قَالَ, قَامَ (أَجُوفٌ وَاوِيٌّ) or ياء as in عَاشَ, بَاعَ, خَاطَ, عَاشَ (this is أَجُوفٌ وَاوِيٌّ) or ياء as in عَاشَ, بَاعَ, خَاطَ, عَاشَ (this is أَجُوفٌ يَائِيٌّ).

عَادَ يَعُودُ، زَارَ يَزُورُ، قَامَ يَقُومُ: E.g.: باب نَصَرَ أَجُوفٌ وَاوِيٌّ

Or خَافَ يَخَافُ، نَامَ يَنَامُ: E.g.: باب فَرَحَ أَجُوفٌ يَائِيٌّ

مَاضِي الْأَجُوفِ الْوَاوِيِّ وَالْيَائِيِّ أَجُوفٌ وَاوِيٌّ وَالْيَائِيٌّ

The أَجُوفٌ وَاوِيٌّ was originally قَامَ. قَامَ was actually قَوْمَ. According to the rules of morphology, the واو changed into an أَلْف, since it was vowelled and preceded by a مَفْتُوح letter (the قَاف of قَامَ). Similarly خَافَ was خَوِيفَ, the vowelled واو preceding by a مَفْتُوح letter (the خَاف of خَوِيفَ) changed into أَلْف. When أَجُوفٌ وَاوِيٌّ is attached to one of the vowelled pronoun suffixes which occur as subject of the verb (تِ، نِ، تِ، تِ، تِ), the واو is eliminated and a *damma* sign is placed on the فاء letter of the verb, to denote the eliminated واو. E.g.: قَمْتُ، زُرْتُ، عُدْنَا⁽¹⁾

However when أَجُوفٌ وَاوِيٌّ is from فَرِحَ, and is attached to a vowelled pronoun suffix, the واو is eliminated, but the فاء letter bears a *kasra*(ُ), rather than a *damma*(ُ). This *kasra* does not denote the eliminated واو, rather it denotes the vowel sign on the eliminated واو. E.g.: نِمْتُ، خِفْنَا.

سَارَ يَسِيرُ، بَاعَ يَبِيعُ، خَاطَ يَخِيطُ: E.g.: باب ضَرَبَ أَجُوفٌ يَائِيٌّ

⁽¹⁾ قَمْتُ was actually قَوْمْتُ on the pattern of نَصَرْتُ. The vowelled واو following a مَفْتُوح letter was changed to *alif*. Thus two silent letters came together, the *alif* and the *meem*. To prevent this, the *alif* was eliminated so that the verb form becomes قَمْتُ. The قَاف was given a *damma* to denote the eliminated واو.

Sometimes it is from **باب فَرِحَ**: **E.g.:** حَارَ يَحَارُ، غَارَ يَغَارُ، نَالَ يَنَالُ.

سَارَ was actually سَيَّرَ. According to a morphological rule, the vowel *ياء* changed into *ألف* because of being preceded by a *مَفْتُوح* letter. (The *سِين* of سَيَّرَ)

Like **أجوف وَاوِي**, when **أجوف يَائِي** is attached to the vowelised pronoun suffixes, the *ياء* of the *ماضي* is eliminated and the *فاء* letter bears a *kasra*. This *kasra* denotes the eliminated *ياء*.

The Imperfect of the **أَجُوفِ وَاوِي** and the **أَجُوفِ يَائِي**

مُضَارِعُ الْأَجُوفِ الْوَاوِيِّ وَالْيَائِيِّ

The *واو* remains intact in all forms of the imperfect tense of **أجوف وَاوِي**, excepting the two forms in which *نون النسوة* is suffixed to the verb, here the *واو* is eliminated: **E.g.:** يَقُمْنَ، تَعُدْنَ، يَخْفَنَ، يَنْمَنَ

Similarly the *ياء* remains intact in all forms of **أجوف يَائِي**: **E.g.:** يَسِيرُ، يَسِيرُونَ، تَخِطُّنَ، تَخِطُّنَ، تَسِرْنَ، تَسِرْنَ، تَبْعَنَ، تَبْعَنَ، تَحِطْنَ، تَحِطْنَ، تَلْنَنَ، تَلْنَنَ.

The Imperative of the **أَجُوفِ وَاوِي** and **أَجُوفِ يَائِي**

أَمْرُ الْأَجُوفِ الْوَاوِيِّ وَالْيَائِيِّ

The imperative derived from the imperfect tense **قُمْ** is **قُمْ**. Since this verb is from **باب أَنْصَرَ**, morphologically, its imperative was **أَقُومُ** on the pattern of **أَنْصُرُ**. The sign of the *واو* was given to the sound silent letter *qaaf*,⁽¹⁾ so that the form became **أُقُومُ**. To prevent the concurrence of two silent letters, the *واو* was eliminated. The verb form became **أُقُمُ**. The *همزة الوصل* was then dispensed with, hence the form became **قُمْ**.

When the imperative of **أَجُوفِ وَاوِي** or **أَجُوفِ يَائِي** is attached to the silent pronoun suffixes of the verb (*ألف الإثنين*، *واو الجماعة*، *ياء المخاطبة*) the defective letters (*واو* or *ياء*) remain: **E.g.:** سِيرُوا، بَيْعَا، حِطِّي، نَامِي، خَافُوا.

⁽¹⁾ The term 'sound' is used as against 'weak' and 'silent' as against 'vowelled'.

When the imperative of أَجُوفِ يَايِ or أَجُوفِ وَاوِي is attached to نُونُ التَّنْوِينِ, the defective letter (i.e. واو in وَاوِي and ياء in أَجُوفِ يَايِ) is eliminated. E.g.: قُمْنَ، خَفْنَ، نَمَنَّ.

Rule No. 33:

1. The hollow verb الأَجُوفِ has a واو or ياء as its middle radical, e.g.: قَالَ، بَاعَ.
2. In the perfect tense, this weak middle radical changes into an أَلْفٌ, which is retained in all the 3rd person forms, except the fem plural. In the 3rd person feminine plural as well as all the other forms with vowelled pronoun suffixes, the أَلْفٌ is eliminated.
3. In the imperfect tense, the أَلْفٌ reverts back to the original واو or ياء in all the forms except the two feminine plural forms, in which the weak radical is eliminated and the فاء letter is given a sign corresponding to the eliminated letter (the ضَمَّةٌ corresponds with واو and the كَسْرَةٌ corresponds with ياء).
4. In the imperative the weak radical is eliminated in the masculine singular form, as well as the fem. Plural, and the فاء letter is given a sign corresponding to the eliminated letter, e.g.: قُلْ، بَعْ. In all the other forms, the original واو or ياء are retained, e.g.: بَيِّعُوا، قُولُوا.

جَدْوَلُ صَيَغِ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ نَصَرَ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ)

الصَّيغُ	المفرد	المثنى	الجمع	المَاضِي	الْمُضَارِعُ
الغائب المذكر	قَامَ	قَامَا	قَامُوا	يَقُومُ	يَقُومَانِ
الغائب المؤنث	قَامَتْ	قَامَتَا	قَمُنَّ	تَقُومُ	تَقُومَانِ
المخاطب المذكر	قُمْتَ	قُمْتُمَا	قُمْتُمْ	تَقُومُ	تَقُومَانِ
المخاطب المؤنث	قُمْتِ	قُمْتُمَا	قُمْتُنَّ	تَقُومِينَ	تَقُومَانِ
المتكلم المذكر والمؤنث	قُمْتُ	قُمْنَا	قُمْنَا	أَقُومُ	نَقُومُ

صَيَغُ أَمْرِ الْأَجْوَفِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ نَصَرَ

المفرد المذكر	قُمْ	المفرد المؤنث	قُومِي
المثنى المذكر	قُومَا	المثنى المؤنث	قُومَا
الجمع المذكر	قُومُوا	الجمع المؤنث	قُمْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ ضَرْبِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ)

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	سَارَ	يَسِيرُ
المثني	سَارَا	يَسِيرَانِ
الجمع	سَارُوا	يَسِيرُونَ
المفرد	سَارَتْ	تَسِيرُ
المثني	سَارَتَا	تَسِيرَانِ
الجمع	سَرْنَ	يَسِرْنَ
المفرد	سَرَتْ	تَسِيرُ
المثني	سَرْتُمَا	تَسِيرَانِ
الجمع	سَرْتُمْ	تَسِيرُونَ
المفرد	سَرَتْ	تَسِيرِينَ
المثني	سَرْتُمَا	تَسِيرَانِ
الجمع	سَرْتُنَّ	تَسِرْنَ
المفرد	سَرْتُ	أَسِيرُ
المثني	سَرْنَا	نَسِيرُ
الجمع	سَرْنَا	نَسِيرُ

صَيَغُ أَمْرِ الْأَجْوَفِ الْوَاوِي مِنْ بَابِ ضَرْبِ

المفرد المذكر	سِرَ	المفرد المؤنث	سِيرِي
المثني المذكر	سِيرَا	المثني المؤنث	سِيرَا
الجمع المذكر	سِيرُوا	الجمع المؤنث	سِرْنَ

جَدْوَلُ صَيَغِ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ فَرِحَ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ)

الصَّيغُ	المفرد	المثنى	الجمع	المُضَارِعُ	الْمَاضِي
الغائب المذكر	يَخَافُ	يَخَافَانِ	يَخَافُونَ	يَخَافُ	خَافَ
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	يَخْفَنَ	تَخَافُ	خَافَا
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَافُوا
الغائب المؤنث	يَخَافُ	تَخَافَانِ	يَخْفَنَ	تَخَافُ	خَافَتْ
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَافَتَا
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْنَ
المخاطب المذكر	يَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتُ
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتُمَا
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتُمْ
المخاطب المؤنث	يَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتِ
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتُمَا
	تَخَافُ	تَخَافَانِ	تَخَافُونَ	تَخَافُ	خَفْتُنَّ
المتكلم المذكر والمؤنث	أَخَافُ	نَخَافُ	نَخَافُ	أَخَافُ	خَفْتُ
	نَخَافُ	نَخَافُ	نَخَافُ	نَخَافُ	خَفْنَا
	نَخَافُ	نَخَافُ	نَخَافُ	نَخَافُ	خَفْنَا

جَدْوَلُ أَمْرِ الْأَجْوَفِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ فَرِحَ

يَخَافِي	المفرد المؤنث	خَفْتُ	المفرد المذكر
نَخَافَا	المثنى المؤنث	خَافَا	المثنى المذكر
نَخَفْنَا	الجمع المؤنث	خَافُوا	الجمع المذكر

Exercise 1

Change the underlined perfect tense verbs into imperfect tense verbs, in the following sentences:

Example:

صُمْتُ النَّهَارَ وَقُمْتُ اللَّيْلَ. \ أَصُومُ النَّهَارَ وَأَقُومُ اللَّيْلَ.

١. أُنِمْتُ مَبْكْرَةً؟
٢. بَعْنَا بَيْتَنَا الْقَدِيمَ وَانْتَقَلْنَا إِلَى مَنطِقَةٍ جَدِيدَةٍ.
٣. وَيْلٌ لِمَنْ حَانَ قَوْمُهُ!
٤. قُلْنَا لِلصَّيَادِينَ: هَلَّا صَدْتُمْ حِمَارًا وَحَشِيئًا!
٥. هَلَّا صُنْتُمْ أَعْرَاضَكُمْ!
٦. إِذَا سَمِعُوا الْقُرْآنَ فَاصْتِ أَعْيُنُهُمْ مِنَ الدَّمْعِ.
٧. لَيْتَكُنَّ قُلْتُنَّ كَلِمَةَ الْحَقِّ.
٨. حَلَّ عَذَابُ اللَّهِ بِالْكَفَّارِ وَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ.
٩. سَادَتِ الْبِلَادُ فَوْضَى تَامَةً.
١٠. لَقَدْ قَمْتُمْ بِوَجِبِ الدَّعْوَةِ إِلَى اللَّهِ أَحْسَنَ قِيَامٍ.
١١. لِمَ حُضْتُمْ فِيمَا لَا يَعْنِيكُمْ؟
١٢. إِنْ هُوَ لَآءٍ عَادُوا إِلَى وَطَنِهِمْ بَعْدَ غِيَابٍ طَوِيلٍ.
١٣. أَ تَبْتَنَنَّ إِلَى اللَّهِ أَيُّهَا النَّسَاءُ؟
١٤. طَارَ قَلْبِي فَرَحًا عِنْدَمَا سَمِعْتُ نَتِيجَةَ الْامْتِحَانِ.
١٥. أَمَا عُدْتُمْ أَحَاكُمُ الْمَرِيضِ؟
١٦. لَقَدْ حَابَ الْخَوْنَةُ وَبَاءَتْ مَسَاعِيهِمْ بِالْفَشْلِ.
١٧. زَادَتْكُمْ مُحَاضِرَةُ الْأَسْتَاذِ عِلْمًا.
١٨. سَمِعْتُ أَنَّكَ نَلْتَنَنَّ دَرَجَاتٍ عَالِيَةً فِي الْاِخْتِبَارِ.
١٩. عُدْنَا بِاللَّهِ مِنْ وَسَاوِسِ الشَّيْطَانِ.
٢٠. سَأَلْتُ الْمُمْرِضَةَ: أَقِسْتِ دَرَجَةَ حَرَارَةِ الطِّفْلِ؟
٢١. إِنْ زَيْنَبُ فَاقَتْ زَمِيلَاتَهَا بِمَرَّاحِلَ.
٢٢. هُمَا عَالِمَانِ كَبِيرَانِ قَدْ ذَاعَتْ صِيَّتُهُمَا فِي الْآفَاقِ.
٢٣. مَا طَابَ لِي الْعَيْشُ بِدُونِ الْأَحْلَاءِ.
٢٤. عَادَتِ الطُّيُورُ إِلَى أَعْشَاشِهَا قَبِيلَ غُرُوبِ الشَّمْسِ.
٢٥. حَلَّتِ السَّرُورُ عَفْرِيَّتًا فِي ظِلَامِ اللَّيْلِ.
٢٦. شَادَ الْمَلِكُ لِنَفْسِهِ قَصْرًا شَامِخًا عَلَى شَاطِئِ النَّهْرِ.
٢٧. أَرْزَرْتُ الْأَهْرَامَ أَتْنَاءَ إِقَامَتِكَ بِمِصْرَ؟
٢٨. مَا سَاغَ لِي طَعَامٌ وَلَا شَرَابٌ بَعْدَ سَمَاعِ هَذَا الْخَبْرِ.
٢٩. أُنِمْتُ بَعْدَ مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ يَا أَحْوَاتِي؟
٣٠. شَاعَتْ الْفَوَاحِشُ فِي الْمُجْتَمَعِ بِسَبَبِ سُفُورِ النَّسَاءِ.
٣١. إِنَّمَا عَيْتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَوْمًا وَاحِدًا.
٣٢. سَارَ الْجَمَلُ فِي الصَّحْرَاءِ أَيَّامًا عَدِيدَةً بِلَا مَاءٍ وَعَلْفٍ.
٣٣. لَقَدْ غَاضَتِ مِيَاهُ الْأَنْهَارِ لِقِلَّةِ الْمَطْرِ.
٣٤. زَارَ إِخْوَتِي حَدِيثَةَ الْحَيَوَانَاتِ فِي عَطَلَةِ آخِرِ الْأَسْبُوعِ.

۳۵. لَيْتَكَ جُدْتَ بِمَالِكٍ عَلَى ذَوِي قَرَابَتِكَ. ۳۶. لَقَدْ غَاطَنِي مَا وَجَدْتُ عِنْدَهُنَّ مِنَ الْبُرُودَةِ وَالْحَفَاءِ.

۳۷. مِنْ أَيْنَ أَخَذْتَ الْأَحَادِيثَ الَّتِي سَقْتَهَا؟ ۳۸. سَأَلْتُ الصَّائِعَ: أَصُغْتَ هَذَا الْخَاتَمَ مِنَ الذَّهَبِ

الْخَالِصِ؟

۳۹. دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَطُفْتُ ۴۰. وَيْلٌ لِّلْمَطْفِقِينَ الَّذِينَ إِذَا ذُرُّوا النَّاسَ أَوْ كَالْوَهُمُ

يُخْسِرُونَ.

۴۱. هُوَ لِأَيِّ الْفِتْيَاتِ حِطْنٌ مَلَا بِسَهْنٍ ۴۲. إِنْ فِي قِصَصِ الْأُمَمِ الْمَعْدَبَةِ لَعِبْرَةٌ لِمَنْ خَافَ عَذَابَ

بِأَنْفُسِهِنَّ.

الْآخِرَةِ.

۴۳. هَلَّا صُمَّتِ الشَّمْسُ الْأَوَائِلُ مِنْ ذِي ۴۴. قَالَ الْأَبُ لِابْنِهِ مُوبِّخًا: "لِمَ مِلْتَ إِلَى صَدَاقَةٍ مِنْ لَا دِينَ

الْحِجَّةَ!

لَهُ؟"

۴۵. مَا دَخَلَ الرَّفْقُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ وَمَا ۴۶. تَحَسَّنَتِ الْأَحْوَالُ فِي زَمَنِ الْخَلِيفَةِ الْعَادِلِ وَعَاشَرَ النَّاسُ

دَخَلَ الْعُنْفُ فِي شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ.

عَلَى مُسْتَوَى لَاتِقٍ.

۴۷. أَخْبَرَنَا أَهْلُ الْقَرْيَةِ أَنَّ جَمَاعَةً مِنَ ۴۸. تَعَطَّلَتْ حَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ فِي الطَّرِيقِ فَالطَّلَابُ جَاءُوا إِلَيَّ

الْمُصُوصِ قَدْ لَادُوا بِغَارٍ فِي هَذَا الْحَبْلِ.

الْمَدْرَسَةِ مَشِيًّا عَلَى الْأَقْدَامِ.

۴۹. حَاوَلْتُ إِقْنَاعَهُ لَكِنَّهُ لَمَّا أَصْرَّ عَلَى مَوْقِفِهِ ضَمِنْتُ مِنْهُ ذَرْعًا وَتَرَكْتُهُ. (ضَاقَ مِنْهُ ذَرْعًا: He grew tired

of him.)

The following exercise consists of أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ; you have already learnt about two of them (كَانَ، لَيْسَ) in part 1. All these verbs render the subject of nominal sentences in the nominative case and the predicate in the accusative case. Here we will only deal with those verbs which are أَجْوَفٌ, according to morphology:

Examples:

Zaid was absent throughout the week. كَانَ (الماضي): كَانَ زَيْدٌ غَائِبًا طَوَالَ الْأُسْبُوعِ.

Zaid will be absent throughout the week. يَكُونُ (المضارع): يَكُونُ زَيْدٌ غَائِبًا طَوَالَ الْأُسْبُوعِ.

The patient spent the night in illness. بَاتَ: بَاتَ الْمَرِيضُ مُتَأَلِّمًا.

The patient spends the night in illness.

يَبِيتُ: يَبِيتُ الْمَرِيضُ مُتَأَلِّمًا.

My son became a scholar.

صَارَ: صَارَ ابْنِي عَالِمًا.

My son will become a scholar.

يَصِيرُ: يَصِيرُ ابْنِي عَالِمًا.

We will not go out as long as the rain is pouring.

مَا دَامَ: لَا نَخْرُجُ مَا دَامَ الْمَطَرُ هَاطِلًا.

ما دام is only used in the past tense.

Zaid is still a student.

مَا زَالَ: مَا زَالَ زَيْدٌ طَالِبًا.

Zaid is still a student or Zaid will remain a student.

لَا يَزَالُ: لَا يَزَالُ زَيْدٌ طَالِبًا.

Exercise 2

Change the following perfect tense verbs in to the imperfect tense:

١. أَصِرْتُنَّ عَالِمَاتٍ؟
٢. أَبْتَنُّ عِنْدَ خَالَتِكُنَّ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ؟
٣. الْعَمَالُ بَاتُوا تَعِبِينَ.
٤. اِخْتَلَفَ النَّاسُ وَمَا زَالُوا مُخْتَلِفِينَ.
٥. بَاتَتِ الْمَصَابِيحُ مُتَفِدَّةً.
٦. أَكُنْتُ فِي الْفَصْلِ فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى؟
٧. صِرْنَا خَائِفِينَ مِنَ الْعَاصِفَةِ.
٨. فَجَّارَ الْبِلَادِ صَارُوا أَبْرَارًا بِرَكَّةِ الدَّعْوَةِ.
٩. صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيقًا حَمِيمًا.
١٠. زَمَيْلَاتِي كُنَّ جَالِسَاتٍ فِي فِنَاءِ الْمَدْرَسَةِ.
١١. الصَّدِيقَانِ مَا زَالَا مُتَحَابِّينِ.
١٢. صَارَ الْأَغْنِيَاءُ فَقْرَاءً بِسَبَبِ الْغَلَاءِ الْفَاحِشِ.
١٣. الصَّدِيقَاتُ مَا زَلْنَ مُخْلِصَاتٍ.
١٤. أَكُنْتُنَّ مَسْرُورَاتٍ بِسَمَاعِ نَتِيجَةِ الْامْتِحَانِ؟
١٥. مَا زَالَتِ السَّمَاءُ مُلْبَدَّةً بِالْغُيُومِ.
١٦. لَقَدْ تَحَسَّنَ حَالُ الْمَرِيضِ وَلَكِنَّهُ مَا زَالَ ضَعِيفًا.
١٧. لَقَدْ صِرْنَا عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ.
١٨. بَاتَ الدُّخَانُ مُتَصَاعِدًا فَوْقَ سَطُوحِ بُيُوتِ الْقَرْيَةِ.
١٩. مَا زَلْتُ فَلَقَّةً عَلَى ابْنِي الْمَرِيضِ.
٢٠. الطَّلَابُ كَانُوا مُصْطَفِّينَ أَمَامَ بَوَّابَةِ الْمَدْرَسَةِ قَبْلَ دَقِّ الْجَرَسِ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic. (All these sentences contain past, present and imperatives:

1. All the roads are busy.

2. Flowers wither at night.
3. Gratitude maintains blessings.
4. O Believers! Say what is right.
5. O People! Be among the truthful.
6. The sea becomes stormy at night.
7. Why do you think people foolish?
8. Every rebellious disbeliever will fail.
9. I brought this book from the teacher.
10. This cruel ruler oppresses his people.
11. O Fatima! Have you tasted the *halwa*?
12. Who will take care of this difficult task?
13. O People! Repent to Allah ﷻ sincerely.
14. O Zaid! Why were you absent yesterday?
15. Why did you sell you father's inheritance?
16. The wall sank down after the earthquake.
17. Did you win first prize in the competition?
18. The time for your journey has drawn near.
19. The Bedouins drive their camels in the desert.
20. My grandmother will be pleased to meet you.
21. All of you (feminine) arise early in the morning.
22. Are you not afraid of the outcome of laziness?
23. Is Fatima jealous of her husband's second wife?
24. It slipped my mind that Zaid is coming to meet me.
25. The preacher criticized the customs of the villagers.
26. O Unfortunate One! Why did you repeat your sin?
27. The royal procession walked the streets of the city.
28. Why do all of you say that which you do not practice?
29. Indeed this brave soldier is leading his troops to victory.
30. Did all of you perform *tawaaf* around Allah ﷻ's house?
31. O Backbiters! Why do you injure the reputations of others?
32. This lazy student comes one day and is absent the next day.
33. I asked the girls: "Have you stitched these clothes yourselves?"
34. The mothers are still worried about their daughter's upbringing.
35. I contacted my sister by telephone and said: "Meet me today."
36. The mother told her daughter: "Protect your honour first of all."
37. A man only rises by his conduct. (the sentence will start with إِنَّمَا)
38. One of the two brothers became a doctor, and the other a scholar.

39. There are some obstacles which are hindering the nation's progress.
40. The preacher told the people: "Stand before Allah ﷻ with respect.
41. Zaid told the merchant: "Sell this horse to me for a thousand rupees."
42. Indeed when Allah ﷻ intends something, He says to it "Be" and it is.
43. The father wrote to his son: "Return to your country as soon as possible."
44. I asked the girls: "Why don't you take care of the cleanliness of the house?"
45. His luggage was lost in the flood which wiped out the village, a few days ago.
46. Indeed Allah ﷻ does not accept the repentance of those who persist in their sins.
47. The principal asked the teachers: "Who will be my representative in my absence?"
48. The old man said: "I have lived for 80 years and I have experienced life to the utmost."
49. The mother told the sons: "Go to sleep early otherwise you will miss the congregation."
50. Indeed these scholars are Shafi'i, but they incline to *Imam* Abu Hanifa's opinions in some matters.

Exercise 4

Change the following imperfect tense verbs into the imperative, using the form given in parenthesis. Then use in suitable sentences:

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ۱. يَقُومُ (مفرد مؤنث) | ۲. يَعُودُ (جمع مذکر) | ۳. يَعِيشُ (مفرد مذکر) |
| ۴. يَنَامُ (مثنی) | ۵. يَبِيعُ (جمع مؤنث) | ۶. يَعُودُ (جمع مذکر) |
| ۷. يَخِيطُ (مفرد مؤنث) | ۸. يَذُوقُ (مفرد مذکر) | ۹. يَبِيتُ (جمع مؤنث) |
| ۱۰. يَسِيرُ (جمع مذکر) | ۱۱. يَكُونُ (مفرد مؤنث) | ۱۲. يَقِيسُ (مفرد مذکر) |
| ۱۳. يَصُونُ (جمع مؤنث) | ۱۴. يَقُولُ (جمع مذکر) | ۱۵. يَقُوزُ (جمع مذکر) |
| ۱۶. يَصِيرُ (جمع مذکر) | ۱۷. يَصِيدُ (مثنی) | ۱۸. يَطُوفُ (مفرد مؤنث) |
| ۱۹. يَطُوفُ (مفرد مؤنث) | ۲۰. يَنَالُ (مفرد مؤنث) | |

Exercise 5

Determine the hollow verbs in the following *Quranic* verses and state there باب and form:

۱. قُمْ فَأَنْذِرْ .
 ۲. وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى .
 ۳. وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا .
 ۴. فَجَاسُوا حِلَالَ الدِّيَارِ .
 ۵. وَفُؤُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ .
 ۶. فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ .
 ۷. فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ .
 ۸. إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا .
 ۹. وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ .
 ۱۰. يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمِ آدَمَ .
 ۱۱. إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ .
 ۱۲. يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ .
 ۱۳. سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا آمِنِينَ .
 ۱۴. أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ .
 ۱۵. فَلَا تَلُومُوْنِي وَلُؤْمُؤَا أَنفُسِكُمْ .
 ۱۶. وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ لِرَبِّهِمْ سُحَدًا وَقِيَامًا .
 ۱۷. فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ .
 ۱۸. وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ .
 ۱۹. عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرَ حَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا .
 ۲۰. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ .
 ۲۱. قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا .
 ۲۲. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ .
 ۲۳. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ .
 ۲۴. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا .
 ۲۵. وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ .
 ۲۶. قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ .
 ۲۷. وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ .
 ۲۸. وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ .
 ۲۹. وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ .
 ۳۰. وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا .

Word List

Verbs

Arabic

أَخْسَرَ يُخْسِرُ

بَاءَ يَبُوءُ بِالْفِشْلِ

جَادَ يَجُودُ بِالْمَالِ

خَابَ يَخِيبُ

خَالَ يَخَالُ

ذَاعَ يَذِيعُ الْخَبِيرُ

سَاغَ يَسُوعُ

شَادَ يَشِيدُ

شَانَ يَشِينُ

صَاغَ يَصُوعُ

صَانَ يَصُونُ

طَارَ يَطِيرُ

عَادَ يَعُودُ

غَاضَ يَغِيضُ الْمَاءُ

غَاظَ يَغِيظُ

فَاضَ يَفِيضُ

فَاقَ يَفُوقُ

كَالَ يَكِيلُ

لَاذَ يَلُودُ

نَالَ يَنَالُ

English

to reduce, cause damage to

to fail

to spend one's wealth generously

to fail

to think

the news spread

to be easy to swallow

to praise

to disgrace

to mould

to protect

to fly

to seek refuge

the water decreased

to infuriate (s.o)

to flow

to excel, to surpass (s.o)

to weigh

to seek refuge

to gain

English

Allah ﷻ accepted the slave's repentance
 the time drew near
 to contact (o: s.th.)
 to drag, to drive (e.g. a car)
 to escape (s.o.)
 to hinder
 to hurt someone's reputation
 to incline
 to meet, visit
 to persist (in s.th.)
 to protect jealously
 to protect
 to remain to continue
 to represent someone
 to sell (o: s.th.)
 to sleep
 to stand obediently
 to stitch
 to sweep away
 to take care of
 to taste

Arabic

تَابَ اللهُ عَلَى الْعَبْدِ
 حَانَ يَحِينُ الْوَقْتُ
 اتَّصَلَ يَتَّصِلُ بِـ
 سَاقَ يَسُوقُ
 فَاتَ يَفُوتُ هُ
 حَالَ يَحُولُ (دُونَ)
 نَالَ مِنْ عَرَضِ فُلَانٍ
 مَالَ يَمِيلُ إِلَى
 زَارَ يَزُورُ
 أَصَرَ يُصِرُّ عَلَى
 غَارَ يَغَارُ عَلَى
 صَانَ يَصُونُ
 دَامَ يَدُومُ
 نَابَ عَنْ فُلَانٍ
 بَاعَ يَبِيعُ
 نَامَ يَنَامُ
 قَامَ قَانِتًا، قَامُوا قَانِتِينَ
 خَاطَ يَخِيطُ
 جَرَفَ يَجْرِفُ
 قَامَ بِشَيْءٍ مَّا
 ذَاقَ يَذُوقُ

Nouns

Arabic Singular/Plural	English
إِقْنَاعٌ	To persuade
الدُّحَانُ	Smoke
بُرُودَةٌ وَجَفَاءٌ	Coldness, harshness, aversion
خَائِنٌ \ خَوْنَةٌ	Traitor, dishonest
خَالِلٌ \ أَحِلَاءٌ	Friend
سَرْوٌ	Cypress tree
سُفُورٌ	Lack of <i>hijaab</i>
صَائِعٌ	Goldsmith
صِيْتٌ	Fame
عَفْرِيتٌ	Monster
عَلْفٌ	Fodder
عُنْفٌ	Harshness
غَلَاءٌ	High price
فَشَلٌ	Failure
فَوْضِيٌّ	Disharmony, chaos
مَا لَا يَعْينِكُمْ	Trivial issues, what does not concern you
مُتَّصِعِدٌ	Ascending
المَسَاعِي	Efforts
مُطَفِّفٌ	The one who gives less in measure and weight, who decreases the rights of others.
وَيْلٌ	Destruction

English	Arabic <i>Singular/Plural</i>
Bad outcome	سُوءُ الْعَاقِبَةِ
Flood	سَيْلٌ
Husband's second wife	ضَرَّةٌ
In front	دُونًا
Obstacle	عَقَبَةٌ ج س
One who backbites	هَمَّازٌ ج س
Progress	تَقَدُّمٌ، رُقْيٌ
Sin	مَعْصِيَةٌ \ مَعْصِي
Stormy	هَائِجٌ
Time, appointment	مَوْعِدٌ
Withered, faded	ذَابِلٌ

CHAPTER 8

الدرس الثامن

The Defective Verb⁽¹⁾

النَّاقِصُ

Examples:

(ألف)

نَاقِصٌ وَآوِيٌّ مِنْ بَابِ نَصَرَ⁽²⁾

١. الماضي: قَالَ نُوحٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ: رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا. (دَعَا)
٢. المضارع: قَالَ جَلَدٌ ذِكْرُهُ مُحَاطِبًا الْمُشْرِكِينَ: إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالِكُمْ. (يَدْعُو)
٣. الأمر: قَالَ تَعَالَى: أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ. (أَدْعُ)

(ب)

نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ مِنْ بَابِ ضَرَبَ

١. الماضي: قَالَ الْحَالِقُ جَلَدٌ وَعَلَا: وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا. (بُنِيَ)
٢. المضارع: هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ يَنْتَوْنَ مَجْدَ الْأُمَّةِ. (يَنْتَوِي)
٣. الأمر: قَالَتْ أَسِيَّةُ امْرَأَةُ فِرْعَوْنَ: رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ. (ابْنِ)

(1) With the weak final radical.

(2) In morphology (عَلِمُ الصَّرْفِ) ناقص is the verb whose لام letter is defective either واو or ياء, whereas in grammar and syntax (عَلِمُ النَّحْوِ) ناقص is a verb which enters upon a nominal sentence, rendering the subject in the nominative case and the predicate in the accusative case.

(ج)

نَاقِصٌ وَآوِيٌّ مِنْ بَابِ سَمِعَ

۱. الماضي: رَضِينَا بِالْإِسْلَامِ دِينًا. (رَضِيَ)
۲. المضارع: أَلَا تَرْضَوْنَ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَكُمْ؟ (يَرْضَى)
۳. الأمر: قَالَ الْإِبْنُ لِأَبِيهِ: ارْضَ عَنِّي يَا أَبَتَاهُ! (ارْضَ)

Explanatory Note:

Every verb which has a weak (لام) letter is called الناقص.

The Defective Verb Ending in واو
Converted to ألف

النَّاقِصُ الْوَآوِيُّ (الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ الْآخِرُ بِالْأَلْفِ
الَّذِي أَصْلُ أَلْفِهِ وَآوٌ)

دَعَا يَدْعُو، سَمَا يَسْمُو، عَفَا يَعْفُو. E.g.: باب نَصَرَ is mostly from الناقص الواوي

It can also belong to باب سَمِعَ. E.g.: رَضِيَ يَرْضَى. (رَضِيَ was originally رَضُو). The واو changed into ياء because of a morphological rule which necessitates, that the واو occurring as the final radical, after a letter bearing *kasra* [the *kasra* of the ض in رَضُو in this case] should be converted to ياء.)

The Perfect Tense of ناقص واوي

مَاضِي النَّاقِصِ الْوَآوِيِّ

1. In the perfect tense دَعَا was originally دَعَوَ, the original واو was converted into ألف since it was both vowelled and preceded by a فَتْحَةٌ (the فَتْحَةٌ on the عَيْن of دَعَوَ).
2. When the perfect tense of نَاقِصٌ وَآوِيٌّ is attached to one of the vowelled pronouns occurring as subject of the verb (تُ، تِ، تِ etc.), the original واو is retained: E.g.: دَعَوْتُ، دَعَوْتَ، دَعَوْتُ.
3. The original واو is similarly retained when the perfect tense of نَاقِصٌ وَآوِيٌّ is attached to the dual pronoun اَلْفُ الْإِثْنَيْنِ: E.g.: دَعَوَا، رَجَوَا، عَفَوَا.

4. When the perfect tense of the *نَاقِصٌ وَآوِي* appears with *وَآوُ الْجَمَاعَةِ*, the *واو* being vowelised and preceded by a *fatha* (the *fatha* of the middle radical), is first changed into *ألف*, the *ألف* is then eliminated to avoid the concurrence of two silent letters (the *ألف* and the pronoun *وَآوُ الْجَمَاعَةِ*) the end result is: *دَعَوْا، سَمَوْا، عَفَوْا*. (The *واو* in these verb forms is the pronoun *وَآوُ الْجَمَاعَةِ* not the weak final radical of the verb). (These verbs were actually *دَعَوُْوا، سَمَوُْوا، عَفَوُْوا*.)
5. When *مَاضِي نَاقِصٍ* is attached to *تَاءُ التَّائِيثِ*, the vowelised *واو* preceded by a *fatha* is eliminated: **E.g.:** *دَعَتْ، عَفَتْ، سَمَتْ*. (This was actually *دَعَوَتْ، عَفَوَتْ، سَمَوَتْ* etc.)
6. The dual feminine 3rd person is also without the *واو* but the *تاء التَّائِيثِ* is given a *fatha*⁽¹⁾ *دَعَتَا، عَفَتَا* etc.

The Imperfect of *نَاقِصٌ وَآوِي*

مُضَارِعُ النَّاقِصِ الْوَآوِيِّ

1. In the imperfect of the *نَاقِصٌ وَآوِي*, the *واو* is retained in all the forms, except for the forms to which the pronouns *وَآوُ الْجَمَاعَةِ* and *يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ* are suffixed: **E.g.:** *يَدْعُونَ، يَدْعُوْنَ، نَدْعُوْهُ، نَدْعُوْهُ*.
2. The *واو* (i.e. the weak final radical of the verb) is eliminated in the imperfect of the *نَاقِصٌ وَآوِي* to which *وَآوُ الْجَمَاعَةِ* is suffixed resulting in: *يَدْعُونَ، تَدْعُونَ*. (This was actually *يَدْعُوْنَ and تَدْعُوْنَ*).

The weak *واو* in these verb forms is first made silent, because two consecutive *dammās* (the *damma* on the *عَيْنِ* and the *damma* on the weak *واو* of *يَدْعُونَ*) are phonetically unsound. Then the *واو* is eliminated to avoid the concurrence of two silent letters. (*واو* the final radical and *وَآوُ الْجَمَاعَةِ*).

⁽¹⁾The *تاء التَّائِيثِ* is given a *fatha* to make articulation possible with *ألف الاثنين*. Morphological rules are almost all based on phonetic considerations. The letter preceding *يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ* is given a *kasra* because *kasra* is phonetically harmonious with *يَاءُ*. Similarly *damma* corresponds with *واو* and *fatha* corresponds with *ألف*.

3. The plural masculine and plural feminine of نَاقِصٌ وَاوِي are the same, in writing and pronunciation: **E.g.:** هُمْ يَدْعُونَ (they all [masculine] call out), هُنَّ يَدْعُونَ (they all [feminine] call out).
4. But the واو in the plural masculine is a pronoun and the نون is نُونُ الرَّفْعِ whereas the واو in the plural feminine is the لام letter of the verb and the نون is نُونُ النَّسْوَةِ (i.e. a pronoun).
5. The واو in the ياءِ الْمُخَاطَبَةِ form of the imperfect نَاقِصٌ وَاوِي is also eliminated and the preceding letter is given a *kasra*, because of the ياءِ الْمُخَاطَبَةِ: **E.g.:** تَدْعِينَ، تَرْجِينَ، تَعْفِينَ.

(⁽¹⁾ This was actually تَدْعُونِ، تَرْجُونِ، تَعْفُونِ)

The Imperative of ناقص واوي

أَمْرُ النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ

1. If the verb is from بَابِ نَصَرَ، its imperative is on the pattern أَنْصُرْ، according to the rule, however since the final radical is the weak letter واو, it will be eliminated resulting in: **E.g.:** اُدْعُ، اُعْفُ، اُسْمُ.
2. When the imperative appears with نُونُ النَّسْوَةِ or أَلِفُ الْإِثْنَيْنِ، واو: **E.g.:** اُدْعُوا، اُدْعُونَ، اُعْفُوا، اُعْفُونَ.
3. When the imperative appears with ياءِ الْمُخَاطَبَةِ or واوِ الْجَمَاعَةِ، the واو is eliminated and the عَيْن letter is given a *damma*, because of the واوِ الْجَمَاعَةِ: **E.g.:** اُدْعُوا، اُعْفُوا، اُسْمُوا.
- (The واو in these verb forms is واوِ الْجَمَاعَةِ)
- Similarly the letter preceding ياءِ الْمُخَاطَبَةِ is given a *kasra*: **E.g.:** اُدْعِي، اُسْمِي، اُعْفِي.

⁽¹⁾ In تَدْعُونِ، the *kasra*, being inharmonious with واو was given to the عَيْن (which is actually the عَيْن letter of the verb). This resulted in the occurring together of two silent letters in the verb form, واو (the final radical) and ياءِ الْمُخَاطَبَةِ (the pronoun). The pronoun, being the subject of the verb cannot be dropped, hence the واو was dropped resulting in تَدْعِينَ.

The Weak Verb with ياء as the Final Radical

نَاقِصٌ يَائِيٌّ

1. جَرَى يَجْرِي، رَمَى يَرْمِي، بَنَى يَبْنِي. **E.g.:** باب ضَرَبَ mostly occurs in نَاقِصٌ يَائِيٌّ.
2. Besides this, it can also be from فَتَحَ **E.g.:** سَعَى يَسْعَى، نَهَى يَنْهَى.
3. And from سَمِعَ **E.g.:** بَقِيَ يَبْقَى، خَشِيَ يَخْشَى، لَقِيَ يَلْقَى.
4. If نَاقِصٌ يَائِيٌّ is from فَتَحَ or ضَرَبَ باب its ياء will change into أَلْفٌ, since it follows a *fatha*. (i.e. a letter vowelled with *fatha*).

(أَلْفٌ were actually رَمَى، بَنَى، سَعَى were actually رَمَى، بَنَى، سَعَى)

However this أَلْفٌ will be written as ياء, to distinguish it from the أَلْفٌ of واوي.

5. In the perfect tense of the نَاقِصٌ يَائِيٌّ from سَمِعَ باب, the ياء is retained and pronounced as ياء: نَسِيَ، بَقِيَ.
6. When the perfect tense of the نَاقِصٌ يَائِيٌّ, ending in أَلْفٌ، رَمَى، بَنَى، سَعَى is attached to the vowelled pronoun suffixes (تُ، تِ، تَ، نَ، نِ)، the أَلْفٌ will revert to ياء: **E.g.:** بَنَيْتُ، رَمَيْتُ، سَعَيْتُ. Similarly when it is attached to أَلْفٌ الاثنيْنِ، the *alif* will become ياء: **E.g.:** بَنَيْتَا، رَمَيْتَا، سَعَيْتَا.
7. When the perfect tense of the نَاقِصٌ يَائِيٌّ, ending in أَلْفٌ is attached to واوِ الْحَمَاعَةِ the ياء is eliminated and the preceding letter retains its *fatha*: **E.g.:** سَعَوْا، بَنَوْا، جَرَوْا. (This was actually سَعِيُوا، بَنِيُوا، جَرِيُوا).⁽¹⁾
8. When it is attached to تاءِ التَّأْنِيثِ the لام letter is eliminated: **E.g.:** رَمَتُ، جَرَتُ. (This was actually رَمَيْتُ، جَرَيْتُ).
9. In the same way, the final radical of the dual feminine 3rd person is eliminated: **E.g.:** بَنَتَا، رَمَتَا، جَرَتَا.

⁽¹⁾ The vowelled ياء preceded by *fatha* is changed to أَلْفٌ. The silent أَلْفٌ is then eliminated to prevent the concurrence of two silent letters (أَلْفٌ and the pronoun واو).

The Perfect Tense of the Weak Verb with ياء as the Final Radical

مَاضِي النَّاقِصِ الْيَائِيِّ

1. When the perfect tense of ناقص يائي (بَقِيَ، لَقِيَ، حَشِيَ) is attached to the vowelled pronouns in the nominative case, the ياء is retained: **E.g.:** حَشَيْتُ، حَشَيْتَ، حَشَيْتُمْ.
2. In the same way, the ياء is retained when the verb is attached to أَلْفِ الْإِثْنَيْنِ: **E.g.:** حَشَيْتَا، حَشَيْتُمَا، لَقَيْتَا، لَقَيْتُمَا.
3. Similarly when these verbs are attached to تاء التَّائِيثِ، the ياء remains: **E.g.:** بَقَيْتُ، حَشَيْتُ.

The same happens in the dual feminine 3rd person: **E.g.:** حَشَيْتَا، لَقَيْتَا.

4. When the perfect tense of ناقص يائي is attached to وَأَوِ الْحَمَاعَةِ، the ياء is eliminated and the letter preceding the واو is given a *damma*: **E.g.:** حَشَوْا، نَسَوْا، عَمُوا. (These verbs were actually حَشَيْوُا، نَسَيْوُا، عَمَيْوُا).

Since *damma* is not phonetically consistent with ياء، the ياء is made silent and then eliminated to prevent the concurrence of two silent letters (ياء and the pronoun وَأَوِ الْحَمَاعَةِ).

The Imperfect of the Defective Verb with ياء as the Final Radical

مُضَارِعُ النَّاقِصِ الْيَائِيِّ

1. In the imperative of ناقص يائي: يَجْرِي، يَزْمِي، يَبْنِي، the ياء is retained in all forms, except in the case of ياء الْمُخَاطَبَةِ وَأَوِ الْحَمَاعَةِ: **E.g.:** يَجْرِي، يَجْرِي، يَجْرِي.
2. The ياء is eliminated in the two forms of وَأَوِ الْحَمَاعَةِ، and the preceding letter is given a *damma*: **E.g.:** يَبْنُونَ، يَزْمُونَ، يَمْشُونَ. (These verb forms, were originally يَبْنِيُونَ، يَزْمِيُونَ، يَمْشِيُونَ⁽¹⁾).
3. In the same way the ياء is eliminated when ياء الْمُخَاطَبَةِ is suffixed to the verb: **E.g.:** تَبْنِينَ، تَمْشِينَ، تَجْرِينَ. (Actually, these verb forms were تَبْنِيْنَ، تَمْشِيْنَ، تَجْرِيْنَ).

⁽¹⁾ See footnote on pg. 101 for morphological rule.

The Imperfect of the Defective Verb Ending in ياء Converted to ألف

المضارع الناقص المعتل الآخر بالألف

1. If the imperfect of ناقص يائي ends in ألف (which was originally ياء)⁽¹⁾ (يُنْسَى، يَخْشَى،)⁽¹⁾ then the *alif* reverts to ياء when the verb is attached to the pronoun suffixes ألف الإثنيين (يُنْهَى) and نُونُ التَّسْوَةِ: **E.g.:** هُمَا يَنْهَيَانِ، أَنْتَ تَخْشَيْنِ. نُونُ التَّسْوَةِ.
2. When the imperfect is attached to واو الجماعة and the *alif* is eliminated: **E.g.:** يَخْشَوْنَ، تَنْهَوْنَ.
3. تَنْهَوْنَ was actually تَنْهَيُونَ. The vowelled ياء preceded by *fatha*. (The *fatha* on the o of تَنْهَيُونَ) changed into ألف which was eliminated.
4. In the same way the *alif* is eliminated when attached to ياء المخاطبة: **E.g.:** تَخْشَيْنِ، تَنْهَيْنِ. ياء المخاطبة. **E.g.:** تَخْشَيْنِ، تَنْهَيْنِ. ياء المخاطبة. تَنْهَيْنِ was originally تَنْهَيَيْنِ. The vowelled ياء preceded by *fatha* changed into ألف which was eliminated.
5. Regardless of whether the imperfect of ناقص يائي ends in ألف or ياء, the singular feminine 2nd person and plural feminine 2nd person will be the same, in respect of spelling and pronunciation: **E.g.:** أَنْتِ تَنْسَيْنِ، أَنْتِ تَنْسَيْنِ، أَنْتِ تَنْسَيْنِ، أَنْتِ تَنْسَيْنِ، أَنْتِ تَنْسَيْنِ، أَنْتِ تَنْسَيْنِ.

The Imperfect of the Defective Verb with ياء as the Final Radical

أمر الناقص اليائي

1. If the imperfect of ناقص يائي ends in ياء, its imperative will be on the pattern اضرب and the لام letter (i.e. ياء) will be eliminated: **E.g.:** يَنْبِي will become يَنْبِي، يَمْشِي will become يَمْشِي، يَهْدِي will become يَهْدِي.
2. When this imperative is attached to ألف الإثنيين or نُونُ التَّسْوَةِ, the ياء recurs: **E.g.:** يَمْشِيَا، يَهْدِيَانِ.
3. When it is attached to واو الجماعة, the ياء is eliminated and the preceding letter is given a *damma*: **E.g.:** يَمْشُوا، يَهْدُوا.

⁽¹⁾ The verb is said to end in ألف or ياء with regard to pronunciation rather than spelling.

In the same way, when the imperative is attached to ياء الْمُخَاطَبَةِ, the لام letter of the verb (i.e. the ياء) is eliminated: **E.g.:** اِهْدِي، اِبْنِي، اِمْسِي.

Regardless of whether the imperative of باب سَمِعَ ending in أَلْف is from سَمِعَ or باب فَتَحَ, its imperative is on the pattern of اِخْشَى، اِصْغَى، اِذْقَى، اِسْمَعْ.

4. When this imperative is attached to نونُ النَّسْوَةِ or أَلْفُ الْإِثْنَيْنِ, the أَلْف reverts to ياء: **E.g.:** اِخْشِيَا، اِخْشَيْنِ، اِصْغِيَا، اِصْغَيْنِ.

5. When it is attached to واو الْجَمَاعَةِ, the *alif* is eliminated: **E.g.:** اِخْشَوْا، اِنْهَوْا، اِذْقُوا، اِصْغُوا.

In the same way, when attached to the ياء الْمُخَاطَبَةِ, the *alif* is eliminated: **E.g.:** اِخْشِي، اِنْهِي، اِذْقِي.

Rule No. 34:

1. The defective verb الناقص has a واو or ياء as its final radical. Although the final radical of this verb is either واو or ياء, it has three outward forms in the perfect tense. (1) There is the verb which ends in an أَلْف which was originally واو (عفا). (2) The verb which ends in أَلْف which was originally ياء (بنى). Therefore it is written as ياء (to distinguish it from the أَلْف which was originally واو), and (3) the verb which ends in ياء (which is both pronounced and written as ياء: نسي).
2. The corresponding three forms of the imperfect are: (1) The verb ending in واو e.g.: يَعْفُو (from نَصَرَ). (2) The verb ending in ياء: يَنْسِي (from ضَرَبَ). (3) The verb ending in أَلْف (pronounced as أَلْف but written as ياء from سَمِعَ).
3. In the perfect tense ending in أَلْف (بنى and عفا) the أَلْف reverts to the original واو or ياء in all the forms e.g.: عَفَوْتُ، عَفَوْتُ، except the 3rd person masculine singular and the 3rd person masculine plural, 3rd person feminine singular and 3rd person feminine dual in which it is eliminated. e.g.: بَنَتْ بَنَوَا، عَفَتْ عَفَوْا.
4. In the perfect tense ending in ياء e.g.: نَسِيَ، the ياء is retained in all the forms, except the 3rd person masculine plural, where it is eliminated e.g.: نَسُوا.

5. In the imperfect tense ending in واو or ياء (يَنِي، يَعْفُو)، the واو and ياء are retained in all the forms except the masculine plural forms e.g.: يَنْوُونَ يَعْفُونَ and the 2nd person feminine singular e.g.: تَنْوِينَ تَعْفِينَ.
6. In the imperfect ending in ألف (written as ياء) يَنْسِي، the ألف reverts to ياء in the dual forms and the feminine plural forms تَنْسِينَ، يَنْسِيَانِ. In the 2nd person feminine singular and masculine plural forms, it is eliminated (يَنْسُونَ تَنْسِينَ).
7. In the imperative واو، ياء and ألف are all eliminated in the masculine singular form (أَنْسِ، اُنْصِ، اُنْصُوا) as well as the masculine plural form (اَنْسُوا، اُنْصُوا، اُنْصُوا) and the feminine singular form (اُنْصِي، اُنْصِي) but are retained in the dual and feminine plural: اُنْصِيَا، اُنْصِيَانِ، اُنْصِيَانِ، اُنْصِيَانِ، اُنْصِيَانِ، اُنْصِيَانِ.

جَدْوَلُ صِيَغِ النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ نَصَرَ

الصِّيغَةُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد	دَعَا	يَدْعُو
المثنى	دَعَوَا	يَدْعُوَانِ
الجمع	دَعَوْا	يَدْعُونُ
المفرد	دَعَتْ	تَدْعُو
المثنى	دَعَتَا	تَدْعُوَانِ
الجمع	دَعَوْنَ	يَدْعُونُ
المفرد	دَعَوْتُ	تَدْعُو
المثنى	دَعَوْتُمَا	تَدْعُوَانِ
الجمع	دَعَوْتُمْ	تَدْعُونُ
المفرد	دَعَوْتِ	تَدْعِينِ
المثنى	دَعَوْتُمَا	تَدْعُوَانِ
الجمع	دَعَوْتُنَّ	تَدْعُونُ
المفرد	دَعَوْتُ	أَدْعُو
المثنى	دَعَوْنَا	نَدْعُو
الجمع	دَعَوْنَا	نَدْعُو

جَدْوَلُ صِيَغِ أَمْرِ النَّاقِصِ الْوَاوِيِّ مِنْ بَابِ نَصَرَ

المفرد المذكر	أَدْعُ	المفرد المؤنث
المثنى المذكر	أَدْعُوا	المثنى المؤنث
الجمع المذكر	أَدْعُوا	الجمع المؤنث

جَدْوَلُ صَيَغِ النَّاقِصِ الْيَائِي مِنْ بَابِ ضَرْبِ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	بَنَى	يَبْنِي
المثنى	بَنَيَا	يَبْنِيَانِ
الجمع	بَنَوْا	يَبْنُونُ
المفرد	بَنَتْ	تَبْنِي
المثنى	بَنَتَا	تَبْنِيَانِ
الجمع	بَنِينَ	يَبْنِينَ
المفرد	بَنَيْتَ	تَبْنِي
المثنى	بَنَيْتُمَا	تَبْنِيَانِ
الجمع	بَنَيْتُمْ	تَبْنُونُ
المفرد	بَنَيْتِ	تَبْنِينِ
المثنى	بَنَيْتُمَا	تَبْنِيَانِ
الجمع	بَنَيْتُنَّ	تَبْنِينِ
المفرد	بَنَيْتُ	أَبْنِي
المثنى	بَنَيْنَا	نَبْنِي
الجمع	بَنَيْنَا	نَبْنِي

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ النَّاقِصِ الْيَائِي مِنْ بَابِ ضَرْبِ

المفرد المذكر	إِبْنِ	المفرد المؤنث	إِبْنِي
المثنى المذكر	إِبْنِيَا	المثنى المؤنث	إِبْنِيَا
الجمع المذكر	إِبْنُوا	الجمع المؤنث	إِبْنِينَ

جَدْوَلُ صَيَغِ النَّاقِصِ الْيَائِي مِنْ بَابِ سَمِعَ

الصَّيغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	رَضِيَ	يَرْضَى
المثنى	رَضِيَا	يَرْضَيَانِ
الجمع	رَضُوا	يَرْضَوْنَ
المفرد	رَضِيْتُ	تَرْضَى
المثنى	رَضِيْتَا	تَرْضَيَانِ
الجمع	رَضِينُ	يَرْضِينَ
المفرد	رَضَيْتَ	تَرْضَى
المثنى	رَضَيْتُمَا	تَرْضَيَانِ
الجمع	رَضَيْتُمْ	تَرْضَوْنَ
المفرد	رَضَيْتِ	تَرْضِينِ
المثنى	رَضَيْتُمَا	تَرْضَيَانِ
الجمع	رَضَيْتُنَّ	تَرْضِينَ
المفرد	رَضَيْتُ	أَرْضَى
المثنى	رَضِينَا	نَرْضَى
الجمع	رَضِينَا	نَرْضَى

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ النَّاقِصِ الْيَائِي مِنْ بَابِ سَمِعَ

المفرد المذكر	إِرضَ	المفرد المؤنث	إِرضِي
المثنى المذكر	إِرضِيَا	المثنى المؤنث	إِرضِيَا
الجمع المذكر	إِرضُوا	الجمع المؤنث	إِرضِينَا

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate forms of the underlined verbs:

۲. رَأَى الْعَاقِلُ الْحَقَّ فَاتَّبَعَهُ. _____ الْعَاقِلُ الْحَقَّ فَاتَّبَعْتَهُ. العُقَلَاءُ _____ الْحَقَّ فَاتَّبَعُوهُ. العَاقِلَاتُ _____ الْحَقَّ فَاتَّبَعْنَهُ. أنا _____ الْحَقَّ فَاتَّبَعْتُهُ. أنتِ _____ الْحَقَّ فَاتَّبَعْتَهُ.	۱. الْمُجِدُّ يَرْجُو الْفَوْزَ. الْمُجِدَّانِ _____ الْفَوْزَ. الْمُجِدُّونَ _____ الْفَوْزَ. الْمُجِدَّاتُ _____ الْفَوْزَ. أنتُمْ _____ الْفَوْزَ. أنتِ _____ الْفَوْزَ.
۴. إِنَّ هَذَا الشَّقِيَّ عَرَى عَنِ الْفَضْلِ وَعَمِيَ عَنِ الصَّوَابِ. إِنَّ هَذَيْنِ الشَّقِيَّيْنِ _____ عَنِ الْفَضْلِ وَ _____ عَنِ الصَّوَابِ. إِنَّ هَؤُلَاءِ الْأَشْقِيَاءَ _____ عَنِ الْفَضْلِ وَ _____ عَنِ الصَّوَابِ. إِنَّ هَؤُلَاءِ الشَّقِيَّاتِ _____ عَنِ الْفَضْلِ وَ _____ عَنِ الصَّوَابِ. إِنَّكَ أَيُّهَا الشَّقِيُّ _____ عَنِ الْفَضْلِ وَ _____ عَنِ الصَّوَابِ. إِنَّكُمْ أَيُّهَا الْأَشْقِيَاءَ _____ عَنِ الْفَضْلِ وَ _____ عَنِ الصَّوَابِ.	۳. الْمُؤْمِنُ يَسْعَى فِي الْخَيْرِ. الْمُؤْمِنَانِ _____ فِي الْخَيْرِ. الْمُؤْمِنُونَ _____ فِي الْخَيْرِ. الْمُؤْمِنَاتُ _____ فِي الْخَيْرِ. أنتَ _____ فِي الْخَيْرِ. أنتِ _____ فِي الْخَيْرِ.
۶. تَلَا أَحْمَدُ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ. _____ حَدِيثًا جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ. الْبَنَاتُ _____ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ. الْأَوْلَادُ _____ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ. أنتَ _____ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ. أنتِ _____ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ.	۵. الْبَدْوِيُّ يَقْرِي الضَّيْفَ. أنا _____ الضَّيْفَ. الْبَدَوِيَّانِ _____ الضَّيْفَ. الْبَدَوِيُّ _____ الضَّيْفَ. نِسَاءُ الْقَرْيَةِ _____ الضَّيْفَ. أنتَ _____ الضَّيْفَ.
۸. مِنْ أَيْنَ تَشْتَرِي الْكُتُبَ الدِّينِيَّةَ يَا أَحْمَدُ؟ مِنْ أَيْنَ _____ الْكُتُبَ الدِّينِيَّةَ يَا تَلْمِذَانِ؟	۷. إِنْ مَجَدَّ الْأُمَّةَ يَا طَالِبُ! _____ مَجَدَّ الْأُمَّةَ يَا طَالِبَةُ!

من أين _____ الكُتُبُ الدِّينِيَّةُ يَا تَلَامِيذُ؟ مِنَ أَيْنَ _____ الكُتُبُ الدِّينِيَّةُ يَا تَلْمِيذَاتُ؟	_____ مَجْدَ الْأُمَّةِ يَا طُلَّابُ! يَا طَالِبَاتُ _____ مَجْدَ الْأُمَّةِ.
۱۰. أَصْغِ إِلَى الدَّاعِي وَكَلِّ دَعْوَتَهُ يَا زَيْدُ. _____ إِلَى الدَّاعِي وَ _____ دَعْوَتَهُ يَا رَجُلَانِ. _____ إِلَى الدَّاعِي وَ _____ دَعْوَتَهُ يَا رِجَالِ. _____ إِلَى الدَّاعِي وَ _____ دَعْوَتَهُ يَا نِسَاءَ.	۹. رَضِيَ الْأَبُ عَنِ ابْنَائِهِ. _____ الْأُمُّ عَنِ ابْنَائِهَا. الآبَاءُ _____ عَنِ ابْنَائِهِمْ. الْأُمَّهَاتُ _____ عَنِ ابْنَائِهِنَّ.
۱۲. مَتَى انْتَهَى الْأُسْتَاذُ مِنْ مُحَاضَرَتِهِ؟ مَتَى _____ الْأُسْتَاذَةُ مِنْ مُحَاضَرَتِهَا؟ مَتَى _____ أَنْتَ مِنْ مُحَاضَرَتِكَ؟ الْأُسَاتِذَةُ _____ مِنْ مُحَاضَرَاتِهِمْ قُبَيْلَ الظُّهْرِ. الْمُعَلِّمَاتُ _____ مِنْ مُحَاضَرَاتِهِنَّ قُبَيْلَ الظُّهْرِ.	۱۱. أَعْفُ عَمَّنْ ظَلَمَكَ يَا زَيْدُ! _____ عَمَّنْ ظَلَمَكَ يَا عَائِشَةُ! _____ عَمَّنْ ظَلَمَكُمَا يَا رَجُلَانِ! _____ عَمَّنْ ظَلَمَكُمُ يَا رِجَالِ! _____ عَمَّنْ ظَلَمَكُنَّ يَا نِسَاءَ!
۱۴. اِحْنِ ثَمَرَاتِ الْعِلْمِ يَا فَتَى وَاعْنِ بِالْقِنَاعَةِ وَارْمِ إِلَى الْعُلَا. _____ ثَمَرَاتِ الْعِلْمِ يَا شَبَانُ وَ _____ بِالْقِنَاعَةِ وَ _____ إِلَى الْعُلَا. _____ ثَمَرَاتِ الْعِلْمِ يَا فَتَيَاتُ وَ _____ بِالْقِنَاعَةِ وَ _____ إِلَى الْعُلَا.	۱۳. ارْضَ بِمَا رَزَقَكَ اللَّهُ يَا فَتَى! يَا أَيُّهَا الْفَتَيَانِ! _____ بِمَا رَزَقَكُمَا اللَّهُ. يَا أَيُّهَا الْفَتَيَاتُ! _____ بِمَا رَزَقَكُنَّ اللَّهُ.
۱۶. يَا سَلِيمُ صِلْ أَحَاكَ إِذَا نَأَى وَاعْفُ عَنْهُ إِذَا هَفَا. يَا زَيْبُ _____ أُخْتِكَ إِذَا _____ وَ _____ عَنْهَا إِذَا _____. يَا وَلَدَانِ _____ أَخَوَيْكُمَا إِذَا _____ وَ _____ عَنْهُمَا إِذَا _____. يَا أَوْلَادُ _____ إِخْوَتِكُمْ إِذَا _____ وَ _____ عَنْهُمْ إِذَا _____. يَا سَلِيمُ صِلْ أَحَاكَ إِذَا نَأَى وَاعْفُ عَنْهُ إِذَا هَفَا.	۱۵. اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ يَا مُؤْمِنُ. يَا مُؤْمِنَانِ! _____ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكُمَا. يَا مُؤْمِنُونَ! _____ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكُمْ. يَا مُؤْمِنَاتُ! _____ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكُنَّ.
۱۸. شَكَا الْأُسْتَاذُ الطُّلَّابَ الْمُشَاغِعِينَ إِلَى الْمُدِيرِ. الْأُسْتَاذَةُ _____ الطُّلَّابَ الْمُشَاغِعِينَ إِلَى الْمُدِيرِ. الْأُسْتَاذَانِ _____ الطُّلَّابَ الْمُشَاغِعِينَ إِلَى الْمُدِيرِ.	۱۷. لِمَ تَقْسُو عَلَى عِبَادِ اللَّهِ يَا رَجُلُ؟ لِمَ _____ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ يَا رَجُلَانِ؟ لِمَ _____ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ يَا رِجَالُ؟

<p>الْأَسَاتِذَةُ _____ الطُّلَابَ الْمُشَاغِبِينَ إِلَى الْمُدِيرِ . المُعَلِّمَاتُ _____ الطُّلَابَ الْمُشَاغِبِينَ إِلَى الْمُدِيرِ .</p>	<p>لِمَ _____ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ يَا نِسَاءُ؟ لِمَ _____ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ يَا فَاطِمَةُ؟</p>
<p>٢٠ . هَلَّا يَهْدِي الْمُسْلِمُ إِلَى الْخَيْرِ وَيَنْهَى عَنِ الشَّرِّ! هَلَّا _____ إِلَى الْخَيْرِ وَ _____ عَنِ الشَّرِّ يَا مُسْلِمَةً! هَلَّا _____ إِلَى الْخَيْرِ وَ _____ عَنِ الشَّرِّ يَا مُسْلِمُونَ! هَلَّا _____ إِلَى الْخَيْرِ وَ _____ عَنِ الشَّرِّ يَا مُسْلِمَاتُ!</p>	<p>١٩ . رَمَى اللَّاعِبُ الْكُرَّةَ فِي السَّلَّةِ . اللَّاعِبَانِ _____ الْكُرَّةَ فِي السَّلَّةِ . اللَّاعِبُونَ _____ الْكُرَّةَ فِي السَّلَّةِ . الْفَتَيَاتُ _____ الْكُرَّةَ فِي السَّلَّةِ .</p>
<p>٢٢ . إِنَّكَ سَهَوْتَ فِي صَلَاتِكَ يَا غَافِلُ . إِنَّكُمْ _____ فِي صَلَاتِكُمْ يَا غَافِلَانِ . إِنَّكُمْ _____ فِي صَلَاتِكُمْ يَا غَافِلُونَ . إِنَّكَ _____ فِي صَلَاتِكَ يَا غَافِلَةً . إِنَّكُمْ _____ فِي صَلَاتِكُمْ يَا غَافِلَاتُ .</p>	<p>٢١ . سَمَّا خَالِدٌ بِأَخْلَاقِهِ الْحَمِيدَةِ . عَائِشَةُ بِأَخْلَاقِهَا الْحَمِيدَةِ . أَنْتَ _____ بِأَخْلَاقِكَ الْحَمِيدَةِ . نَحْنُ _____ بِأَخْلَاقِنَا الْحَمِيدَةِ . الْمُؤْمِنُونَ _____ بِأَخْلَاقِهِمُ الْحَمِيدَةِ . الْمُؤْمِنَاتُ _____ بِأَخْلَاقِهِنَّ الْحَمِيدَةِ . الْفَتَيَانِ _____ بِأَخْلَاقِهِمَا الْحَمِيدَةِ .</p>
<p>هُمَّ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ . هُنَّ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ . نَحْنُ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ . أَنْتُمْ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ . أَنْتُمْمَا _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ .</p>	<p>٢٣ . أَنْتَ تَرْقِي وَ تَسْمُو وَ تَنَالُ مَا تَبْغِي بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ . أَنْتِ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَ الْأَدَبِ . أَنْتَنْ _____ وَ _____ وَ _____ مَا _____ بِالْجِدِّ وَالْأَدَبِ .</p>

Exercise 2

Change the following perfect tense verbs to the imperfect tense:

١. هَلَّا نَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ!
٢. أَنْسَيْتُمْ نَصَائِحَ آبَائِكُمْ؟
٣. أَتَنْتَنَّ سَعَيْتَنِّ فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.
٤. أَيَّ سُورَةٍ تَلَوْتَ يَا كُتْلُومُ؟
٥. خَشِيتُ عَلَى نَفْسِي الْهَلَكَ.
٦. هَلَّا حَطَّيْتُمَا بِرِضَى الْأُسْتَاذِ!
٧. مَا قَضَى الْقَاضِي إِلَّا بِالْعَدْلِ.
٨. هُنَّ رَضِيْنَ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَهُنَّ.
٩. وَيَلِكُمْ كَيْفَ عَصَيْتُمْ آبَاءَكُمْ؟
١٠. الْمَذْنُبُونَ بَكُوا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ.
١١. وَيَلِكُمْ أَدْعَوْتُمْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَا آخَرَ؟
١٢. لِمَ مَشَيْتَ فِي الشَّمْسِ يَا فَاطِمَةُ؟
١٣. أَخَشَيْتُنَّ النَّاسَ وَمَا خَشَيْتُنَّ اللَّهَ؟
١٤. هَلَّا عَفَوْتُنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الْآخَرِينَ!
١٥. هَلَّا رَعَيْتَ حَقَّ الْأَبَوَيْنِ يَا سَعَادُ!
١٦. وَالِدَايَ دَعَوَا صَدِيقِي إِلَى الْمَادِيَةِ.
١٧. هَلَّا سَعَيْتَ وَرَاءَ الْمَعْرِفَةِ يَا سَلِيمُ!
١٨. أَنْوَيْتُنَّ الصَّلَاةَ قَبْلَ دُخُولِ الْوَقْتِ؟
١٩. أَنَا أَعْرِفُ أَنْكُمْ هَوَيْتُمَا الرَّحَالَاتِ.
٢٠. أَدْعَوْتُنَّ الْجِيرَانَ إِلَى دَعْوَةِ أَخِيكُنَّ؟
٢١. لِمَ رَمَيْتَ الْعُصْفُورَ بِالْحَجَرِ يَا ظَالِمُ؟
٢٢. طَوَيْتُ الْأُورَاقَ وَوَضَعْتُهَا فِي الدَّرَجِ.
٢٣. أَنْتُمْ سَمَوْتُمْ إِلَى ذُرَى الْمَجْدِ وَالرَّفْعَةِ.
٢٤. أَسَقَيْتَ الْعَطْشَانَ مَاءً بَارِدًا يَا حَدِيدِجَةُ.
٢٥. أَلَقَيْتَ صَدِيقَتَكَ فِي الْمَكْتَبَةِ يَا حَدِيدِجَةُ؟
٢٦. هَدَاكُمْ الرَّسُولَ لِكِنِّكُمْ عَمِيئَتُمْ عَنِ الْحَقِّ.
٢٧. ذَهَبْتُ أُمِّي إِلَى مَكَّةَ وَبَقِيَتْ هُنَاكَ شَهْرَيْنِ.
٢٨. دَعَوْنَا بَعْضَ الْأَصْدِقَاءِ لِتَنَاوُلِ الْإِنْفَاطَارِ مَعَنَا.
٢٩. قَالَ الْقَائِدُ لِجُنُودِهِ: "نَايِنَا عَنْ أَرْضِ الْوَطَنِ."
٣٠. قَضَيْنَا لِيَلْتَنَا فِي حَدِيثِ شَهِيٍّ وَسَمَرٍ جَدَّابِ.
٣١. مَنْ أَيْنَ اشْتَرَيْتُنَّ هَذِهِ الْخَضِرَاوَاتِ الطَّارِجَةَ؟
٣٢. نِسَاءُ الْفَرَزِيَةِ أَوْيْنَ إِلَى ظِلِّ شَجَرَةٍ فِي الظَّهِيرَةِ.
٣٣. كَوَيْتُ هَذَا الْقَمِيصَ وَتَرَكَتُ الَّذِي هُوَ مُمَزَّقٌ.
٣٤. سَأَلَ الْأُسْتَاذُ التَّلْمِيذَ: "لِمَ مَحَوْتَ مَا كَتَبْتَ؟"
٣٥. مَا خَفِيَ عَلَى اللَّهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ.
٣٦. قَالَتِ الْمُعَلِّمَةُ لِلطَّالِبَةِ: "عَفَوْتُ عَنْكَ هَذِهِ الْمَرَّةَ."

٣٨. سَأَلْتُ الْخَادِمَتَيْنِ: "أَطَوَيْتُمَا الْمَلَابِسَ الَّتِي

كُوتُمَا؟

٣٧. سَأَلْتُ الْخَادِمَاتِ: "لِمَ رَمَيْتُنَّ الْقَمَامَةَ فِي

الشَّارِعِ؟"

٤٠. تَلَا الْإِمَامُ سُورَةَ الْكَافِرُونَ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى وَ

سُورَةَ الْإِحْلَاصِ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ.

٣٩. سَأَلْتُ خَالِدًا: "أَشْكُوتُ أَحَدَ زَمَلَانِكَ إِلَى

الْمُدِيرِ؟"

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. We built a new house last year.
2. The debtors hid from the people.
3. Why are you walking in the heat?
4. These students come to me daily.
5. Don't you stop (others) from evil?
6. What do you mean by these words?
7. The child was running after the cat.
8. Do you recite the *Holy Quran* daily?
9. The students awoke early from sleep.
10. Do both of you meet your uncle daily?
11. We were all astray, Allah ﷻ guided us.
12. Both twins were crawling on their knees.
13. I asked the child: "Why are you crying?"
14. Zaid! Why are you rude to your brother?
15. Indeed, prayer forbids evil and indecency.
16. Some Bedouins spend spring in the desert.
17. Why are both of you harsh to your children?
18. All the students learnt the lesson thoroughly.
19. You did not know what the Book is or The Faith.
20. The children are crying because they are hungry.
21. I told the (female) servant: "Cook the meat well."
22. I saw dead fish floating on the surface of the ocean.
23. Why didn't you guide me towards the straight path?
24. Ayesha! Soon you will reap the fruits of knowledge.
25. Haven't you seen how Allah ﷻ rewards good people?
26. I have nothing left that I can spend in Allah ﷻ's path.
27. Sinners, turn towards Allah ﷻ and hope for His Mercy.

28. Ayesha! Do you look after your parents in their old age?
29. What a shame! Why do you throw rubbish on the street?
30. This medicine will soon cure you, by the will of Allah ﷻ.
31. I told my companions: "Forgive my fault and pardon me!"
32. The believers have sold their souls and wealth for Paradise.
33. Allah ﷻ will certainly recompense you for this good deed.
34. Why are you running after the world's contemptible wealth?
35. Indeed We tested them as We tested the companions of the Garden.
36. Khadija! I am seeing that you do not care for the feelings of others.
37. The children told the mother: "Tell us the story of the fox and lion."
38. The female believers are achieving high degrees through good deeds.
39. The hunters in the forest are eating the meat of the prey, after cooking it.
40. How many unfortunate souls are there who are blind to the truth. (كَمْ مِنْ شَقِيٍّ)
41. Don't you (all) see that western culture is on the brink of a crumbling precipice?
42. Nobody knows what Allah ﷻ has kept in store for those who do beautiful deeds.
43. You will not achieve progress except with knowledge and etiquette. (إِلَّا بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ)
44. These two exalted companions of the Prophet ﷺ fought two battles with him.
45. I asked Zaid and Saleem: "Why aren't both of you inviting your neighbours to the party?"
46. We constructed a mosque, then we prayed to Allah ﷻ: "O Allah ﷻ! Build for us a house in Paradise."
47. Why aren't you content with your destiny? (The sentence will start with هَلَّا followed by the verb in the perfect tense.)
48. The poet looked at a garden, where it had rained and said: "It is as if the sky has clothed the earth in a beautiful garment.
49. The Prophet ﷺ told Hazrat Hassaan ؓ: "Attack the idolaters, the Holy Spirit Jibrail ومعك روح القدس) is with you!"
50. Young people! Why do you run after the west?

Exercise 4

Change the following imperfect tense verbs into the imperative, using the form in parenthesis, then use in suitable sentences:

- | | | |
|------------------------|-----------------------|------------------------|
| ١. يَبْنِي (جمع مذکر) | ٢. يَدْعُو (مثنى) | ٣. يَمْشِي (مفرد مؤنث) |
| ٤. يَبْقَى (مفرد مؤنث) | ٥. يَرْضَى (جمع مؤنث) | ٦. يَجْزِي (مفرد مذکر) |
| ٧. يَعْضُو (مفرد مذکر) | ٨. يَدْنُو (مثنى) | ٩. يَشْرِي (جمع مؤنث) |

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| ۱۰. يَتَلُوْ (مفرد مؤنث) | ۱۱. يَنْهَى (مفرد مؤنث) | ۱۲. يَحْرِي (مثنى) |
| ۱۳. يَخْشَى (جمع مذکر) | ۱۴. يَرْقَى (مفرد مذکر) | ۱۵. يَحْكِي (جمع مذکر) |
| ۱۶. يَرْمِي (مثنى) | ۱۷. يَرْغَى (جمع مذکر) | ۱۸. يَلْقَى (جمع مؤنث) |
| ۱۹. يَنْفِي (جمع مذکر) | ۲۰. يَهْدِي (جمع مؤنث) | |

Word List

Verbs

Arabic

أَوَى يَأْوِي إِلَى

جَنَى يَجْنِي

حَظِيَ يَحْظِي بِـ

سَعَى يَسْعَى

سَقَى يَسْقِي

سَمَرَ

سَهَا يَسْهُو

طَوَى يَطْوِي

عَرِيَ يَعْرَى عَن

غَنِيَ يَغْنِي عَن

قَرَى يَقْرِي

كَوَى يَكْوِي

مَحَا يَمْحُو

نَأَى يَنْأَى

هَفَا يَهْفُو

هَوَى يَهْوَى

English

to awake

to become blind

to buy

English

to seek refuge

to pick, to reap fruit

to be privileged, to acquire, to attain

to endeavour

to give to drink water

to talk at night

to make a mistake, to forget

to fold

to be empty, to be bereft, to be denuded

to be able to dispense (with عن)

to host

to iron

to erase

to be distant, to be far

to make a mistake

to desire, to yearn for

Arabic

صَحَا يَصْحُو

عَمِيَ يَعْمَى

شَرَى يَشْرِي

English

to roast
to crawl on one's knees
to defame
to fight, to attack, to take part in a battle
to guide
to heal
to hide, to be hidden or concealed
to hope
to know
to memorize
to mean, to refer to
to test
to reward, to requite
to be harsh
to be mindful of, to tend, to care for
to be rude
to float, to rise to the surface (of water)

Arabic

شَوَى يَشْوِي
جَثَا يَجْثُو
هَجَا يَهْجُو
عَزَا يَعْزُو
هَدَى يَهْدِي
شَفَى يَشْفِي
خَفَى يَخْفِي
رَجَا يَرْجُو
دَرَى يَدْرِي
وَعَى يَعِي
عَنَى يَعْنِي
بَلَا يَبْلُو
جَزَى يَجْزِي
قَسَا يَقْسُو (على)
رَعَى يَرْعِي
جَفَا يَجْفُو
طَفَا يَطْفُو

Nouns**Arabic**

مُشَاغِب ج س
ذُرْوَةٌ ج ذُرَى
شَهِيٌّ

English

Trouble-maker/Rowdy person
Peak
Delicious

Arabic

جَذَابٌ

قُمَامَةٌ

English

Edge

Pit

Crumbling

Twins

English

Interesting, attractive

Garbage, rubbish

Arabic

شَفَاءٌ، حَافَةٌ

جُرُفٌ

هَارٍ

تَوَامَانٍ

CHAPTER 9

الدرس التاسع

The Defective Verb with Two Weak Radicals

اللَّفِيفُ^(١)

(ألف)

The Defective Verb with واو and ياء as
the 2nd and 3rd Radicals Respectively

اللَّفِيفُ الْمَقْرُونُ

Examples:

١. الماضي: طَوَيْتُ الْأُورَاقَ وَسَلَّمْتُهَا لِلْأُسْتَاذِ. (طَوَى)
٢. المضارع: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى سَيَطْوِي السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. (يَطْوِي)
٣. الأمر: قَالَ السَّيِّدُ لِخَادِمِهِ: اِطْوِ قُمْصَانِي هَذِهِ وَضَعْهَا فِي الْخِزَانَةِ. (اطْوِ)

(ب)

The Defective Verb with واو and ياء as
the 1st and 3rd Radicals Respectively

اللَّفِيفُ الْمَفْرُوقُ

١. الماضي: خَوَّفَ الْوَاعِظُ النَّاسَ مِنْ عَذَابِ الْآخِرَةِ وَقَالَ: وَقَاكُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ. (وَقَى)^(٢)
٢. المضارع: قَالَ الْأَبُ لِابْنِهِ: أَلَا تَقْوَنَ أَنْفُسَكُمْ صُحْبَةَ الْأَشْرَارِ. (يَقِي)

(1) لفيف literally means tangled or complicated.

(2) Whether لفيف is in the perfect tense or the imperfect tense, when an attached pronoun is suffixed to it as the object of the verb (مفعول به), then the ياء will be written as an ألف, not ياء:

e.g.: لَقَدْ رَأَيْتِي زَيْدًا، يَخْشَاكَ النَّاسُ، تَهْوَاكَ أُخْتُكَ.

۳. الأمر: دَعَا الْمُؤْمِنُ رَبَّهُ: اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ! (ق)

Explanatory Note:

يَاءِ and واو are the second and third radicals respectively. It is always from باب ضَرَبَ. In the perfect tense the final radical ياء is pronounced as أَلْف and its conjugation is exactly like that of بَنَى. The imperfect tense ends in ياء and is conjugated like يَبْنِي. The imperative is also conjugated like اِبْنِي on the pattern اِضْرِبْ. The weak final radical ياء is eliminated while the واو remains: لَفِيفٌ مَفْرُوقٌ (formed from يَطْوِي and يَشْوِي respectively). لَفِيفٌ مَفْرُوقٌ is the defective verb in which the first and the third radicals are ياء and واو respectively: **E.g.:** وَعَى يَعِي، وَقَى يَقِي etc. This is mostly from باب ضَرَبَ

The conjugation of وَقَى (from باب ضَرَبَ) is exactly like بَنَى while the conjugation of يَقِي is like يَبْنِي. The only difference is that the واو of لَفِيفٌ مَفْرُوقٌ is eliminated in the imperfect tense, just as the واو of مِثَالٌ is eliminated in the imperfect tense. Thus in the imperative both the initial واو and the final ياء are eliminated leaving behind the عَيْن letter as in عِ، قِ، فِ. The imperative of وَقَى يَقِي is قِ، the imperative of وَيَقِي is فِ and the imperative of وَعَى يَعِي is عِ. In the dual and feminine plural forms, however, the ياء will return: **E.g.:** قِيَا، قِيَا قِيَا، قِيَا قِيَا

The ياء will be eliminated from the masculine plural and the feminine singular:

E.g.: قُوا قِي، قُوا قِي، قُوا قِي

Rule No. 35:

1. The doubly weak verb اللَّفِيفُ الْمَفْرُوقُ has ياء and واو as its initial and final radicals respectively. This is conjugated like the ناقص verb with one difference: like the analogous verb, the weak واو is eliminated in both the imperfect and the imperative. Like the ناقص

verb, the weak لام letter is eliminated in the imperative, thus the imperative of وَقِيَ يَقِي is يَا، with the كسرة representing the eliminated قِ.

2. The doubly weak verb اللَّفَيْفُ الْمُقْرُونُ has واو and ياء as its middle and final radical respectively. It is conjugated exactly like the ناقص verb.

Exercise 1

Use the لَفَيْف verbs in suitable sentences. (These include the perfect, imperfect and imperative):

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| ١. يَفِي (جمع مذکر مخاطب) | ٢. يَدِي (جمع مذکر غائب) | ٣. قِ (مفرد مؤنث) |
| ٤. يَعِي (مفرد مؤنث مخاطب) | ٥. يَنُوِي (جمع مذکر غائب) | ٦. عِ (جمع مذکر) |
| ٧. يَقِي (جمع مؤنث مخاطب) | ٨. يَطُوِي (جمع مؤنث غائب) | ٩. لَوِي (جمع مذکر مخاطب) |
| ١٠. هَوِي (مفرد مؤنث غائب) | | |

جَدْوَلُ صَيَغِ اللَّفِيْفِ الْمَقْرُوْنِ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

الصِّيْغُ	المَاضِي	المُضَارِعُ
المفرد	طَوَى	يَطْوِي
المثنى	طَوَيَا	يَطْوِيَانِ
الجمع	طَوَوْا	يَطْوُونُ
المفرد	طَوَتْ	تَطْوِي
المثنى	طَوَتَا	تَطْوِيَانِ
الجمع	طَوَيْنَ	يَطْوِينُ
المفرد	طَوَيْتَ	تَطْوِي
المثنى	طَوَيْتُمَا	تَطْوِيَانِ
الجمع	طَوَيْتُمْ	تَطْوُونُ
المفرد	طَوَيْتِ	تَطْوِينُ
المثنى	طَوَيْتُمَا	تَطْوِيَانِ
الجمع	طَوَيْتِنَّ	تَطْوِينُ
المفرد	طَوَيْتُ	أَطْوِي
المثنى	طَوَيْنَا	نَطْوِي
الجمع	طَوَيْنَا	نَطْوِي

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ اللَّفِيْفِ الْمَقْرُوْنِ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

المفرد المذكر	أَطْوِ	المفرد المؤنث	إِطْوِي
المثنى المذكر	إِطْوِيَا	المثنى المؤنث	إِطْوِيَا
الجمع المذكر	إِطْوَوْا	الجمع المؤنث	إِطْوِينُ

جَدْوَلُ صَيَغِ اللَّفِيْفِ الْمَفْرُوقِ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

المضارعُ	الماضي	الصَّيغُ	
يَقِي	وَقَى	المفرد	الغائب المذكر
يَقِيَانِ	وَقَيَا	المثنى	
يَقُونُ	وَقَوْا	الجمع	
تَقِي	وَقَّتْ	المفرد	الغائب المؤنث
تَقِيَانِ	وَقَّتَا	المثنى	
يَقِينَ	وَقَّتِينَ	الجمع	
نَقِي	وَقَيْتَ	المفرد	المخاطب المذكر
نَقِيَانِ	وَقَيْتَمَا	المثنى	
نَقُونُ	وَقَيْتُمْ	الجمع	
تَقِينُ	وَقَيْتِ	المفرد	المخاطب المؤنث
تَقِيَانِ	وَقَيْتَمَا	المثنى	
تَقِينُ	وَقَيْتِنَّ	الجمع	
أَقِي	وَقَيْتُ	المفرد	المتكلم المذكر والمؤنث
نَقِي	وَقَيْنَا	المثنى	
نَقِينُ	وَقَيْنَا	الجمع	

جَدْوَلُ صَيَغِ أَمْرِ اللَّفِيْفِ الْمَفْرُوقِ مِنْ بَابِ ضَرْبِ

قِي	المفرد المؤنث	قِي	المفرد المذكر
قِيَا	المثنى المؤنث	قِيَا	المثنى المذكر
قِينُ	الجمع المؤنث	قُوا	الجمع المذكر

Exercise 2

Determine the defective verbs in the following *Quranic* verses and state their form:

۱. وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى .
۲. فَلَا يَرْبُؤُ عِنْدَ اللَّهِ .
۳. ذَلِكَ لِمَنْ حَشِيَ رَبَّهُ .
۴. إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ .
۵. أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا .
۶. أَلَا إِنَّهُمْ يَشْتُونَ صُدُورَهُمْ .
۷. مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى .
۸. وَالضُّحَى وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى .
۹. رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ .
۱۰. أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ .
۱۱. فَلَمَّا أَثْقَلتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا .
۱۲. وَجَاءُوا آبَاهُمْ عَشَاءً يَتَبَكَّرُونَ .
۱۳. إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى .
۱۴. قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ .
۱۵. ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ .
۱۶. ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ .
۱۷. إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ .
۱۸. وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا .
۱۹. قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ .
۲۰. وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَّسْعَى .
۲۱. وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى .
۲۲. وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَصَمَّوْا .
۲۳. وَيَقْتُلِي وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْحَلَالِ وَالْإِكْرَامِ .
۲۴. يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجِلِّ لِلْكِتَابِ .
۲۵. الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ .
۲۶. لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا .
۲۷. إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عِقْدَةُ الثَّكَّاحِ .
۲۸. يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ .
۲۹. آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا .
۳۰. عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ .
۳۱. يَا بَنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ .
۳۲. إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ .
۳۳. إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ .
۳۴. وَيَا قَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ .
۳۵. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ .

CHAPTER 10

الدرس العاشر

Moods of the Imperfect

إِعْرَابُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ

Examples:

(ألف)

The Imperfect Indicative

1. Salim respects his father's bequest.
2. Do you eat while you are satiated?
3. I never lie.
4. We do not know our fate.

الْمُضَارِعُ الْمَرْفُوعُ

١. يَحْفَظُ سَلِيمٌ وَصِيَّةَ أَبِيهِ.
٢. أَتَأْكُلُ وَأَنْتَ شَبَعَانُ؟
٣. لَا أَكْذِبُ أَبَدًا.
٤. لَا نَعْلَمُ عَاقِبَةَ أَمْرِنَا.

The Imperfect Jussive

1. Salim did not respect his father's bequest.
2. Do not eat while you are satiated.
3. I never lied.
4. We still do not know our fate.

الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ

١. لَمْ يَحْفَظْ سَلِيمٌ وَصِيَّةَ أَبِيهِ.
٢. لَا تَأْكُلْ وَأَنْتَ شَبَعَانُ.
٣. لَمْ أَكْذِبْ قَطُّ.
٤. لَمَّا نَعْلَمْ عَاقِبَةَ أَمْرِنَا.

(ب)

The Forms of the Imperfect**الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ****Ending in “نون”****Indicative****الْمُضَارِعُ الْمَرْفُوعُ**

1. My parents set out on (their) travels, and they are returning shortly.
2. They (mas. pl) do not know their fate.
3. You (fem sing.) do not lie.
4. You (dual) respect your fathers bequest.
5. Do you eat (mas pl.) while you are satiated?

۱. سَافَرَ أَبَوَايَ وَيَرْجِعَانِ عَن قَرِيبٍ.
۲. هُمْ لَا يَعْلَمُونَ عَاقِبَةَ أَمْرِهِمْ.
۳. لَا تَكْذِبِينَ.
۴. أَنْتُمَا تَحْفَظَانِ وَصِيَّةَ أَبِيكُمَا.
۵. أَتَأْكُلُونَ وَأَنْتُمْ شَبَاعٌ؟

Jussive**الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ**

1. My parents set out on (their) travels, and they have not yet returned
2. They do not know their fate yet.
3. You (fem.sing) never lied.
4. You (dual) should respect your father's bequest.
5. Do not eat (mas.pl) while you are satiated.

۱. سَافَرَ أَبَوَايَ وَلَمَّا يَرْجِعَا.
۲. لَمَّا يَعْلَمُوا عَاقِبَةَ أَمْرِهِمْ.
۳. لَمْ تَكْذِبي قَطُّ.
۴. لِتَحْفَظَا وَصِيَّةَ أَبِيكُمَا.
۵. لَا تَأْكُلُوا وَأَنْتُمْ شَبَاعٌ.

(ج)

The Feminine Plural forms of the Imperfect**صِيغَتَا نُونِ التَّسْوَةِ****Indicative****الْمُضَارِعُ الْمَرْفُوعُ**

1. The teachers (fem.) are late; perhaps they are not coming.

۱. تَأَخَّرَتِ الْمُعَلِّمَاتُ وَرُبَّمَا لَا يَحْضُرْنَ.

2. The woman spends on the poor and destitute, and show compassion to the weak and helpless. ٢. تُنْفِقُ النِّسَاءُ عَلَى الْمَسَاكِينِ وَيَرْحَمْنَ الضُّعْفَاءَ.
3. O students! (fem.pl) Do you neglect your work? ٣. أَتُهْمِلْنَ وَاجِبِكُنَّ أَيُّهَا التَّلْمِيذَاتُ؟
4. You (fem.pl) took the exam, and you are not passing. ٤. قَدَّمْتُنَّ الاختِبَارَ وَلَا تَنْجَحْنَ.

Jussive**المُضَارِعُ الْمَجْزُومُ**

1. The teachers are late; they have not yet come. ١. تَأَخَّرَتِ الْمُعَلِّمَاتُ وَلَمَّا يَحْضُرْنَ.
2. The woman should spend on the poor and destitute, and show compassion to the weak and helpless. ٢. لِيُنْفِقِ النِّسَاءُ عَلَى الْمَسَاكِينِ وَيُرْحَمْنَ الضُّعْفَاءَ.
3. O students! (fem.pl) Do not neglect your work? ٣. لَا تَهْمِلْنَ وَاجِبِكُنَّ أَيُّهَا التَّلْمِيذَاتُ.
4. You (fem.pl) took the exam, and you did not pass. ٤. قَدَّمْتُنَّ الاختِبَارَ وَلَمْ تَنْجَحْنَ.

Explanatory Note:

The verb in the imperfect tense is either مرفوع (indicative) or منصوب (accusative) or مجزوم (jussive) in speech. If there is no preceding letter that renders the verb in the jussive or subjunctive cases⁽¹⁾, then the verb is considered indicative.

All forms of the imperfect tense, except the feminine plural forms which are indeclinable, are subject to declension. Consider the above examples carefully. The sentences in (ألف), consist of imperfect tense verbs, which are in the indicative case

(1) (i) There are several particles that render the imperfect in the jussive case. These are known as جَوَازِمُ and they include: لَمْ، لَا النَّاهِيَّة، لَامُ الْأَمْرِ، لَمَّا، إِنَّ الشَّرْطِيَّةَ and (ii) There are four particles that render the imperfect in the subjunctive case these are نَوَاصِبُ الْمُضَارِعِ namely: أَنْ، لَنْ، كَيْ، إِذَنْ.

denoted by *damma*. These include the masculine and feminine singular 3rd person, the masculine singular 2nd person and the 1st person singular and plural forms.

(ب) consists of sentences in which the imperfect ends in نون. Grammatically, this نُون is known as نُونُ الرَّفْعِ or نُونُ إِعْرَابِيٍّ or the نُونُ of declension. This نُونُ signifies that the imperfect is in the indicative case (مرفوع). These five forms which end in نون are known as الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ. Whenever any verb from الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ ends in a نون, its declension is expressed as مَرْفُوعٌ بِثُبُوتِ النَّوْنِ.

(ج) consists of the imperfect with نُونُ النَّسْوَةِ suffixed to it. It has already been mentioned that this نُونُ is one of the ضَمَائِرُ رَفْعٍ بَارِزَةٌ (apparent nominative pronoun suffixes which occurs as the subject of the verb), hence it remains in all situations. The نُونُ النَّسْوَةِ forms of the imperfect end indeclinably in a سُكُونٌ on the final radical⁽¹⁾ and the declension is expressed as مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُونِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ in the indicative case i.e. when there is no particle rendering the verb in the subjunctive or jussive cases.

The Imperfect Jussive

الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ

If the verb is preceded by any of the particles that render it jussive (لَمْ، لَا، لَمَّا) then the verb is known to be in the jussive case or مَجْزُومٌ.

All forms of the imperfect end in سُكُونٌ in the jussive case excepting الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ and the two feminine plural forms ending in نُونُ النَّسْوَةِ.

Consider the first sentence in group (ألف), under the heading الْمُضَارِعُ الْمَجْزُومُ:

لِيَحْفَظَ سَلِيمٌ وَصِيَّةَ أَبِيهِ. (Saleem should protect his father's legacy.) In this sentence, the

imperfect is in the jussive case indicated by the سُكُونٌ on the final radical (ظ), because it is preceded by the particle لَمْ الْأَمْرِ⁽²⁾. It will be declined as follows:

(1) A verb whose final vowel is static is indeclinable (مَبْنِيٌّ).

(2) لَمْ الْأَمْرِ is the imperative لَامٌ generally used to give an order.

فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُومٌ بِالسُّكُونِ لِأَنَّهُ مَسْبُوقٌ بِلَامِ الْأَمْرِ.

In the second sentence, the imperfect is preceded by لَا النَّاهِيَّةُ⁽¹⁾. This لَا is used for forbidding an action. لَا تَأْكُلْ وَأَنْتَ شَبَعَانُ (Do not eat when you are satiated.)

In the third sentence, the imperfect is preceded by لَمْ. لَمْ negates the verb and takes it in the past tense. لَمْ أَكْذِبْ قَطُّ (I never lied.)

In the fourth sentence, لَمَّا is rendering the verb in the jussive. لَمَّا means “still not”.

لَمَّا نَعْلَمُ عَاقِبَةَ أَمْرِنَا. (We are still unaware of our fate.)

لَمْ تَكْذِبِي قَطُّ (You never lied.) will be declined as follows: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُومٌ بِحَذْفِ التَّوْنِ لِأَنَّهُ مَسْبُوقٌ بِلَمْ: الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ

The two forms of نُونُ التَّسْوَةِ are indeclinable i.e. they do not change outwardly under the influence of حُرُوفُ جَارِمَةٍ⁽²⁾. Therefore they are declined “positionally”.

Their declension in this situation is expressed as “فِي مَحَلِّ جَزْمٍ” which literally means “in the jussive position”.

(1) As opposed to لَا النَّاهِيَّةُ, لَا النَّافِيَّةُ merely negates the imperfect and does not affect the declension.

(2) Indeclinable and “declined positionally” appears to be a contradiction in terms. That is not the case at all. Indeclinable (مَبْنِيٍّ) simply refers to the fact that the final vowel ending of the word in question remains static i.e. it does not change in response to the factors affecting declension (عَوَامِلُ الْإِعْرَابِ). That does not mean, however, that the grammatical function of these factors is suspended with regard to such words, rather they act on the “مَحَلِّ” or position of the indeclinable noun or verb, while the outward form remains the same.

The Imperfect Jussive of the Doubled Verb

جَزْمُ الْمُضَارِعِ الْمُضَعَّفِ

Examples:

(ألف)

The Singular and the Plural 1st Person Forms

1. Do not hurt the poor person by reminders of your charity.
2. The soldiers have not yet landed on the enemy's territory.
3. I have not harmed anyone.
4. Let us run from *fitnah* wherever it is.

صَيَغُ الْمَفْرَدِ وَصَيَغَةُ الْجَمْعِ الْمُتَكَلِّمِ

۱. لَا تَمَنَّ عَلَى الْفَقِيرِ بِصَدَقَتِكَ. (تَمَنَّ، تَمَنَّ، تَمَنَّ، تَمَنَّ)
۲. لَمَّا يَحِلُّ الْجُنُودُ بِسَاحَةِ الْعَدُوِّ. (يَحِلُّ، يَحِلُّ، يَحِلُّ)
۳. لَمْ أَمْسَ أَحَدًا بِالسُّوءِ. (أَمَسَ، أَمَسَ، أَمَسَ)
۴. لِنَفَرٍ مِنَ الْفِتَنِ حَيْثُمَا كَانَتْ. (نَفَرٌ، نَفَرٌ، نَفَرٌ)

(ب)

The Forms of the Imperfect Ending in “نون”

1. I said to Ayesha: “Why did you not rush to your mother's assistance?”
2. The commander told the two soldiers: “Do not flee, when fierce fighting breaks out.”
3. The guests have come but they have not yet knocked at the door.
4. I said to the young men: “You should lower your gaze.”

الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ

۱. قُلْتُ لِعَائِشَةَ: أَلَمْ تَهَيِّئِي لِمَسَاعِدَةِ أُمِّكِ؟
۲. قَالَ الْقَائِدُ لِلْجُنْدِيِّينَ: لَا تَفِرَّا إِذَا حَمِيَ وَطِينُ الْحَرْبِ.
۳. قَدْ حَضَرَ الضُّيُوفُ وَلَمَّا يَدُقُّوا الْبَابَ.
۴. قُلْتُ لِلشَّبَّانِ: لِنَغْضُوا أَبْصَارَكُمْ.

(ج)

The Feminine Plural forms of the Imperfect

1. The maids have not yet stacked the dishes.

صَيَغَتَا نَوْنِ التَّسْوَةِ

۱. الْخَادِمَاتُ لَمَّا يَرِضُضْنَ الْأَطْبَاقَ.

2. I said to the young girls: "You should slum everything dishonourable.

۲. قُلْتُ لِلْفَتَيَاتِ: لِيَعْفِفْنَ عَنْ كُلِّ مَا يَشِينُ.

Explanatory Note:

When the imperfect of the doubled verb is in the jussive case, then assimilation of the two identical middle and final radicals may or may not take place in the singular forms and the 1st person plural form of the verb. In case assimilation takes place, if the verb is from باب نَصَرَ, it can have one of three possible vowel endings: لَا تَمْنَنَّ، لَا تَمْنَنَّ، لَا تَمْنَنَّ. In the first case the 2nd letter has been given a *damma* because this is the vowel sign of باب نَصَرَ (1). تَمْنَنَّ (1). نَصَرَ

In the second case, the 2nd letter has been given a *fatha*, because this is the lightest of vowel signs.

In the third case, the 2nd letter has been given a *kasra* because morphologically, when a silent letter is vowelled, the preferred sign is *kasra*. The declension of لَا تَمْنَنَّ، لَا تَمْنَنَّ، لَا تَمْنَنَّ will be as follows (2): (The declension of the verb here is by تقدِير i.e. notional) (3)

If the doubled verb is from باب ضَرَبَ (يَجِلُّ) or from باب فَرَحَ (يَمَسُّ)، then with assimilation two situations are permissible: [لَمَّا يَجِلُّ، لَمَّا يَجِلُّ]، [لَمَّا يَمَسُّ، لَمَّا يَمَسُّ] In الأفعال الخمسة assimilation must take place. The نُونُ is dropped and declension is expressed as مَجْزُومٌ بِحَذْفِ النُّونِ.

Assimilation does not take place in the two feminine plural forms with نُونُ النِّسْوَةِ: يَرْضُضْنَ، نُونُ النِّسْوَةِ يَرْضُضْنَ. يَعْفِفْنَ.

(1) The vowel sign of a particular class of trilateral verb (حَرَكَةُ الْبَابِ) is the sign of the middle radical in the imperfect tense.

(2) See page 55 for morphological rule.

(3) Notional declension or الإعرابُ التَّقْدِيرِيُّ will be dealt with in a separate chapter.

The Imperfect Jussive of the Hollow Verb

جَزْمُ الْمُضَارِعِ الْأَجْوَفِ

Examples:

(ألف)

The Singular and 1st Person Forms

صَيِّغُ الْمَفْرَدِ وَصَيِّغَةُ الْجَمْعِ الْمُتَكَلِّمِ

1. The intelligent man does not sell his honour for the worthless goods of this world.
2. Do not delve in what dose not concern you.
3. I should be the first to leap towards acts of goodness.
3. We have not yet gained victory over our treacherous enemy.

۱. لَمْ يَبِعِ الْعَاقِلُ شَرَفَهُ بِحُطَامِ الدُّنْيَا.

۲. لَا تَخْضَنْ فِيمَا لَا يَعْنِيكَ.

۳. لِأَكُنَّ أَوَّلَ سَبَاقٍ إِلَى الْخَيْرِ.

۴. لَمَّا نَفَزْنَا عَلَى عَدُوِّنَا الْغَاشِّ.

(ب)

The Forms of the Imperfect

الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ

Ending in “نون”

1. The father said to his daughter: “Live up to our good opinion always.”
2. The two diligent men have not achieved their goal yet.
3. The guests visited us but they did not spend the night with us.
4. The preacher said to the audience: “Do not say what you do not perform.”

۱. قَالَ الْأَبُ لِابْنَتِهِ: لِتَكُونِي عِنْدَ حُسْنِ ظَنِّنَا دَائِمًا.

۲. إِنَّ الْمُجِدِّينَ لَمَّا يَنَالُوا بُغْيَتَهُمَا.

۳. زَارَنَا الضُّيُوفُ وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَبِيتُوا عِنْدَنَا.

۴. قَالَ الْوَاعِظُ لِلْسَّامِعِينَ: لَا تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ.

(ج)

The Feminine Plural forms of the Imperfect

صَيِّغَتَا نَوْنِ النِّسْوَةِ

1. The lady tailors have only stitched one garment today.

۱. الْخَيَّاطَاتُ لَمْ يَخْطُنَ الْيَوْمَ إِلَّا ثَوْبًا وَاحِدًا.

2. The teacher said to her students (fem.pl): .۲ قَالَتِ الْمُعَلِّمَةُ لِلْمُعَلِّمَاتِهَا: لَا تَغْبِنَنَّ يَوْمَ الْإِمْتِحَانِ.
“Do not be absent on the day of the exam.”

Explanatory Note:

When the final radical of the imperfect tense of the hollow verb is silent, the middle weak radical is eliminated.

In (ألف) the final radical is silent in all forms of the imperfect, because it is in the jussive case, therefore the عَيْن letter has been eliminated.

Similarly the لام has been rendered silent in the two feminine plural forms because of نُؤُنُ التَّسْوَةِ, therefore its عَيْن letter has been eliminated. In الْأَفْعَالُ الْخَمْسَةُ, however the لام is vowelled, therefore the عَيْن is retained.

The Imperfect Jussive of the Defective Verb

(with the weak final radical)

جَزْمُ الْمُضَارِعِ النَّاقِصِ

Examples:

(ألف)

The Singular and 1st Person Plural Forms

1. Our Ummah has not yet risen to the heights of greatness and glory.
2. Do not meet your brother except with a cheerful face.
3. The judge said: “I have but judge judged fairly.”
4. We should be content with what Allah ﷻ has destined for us.

صِيغَةُ الْمُفْرَدِ وَصِيغَةُ الْجَمْعِ الْمُتَكَلِّمِ

1. لَمَّا تَسَمُّ أُمَّتُنَا إِلَى ذُرَى الْمَجْدِ وَالرَّفْعَةِ.
2. لَا تَلْقَ أَخَاكَ إِلَّا بِوَجْهِ طَلِقٍ.
3. قَالَ الْقَاضِي: لَمْ أَقْضِ إِلَّا بِالْعَدْلِ.
4. لِنَرُضَ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَنَا.

In other words, the eliminated لام letter is the indication of the jussive case.

2. نُؤْنَ الأَفْعَالُ الخَمْسَةُ will be rendered jussive by eliminating the نُؤْنَ.
3. In the two forms of نون النسوة the weak لام will be retained and they will be declined as follows: مَبْنِيٌّ عَلَى الشُّكُونِ فِي مَحَلِّ حَزْمٍ

Rule No. 36:

1. The imperfect verb المُضَارِعُ occurs in any one of the following cases: the indicative, the subjunctive and the jussive.
2. المُضَارِعُ is considered to be in the indicative case if it is not preceded by any of the particles which render it in the subjunctive or jussive cases.
3. المُضَارِعُ is in the jussive case when it is preceded by one of the following particles: لَمَّا، جَوَازِمُ الفِعْلِ المُضَارِعِ known as لَامِ الأَمْرِ، لَا التَّاهِيَةِ، لَمْ أَدَوَاتِ الشَّرْطِ، particles of condition.
4. For purposes of declension, the forms of the imperfect may be classified into three categories: (i) The forms which do not end in نون which include the 3rd person masculine and feminine singular and the 1st person singular and plural. These forms are declined by a ضَمَّة in the indicative case, a فَتْحَة in the subjunctive case and a سَكُون in the jussive case. (ii) The forms which end in نون (the نون of declension) known as الأَفْعَالُ الخَمْسَةُ، these include the 2nd person feminine singular form, the dual forms, and the masculine plural forms. These forms are declined by the retention of نون in the indicative case, and by its elimination in the subjunctive and jussive cases. (iii) The two feminine plural forms with the pronoun نون النسوة suffixed to them. These two forms are indeclinable i.e. their outward form is invariable. However they are declined positionally when preceded by the particles rendering المُضَارِعُ subjunctive or jussive.
5. When the forms of the imperfect مُضَعَّفٌ, not ending in نون, are rendered in the jussive, assimilation may or may not take place. When assimilation does not take place these

forms are declined by a سكون on the لَام letter. But when assimilation takes place, the مُضَعَّف verbs pertaining to the نَصَرَ category, can carry any one of the three vowel signs on the doubled letter, while those pertaining to other categories carry either فَتْحَة or كَسْرَة on the doubled letter.

6. When the imperfect أجوف is rendered in the jussive, the عين is eliminated from all the forms not ending in نون. The sign of the jussive case in these forms is سُكُونٌ.
7. The imperfect ناقص and the imperfect of the two لفيف categories is rendered in the jussive by the elimination of the weak لَام letter in all the forms not ending in نون.
8. In all the above mentioned unsound verbs, the forms ending in نون are declined according to the general rule.

Exercise 1

Add the particle of حَزَم given in parenthesis to the underlined verbs in the following sentences making all necessary changes:

۱. يَطْلُعُ فَجْرُ الْيَوْمِ. (لَمْ)
۲. تَبْكِي الْمُؤْمِنَاتُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ. (لِ)
۳. تَشْرَبُونَ بَعْدَ الْحَرْبِ. (لَا)
۴. تَهْمُونَ حَيَاتِكُمْ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ. (لِ)
۵. تَغِيْمُ السَّمَاءُ وَتُمْطِرُ. (لَمَّا)
۶. تَسْعَيْنَ فِي أَدَى غَيْرِ كُنْ يَا نِسَاءُ! (لَا)
۷. تَجْتَنِبُونَ كَثْرَةَ الْمَزَاحِ. (لِ)
۸. تَعُودُ أَحَاكُ الْمَرِيضِ وَتَلْمُ شَعْنَهُ. (لِ)
۹. تَذُوقُونَ وَبَالَ أَمْرِكُمْ. (لِ)
۱۰. يَا جُنُودُ! تَذُودُونَ عَنْ كَرَامَةِ الْوَطَنِ (لِ)
۱۱. يُوقِرُ صَغِيرُكُمْ كَبِيرُكُمْ. (لِ)
۱۲. أَتَلْبَسِينَ الْمَلَابِسَ الضَّيِّقَةَ يَا فِتْيَاتُ؟ (لَا)
۱۳. أَتَذُرُونَ عَاقِبَةَ أَمْرِكُمْ؟ (لَمَّا)
۱۴. تَقْتَدُونَ بِالصَّالِحِينَ وَتَسْمُونَ بِأَنْفُسِكُمْ. (لِ)
۱۵. يَتَوَكَّلُ الْمُؤْمِنُ عَلَى اللَّهِ. (لِ)
۱۶. يَا غَافِلُونَ! أَتَجْعَلُونَ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّكُمْ؟ (لَا)
۱۷. أَتَحْزَنُونَ لِمَا فَاتَكُمْ؟ (لَا)
۱۸. تَضِنُّونَ بِأَمْوَالِكُمْ وَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ. (لَا)
۱۹. رُفِقَاؤُكَ يَحْضُرُونَ الْيَوْمَ. (لَمْ)
۲۰. قُلْتُ لِلْوَالِدَيْنِ: أَتُلَوِّثَانِ أَيْدِيكُمَا بِالْمِدَادِ؟ (لَا)
۲۱. يَكْبُرُ الْغُلَامُ وَيَتَهَدَّبُ. (لَمَّا)
۲۲. يَا فَاطِمَةُ! تَقُولِينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ. (لِ)

۲۳. نَعَزْمُ عَلَى بِنَاءِ مَجْدِ الْأُمَّةِ. (لِ)
۲۴. يَرْبَأُ الْمُؤْمِنُونَ بِأَنْفُسِهِمْ عَنِ السَّعَايَةِ وَالتَّمِيمَةِ. (لِ)
۲۵. نَمُدُّ يَدَ الصَّدَاقَةِ إِلَى الْعَرِيبِ. (لِ)
۲۶. يَا عَائِشَةُ! أَتَرَيْنَ كَيْفَ يَجْزِي اللَّهُ الصَّالِحِينَ. (لَمْ)
۲۷. أَتَعْمَلُ وَأَنْتَ تَعْبُ يَا سَلِيمُ؟ (لَا)
۲۸. يَا أَيَّتُهَا النِّسَاءُ! وَيَلَكُنَّ أَتَنَلْنَ مِنْ أَعْرَاضِ النَّاسِ؟ (لَا)
۲۹. تَفَرُّ مِنْ الْقَتْلِ وَتَهَابُ الْمَوْتَ. (لَا)
۳۰. أَأَيْنَ رِجَالِ الْبُولِيسِ، أَلَا يَلْقَوْنَ الْقَبْضَ عَلَى الْمُحْرَمِ؟ (لَمْ)
۳۱. أَتَصْعَرُ حَدَكُ لِلنَّاسِ يَا مُتَكَبِّرُ؟ (لَا)
۳۲. قَالَ الْأُسْتَاذُ لِتَلْمِيزِيهِ: تَسْأَلَانِي عَمَّا اسْتَعْلَقَ عَلَيْكُمَا. (لَمْ)
۳۳. أَتَتَّحَدِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْكَ؟^(۱) (لَا)
۳۴. يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ وَيَنْظُرُونَ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُحْرَمِينَ. (لَمْ)
۳۵. قَالَ الْمُدِيرُ: يَهْطِلُ الْمَطَرُ وَالطُّلَابُ يَعُودُونَ إِلَى مَبُورِهِمْ. (لَمَّا)

Exercise 2

Change the following negative perfect tense verbs into the imperfect jussive by using the particle لَمْ:

۱. مَا نَسَيْتُمْ وَصِيَّةَ آبَائِكُمْ.
۲. مَا لَبِثْنَا أَنْ رَكِبْنَا الْقِطَارَ حَتَّى صَفَرَ الْخَفِيرُ.
۳. مَا شَكُوتُمْ إِلَى الْمُدِيرِ.
۴. أَمَا حَتَّ الْمُدْرَسُ تَلَامِيذَهُمْ عَلَى الاجْتِهَادِ؟
۵. مَا حَفَّتْ أَرْزَمَةُ الْغَلَاءِ بَعْدُ.
۶. مَا هَوَى الْمَسَافِرُونَ إِلَى الْوَادِي حَتَّى الْآنَ.
۷. مَا رَقِيَ الْأُمَمُ إِلَّا بِالْأَخْلَاقِ.
۸. أَمَا بَدَلْتُمْ كُلَّ غَالٍ وَرَحِيصٍ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ؟
۹. مَا عَاقَهُ شَيْءٌ عَنْ فِعْلِ الْخَيْرِ.
۱۰. الضُّيُوفُ مَا وَقَدُوا عَلَيْنَا إِلَّا بَعْدَ مُنْتَصَفِ اللَّيْلِ.
۱۱. أَمَا وَثِقْتُمْ بِإِخْلَاصِنَا وَمَحَبَّتِنَا؟
۱۲. عَفَا الْمُدِيرُ عَنِ الطَّالِبِ الْمُهْمِلِ وَمَا طَوَى قَيْدَهُ.
۱۳. أَمَا رَضِيْتُمْ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لَكُنَّ؟
۱۴. مَا حَفِظْتُمْ فِي الدِّينِ لَوْمَةَ لَائِمٍ وَمَا خَشِيْتُمْ إِلَّا اللَّهَ.
۱۵. أَمَا ذَاقَ الْمُحْرَمُونَ وَبَالَ أَمْرِهِمْ؟
۱۶. مَا حَفِيَ عَلَى اللَّهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ.
۱۷. أَمَا دَعَوْتُمْ الْأَصْدِقَاءَ لِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ؟
۱۸. أَمَا قَصَّتِ الْأُمَّهَاتُ حِكَايَاتِ الْبُطُولَةِ عَلَى أَبْنَائِهِنَّ؟
۱۹. إِنْ لَمْ تُحَاذِرِ النَّاسَ مَا أَمِنْتَ شَرَّهُمْ.
۲۰. أَمَا أَوَى الْمَسَافِرُونَ إِلَى ظِلِّ شَجَرَةٍ وَقَتِ الظَّهِيرَةِ؟

(1) After لَا النَّاهِيَةَ is added, هَمَزَةُ الْإِسْنِفَهَامِ will be removed.

۲۱. مَا قُلْتُ إِلَّا الْحَقَّ وَمَا قَضَيْتُ إِلَّا بِالْعَدْلِ. ۲۲. مَا عَزَا هَذَا الصَّحَابِيُّ مَعَ الرَّسُولِ ﷺ إِلَّا غَزْوَةً وَاحِدَةً.
۲۳. أَمَا عَدَدْتَ أَيَادِي الْأَبْوَيْنِ عَلَيْكَ يَا عَاقُ؟ ۲۴. إِنْ هُوَ لَاءٍ قَدْ ضَلُّوا الطَّرِيقَ وَلَكِنْ أَرْجُو أَنَّهُمْ مَا عَمُوا عَنِ إِذْرَاكِ الْحَقِّ.
۲۵. مَا لَكَ أَمَا مَدَدْتَ يَدَ الْمَعُونَةِ إِلَيَّ؟ ۲۶. قَالَ السَّيِّدُ لِخَادِمِهِ مُوبِّخًا: مَا طَوَيْتَ مَلَابِسِي وَمَا الْبُؤْسَاءُ؟ وَضَعْتَهَا فِي حِزَانَتِي!
۲۷. أَمَا عَدَدْتَ التُّقُودَ قَبْلَ وَضْعِهَا فِي الْخِزَانَةِ؟ ۲۸. دَخَلْنَا وَلَكِنْ مَا هَشَّ أَحَدٌ لِلِقَائِنَا وَمَا مَدَّ إِلَيْنَا الْقَوْمُ أَيْدِيَهُمْ بِالتَّحِيَّةِ.
۲۹. مَا فَتَّ فِي عَضُدِ الْمُجَاهِدِينَ وَمَا ثَنَاهُمْ ۳۰. وَصَلَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ إِلَى مَكَانِ ارْتِكَابِ الْجَرِيمَةِ غَيْرَ عَن عَزْمِهِمْ وَعَدُّ وَلَا وَعَيْدٌ.
۳۰. وَصَلَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ إِلَى مَكَانِ ارْتِكَابِ الْجَرِيمَةِ غَيْرَ أَنَّهُمْ مَا أَلْقُوا الْقَبْضَ عَلَى أَحَدٍ.

Exercise 3

لَامِ الْأَمْرِ: Change the following imperative verbs into the imperfect jussive by means of

۱. اَتْرُكِي الْمُرَاحَ.
۲. قُلْنَ الْحَقَّ وَاسْمُونَّ بِأَنْفُسِكُنَّ.
۳. أَهْجُرِ الْكَذِبَ.
۴. اسْعِي فِي طَلَبِ الْخَيْرِ يَا بِنْتُ.
۵. قِ نَفْسِكَ السُّوءَ.
۶. اذْنُ مِنَ الْيَتِيمِ وَارْعَهُ وَارْفُقْ بِهِ.
۷. قُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ.
۸. مُرِّ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ.
۹. اِرْمِيَا الْكُرَّةَ يَا لَاعِبَانِ.
۱۰. اَبْكُوا مِنْ حَشِيَّةِ اللَّهِ يَا مُؤْمِنُونَ!
۱۱. اِرْعُوا حُقُوقَ الْأَبْوَيْنِ.
۱۲. اقْتَدُوا بِالصَّالِحِ وَفِرُّوا مِنَ الطَّالِحِ.
۱۳. قُولِي الْخَيْرَ أَوْ اصْمُتِي.
۱۴. كُفِّ عَنِ الْغَيْبَةِ وَالنَّمِيمَةِ يَا سَلِيمُ.
۱۵. اقْضُوا بِالْعَدْلِ يَا قُضَاةَ.
۱۶. هَبِّي حَيَاتِكَ لِخِدْمَةِ الدِّينِ يَا مُؤْمِنَةٌ!
۱۷. سَلُوا الْفَقِيرَ عَن حَاجَتِهِ.
۱۸. فُقُ زُمَلَاتِكَ يَا مُجِدُّ وَنَلِّ قَصَبَ السَّبْقِ.
۱۹. كَلِّبِي وَأَشْرِبِي وَقَرِّبِي عَيْنًا.
۲۰. اصْبِرِي عَلَى الشَّدَائِدِ وَتَقِي بِرَحْمَةِ رَبِّكَ.
۲۱. دَعِ الْكَلَامَ فِيمَا لَا يَعْنِيكَ.
۲۲. اِيْوِي إِلَى فِرَاشِكَ مُبَكَّرًا وَقُمْ مُبَكَّرًا يَا وَلَدُ.

۲۳. اُرْجُونَ الْفَوْزَ يَا مُجِدَّاتُ.
 ۲۴. اذْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ.
 ۲۵. اجْزِ الْخَيْرَ بِالْخَيْرِ يَا كَرِيمُ.
 ۲۶. قَالَ الْمَلِكُ لِعِلْمَانِهِ: ائْتُونِي بِالْمُحْرَمِ مُكْتَبِلًا بِالْقِيُودِ.
 ۲۷. اِبْكِ عَلَيَّ مَا فَاتَكَ يَا مُهْمَلُ.
 ۲۸. قَالَتِ الْأُمُّ لِبَنِيهَا: عِدُونِي بِالتِّزَامِ الصَّدَقِ فِي الْأَحْوَالِ كُلِّهَا.
 ۲۹. اَمْشُوا عَلَيَّ الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَكُمُ الْجَاهِلُونَ قُولُوا سَلَامًا.
 ۳۰. يَا عِبَادَ اللَّهِ فَرُّوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَحَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ.

Exercise 4

Use the following verbs in two sentences each, rendering the verb indicative in one and jussive in the other:

- | | | | | |
|---------------|----------------|--------------|----------------|----------------|
| ۱. يَسِيعُ | ۲. تَخَافُ | ۳. يَضُرُّ | ۴. تَنَامُونَ | ۵. نَفِرُ |
| ۶. تَسِيرُونَ | ۷. تَدُوقِينَ | ۸. نَصُونَ | ۹. تَصُومَانِ | ۱۰. تَغِيبُ |
| ۱۱. تَشْكُ | ۱۲. يَضُنُّ | ۱۳. نَضِيقُ | ۱۴. نَنْسَى | ۱۵. تَسْمُونَ |
| ۱۶. نَأْذُنُ | ۱۷. يَفُوزُونَ | ۱۸. تَقْلَنَ | ۱۹. تَصِيرُونَ | ۲۰. يَشِيعُ |
| ۲۱. يَضِيعُ | ۲۲. يَمُوتُ | ۲۳. أَعُودُ | ۲۴. تُلْقِي | ۲۵. تَرُونَ |
| ۲۶. تَعْفُو | ۲۷. يَعْدُونَ | ۲۸. تَمْشِي | ۲۹. نَرْجُو | ۳۰. تَرْضَيْنَ |

Exercise 5

Translate the following sentences into Arabic:

1. Winter is still not over.
2. Yesterday I did not meet anyone.
3. Do not hurt the feelings of others.
4. Tell your brothers all that befell you.
5. Do not get involved in trivial matters.
6. The calamity has still not been averted.
7. We definitely did not doubt your words.
8. Speak the Truth, even if it is against you.
9. I have still not attained my heart's desire.
10. My stick is lost and I still haven't found it.
11. Last year our business did not yield profit.

12. O Sister! Praise Allah ﷻ in every situation.
13. O Ladies! Do not injure people's reputations.
14. We have not invited anyone for tonight's dinner.
15. You should stand by your brother and strengthen him.
16. Each person should perform his work with excellence.
17. Ayesha told her servant: "Fill the *samosas* with mince."
18. O Zaid! Do not take your daughters towards destruction.
19. The king told his workers: "Only bring me certain news."
20. This golden opportunity should not slip out of your hands.
21. If you fail in the exam, do not blame any one but yourself.
22. The soldiers should trust in their commander's skilful plan.
23. Your love for the pursuit of knowledge should not diminish.
24. Climb the mountain, look a flood is coming. (هَاهُوَ ذَا السَّيْلِ مُقْبِلٌ.)
25. B.B.C. announced that both armies have still not stopped fighting.
26. I told the children: "Do not look at the sun, or you will be blinded."
27. I wrote a letter to my friend a month ago but he has still not replied.
28. Do not be like those people who forgot Allah ﷻ, so He forgot them.
29. Congratulate Ahmed and Usama because they have succeeded in the exam.
30. The students are listening to the lecture and have still not understood anything.
31. The servants should close the windows at night and open them in the morning.
32. The king has started building a new palace but its construction is still not complete.
33. The teacher told the students: "Take your places and listen to the lecture in silence."
34. I told the servant: "Pour the tea in the cups, the time has come for the guest's arrival."
35. The mother told her daughters: "If you had arisen early, you would not have missed your *salaat*."
36. Our respected ancestors did not achieve greatness but because of their praiseworthy conduct.
37. If a man's heart yearns for the Hereafter, the world's glamour and adornment is nothing in his eyes.
38. The Prime Minister addressed the nation, saying: "You should work hard and attain the peak of glory."
39. The food and water didn't go down my throat until I heard that the ship's travellers have reached shore safely.
40. The teacher told the female students who had succeeded in the exam: "You should all thank Allah ﷻ and pray to Him for *tawfiq*." (Opportunities for success granted by Allah ﷻ.)

Exercise 6

Examples in Declension:

۱. وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ.
لَا: النَّاهِيَةُ. تَدْعُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْرُومٌ بِحَذْفِ حَرْفِ الْعِلَّةِ وَفَاعِلُهُ ضَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ تَقْدِيرُهُ أَنْتَ. مَعَ: ظَرْفٌ مَكَانٍ (مُضَافٌ) لِلَّهِ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ. إِلَهًا: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ. آخَرَ: صِفَةٌ لِإِلَهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ.
۲. بَلْ لَمَّا يَدُوُّوا عَذَابٍ.
بَلْ: حَرْفٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ. لَمَّا: حَرْفٌ جَارِمٌ. يَدُوُّوا: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْرُومٌ بِحَذْفِ التَّوْنِ لِأَنَّهُ مِنْ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ. وَآوِ الْجَمَاعَةِ: فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلٍ. عَذَابٍ: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةَ لِأَنَّهُ مُضَافٌ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ الْمَحذُوفَةِ نَابَتْ عَنْهُ الْكُسْرَةُ.
۳. لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ.
لِ: لَامُ الْأَمْرِ (مِنَ الْحُرُوفِ الْجَارِمَةِ). يُنْفِقُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْرُومٌ بِالسُّكُونِ. ذُو: فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ بِالْوَاوِ لِأَنَّهُ مِنْ الْأَسْمَاءِ الْخَمْسَةِ (مُضَافٌ). سَعَةٍ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ. مِنْ: حَرْفٌ جَارٍ. سَعَةٍ: مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ (مُضَافٌ). ۵: مُضَافٌ إِلَيْهِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ.

Decline the underlined words in the following *Quranic* verses:

۱. فليعمل عملاً صالحاً.
۲. وَلَا تَرْتَكُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا.
۳. كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ.
۴. أَلَمْ تَر إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ.
۵. وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ.
۶. ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُذُورَهُمْ.
۷. وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ.
۸. وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ.
۹. فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ.
۱۰. فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٍ وَامْرَأَتَانِ.
۱۱. وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا.
۱۲. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى.
۱۳. وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا.
۱۴. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ.

۱۵. وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزِنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ.

Exercise 7

Determine the jussive imperfect tense verbs in the following *Quranic* verses and state their declension:

۱. وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ.
۲. وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا.
۳. أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ.
۴. وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ.
۵. أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ.
۶. وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ.
۷. وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ.
۸. لَمْ يَطْمِئِنُّوا بِإِنْسٍ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ.
۹. وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ.
۱۰. قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا.
۱۱. وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ.
۱۲. فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ.
۱۳. وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا.
۱۴. وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَنَّ.
۱۵. وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ.
۱۶. وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ.
۱۷. وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ.
۱۸. وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ.
۱۹. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ.
۲۰. فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ.
۲۱. وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ.
۲۲. قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، اللَّهُ الصَّمَدُ، لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ.
۲۳. فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُضْرَهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى ضَرْبٍ مَسَّهُ.
۲۴. لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ.
۲۵. وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ.
۲۶. وَلَا تَحْلِفُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ.
۲۷. إِنْ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ.
۲۸. فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا.
۲۹. وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ.
۳۰. سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ.

۳۱. فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ.
۳۲. قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ.
۳۳. وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً.
۳۴. أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ.
۳۵. لَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ.
۳۶. كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا.
۳۷. أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ.
۳۸. فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ.
۳۹. يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ.
۴۰. وَإِمَّا يَنْتَلِعَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٌ وَلَا تَنْهَرُهُمَا.

Word List

Verbs

Arabic

اسْتَغْلَقَ يَسْتَغْلِقُ

تَحَدَّى يَتَحَدَّى

نَوَى يَنْوِي

حَاذَرَ يُحَاذِرُ

صَعَرَ يُصَعِّرُ

صَفَرَ يَصْفِرُ

ضَنَّ يَضِنُّ

عَاقَ يُعَوِّقُ (مِنْ)

غَامَ يَغِيْمُ (السَّمَاءُ)

فَتَّ يَفْتُ

لَوَّثَ يُلَوِّثُ

هَشَّ يَهْشُ وَيَهْشُ

وَقَّرَ يُوقِّرُ

وَهَبَ يَهَبُ

English

to end

to fill

to please s.o.

English

to be difficult

to challenge

to turn

to be cautious

to turn one's face away in arrogance

to whistle

to be stingy

to impede

the sky was clouded

to defeat

to smear, to soil

to smile, to be cheerful

to honour

to gift

Arabic

أَنْتَهَى يَنْتَهِي

حَشَا يَحْشُو

رَاقَهُ يُرِيقُ (شَيْءٌ)

Nouns

Arabic

أَيَادِي

خَفِيرٌ

أَحْرَزَ قَصَبَ السَّبْقِ

مُكَبَّلٌ ج س

English

B.B.C.

Ceasefire

Golden opportunity

Mince meat

Relief from difficulty

Samosas, patties etc.

Workers

English

Blessings

Protector, guard

To forge ahead, take the lead

Chained

Arabic

هَيْئَةُ الإِذَاعَةِ الْبِرِطَانِيَّةِ

تَوَقُّفُ الْقِتَالِ .

فُرْصَةٌ ذَهَبِيَّةٌ

اللَّحْمُ الْمَفْرُومُ

فَرَجٌ

فَطَائِرٌ

عُمَّالٌ

CHAPTER 11

الدرس الحادي عشر

Particles Rendering Two Imperfect Tense Verbs in the Jussive Case (Conditional Sentences)

الأدوات التي تجزم الفعلين

الجمل الشرطية

Examples:

1. If you guard secrets, people will place confidence in you. ۱. إِنْ تَحْفَظَ السِّرَّ تَكُنْ مَوْضِعَ ثِقَةِ النَّاسِ.
2. If you are good to people, you will earn their affection. ۲. إِنْ تُحْسِنُوا إِلَى النَّاسِ تَنَالُوا مَوَدَّتَهُمْ.
3. If you judge justly, Allah ﷻ will be pleased with you. ۳. إِنْ تَقْضِ بِالْعَدْلِ يَرْضَ اللَّهُ عَنْكَ.
4. Whoever works evil, gets its recompense. ۴. مَنْ يَعْمَلْ سُوءً يُنَلْ جَزَاءُهُ.
5. Whoever is hasty, his mistakes will be many. ۵. مَنْ يَكُنْ عَجُولًا تَكْثُرْ زَلَلُهُ.
6. Whatever you waste of your time, you will regret it. ۶. مَا تُضَيِّعْ مِنْ وَقْتِكَ تَنْدَمْ عَلَيْهِ.
7. What you sow today, you will reap tomorrow. ۷. مَا تَزْرَعُهُ الْيَوْمَ تَحْصُدُهُ غَدًا.
8. However much you hide your nature, people will know it. ۸. مَهْمَا تَكْتُمُ مِنْ طِبَاعِكَ يَعْلَمُهُ النَّاسُ.
9. When you come, we will receive you. ۹. مَتَى تَأْتَيْتَنَا نَسْتَقْبِلُكَ.

10. Where (or when) education flourishes, the country progresses. ١٠. أَيْنَ يَكْثُرُ التَّعْلِيمُ تَتَقَدَّمُ الْبِلَادُ.
11. Wherever you are, death will get you. ١١. أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمْ الْمَوْتُ.
12. However you treat people, they will treat you ١٢. كَيْفَمَا تُعَامِلِ النَّاسَ يُعَامِلُوكَ.
13. However a man is, so will be his companion. ١٣. كَيْفَمَا يَكُنِ الْمَرْءُ يَكُنْ قَرِينُهُ.
14. Whichever student works hard, will progress. ١٤. أَيُّ طَالِبٍ يَجْتَهِدُ يَتَقَدَّمُ.
15. Whichever beggar I see, I will give him charity. ١٥. أَيُّ فَاقِرٍ أَرَاهُ أَتَصَدَّقُ عَلَيْهِ.
16. Whatever wealth you save in your youth, will benefit you in your old age. ١٦. أَيُّ مَالٍ تَدَّخِرُ فِي صِغَرِكَ يَنْفَعُكَ فِي كِبَرِكَ.
17. Whichever day you travel, I will travel with you. ١٧. أَيُّ يَوْمٍ تُسَافِرُ أَسَافِرُ مَعَكَ.

Explanatory Note:

The above sentences are all conditional sentences. The conditional sentence comprises of two sentences, *جُمْلَةُ الشَّرْطِ* (the sentence containing the condition) and *جُمْلَةُ الْحَوَابِ* (the sentence expressing what will result from the condition).

The latter sentence stating the outcome of the condition, is the main sentence.

تَكُنْ and *جُمْلَةُ الشَّرْطِ* is *إِنْ تَحْفَظَ السِّرَّ تَكُنْ مَوْضِعَ ثِقَةِ النَّاسِ*. In this sentence *جُمْلَةُ الشَّرْطِ* is *إِنْ تَحْفَظَ السِّرَّ تَكُنْ مَوْضِعَ ثِقَةِ النَّاسِ*. Upon reflection the meaning becomes clear viz. People's trust can only be gained by guarding (their) secrets.

In the same way, we learn from the sentences *إِنْ تُحْسِنُوا إِلَى النَّاسِ تَنَالُوا مَوَدَّتَهُمْ* that people's affection and love is gained by kindness.

On studying these sentences, we realize that the imperfect tense verb is in the jussive in *جُمْلَةُ الشَّرْطِ* (where it is referred to as) *فِعْلُ الشَّرْطِ*. It is likewise in the jussive in *جُمْلَةُ الْحَوَابِ*

where it occurs as *فِعْلُ الْجَوَابِ*. Both these verbs are simultaneously rendered in the jussive by *أَدَوَاتُ الشَّرْطِ* (إِنْ، مَا، مَنْ الشَّخْ) ⁽¹⁾, with which the sentence begins.

These *أَدَوَاتُ* consists of nouns, with the exception of the letter *إِنْ*. *مَنْ* denotes a human being. *مَا* and *مَهْمَا* denote inanimate objects. *مَتَى* and *أَيَّانَ* denote time. *أَيْنَ، أَيْنَمَا* and *حَيْثَمَا* denote place. *كَيْفَمَا* can denote manner, mode, condition or circumstances. ⁽²⁾

All of the above are indeclinable (*مَبْنِي*), however *أَيَّ* is subject to declension (*مُعْرَب*). In this grammatical context, *أَيَّ* appears as a *مُضَافٌ*, therefore in order to determine its declension, we need to look at the *مُضَافٌ إِلَيْهِ*. If the *مُضَافٌ إِلَيْهِ* denotes living or non-living, then *أَيَّ* may be declined in two ways:

(i) If *فِعْلُ الشَّرْطِ* is transitive or intransitive and the object (*مَفْعُولٌ بِهِ*) present in the sentence, then "أَيَّ" will be in the nominative case (*مَرْفُوعٌ*) as the subject (*مُبْتَدَأٌ*) of the sentence. (See sentence 14,15)

(ii) If *فِعْلُ الشَّرْطِ* is transitive but the *مَفْعُولٌ بِهِ* is not mentioned, then *أَيَّ* will be treated as the *مَفْعُولٌ بِهِ* and hence it will be in the accusative (*مَنْصُوبٌ*). (See sentence 16)

If the *مُضَافٌ إِلَيْهِ* of *أَيَّ* denotes time or place, then *أَيَّ* will be in accusative (*مَنْصُوبٌ*) as an adverb of time (*ظَرْفٌ زَمَانِي*) or place (*ظَرْفٌ مَكَانِي*). (See sentence 17)

⁽¹⁾ These are words in Arabic grammar which are used to introduce conditional clauses.

⁽²⁾ Grammatically, the *فِعْلُ الشَّرْطِ* and *فِعْلُ الْجَوَابِ* of *كَيْفَمَا* should be the same verb. E.g.: in the above examples, the *فِعْلُ الشَّرْطِ* is *تُعَامِلُ* hence the *فِعْلُ الْجَوَابِ* is also a form of *عَامَلَ*. According to this rule, the sentence *كَيْفَمَا تَجْلِسُ أَقْعُدُ* is incorrect, since the words are not the same, even though the meaning corresponds.

بَقِيَّةُ أَدْوَاتِ الشَّرْطِ

18. Whenever you come, I will honour you. ١٨. أَيَّانَ: أَيَّانَ تَأْتِ أَكْرَمُكَ.
19. Wherever the one with knowledge goes, he will find honour and respect. ١٩. أَنَّى: أَنَّى يَنْزِلُ ذُو الْعِلْمِ يَلْقَ حَفَاوَةً وَتَكْرِيماً.
20. Wherever it rains, the fields yield vegetation. ٢٠. حَيْثُمَا: حَيْثُمَا يَنْزِلُ الْمَطَرُ يَنْمُ الزَّرْعُ.

اِقْتِرَانُ جَوَابِ الشَّرْطِ بِالْفَاءِ

Examples:

1. Whoever strives for good, his striving will be rewarded. ١. مَنْ سَعَى فِي الْخَيْرِ فَسَعِيهِ مُشْكُورٌ.
2. He who lets out the secret of his friend is not trustworthy. ٢. مَنْ أَفْشَى سِرَّ الصَّدِيقِ فَلَيْسَ بِأَمِينٍ.
3. He who neglects his lessons, will be sorry. ٣. مَنْ أَهْمَلَ دُرُوسَهُ فَسَوْفَ يَنْدَمُ.
4. If you work hard, I will not be remiss in rewarding you. ٤. إِنْ تَجْتَهَدَ فَلَا أَقْصِرُ فِي مُكَافَأَتِكَ.
5. If you judge, then judge justly. ٥. إِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بِالْقِسْطِ.
6. If you perfect your work, you will get your reward. ٦. إِنْ أَتَقَنْتَ عَمَلَكَ فَسَتَنَالُ أَجْرَكَ.
7. If you disobey my orders, you will not win my love. ٧. إِنْ عَصَيْتَ أَمْرِي فَلَنْ تَنَالَ مَحَبَّتِي.
8. He who praises you for what is not in you, has actually censured you. ٨. مَنْ مَدَحَكَ بِمَا لَيْسَ فِيكَ فَقَدْ ذَمَّكَ.

Explanatory Note:

The فِعْلُ الشَّرْطِ can be imperfect jussive or in the perfect tense. The perfect tense in a conditional sentence denotes the future. According to the rules, the verb in the beginning of جَمَلَةُ جَوَابِ الشَّرْطِ should be the imperfect jussive or the perfect.

However, if it is an exception to the rule and is one of the following, then it is prefixed with a فاء: (i) when جُمْلَةٌ جَوَابِ الشَّرْطِ is a nominal sentence (جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ).

(ii) جُمْلَةٌ طَلِبِيَّةٌ, i.e. when جُمْلَةٌ جَوَابِ الشَّرْطِ contains a demand or plea of some sort:

E.g.: لا تَفْعَلْ، اِفْعَلْ etc.

(iii) When the جَوَابِ is فِعْلٌ جَامِدٌ⁽¹⁾ such as: لَيْسَ، عَسَى، يَنْسَ، نَعَمْ. (See sentence 2)

(iv) When the جُمْلَةُ الْجَوَابِ starts with سَ or سَوْفَ. (See sentence 3, 6)

(v) When it starts with لَنْ. (See sentence 7)

(vi) When it starts with مَا النَّاقِيَةِ⁽²⁾. (See sentence 4)

(vii) When it starts with قَدْ. (See sentence 8)

Rule No. 37:

The conditional sentence in Arabic is a composite of two sentences. (i) The sentence expressing the condition جُمْلَةُ الشَّرْطِ. (ii) The sentence expressing the outcome of the condition

جُمْلَةُ جَوَابِ الشَّرْطِ.

1. The particles of condition اَدْوَاتُ الشَّرْطِ are as follows: كَيْفَمَا، أَيْنَمَا، أَيْنَ، أَنَّى، أَيَّانَ، حَيْثُمَا، اِنَّ. Out of these اِنَّ is a particle (حرف) while the rest are nouns.
2. When the اَدْوَاتُ الشَّرْطِ occur at the beginning of a sentence, they act simultaneously on two verbs, the فِعْلُ الشَّرْطِ and the فِعْلُ الْجَوَابِ, rendering both in the jussive case.
3. The جُمْلَةُ الْجَوَابِ should typically begin with an imperfect verb, in the jussive case because of the اَدَاةُ الشَّرْطِ, but it can also begin with the perfect tense. In this case, the

⁽¹⁾ جَامِدٌ literally means frozen or inanimate. فِعْلٌ جَامِدٌ is that verb, which has no imperfect or imperative and does not undergo conjugation in some cases e.g.: عَسَى، نَعَمْ، يَنْسَ. Its opposite is مُتَصَرِّفٌ.

⁽²⁾ The ما of negative.

perfect tense verb, being indeclinable is considered to be in the jussive position. The *حُمْلَةُ الجَوَابِ* may also begin with the imperative or a noun or any of a variety of particles, but the imperative or the noun or particle must have a *فاء* prefixed to it. In this case, the entire sentence beginning with the *فاء* is rendered in the jussive position by the *أداة الشرط*.

Exercise 1

The following verses consist of two sentences each; change them into *فِعْلُ الشَّرْطِ* and *فِعْلُ الجَوَابِ* by using the word given in parenthesis:

١. تَزُورُنِي / أَزُورُكَ. (إِنْ)
٢. تَكُونُ الظُّرُوفُ / لَا أَكْذِبُ. (مَهْمَا)
٣. تَعُودُونَ / أَعُودُ. (كَيْفَمَا)
٤. خَطَأً تُخْطِئُ / عَلَيْكَ إِصْلَاحُهُ. (أَيَّ)
٥. تَضْرِبُنِي / أَضْرِبُكَ. (إِنْ)
٦. يَكُونُ الْعَمَلُ / يَكُونُ جَزَاؤُهُ. (كَيْفَمَا)
٧. تَقُولُ الْحَقَّ / تَنْجُو. (إِنْ)
٨. تَصْنَعِينَ مِنْ جَمِيلٍ / أَحْفَظُهُ لَكَ. (مَهْمَا)
٩. تَذَهَبَانِ / أَصْحَبُكُمَا. (أَيْنَ)
١٠. يَأْتِي فَضْلُ الصَّيْفِ / يَنْضَجُ الْعِنَبُ. (مَتَى)
١١. تَحْتَمِدُونَ / الْفَوْزُ حَلِيفُكُمْ. (إِنْ)
١٢. يَكْثُرُ فِرَاقُ الشُّبَّانِ / يَكْثُرُ فَسَادُهُمْ. (أَيَّانَ)
١٣. تَكْتُبُونَ إِلَيَّ / أَكْتُبُ إِلَيْكُمْ. (مَتَى)
١٤. تُقَدِّمُونَ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ / تُجْزَوْنَ بِهِ. (مَا)
١٥. يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ / يَتُوبُ عَلَيْهِ. (مَنْ)
١٦. تَنَامِينَ مُبَكَّرَةً / تَسْتَيْقِظِينَ مُبَكَّرَةً. (مَتَى)
١٧. تَبِيعُونَ سَيَّارَاتِكُمْ / نَشَرْتِيهَا. (إِنْ)
١٨. تُخْفِي مِنْ طِبَاعِكَ / يَعْلَمُهُ النَّاسُ. (مَهْمَا)
١٩. لَمْ يَجِدْ بِمَالِهِ / يَقِلُّ أَصْدِقَاؤُهُ. (مَنْ)
٢٠. تَرْضَى عَنْ زَيْدٍ / إِنَّهُ لَنْ يَرْضَى عَنْكَ. (إِنْ)
٢١. تَغِيبُ كَثِيرًا / تَفُوتُكَ الدَّرُوسُ. (إِنْ)
٢٢. يُطَالِبُ بِحَقِّهِ / يُدْرِكُهُ وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ. (مَنْ)
٢٣. تَكُونُونَ / أَزُورُكُمْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ. (أَيْنَمَا)
٢٤. تَقْتَرِبِينَ مِنَ النَّارِ / تَشْعُرِينَ بِحَرَارَتِهَا. (مَتَى)
٢٥. تَقْرَأُونَ مِنْ مَكْتَبِي / يُفِيدُكُمْ. (مَهْمَا)
٢٦. يَنْجَحُ بِتَقْدِيرٍ مُمْتَازٍ / يَحْصُلُ عَلَى جَائِزَةٍ. (مَنْ)
٢٧. يُعَلِّنُ الْجِهَادَ / تَجِدُنِي فِي طَلِيعَةِ الصُّفُوفِ. (مَتَى)
٢٨. يُوحِّدُ الْمُسْلِمُونَ صُفُوفَهُمْ / يَغْلِبُونَ عَلَى عَدُوِّهِمْ. (إِنْ)
٢٩. طَلَبَ الْعُلَا مِنْ غَيْرِ كَدٍّ / يُضَيِّعُ الْعُمَرَ فِي طَلَبِ الْمُحَالِ. (مَنْ)
٣٠. تُحَافِظُونَ عَلَى الْوَعْدِ / تَكُونُونَ مَوْضِعَ تَقْدِيرِ النَّاسِ. (مَتَى)

Exercise 2

جملہ جواب الشرط Fill in the blanks with

۱. مَا تَزْرَعُ ____ .
۲. إِنَّ لَا أَكْتُبُ ____ .
۳. مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ ____ .
۴. أَيْنَ تَجْلِسُ ____ .
۵. مَهْمَا تَطْلُبُنِي مَنِّي ____ .
۶. مَنْ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ____ .
۷. كَيْفَمَا تَكُنْ ____ .
۸. أَيُّ طَالِبٍ يَجْتَهِدُ ____ .
۹. مَنْ يَفْعَلِ الْخَيْرَ ____ .
۱۰. إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ ____ .
۱۱. أَيُّ بَلَدٍ تُسَافِرُ إِلَيْهِ ____ .
۱۲. مَنْ يَكُنْ عَجُولًا ____ .
۱۳. مَهْمَا تَفْعَلُوا ____ .
۱۴. مَتَى تُتَقِنُوا عَمَلَكُمْ ____ .
۱۵. أَيُّ سَاعَةٍ تَحْضُرُ ____ .
۱۶. مَتَى تَتَوَاضَعُوا ____ .
۱۷. أَيْنَمَا تَلْتَمِسُوا رِزْقًا ____ .
۱۸. إِنْ تَصُنْ لِسَانَكَ ____ .
۱۹. إِنْ تَقُلْ صِدْقًا ____ .
۲۰. إِنْ تَحْتَرِمَ إِخْوَانَكَ ____ .
۲۱. مَتَى تُصْغِحِ إِلَى الْأُسْتَاذِ ____ .
۲۲. أَيُّ حَدِيثَةٍ تَرَى ____ .
۲۳. إِنْ تَعْفُ عَنِ الْمُسِيئِ ____ .
۲۴. إِنْ تَخْرُجُوا فِي الْمَطَرِ ____ .
۲۵. أَنَّى تَكُنْ مُجِدًّا ____ .
۲۶. مَنْ يُخَالِطِ السُّفَهَاءَ ____ .
۲۷. إِنْ تَكُنْ مَشْغُولًا الْآنَ ____ .
۲۸. إِنْ تَأْتِ السَّاعَةُ الْعَاشِرَةَ ۲۹. إِنْ تُهْمِلْ وَاجِبَكَ ____ .
۳۰. إِنْ تَدْرُسْ وَأَنْتَ تَعِبٌ ____ .

Exercise 3

Study the following sentences carefully and determine which needs a prefix of فاء stating your reason:

۱. مَهْمَا تَقْرَأُ يُفِدْكَ .
۲. إِنْ سَأَلَنِي الْأُسْتَاذُ عَنْكَ مَاذَا أَقُولُ لَهُ .
۳. مَنْ قُتِلَ دُونَ مَالِهِ هُوَ شَهِيدٌ .
۴. إِنْ تَذَهَبْ مُبَكَّرًا تَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ .
۵. مَنْ يَفْعَلُ صَالِحًا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ .
۶. مَهْمَا يَكُنْ سَبَبُ غِيَابِكَ قَدْ فَاتَكَ دَرَسٌ مُهِمٌّ .
۷. مَنْ يَقُلْ هَذَا الْكَلَامَ هُوَ جَاهِلٌ .
۸. مَنْ لَبَسَ الْحَرِيرَ فِي الدُّنْيَا لَنْ يَلْبَسَهُ فِي الْآخِرَةِ .
۹. إِنْ تَأْكُلُوا طَعَامًا فَاسِدًا تَمْرَضُوا .
۱۰. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَسْأَلَنِي سُؤَالَ يَسْأَلُنِي بَعْدَ الدَّرْسِ .

۱۱. مَنْ حَمَلَ عَلَيْنَا السَّلَاحَ لَيْسَ مِنَّا. ۱۲. مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ لَيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ.
 ۱۳. مَنْ يُرِدْ هَذَا الْكِتَابَ هُوَ عِنْدَ الْمُدِيرِ. ۱۴. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْرِفَ الْأَخْبَارَ لَيَقْرَأَ الصُّحُفَ وَلَيَسْمَعَ
 الْإِذَاعَةَ.
 ۱۵. قَالَ الْمُدِيرُ لِلْمُرَاقِبِ: "مَنْ جَاءَ مُتَأَخِّرًا لَا تَسْمَحْ لَهُ بِالِدُخُولِ."

Exercise 4

Fill in the blanks with sentences beginning with the word in parenthesis; prefixing it with فاء:

۱. مَنْ غَشَيْنَا ____ . (لَيْسَ)
 ۲. إِنْ أَحْسَنْتُمْ إِلَى النَّاسِ ____ . (س)
 ۳. إِنْ تَعُدُّ مَرِيضًا ____ . (لَا)
 ۴. إِنْ يَسْأَلُكَ أَحَدٌ عَنِّي ____ . (فعل الأمر)
 ۵. مَهْمَا تَقُلْ لِي ____ . (لَنْ)
 ۶. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْجَحَ بِتَقْدِيرٍ مُمْتَازٍ ____ . (لِ)
 ۷. إِنْ تَزُرْنِي ____ . (سَوْفَ)
 ۸. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ ____ . (لِ)
 ۹. مَنْ عَصَى اللَّهَ ____ . (قَدْ)
 ۱۰. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَفْهَمَ الْإِسْلَامَ فَهْمًا جَيِّدًا ____ . (لِ)
 ۱۱. إِنْ ظَلَمْتَ ____ . (سَوْفَ)
 ۱۲. إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ أَنْ تَنْتَقِيَ الْمَرَضَ ____ . (فعل الأمر)
 ۱۳. مَنْ كَانَ مَرِيضًا ____ . (لِ)
 ۱۴. إِنْ لَمْ تَصِلْ إِلَى الْمَحَطَّةِ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ ____ . (س)
 ۱۵. إِنْ تَحْتَسِبْ ____ . (جملة اسمية)
 ۱۶. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَجْلِسَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ فِي الْمَسْجِدِ ____ . (لِ)

Exercise 5

Translate the following sentences in to Arabic. (All are conditional sentences):

1. If you are tired, stop working.
2. When *Ramazan* ends, *Eid* will come.
3. If you do not work hard, you will fail.
4. Wherever you are, death will find you.
5. Whatever you say, I will not believe you.
6. If you tell me the truth, I will forgive you.
7. If you work hard, your success is certain.

8. If you stay in Mecca, I will stay with you.
9. If they say this then indeed they are unjust.
10. Wherever you go, you will see fresh fields.
11. Whichever beggar comes to you, help him.
12. If you visit my parents, they will honour you.
13. Whatever good you do, Allah ﷻ knows it.
14. If you meet anyone on the street, greet them.
15. If you protect your tongue, you will be saved.
16. When you go to visit friends, take me with you.
17. If you go to the fields, your health will improve.
18. Whichever room we find empty, we will sit in it.
19. If you forgive sinners indeed you are very noble.
20. If you have any excuse, then we will forgive you.
21. He who spends moderately is saved from poverty.
22. If you exercise daily, your body will become strong.
23. If you both want these books, I will sell them to you.
24. If you come to meet me today, I will be very grateful.
25. Whenever you start any work, ask Allah ﷻ for help.
26. When summer comes, people go to mountainous areas.
27. If you overeat, your digestive system will be spoiled. (معدة)
28. If you think you are a scholar, definitely you are ignorant.
29. Whenever you go to the seashore you will enjoy fresh air.
30. If you are kind to a vile person, he will become rebellious.
31. If you act upon my advice, you will never be unsuccessful.
32. Whatever you learn in childhood will benefit you in old age.
33. Ayesha! If you talk excessively, your mistakes will be many.
34. Whatever you save today will be of use to you in hard times.
35. One who is cautious of his enemy will be saved from his evil.
36. Whichever problem you find difficult, ask the teacher about it.
37. If anyone asks you about me, say that I am resting nowadays.
38. If you come directly after *Maghrib*, you will find me at home.
39. If all of you learn swimming, you will be saved from drowning.
40. One who experiences fatigue in his youth will enjoy his old age.
41. Saleem! If you are going to the garden, do not pluck unripe fruit.
42. He who is constantly annoyed with his friends, they will tire of him.
43. When Allah Almighty wishes anyone well, He shows him his faults.
44. Whoever disobeys Allah ﷻ and His messenger ﷺ, he is misguided.

45. The father told the sons: "If you adopt evil company, you will regret it."
 46. The father told his son: "If you repeat this action, I will punish you severely."
 47. Whoever sees something (undesirable) in his brother, he should bear it patiently.
 48. Whoever does not have mercy on people, Allah ﷻ does not have mercy on him.
 49. The factory owner told the workers: "If you perform well I will reward you twofold."
 50. Ayesha! If you hear the doctor's advice, you will be cured of your disease if Allah ﷻ wills.

Exercise 6

Use the following verbs as فعلُ الشرط in suitable sentences:

- | | | | |
|----------------|------------------|---------------|----------------|
| ١. تَلْفَى | ٢. تَقْوُمُونَ | ٣. تَنْبِي | ٤. تَعْفُو |
| ٥. تَرَى | ٦. تَسْتَقِظُونَ | ٧. تَسِيرُ | ٨. تَنْظُرُ |
| ٩. تَبَيَّنَتْ | ١٠. تَحُودُ | ١١. تَبِعْنَ | ١٢. تَأْتِينَ |
| ١٣. تَدْنُو | ١٤. تَقْسُو | ١٥. أَشْتَرِي | ١٦. تَرَعَيْنَ |
| ١٧. تُعْطِي | ١٨. تَخْشَى | ١٩. تَعْمُونَ | ٢٠. تَعُوذِينَ |

Exercise 7

Determine the فعل الشرط and فعل الجواب in the following Quranic verses and state their declension:

- | | |
|--|--|
| ١. إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ. | ٢. وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا. |
| ٣. فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سَبِيلِهِ. | ٤. وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ. |
| ٥. وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا. | ٦. وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ. |
| ٧. وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا. | ٨. وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا. |
| ٩. مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ. | ١٠. وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا. |
| ١١. فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ. | ١٢. وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ. |
| ١٣. وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ. | ١٤. وَإِنْ تُخَفُواهَا وَتُوْتُواهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ. |
| ١٥. وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ. | ١٦. وَإِنْ تَصَبَرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ. |

۱۷. فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ.
۱۸. إِلَّا تَعْلَمُوهُ تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ.
۱۹. إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ.
۲۰. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا.
۲۱. إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا.
۲۲. إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ.
۲۳. وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
۲۴. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ.
۲۵. فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا.
۲۶. وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ.
۲۷. وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ.
۲۸. وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ.
۲۹. وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ.
۳۰. قُلْ إِنْ تَخْضَعُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبَدُّوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ.
۳۱. وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ.
۳۲. مَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ.
۳۳. وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنِ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَهُ جَمِيعًا.
۳۴. وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيَهُ أَجْرًا عَظِيمًا.
۳۵. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ.

Word List

Verbs

Arabic	English
رَعَى	to protect
صَحِبَ	to accompany
عَشَّ	to cheat
English	Arabic
to be cautious	تَنَبَّهَ
to improve, become good	تَحَسَّنَ
to confer a favour	مَنَّ
to breathe	اسْتَنَشَقَ
to enjoy	تَمَتَّعَ
to be saved, to escape	نَجَا
to attain, realize, understand	أَدْرَكَ
to rebel	طَغَى
to regret	نَدِمَ
to show	أَرَى
to show anger to	عَاتَبَ
to be bored	مَلَّ
it was spoilt	فَسَدَ
to be difficult	صَعِبَ

Nouns

Arabic <i>Singular/Plural</i>	English <i>Singular/Plural</i>
كَدٌّ	Effort
حَلِيفٌ \ حُلَفَاءُ	Friend
طَلِيعَةٌ \ طَلَاوِعُ	Forefront
تَقْدِيرٌ مُمْتَازٌ	High standard
إِذَاعَةٌ	News
مُرَاقِبٌ	Watchman
English	Arabic <i>Singular/Plural</i>
To double the reward for s.o.	ضَاعَفَ لَهُ الْأَجْرَ
Economy	الْإِقْتِصَادُ
Blooming fields	الْحُقُولُ النَّاصِرَةُ
Swimming	السَّبَاحَةُ
Raw	الْفَجَّ
Sinner	الْمُسِيئُ \ الْمُسِيئُونَ
Mountainous Areas	الْمَنَاطِقُ الْجَبَلِيَّةُ
Vile, mean	لَيْئِمٌ
Wretched	خَسِيسٌ
Riverbank	ضِفَّةُ النَّهْرِ \ ضِفَافٌ
Factory	مَصْنَعٌ \ مَصَانِعُ
Some disliked thing	مَكْرُوهٌ
Fresh air	هَوَاءٌ نَقِيٌّ

CHAPTER 12

الدرس الثاني عشر

The Imperfect Subjunctive

المُضَارِعُ الْمَنْصُوبُ

(ألف)

Forms of the Imperfect Subjunctive Declined with a *Fatha*

المُضَارِعُ الْمَنْصُوبُ بِالْفَتْحَةِ الظَّاهِرَةِ

Examples:

1. Allah ﷻ wants to lighten your burden.

١. يُرِيدُ اللهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ.

2. Your children and your blood relations will not help you on the Day of Judgement.

٢. لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

3. Allah ﷻ said to Musa عليه السلام: "Then We returned you to your mother so that she might cool her eyes."

٣. قَالَ تَعَالَى لِمُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ: "فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا."

4. Then I shall honour you (mas. sing). (in answer to: "I will visit you.")

٤. إِذْنًا أَكْرِمَكَ. (جَوَابًا لِمَنْ قَالَ "سَأَزُورُكَ")

(ب)

The Five Forms of the Imperfect which Lose their نون in the Subjunctive Case

الأفعال الخمسة (المضارع المنصوب) بحذف النون

1. It may be that you dislike a thing which is good for you.

١. عَسَى أَنْ تَكْرَهُهَا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ.

2. They will not be able to create a fly, even though they combine together for the purpose.

٢. لَنْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ.

3. Young men (mas.dual)! Do good so that you may prosper. ۳ . إِعْمَلَا صَالِحًا يَا فَتَيَانِ كَيْ تَفُوزَا.
4. Then you (fem.sing) will succeed (in answer to her saying : "I shall work hard.") ۴ . إِذَنْ تَنْجَحِي (لِمَنْ قَالَتْ سَأَجْتَهِدُ).

(ج)

The Two Indeclinable Feminine Plural Forms

صِيغَتَا نُونِ التَّسْوَةِ (الْمُضَارِعُ الْمَنْصُوبُ مَحَلًّا)

1. Mothers should keep an eye on their children. ۱ . عَلَى الْأُمَّهَاتِ أَنْ يَرْقُبْنَ أَوْلَادَهُنَّ.
2. Young women! You will not succeed except by faith and good deeds. ۲ . يَا فِتَيَاتُ! لَنْ تَفْلِحْنَ إِلَّا بِالْإِيمَانِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ.
3. Be eager (fem. pl) to comfort the poor, so that you gain the pleasure of Allah ﷻ. ۳ . إِحْرَضْنَ عَلَى مُوَسَاةِ الْفُقَرَاءِ كَيْ تَتَلْنَ رِضَى اللَّهِ.
4. Then you (fem.pl) will reach the peak of perfection (in response to their saying: "We shall persevere day and night.") ۴ . إِذَنْ تَصِلْنَ إِلَى ذُرْوَةِ الْكَمَالِ. (لِمَنْ قُلْنَ نَجِدُّ لَيْلًا وَنَهَارًا).

(د)

The Imperfect of the Defective Verb in the Subjunctive Case (Declined Verbally or Notionally)

الْمُضَارِعُ الْمُعْتَلُّ الْآخِرُ (الْمَنْصُوبُ إِمَّا لَفْظًا أَوْ تَقْدِيرًا)

1. And spend a part of what We have given you before that day arrives when there shall be neither trading friendship nor intercession. ۱ . وَأَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ.
2. We shall not pray to any god except Him. ۲ . لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَّا هَا.
3. Protect the rights of people so that your Lord is pleased with you O boy! ۳ . إِزِعْ حُقُوقَ الْعِبَادِ يَا غُلَامُ كَيْ يَرْضَى عَنْكَ رَبُّكَ.
4. Then you (mas.sing) will forget (in answer to his saying: "I will not revise my lessons.") ۴ . إِذَنْ تَنْسَى (جَوَابًا لِمَنْ قَالَ لَا أَذْكَرُ دُرُوسِي)

Explanatory Note:

There are four letters that render the imperfect in the subjunctive case (مَنْصُوبٌ): كَيِّ، لَنْ، أَنْ، إِذَنْ.

1. أَنْ: This is known as حَرْفُ مَصْدَرِيَّةٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ it is so called because when it is attached to the verb, it gives the meaning of the مَصْدَرٌ.⁽¹⁾

The combination of أَنْ and the verb is called مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ. It is allowed to substitute a مَصْدَرٌ صَرِيحٌ for مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ: E.g.: أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ means صَوْمُكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ.

Similarly, أُرِيدُ الْخُرُوجَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ may be substituted by أُرِيدُ أَنْ أَخْرُجَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.

"أَنْ" always renders the imperfect in the subjunctive case. أَنْ can also precede the perfect tense but does not affect it, because the perfect is indeclinable.

E.g.: بَعْدَ أَنْ صَلَّىتُ الْفَجْرَ خَرَجْتُ إِلَى الْمُتَنَزَّهِ.

It is called حَرْفُ اسْتِقْبَالٍ because it renders the meaning of the imperfect in the future.

2. لَنْ is called حَرْفُ نَفْيٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ. Thus it renders the imperfect both negative and in the future tense:

E.g.: لَنْ أَفْعَلَ means: I will not do (it).

The imperfect preceded by the causative لَامٌ (which is a preposition) is also in the subjunctive case. The factor affecting declension in this case is not لَامٌ but a hidden أَنْ:

E.g.: تَعَلَّمْنَا الْعِلْمَ لِأَنَّ نَنَالَ رَضَى اللَّهُ is actually تَعَلَّمْنَا الْعِلْمَ لِنَنَالَ رَضَى اللَّهُ.

Both usages are correct. The causative لَامٌ itself cannot render the imperfect in the subjunctive, because being a preposition, it can only affect the declension of nouns.

3. كَيِّ is called حَرْفُ مَصْدَرِيَّةٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ, because كَيِّ together with the imperfect subjunctive conveys the meaning of a verbal noun, and renders the imperfect in the future tense.

⁽¹⁾ مصدر is a verbal noun. This consists of the root letters of the verb and conveys the same meaning without reference to time. Actually verbs are derived from the مصدر.

جِئْتُ لِكَيْ أَتَعَلَّمَ (لَا مَ التَّعَلُّيلِ) is often accompanied by جِئْتُ لِكَيْ أَتَعَلَّمَ (لَا مَ التَّعَلُّيلِ): E.g.: جِئْتُ لِكَيْ أَتَعَلَّمَ. May also be expressed as follows: جِئْتُ لِلتَّعَلُّمِ.

4. إِذَنْ which means “therefore” is called حَرْفُ جَوَابٍ وَجَزَاءٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ. Hence, it is only used as a reply stating the outcome or result of a remark made by the person addressed. Hence, إِذَنْ أُكْرِمَكَ (then I shall honour you) is used to reply to one who says: سَأَزُورُكَ (I will visit you).

The sentence beginning with إِذَنْ is stating the outcome of the visit.

إِذَنْ renders the imperfect in the subjunctive case under three conditions:

(i) The first condition is that it should occur in the beginning of the sentence. If someone says: نَحَحْتُ فِي الْاِمْتِحَانِ then the grammatically correct reply will be اِنَا إِذَنْ اُكْفَيْتُكَ with the imperfect in the indicative case. إِذَنْ did not render the imperfect in the subjunctive case because it did not occur in the beginning of the sentence, rather it came between the two basic components of the sentence, the subject and the predicate.

(ii) The second condition is that the imperfect following إِذَنْ should indicate the future, hence the reply to: اِنِّي اُحِبُّكَ (Indeed I love you.) will be: إِذَنْ اُظُنُّكَ صَادِقًا (Then I think you are truthful.) in which the imperfect is in the indicative case because it is denoting the present.

(iii) The third condition is that there should be no word separating إِذَنْ and the imperfect. Hence if it is said: اِنِّي اُحِبُّكَ the reply will be: إِذَنْ هُمْ يَقُومُونَ with the imperfect in the indicative mood because a pronoun 'هُمْ' is separating إِذَنْ and the imperfect. However, if an oath separates إِذَنْ and the imperfect, it will be in the subjunctive: E.g.: إِذَنْ وَاللَّهِ اُكْرِمَكَ.

Declension of the Imperfect Subjunctive

نَصْبُ الْمَضَارِعِ

1. All forms of the imperfect except نُؤْنُ التَّسْوِةُ and الْأَفْعَالُ الْحَمْسَةُ are rendered in the subjunctive by a فتحة on the لَا مَ letter of the verb: E.g.: the sentences of (ألف).

2. الأفعالُ الخمسةُ are rendered in the subjunctive by eliminating the نُونُ, i.e. the indication of the subjunctive and jussive moods is the same.

Both forms of نُونُ النَّسْوَةِ are indeclinable (مبني). Hence if they are preceded by any of the particles which render the imperfect in the subjunctive the declension will be as follows: فِي مَحَلِّ نَصْبٍ (in the subjunctive position): **E.g.:** the sentences of (ج).

If the imperfect is defective ending in واو or ياء, the sign of the subjunctive will be فَتْحَةٌ: **E.g.:** the sentences 1 and 2 of (د).

If the imperfect is defective ending in ألف (i.e. its لامَ letter is pronounced أَلْفٌ) the declension will be notional i.e. by تَقْدِيرٌ⁽¹⁾: **E.g.:** the sentence 3 of (د).

مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ: كَيْ يَرْضَى will be declined as follows:

Rule No. 38:

1. The imperfect is rendered in the subjunctive by the particles, إِذْنَ، كَيْ، لَنْ، أَنْ known as نَوَاصِبُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ.
2. The forms of الْمُضَارِعِ not ending in نون are rendered in the subjunctive by an evident (الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ) فَتْحَةٌ.
3. The forms ending in نون are declined by the elimination of نون in the subjunctive case. The feminine plural forms, having invariable vowel endings are declined positionally.

Exercise 1

Render the verbs, in parenthesis in the subjunctive and fill in the blanks (put complete vowel signs on all the words):

1. نَرْجُو أَنْ ____ . (تُسَاعِدُونَنَا)
2. لَنْ ____ بِالظُّلْمِ أَبَدًا. (أَرْضَى)

(1) Declension by تَقْدِيرٌ means that the verb retains its outward form, but an "invisible" فَتْحَةٌ is assumed on the final ألف. The فَتْحَةٌ cannot emerge because أَلْفٌ is invariably silent. (The student should not confuse أَلْفٌ with هَمْزَةٌ.)

۳. أُرِيدُ أَنْ ____ الدَّرَاسَةَ. (أَكْمِلْ)
۴. أَخَافُ أَنْ ____ سِرُّكَ. (يَفْشُو)
۵. أَتُحِبُّونَ أَنْ ____ حُفَاةً؟ (تَمْشُونَ)
۶. لَنْ ____ اللَّهُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ. (يَعْفُو)
۷. يُؤَلِّمُنِي أَنْ ____ الْحَيَوَانَ. (تُعَدِّبْ)
۸. أَتُرِيدَانِ أَنْ ____ أَرْضِكُمَا؟ (تَبِعَانِ)
۹. أَتَفْضِّلِينَ أَنْ ____ فِي الْبَيْتِ؟ (تَبْقِينَ)
۱۰. لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ ____ صَدِيقِي. (أَخْدَعُ)
۱۱. أَتُرِيدُونَ أَنْ ____ قَلِيلًا؟ (تَسْتَرِيحُونَ)
۱۲. لَا يَنْبَغِي أَنْ ____ عَلَى أَوْلَادِكَ. (تَقْسُو)
۱۳. لَنْ ____ أَبَدًا عَلَى هَذَا الرَّأْيِ. (نُؤَافِقُكُمْ)
۱۴. أَلَا تُحِبَّانِ أَنْ ____ سُنَّةَ حَسَنَةً؟ (تَسَنَّانِ)
۱۵. لَا يَحُوزُ أَنْ ____ عَلَى مَا فَاتَكَ. (تَبْكِي)
۱۶. يَنْبَغِي أَنْ ____ حُقُوقَ الْوَالِدَيْنِ. (تَرْعُونَ)
۱۷. يَجِبُ أَنْ ____ أَحَاكَ بِوَجْهِ طَلِقٍ. (تَلْقَى)
۱۸. يَحْزَنُنِي أَنْ ____ أَبَوَيْكَ يَا زَيْدُ! (تَعْصِي)
۱۹. لَا يَحُوزُ أَنْ ____ الظَّنَّ بِالنَّاسِ. (تُسَيِّئُونَ)
۲۰. يُسْعِدُنِي أَنْ ____ فِي الدَّرَاسَةِ. (تَجْتَهِدِينَ)
۲۱. نَدْعُو اللَّهَ تَعَالَى أَنْ ____ عَاجِلًا. (يَشْفِيكَ)
۲۲. لَنْ ____ عَنْ عَزْمِي وَعَدُّوْا وَلَا وَعِيدِي. (يُثْنِينِي)
۲۳. الْعَيْبَةُ أَنْ ____ أَحَاكُمْ بِمَا يَكْرَهُ. (تَذَكُرُونَ)
۲۴. عَلَيَّكُمْ أَنْ ____ فِي سَبِيلِ الْخَيْرِ. (تَسْعِيَانِ)
۲۵. يَسُرُّنِي أَنْ ____ كُلَّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ.
۲۶. يَجِبُ أَنْ ____ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ كُلَّ يَوْمٍ. (تَتْلُو)

(تَزُورِينِي)

۲۷. أَتَسْتَطِيعُونَ أَنْ ____ مِنْ هَذِهِ الْمُصِيبَةِ؟
۲۸. أَتَسْتَطِيعِينَ أَنْ ____ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟ (تَصْحَبِينِي)
۲۹. يَنْبَغِي أَنْ ____ عَنِ السُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ.
۳۰. فَتَحْتُ نَوَافِذَ الْعُرْفَةِ كَيْ ____ هَوَاؤَهَا. (يَتَحَدَّدُ)

(تُنْقِذُونِنِي)

۳۱. نَدْعُو اللَّهَ أَنْ ____ الْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ.
۳۲. أَيْمَكُنُ أَنْ ____ إِلَى بَيْتِي يَا خَدِيجَةُ؟ (تُؤَصِّلِينِنِي)
۳۳. نَجِبُ أَنْ ____ الْعَمَلَ لِوَجْهِ اللَّهِ تَعَالَى.
۳۴. لَا يَحُوزُ لِأَحَدٍ أَنْ ____ مِنْ أَعْرَاضِ الْآخَرِينَ.

(يَنْصُرُ)

(يَنَالُ)

(تُخْلِصُونَ)

۳۵. لِمَ تُرِيدُونَ أَنْ ____ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ؟
۳۶. يَنْبَغِي أَنْ ____ مُعَامَلَةَ الْخَدَمِ يَا عَائِشَةُ.
- (تُلْقُونَ)
- (تُحْسِنِينَ)

۳۷. قُلْتُ لِزَيْدٍ: أَيْمَنُ أَنْ ____ مِائَةَ رُوْبِيَّةٍ؟
(تَقْرَضْنِي)
۳۸. نَدَعُو اللَّهَ تَعَالَى أَنْ ____ أَبَوَيْكَ إِلَى الصِّرَاطِ
الْمُسْتَقِيمِ. (يَهْدِي)
۳۹. يَا زَيْدُ! لَا يَنْبَغِي أَنْ ____ شَيْءٌ عَنِ الصَّلَاةِ.
(يَشْغَلُكَ)
۴۰. مِنَ الصَّعْبِ جِدًّا أَنْ ____ الدِّينَ مِنَ الْكُتُبِ.
(تَتَعَلَّمُونَ)
۴۱. عَلَيْكَ أَنْ ____ اللَّهُ تَعَالَى وَتَتَحَنَّبَ الْمَعَاصِيَ.
(تَخْشَى)
۴۲. مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ ____ الْعَرَبِيَّةَ بِدُونِ الْجِدِّ.
(تَتَعَلَّمُونَ)
۴۳. قَضَيْنَا بَعْضَ الْوَقْتِ فِي الرَّيْفِ كَيْ ____
أَنْفُسَنَا. (نُرَوِّحُ)
۴۴. أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ ____ أَنْفُسَكُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ؟
(تَشْرُونَ)
۴۵. قَالَ الْأَبُ لِأَبْنَائِهِ: يَحْزَنُنِي أَنْ ____ عَنِ
الصَّلَاةِ. (تَعْفَلُونَ)
۴۶. يَجِبُ أَنْ ____ يَدِيكَ قَبْلَ أَنْ ____ الطَّعَامَ.
(تَغْسِلِينَ، تَأْكُلِينَ)
۴۷. هِيَ تُحَاوِلُ أَنْ ____ عَلَى شَهَادَةِ عَالِيَةٍ فِي
اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. (تَحْصُلُ)
۴۸. هُمْ يُسَافِرُونَ إِلَى الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ لِكَيْ ____ عَنِ
الْعَمَلِ. (يَبْحَثُونَ)
۴۹. نَحَاوِلُ أَنْ ____ مَقْعَدَيْنِ فِي الرَّحْلَةِ الَّتِي تُغَادِرُ
فِي الْخَامِسَةِ مَسَاءً. (نَحْجِرُ)
۵۰. مِنَ السَّهْلِ جِدًّا أَنْ ____ الْكُتُبَ الَّتِي تَحْتَاجُ
إِلَيْهَا مِنْ إِحْدَى مَكْتَبَاتِ كِرَاتِشِي. (تَشْتَرِي)

Exercise 2

Use مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ instead of مَصْدَرٌ صَرِيحٌ in the following sentences:

Example:

- يَسْرُنِي رُؤْيُكَ الْيَوْمَ. (رَأَى يَرَى) \ يَسْرُنِي أَنْ أَرَكَ الْيَوْمَ.
۱. أَنْفَضَلُونَ الْبَقَاءَ فِي الْبَيْتِ؟ (بَقِيَ يَبْقَى)
۲. قَالَ الْأُسْتَاذُ لِتِلْمِذِيهِ: عَلَيْكُمْ بِالْجِدِّ. (جَدَّ يَجِدُّ)
۳. أَسْتَطِيعُونَ مُسَاعَدَتِي؟ (سَاعَدَ يُسَاعِدُ)
۴. يَجِبُ عَلَيْنَا إِكْرَامَ الضُّيُوفِ. (أَكْرَمَ يُكْرِمُ)
۵. نُرِيدُ قَضَاءَ إِجَازَةِ الصِّيفِ فِي الرَّيْفِ. (قَضَى)
۶. أُحَاوِلُ الْحُصُولَ عَلَى هَذِهِ الْكُتُبِ. (حَصَلَ)
- يَقْضِي
۷. قَالَ الْمُدِيرُ: يَجِبُ إِتْقَانُ الْعَمَلِ. (أَتَقَّنَ يُتَقَّنُ)
۸. عَلَيْكَ بِالشَّفَقَةِ عَلَى الصِّغَارِ. (أَشْفَقَ يُشْفِقُ)

۹. يُؤَلِّمُنِي تَبْرِجُ نِسَاءِ الْمُسْلِمِينَ. (تَبْرِجُ) ۱۰. مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ. (تَرَكَ) يُتَبْرِجُ (يَتْرَكَ)
۱۱. لِقَاؤُكَ أَحَاكَ بِوَجْهِ طَلِقِ صَدَقَةٍ. (لَقِيَ يَلْقَى) ۱۲. أَلَيْسَ مِنْ حُبِّ الدُّنْيَا إِصْلَاحُ مَعِيشَتِكَ؟ (أَصْلَحَ) يُصْلِحُ
۱۳. يَا غُلَامُ! لَا يَحُورُ الْكَذِبُ وَلَوْ فِي الْهَزْلِ. ۱۴. قَالَتِ الْأُمُّ لِابْنَتِهَا: لَقَدْ سَاءَ عَيْنِي تَعْنِيْفِكَ الْخَادِمِ. (كَذَبَ يَكْذِبُ) (عَنَّافَ يَعْنِفُ)
۱۵. تَعَلَّمُ الدِّينَ خَيْرٌ لَكُمْ مِنَ الْإِلْتِحَاقِ بِكُلِّيَّةِ الْهِنْدَسَةِ. (التَّحَقَّ يَلْتَحِقُ) ۱۶. مِنَ الظُّلْمِ تَصَرَّفُ الْمَرْءِ فِي مَالِ أَحِيهِ دُونَ إِذْنِهِ. (تَصَرَّفَ يَتَصَرَّفُ)
۱۷. نَهَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الْقُعُودِ بَيْنَ الشَّمْسِ وَالظَّلِّ. (قَعَدَ يَقْعُدُ) ۱۸. كَيْفَ سَوَّلْتَ لَكَ نَفْسَكَ ارْتِكَابَ هَذِهِ الْحِمَاقَةِ. (ارْتَكَبَ يَرْتَكِبُ)
۱۹. نَهَانَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الشَّرْبِ قَائِمِينَ. (شَرَبَ يَشْرَبُ) ۲۰. يَا بَنِي! لَا يَنْبَغِي إِضَاعَةُ الْوَقْتِ فَإِنَّهُ أَعْلَى مَا يَمْلِكُهُ الْإِنْسَانُ. (أَضَاعَ يُضِيعُ)
۲۱. أَمَرَ الْأَبُ أَبْنَاءَهُ بِالْخُرُوجِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَعَالَى. (۱) (خَرَجَ يَخْرُجُ) ۲۲. أَلَا تَعْرِفُ أَنَّ مِنْ أَفْضَلِ الْعَمَلِ إِدْخَالَ السُّرُورِ عَلَى الْمُؤْمِنِ. (أَدْخَلَ يَدْخُلُ)
۲۳. قَالَتِ الْأُمُّ لِابْنَتِهَا: يُفْلِقُنِي إِقْدَامُكَ عَلَى هَذَا السَّفَرِ الْمَخْفُوفِ بِالْخَطَرِ. (أَقْدَمَ يُقْدِمُ) ۲۴. مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ رِضَاهُ بِمَا قَضَى اللَّهُ. وَمِنْ شَقَاوَتِهِ سَخَطُهُ بِمَا قَضَى اللَّهُ. (سَخِطَ) يَسْخِطُ، رَضِيَ يَرْضَى

(ب)

Example:

جِئْتُ لَتَعَلَّمَ الدِّينِ. (تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ) / جِئْتُ لِكَيْ أَتَعَلَّمَ الدِّينِ.

(1) There are innumerable verbs in Arabic with which prepositions are used, such as أَمَرَ، بَحَثَ، عَنَ، أَمَرَ فِي، بَحَثَ فِي، etc. While using the verb, these prepositions cannot be dispensed with. The مُصَدَّرٌ مُوَوَّلٌ, however, may be used with or without the preposition e.g.: أَمَرَنِي أَبِي أَنْ أَخْرُجَ and أَمَرَنِي أَبِي بِأَنْ أَخْرُجَ are both correct.

۱. جِئْتُ لِمُسَاعَدَتِكَ. (سَاعَدَ يُسَاعِدُ)
۲. إِدْخَرْتُ مَبْلَغًا كَبِيرًا لِبِنَائِ الْمَسْجِدِ. (بَنَى يَبْنِي)
۳. ضَرَبْتُ الْغُلَامَ لِلتَّأْدِيبِ. (أَدَبَ يُؤَدِّبُ)
۴. نَتَّصَدَّقُ بِأَمْوَالِنَا لِإِبْتِغَاءِ مَرْضَاةِ اللَّهِ. (ابْتَغَى يَبْتَغِي)
۵. نَتَعَلَّمُ الْعُلُومَ الدِّينِيَّةَ لِئِيلِ رِضَى اللَّهِ. (نَالَ يَنَالُ)
۶. يُجَاهِدُ الْمُسْلِمُونَ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ. (أَعْلَى يُعْلِي)
۷. وَبِئِكَ أَمَارِسُ الطَّبَّ لِجَمْعِ الْأَمْوَالِ؟ (جَمَعَ يَجْمَعُ)
۸. سَلَّ الْحُنْدِيُّ سَيْفَهُ لِضَرْبِ عُنُقِ الْعَدُوِّ. (ضَرَبَ يَضْرِبُ)
۹. ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطَارِ لِاسْتِقْبَالِ صَدِيقَتِي. (اسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ)
۱۰. خَرَجْتُ إِلَى الْحُقُولِ الْخَضِرَاءِ لِتَرْوِيحِ النَّفْسِ. (رَوَّحَ يُرَوِّحُ)
۱۱. يَسْعَى هَؤُلَاءِ الْعُلَمَاءُ لِإِصْلَاحِ شَأْنِ الْمُجْتَمَعِ. (أَصْلَحَ يُصْلِحُ)
۱۲. يَزْجَلُ الْبَدُوُّ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ لِلْبَحْثِ عَنِ الْمَاءِ وَالْكَوَالِ. (بَحَثَ يَبْحَثُ)
۱۳. اصْطَفَى النَّاسُ عَلَى أَطْرَافِ الشُّوَارِعِ لِمُشَاهَدَةِ الْمَوْكِبِ الْمَلِكِيِّ. (شَاهَدَ يُشَاهِدُ)
۱۴. فَتَحَتِ الْحُكُومَةُ مَرَاكِزَ عَدِيدَةَ لِتَدْرِيبِ الشُّبَّانِ عَلَى حَمْلِ السَّلَاحِ. (دَرَّبَ يُدَرِّبُ)

Exercise 3

Negate the following sentences with لَنْ instead of لَا:

Example:

لَا نَكْذِبُ أَبَدًا. \ لَنْ نَكْذِبُ أَبَدًا.

۱. لَا أَعْبُرُ رَأْيِي أَبَدًا.
۲. لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَسَافِرَ وَحْدِي.
۳. لَا تَفُوزُ إِلَّا إِذَا اجْتَهَدْتَ.
۴. إِنْ أَسْرَعْنَا فَلَا تَفُوتُنَا الْقَطَارُ.
۵. لَا أَحْتَاجُ إِلَى مُسَاعَدَتِكَ.
۶. لَا نَتَّعَاوُنُ عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ.
۷. لَا يَنْقَادُونَ لِأَرَاءِ الشُّفَهَاءِ.
۸. لَا يَسْتَعْمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دَعَاءِ الْخَيْرِ.
۹. لَا يَبْغِي الْمُنْذِبُ إِلَى ذَنْبِهِ.
۱۰. لَا يَأْلُونَ جُهْدًا لِتَنْشُرِ تَعْلِيمِ الدِّينِ.
۱۱. لَا تَفْشِيَانِ سِرَّ صَدِيقِكُمَا.
۱۲. هَؤُلَاءِ قَوْمٌ أَبَاةٌ لَا يَرْضُونَ بِالضَّمِّ.

۱۳. لَا يَتَأَخَّرُ زَيْدٌ فِي الصَّبَاحِ.
 ۱۴. إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ.
 ۱۵. لَا نَعْتَمِدُ عَلَى هَوْلَاءِ الْخَوَنَةِ.
 ۱۶. لَا يَغْتَرُّ الْمُؤْمِنُ بِعَمَلِهِ فَإِنَّ الْغُرُورَ بَاطِلٌ.
 ۱۷. لَا يَعْفُو اللَّهُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ.
 ۱۸. الْمُسْلِمُونَ لَا يَخَافُونَ فِي اللَّهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ.
 ۱۹. أَعْرِفُ أَنَّكَ لَا تَتَدَخَّلِينَ فِيمَا لَا يَعْنِيكَ.
 ۲۰. إِنِّي لَا أَقْصُرُ فِي مَكَافَتِكَ إِذَا اجْتَهَدْتَ.
 ۲۱. لَا نُبَالِي بِمَا تَوَاجَهْنَا مِنْ مَصَائِبَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ.
 ۲۲. لَا يَقْدِمُ زَيْدٌ عَلَى مَشْرُوعٍ لَا يَدْرُ عَلَيْهِ رِبْحًا.
 ۲۳. لَا يُزَلْزَلُ أَقْدَامُهُمْ تَهْدِيدٌ وَلَا يَفْتُ فِي عَضْدِهِمْ أَوْ يُثْنِيهِمْ عَنْ عَزْمِهِمْ وَعَدُّ أَوْ وَعِيدٌ.
 ۲۴. أَعْرِفُ أَنَّكَ لَا تَكْتَبِرُ ثِنِينَ لِكَلَامِ السُّفَهَاءِ مِنَ النَّاسِ.

Exercise 4

Answer the following sentences with replies beginning with إذن:

Example:

قَالَ التَّاجِرُ: سَأَكُونُ أَمِينًا. \ إذن تَرِيحُ تَحَارُتُكَ.

۱. سَأَعْلِقُ التَّوَافِذَ.
 ۲. سَأَخْتَارُ أَصْدِقَاءَ صَالِحِينَ.
 ۳. سَأَحْضُرُ الْحَفْلَةَ.
 ۴. نَزَحَمُ الضُّعَفَاءَ وَالْمَسَاكِينَ.
 ۵. يَأْكُلُ عَلَيَّ كَثِيرًا.
 ۶. لَا يَنَامُ هَذَا الطِّفْلُ إِلَّا قَلِيلًا.
 ۷. سَأَتَعَلَّمُ السَّبَاحَةَ.
 ۸. عَلِمْتُ أَنَّ صَدِيقَتِي مَرِيضَةٌ.
 ۹. سَأَسَافِرُ وَحْدِي.
 ۱۰. سَأَمْشِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.
 ۱۱. سَأَزْرَعُ نَخْلًا كَثِيرًا.
 ۱۲. تُهْمِلُ عَائِشَةُ تَنْظِيفَ أَسْنَانِهَا.
 ۱۳. سَأَعْمَلُ بِنُصْحِ وَالِدِي.
 ۱۴. لَا يَدَّخِرُ خَالِدٌ مِنْ مَالِهِ شَيْئًا.
 ۱۵. سَأَدْرَأُ السَّيِّئَةَ بِالْحَسَنَةِ.
 ۱۶. يَقْرَأُ زَيْدٌ فِي الضُّوءِ الضَّعِيفِ.
 ۱۷. سَأَتَخَلِّقُ بِخُلُقٍ حَسَنٍ.
 ۱۸. سَأَكْتُبُ إِلَيْكَ رِسَالَةً مِنْ لَاهُورَ.
 ۱۹. سَأَلْتَحِقُ بِمَدْرَسَةِ دِينِيَّةِ.
 ۲۰. سَأَتُوبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى تَوْبَةً نَصُوحًا.
 ۲۱. سَتَمْطِرُ السَّمَاءُ بَعْدَ قَلِيلٍ.
 ۲۲. سَأَقْرَأُ هَذَا الْكِتَابَ مِنْ أَوَّلِهِ إِلَى آخِرِهِ.
 ۲۳. سَأَعْتَادُ التَّبَكُّيرَ إِلَى النَّوْمِ.
 ۲۴. يَتْرُكُ زَيْدٌ التَّدْحِينَ عَمَلًا بِمَشُورَةِ الطَّبِيبِ.

Exercise 5

Translate the following sentences into Arabic:

1. Can we trust them?
2. Can you solve my problem?
3. You should sell your old car.
4. Lazy students will never succeed.
5. I wish that you would understand.
6. We will certainly not support you.
7. The one who envies is never happy.
8. We will support you in both conditions.
9. I understand French but cannot speak it.
10. I am walking slowly to enjoy the sunset.
11. I forbade my sons to go out after sunset.
12. We are trying to move to another house.
13. Don't you want Allah ﷻ to forgive you?
14. She will certainly not give false testimony.
15. Take your umbrella; it is possible it will rain.
16. The believer never flees from the battle-field.
17. I am afraid that you will get lost in the forest.
18. Welcoming our visitors is incumbent upon us.
19. It pleases me that you help the poor and needy.
20. I am learning Arabic, so that I may serve Islam.
21. I shook the tree trunk so that its fruit would fall.
22. It is very difficult for me to come to your house.
23. It is probable that it will stop raining by evening.
24. We obey our Lord, so that we may attain success.
25. We are hurrying up so that we don't miss the bus.
26. I was very happy that you succeeded in the exam.
27. We are standing at the door to welcome the guests.
28. Can you serve food to the guests after ten minutes?
29. You should eat less, so your digestion is not ruined.
30. I told Ayesha: "It is allowed not to fast on a journey."
31. Do you wish to learn the language of the *Holy Quran*?
32. You should say salaam to your parents before leaving.
33. The students open their books to revise the new lesson.
34. I ordered the servant to sprinkle water in the courtyard.

35. We wish to work very hard so that we become winners.
36. We hope that all of you (fem) will succeed in the exam.
37. Do you wish to escape from the punishment of the Fire?
38. How can it be possible that I should disobey my parents?
39. It is not appropriate for you to visit anyone in the afternoon.
40. I dislike sending a beggar away empty handed (beggar : سائل)
41. I am going to Lahore tomorrow to attend my sister's wedding.
42. We hope that Allah ﷻ will ease our difficulties, by His Mercy.
43. It is not an act of goodness that you become a burden on others.
44. Both of them are going to the market to buy household necessities.
45. You should all respect old people and be tender towards youngsters.
46. I told Zainab: "It is better that you save a small amount for difficult times."
47. We want to bring mankind out of the darkness of falsehood into the light of Truth.
48. The father told both his sons: "You should adopt beautiful manners towards others."
49. The woman opened the door to receive the parcel, then she opened it to see what was inside.

Exercise 6

Use the following verbs in three sentences each, in such a way that the imperfect is in the indicative in the first, jussive in the second and subjunctive in the third:

- | | | | |
|----------------|-------------|-----------------|------------------|
| ١. يَسْمَعُ | ٢. تَبِيعُ | ٣. نَعْفُو | ٤. تَسْعَى |
| ٥. نَدْعُو | ٦. نَخَافُ | ٧. تُكْرِمُونَ | ٨. تَبْتَغِيَانِ |
| ٩. تَتَلَيَّنَ | ١٠. يَنَامُ | ١١. تُحْبِبِينَ | ١٢. تَقْوِمِينَ |
| ١٣. تَبْنُونَ | ١٤. يَجُودُ | ١٥. تَبْنِي | ١٦. تَرْعِينَ |
| ١٧. تَفُوقُ | ١٨. أَحْكِي | ١٩. تَقْسُو | ٢٠. تَتَحَدَّثُ |

Exercise 7

Decline the underlined words in the *Quranic* verses:

١. وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا.
٢. فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ.
٣. وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى.
٤. فَذُوقُوا فَلَآنَ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا.
٥. إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ.
٦. وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى.

۷. وَلَا يَجِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ.
۸. عَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ. (أَنْ تَكْرَهُوا: مصدر مؤول في محل رفع فاعل عسى)

Exercise 8

Determine the verbs منصوب in the following verses:

۱. إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ.
۲. قَالَ رَبِّ ارْنِيْ أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِيْ.
۳. إِنَّهُمْ لَنْ يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا.
۴. وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ.
۵. وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى.
۶. وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ.
۷. وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا.
۸. لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ.
۹. فَذُوقُوا فَلَئِنْ تَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا.
۱۰. قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ.
۱۱. أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ.
۱۲. وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ.
۱۳. عَلِمَ أَنْ لَنْ تُخْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ.
۱۴. إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا.
۱۵. إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ.
۱۶. لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّنْ رَبِّكُمْ.
۱۷. وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ.
۱۸. فَأَتَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لَّكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ.
۱۹. وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا.
۲۰. أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِيلَ هُوَ فَلْيُمِيلِ وَلِيَّهُ بِالْعَدْلِ.
۲۱. أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ.
۲۲. إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا.
۲۳. فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ.
۲۴. وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ.
۲۵. وَأَشْرَكُهُ فِي أَمْرِي كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا.
۲۶. أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُنَزَّلِينَ.
۲۷. إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا.
۲۸. مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ.

Word List

Arabic

أَبْطَأَ فِي الْمَشْيِ

أَفْطَرَ يَفْطِرُ

اللُّغَةُ الْفَرَنْسِيَّةُ

تَمَتَّعَ يَتَمَتَّعُ

شَهَادَةُ الزُّورِ

فَاتَ فَاَتُ

English

to walk slowly

to not fast/leave a fast

the French language

to enjoy

false testimony

to miss.(a car etc.)

CHAPTER 13

الدرس الثالث عشر

The Passive Verb and the Deputy Subject of the Verb

الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ وَنَائِبُ الْفَاعِلِ

Examples:

(ألف)

The Active Verb⁽¹⁾

1. The farmer cultivated the field in the beginning of spring.
2. Allah ﷻ has ordered the Muslim woman to observe *hijaab*, and has forbidden her from being unveiled.
3. The policeman caught the thieves and beat them.
4. Meeting you today has made me happy.
5. I presented Fatima with a useful book.
6. We searched for these books everywhere.

الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْلُومِ

١. زَرَعَ الْفَلَّاحُ الْحَقْلَ فِي إِبَانِ الرَّيِّعِ.
٢. أَمَرَ اللَّهُ الْمَرْأَةَ الْمُسْلِمَةَ بِالْحِجَابِ وَمَنْعَهَا مِنَ السُّفُورِ.
٣. أَخَذَ رِجَالُ الشَّرْطَةِ اللَّصُوصَ وَضَرَبُوهُمْ.
٤. لَقَدْ سَرَّنِي لِقَاؤُكَ الْيَوْمَ.
٥. وَهَبْتُ فَاطِمَةَ كِتَابًا مُفِيدًا.
٦. بَحَثْنَا عَنْ هَذِهِ الْكُتُبِ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

⁽¹⁾ In Arabic the active voice of the verb is called "مَبْنِيٌّ لِلْمَعْرُوفِ" which means "based on the known (subject)" simply because the doer or subject of the verb is known, whereas the passive is termed "مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ" i.e. "based on the unknown (subject)" because the doer of the verb is unknown, i.e. not mentioned. Unlike English it is not correct to mention the subject of the verb with the passive verb.

(ب)

The Passive Verb

1. The field was cultivated in the beginning of spring.
2. The Muslim woman has been ordered to observe *hijab* and has been forbidden from going unveiled.
3. The thieves were caught and beaten.
4. I have been made happy by meeting you today.
5. Fatima was presented with a useful book.
6. These books were searched for everywhere.

الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ

٧. زُرِعَ الْحَقْلُ فِي إِبْتِانِ الرَّبِيعِ.
٨. أُمِرَتِ الْمَرْأَةُ الْمُسْلِمَةُ بِالْحِجَابِ وَمُنِعَتْ مِنَ السُّفُورِ.
٩. أُخِذَ اللُّصُوفُ وَضُرِبُوا.
١٠. لَقَدْ سُرِرْتُ بِلِقَائِكَ الْيَوْمَ.
١١. وَهَبَتْ فَاطِمَةُ كِتَابًا مُفِيدًا.
١٢. بُحِثَ عَنْ هَذِهِ الْكُتُبِ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

Explanatory Note:

A verb, whose subject is known, is termed: **الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ**. Look carefully at the sentences under (ألف): the verb whose subject is mentioned is called **الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ**, whereas the verb whose subject has been eliminated⁽¹⁾ is called **الفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ**. The sentences under (ب) fall in this category.

1. The trilateral verb in the perfect tense is converted to the passive voice by changing the vowelling of the active. This is done by placing a *damma* on the **فاء** letter and a **كسرة** on the **عين** letter: **E.g.:** بُحِثَ، وَهَبَ، مُنِعَ، زُرِعَ etc.
2. In order to convert the active imperfect verb to the passive voice the **مُضَارَعَة** **حَرْفُ** (أ،ت،ي،ن) is given a **ضمة** and the **عين** letter a **فتحة**: **E.g.:** يُسْمَعُ، يُبْحِثُ، يُنْعَمُ، يُزْرَعُ etc.⁽²⁾

⁽¹⁾ There can be several reasons for eliminating the subject. E.g.: the subject can be so well known that mentioning it is superfluous, e.g. خُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا or the subject is actually unknown, e.g. سُرِقَ الْمَتَاعُ or the speaker does not wish to reveal the identity of the subject. E.g.: أُخْبِرْتُ بِأَنَّكَ مُسَافِرٌ etc.

⁽²⁾ The vowelling of the passive is standard for all verbs irrespective of the varied vowelling of the active verb.

3. After eliminating the subject, the object is placed in its stead, and is termed: نَائِبُ الْفَاعِلِ, which literally means the deputy or representative of the subject. In sentence 1 الْحَقْلُ مَفْعُولٌ بِهِ i.e. الْحَقْلُ the subject زَرَعَ الْفَلَاحُ was eliminated and substituted by the نَائِبُ الْفَاعِلِ.
4. The نَائِبُ الْفَاعِلِ follows the rules of the subject and is always in the nominative case. Hence it has to conform in gender, number (singular plural) etc. to the subject. (See sentences 2,3 under ب)
5. If the verb is transitive with two objects (i.e. it renders two objects in the accusative), the first object will become the نَائِبُ الْفَاعِلِ and the second object will remain in the accusative. (Sentence 5 under ب)
6. Verbs which are transitive with regard to meaning, but with which prepositions are used (i.e. they do not render the object in the accusative), their form does not alter, and the combination of the preposition followed by its genitive noun (الْحَارُّ وَالْمَجْرُورُ) is declined as follows: نَائِبُ الْفَاعِلِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ (the declension here is positional).

In sentence 6 under (ب), the phrase عَنِ هَذِهِ الْكُتُبِ will be declined as follows:

جَارٌّ وَمَجْرُورٌ نَائِبُ الْفَاعِلِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ.

Conversion of the Hamzated Verb to the Passive Voice

بِنَاءِ الْفِعْلِ الْمَهْمُوزِ لِلْمَجْهُولِ

The verb with *hamza* as one of its basic radicals follows the standard pattern:
E.g.: قَرَأَ will become قُرِئَ, سَأَلَ will become سُئِلَ, أَمَرَ will become أُمِرَ, أَخَذَ will become أُخِذَ.
يُسْأَلُ will become يُسْأَلُ, يُؤْمَرُ will become يُؤْمَرُ, يُؤْخَذُ will become يُؤْخَذُ.

Conversion of the Verb with the Weak Initial Radical to the Passive Voice

بِنَاءِ الْفِعْلِ الْمِثَالِ لِلْمَجْهُولِ

1. The perfect tense of مِثَال is treated like the perfect tense of any sound verb: وَجَدَ will become وَجِدَ, وَهَبَ will become وَهَبَ, وَضَعَ will become وَضِعَ.

2. In the imperfect of the مِثَال verb when the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة the واو returns. So يَجِدُ will become يُوجَدُ, يَضَعُ will become يُوضَعُ and يَهَبُ will become يُوهَبُ in the passive voice.

If the verb is مِثَالٌ يَأْتِي (i.e. with ياء as its initial radical) then after the ضَمَّة, the ياء will change into واو: E.g.: يَسُ will become يُؤَسُّ, يَتَقَنُ will become يُؤَقَنُ.

Conversion of the Verb with the Weak

بِنَاءُ الْفِعْلِ الْأَجْوَفِ لِلْمَجْهُولِ

Middle Radical to the Passive Voice

In order to make the perfect tense of the أَجْوَفُ verb passive, the فاء letter will be given a كَسْرَةٌ, contrary to the norm. The أَلِفُ following a kasra will change into ياء. Hence قَالَ will become قِيلَ, زَادَ will become زِيدَ, and نَامَ will become نِيمَ.

Similarly, بَاعَ will become بِيَعَ, سَارَ will become سِيرَ and حَاطَ will become حَيَطَ in the passive voice.

Conversion of the Defective Verb (with the weak final radical) to the Passive Voice

بِنَاءُ الْفِعْلِ النَّاقِصِ لِلْمَجْهُولِ

1. In the perfect tense when the فاء letter of the نَاقِصُ verb is given a ضَمَّة and the عَيْنُ letter given a كَسْرَةٌ, the واو occurring after a كَسْرَةٌ will change into ياء. Hence دَعَا will become دُعِيَ, and مَحَا will become مُحِيَ. If ناقص يائي ends in أَلِفُ (with regard to pronunciation), (e.g. نَهَى, هَدَى, بَنَى) the ياء will return (نُهِيَ, هُدِيَ, بُنِيَ).

If ناقص يائي ends in ياء, the first letter will be given a ضَمَّة and the second letter a كَسْرَةٌ. Apart from this there will be no change, نَسِيَ will become نُسِيَ, حَشِيَ will become حُشِيَ.

2. In the imperfect of the ناقص verb, when the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة and the second last letter is given a فَتْحَةٌ, then the واو following a فَتْحَةٌ changes into أَلِفُ. However, this أَلِفُ will be written as ياء. So يَدْعُو will become يُدْعَى, يَعْفُو will become يُعْفَى.

In the same way the ياء in all forms of the imperfect of the ناقص verb will change into يهْدَى will become يُهْدَى, يُبْنَى will become يُبْنَى: أَلْفُ

Thus all forms of the imperfect defective verb in the passive voice end in أَلْفُ.

Rule No. 39:

1. The passive voice of the trilateral perfect tense verb is formed on the pattern فُعِلَ while that of the trilateral imperfect tense verb is formed on the pattern يُفْعَلُ.
2. The subject is eliminated and the object is now called نَائِبُ الْفَاعِلِ. نَائِبُ الْفَاعِلِ is in the nominative case. If the verb has two objects the first becomes نَائِبُ الْفَاعِلِ and the second one remains as it was. The نَائِبُ الْفَاعِلِ of verbs with which prepositions are used is the combination of the preposition followed by its genitive noun. This phrase (شِبْهُ الْجُمْلَةِ) is declined in the nominative position (فِي مَحَلِّ رَفْعٍ).

Exercise 1

Convert the perfect verbs in the following sentences, to the passive voice making all the necessary changes:

Example:

- قَطَفَتِ الْبِنْتُ الرَّهْرَةَ. / قُطِفَتِ الرَّهْرَةُ.
١. أَكَلَ الْفَأْرُ الْحَبْنَ.
 ٢. أَمِنَ الْكَافِرُ عَذَابَ اللَّهِ فَعَصَاهُ.
 ٣. حَمَشَ الْقِطُّ أَخَاكَ.
 ٤. خَطَبَ الْوَاعِظُ السَّامِعِينَ وَنَصَحَهُمْ.
 ٥. زَارَ السِّيَّاحُ الْأَهْرَامَ.
 ٦. سَأَلَنِي الْأَصْدِقَاءُ عَنْ مَوْعِدِ سَفَرِي.
 ٧. كَسَرَتِ الْهَرَّةُ الْإِنَاءَ.
 ٨. مَهَّدَ اللَّهُ تَعَالَى الْأَرْضَ وَأَرْسَى الْجِبَالَ.
 ٩. سَرَّنِي رُوَيْتُكَ يَا زَيْدُ.
 ١٠. سَأَلَ زَيْدُ الْخَادِمَ: "أَيْنَ تَضَعُ الْأَقْلَامَ؟"
 ١١. بَدَأْنَا كُلَّ عَمَلٍ بِاسْمِ اللَّهِ.
 ١٢. قَدْ يَمَسُّ الْأَطِبَاءُ مِنْ شِفَاءِ هَذَا الْمَرِيضِ.
 ١٣. كَتَبْنَا التَّمْرِ نِيَاتٍ وَحَلَّلْنَاهَا.
 ١٤. دَعَتْنِي صَدِيقَاتِي إِلَى الْمَأْدُبَةِ وَأَكْرَمَنِي.
 ١٥. بِكُمْ بَعَثَ سَيَّارَتَكَ يَا زَيْدُ؟
 ١٦. طَلَبَ الْمُدِيرُ الطُّلَابَ الْمُشَاعِبِينَ وَوَبَّخَهُمْ.

۱۷. دَعَتِ الْأُمُّ ابْنَتَهَا وَنَصَحَتْهَا. ۱۸. تَلَا الْوَاعِظُ آيَاتَ قُرْآنِيَّةٍ وَشَرَحَهَا لِلسَّامِعِينَ.
۱۹. سَمِعْنَا الْمُحَاضِرَةَ وَفَهَمْنَاهَا. ۲۰. كَوَتِ الْخَادِمَةُ الْمَلَابِسَ وَوَضَعَتْهَا فِي الْخِزَانَةِ.
۲۱. ضَرَبْنَا اللَّصُوفَ وَجَرَحْنَاهُمْ. ۲۲. نَصَرَ اللَّهُ تَعَالَى رَسُولَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالرُّعْبِ.
۲۳. هَدَاكَ اللَّهُ إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ. ۲۴. صَبَّتِ الْخَادِمَةُ الْقَهْوَةَ فِي الْفَنَاجِينِ وَقَدَّمَتْهَا لِلصُّيُوفِ.
۲۵. أَخَذَ رِجَالُ الشُّرْطَةِ الْمُجْرِمِينَ وَسَاقَوْهُمْ إِلَى السِّجْنِ. ۲۶. عَبَدَ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ تَعَالَى وَشَكَرُوهُ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ.
۲۷. مَحَوْتُ الْجُمْلَ وَكَتَبْتُهَا مِنْ جَدِيدٍ. ۲۸. دَعَانَا وَزِيرُ التَّعْلِيمِ وَالتَّرْبِيَةِ الْبَاكِسْتَانِي لِحُضُورِ مُؤْتَمَرٍ فِي بَاكِسْتَانِ.
۲۹. أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى الْمُسْلِمِينَ بِالْعَدْلِ وَالْإِنصَافِ وَنَهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ.

Exercise 2

Change the following imperfect tense verbs to the passive voice:

Example:

- يَأْمُرُكُمْ اللَّهُ تَعَالَى بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَيَنْهَىكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ.
تُؤْمَرُونَ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَتُنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ.
۱. نَصِلُ الْأَرْحَامَ. ۲. يَشْرَحُ الْمُعَلِّمُ الْقَوَاعِدَ مَرَارًا وَتَكَرَّرًا.
۳. يَشْفِيكَ اللَّهُ عَاجِلًا. ۴. لَمْ يَبْعَثِ اللَّهُ الرُّسُلَ إِلَّا لِهِدَايَةِ الْبَشَرِ.
۵. سَوْفَ يَهْدِيكُمْ اللَّهُ لِلْحَقِّ. ۶. أَتَأْخُذُكُمْ سَيَّارَةُ الْمَدْرَسَةِ مِنْ بَيْنِكُمْ؟
۷. نَقْرِي الصُّيُوفَ وَنَرَعَاهُمْ. ۸. تَبْنِي الْحُكُومَةُ الْمَسَاجِدَ فِي كُلِّ حَيٍّ.
۹. نَهَبَ أَمْوَالَنَا لِخِدْمَةِ الدِّينِ. ۱۰. يَسْقِي الْحُوذِي الْحِصَانَيْنِ وَيَرْعَاهُمَا.
۱۱. لَا يَخَافُونَ سِوَى اللَّهِ تَعَالَى. ۱۲. تَحْكِي الْأُمُّ الْقِصَصَ الَّتِي تَسُرُّ الْأَطْفَالَ.
۱۳. أَيُحِبُّونَ أَنْ يَحْمَدَهُمُ النَّاسُ؟ ۱۴. تَدْعُونَا خَالَتَنَا إِلَى بَيْتِهَا كُلَّ يَوْمِ الْجُمُعَةِ.
۱۵. نَتْلُو الْآيَاتِ الْقُرْآنِيَّةَ وَنُفَسِّرُهَا. ۱۶. سَأَلْتُ الْفَاكِهَانِي: أَتَكِيلُ التَّمْرَ أَمْ تَرِنُهُ؟
۱۷. لِمَ لَمْ تُصَبِّي الْقَهْوَةَ فِي الْفَنَاجِينِ؟ ۱۸. أَيَأْذَنُ لَكُمْ أَبُوكُمْ بِالْخُرُوجِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ؟

١٩. أَلَا يَدْعُوكَ صَدِيقَكَ إِلَى الْحَفْلَةِ؟
 ٢٠. تَنْشُرُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةُ مَجَلَّةً دِينِيَّةً فِي كُلِّ شَهْرٍ.
 ٢١. نَعُوذُ الْمَرَضَى وَنَسْأَلُهُمْ عَنْ حَالِهِمْ.
 ٢٢. يَفْهَمُ الطُّلَابُ الدُّرُوسَ وَيَكْتُبُونَهَا فِي الْكَرَارِيسِ.
 ٢٣. نَغْلِي الْمَاءَ وَنَضَعُ فِيهِ أَوْراقَ الشَّايِ.
 ٢٤. هُمْ يَشْرَبُونَ الْقَهْوَةَ بَارِدَةً وَلَا يَضْعُونَ فِيهَا السُّكَّرَ.
 ٢٥. يُؤَيِّخُ الْمُدِيرُ الطُّلَابَ الْمُتَأَخَّرِينَ وَيَمْنَعُهُمْ مِنَ الدُّخُولِ.
 ٢٦. يَقُولُ وَالِدِي: إِنَّ هَذِهِ الْأَرْضَ سَيَبِيعُهَا صَاحِبُهَا بِالْمَزَادِ.
 ٢٧. سَأَلْنَا صَاحِبَ الدُّكَّانِ: "أَتَبِيعُ الصُّحُفَ وَالْمَجَلَّاتِ هُنَا؟"
 ٢٨. إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْفِرُ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي يَقْرَأُ فِيهِ الْمُسْلِمُ سُورَةَ الْبَقْرَةِ.
 ٢٩. سَأَلْتُ الرَّجَالَ: أَيْظَلِمُكُمْ الْحَاكِمُ وَيَأْخُذُ أَمْوَالَكُمْ بِغَيْرِ حَقِّ؟

Exercise 3

The following verbs are all intransitive verbs with which prepositions are used.

Change them to the passive voice keeping in mind the rules mentioned in the lesson:

Example:

فَرِحْتُ بِنَجَاحِ أَخِي. / فُرِحَ بِنَجَاحِ أَخِي.

١. دَهَبْنَا إِلَى مَنْزِلِكَ.
٢. أَبْحَثُ عَنْ هَذِهِ الْكُتُبِ مُنْذُ شَهْرٍ.
٣. نِمْنَا فِي سَاعَةٍ مُتَأَخَّرَةٍ.
٤. تَابَ الْمُذْنِبُ إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا.
٥. سِرْنَا عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.
٦. أَسْمَحَ لَكُمْ أَبُوكُمْ بِزِيَارَةِ الْمُتَحَفِّ؟
٧. شَكَّكْنَا فِي كَلَامِ الرَّجُلِ.
٨. أَتَطْمَعُونَ فِي مَتَاعِ الدُّنْيَا الْحَقِيرِ؟
٩. نَنْظُرُ فِي هَذَا الْأَمْرِ جَدًّا.
١٠. رَغِبَ الطُّلَابُ فِي تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
١١. فَرَّ اللَّصُوصُ مِنَ السَّجَنِ.
١٢. نَظَرَ الْفَلَّاحُ إِلَى السَّمَاءِ وَدَعَا لِلْمَطْرِ.
١٣. نَعَيْنَا الْمَيِّتَ وَبَكَيْنَا عَلَيْهِ.
١٤. يَخَافُ النَّاسُ الْحُكَّامَ وَيَخْضَعُونَ لَهُمْ.
١٥. رَحَّبَ زَيْدٌ بِضَيْوْفِهِ وَأَكْرَمَهُمْ.
١٦. يَعْبُدُ الْمُشْرِكُونَ الْأَصْنَامَ وَيَسْجُدُونَ لَهَا.
١٧. لَا يَقْضِي الْقَاضِي إِلَّا بِالْعَدْلِ.
١٨. هُنَّ يَطْعَنَنَّ فِي سَيْرَةِ النَّاسِ وَيَنْلَنَنَّ مِنْ أَعْرَاضِهِمْ.
١٩. صَرَخَ الْأَطْفَالُ فِي ظَلَامِ اللَّيْلِ.
٢٠. أَتَرْغَبُونَ عَنْ سُنَّةِ الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟

٢١. أَجْلِسُ فِي الْحَدِيقَةِ كُلَّ مَسَاءٍ. ٢٢. قَدْ عَمَدَتِ الْحُكُومَةُ إِلَى الْعِنَايَةِ بِشَأْنِ الْفَلَاحِيِّنَ.
 ٢٣. هَجَمَ الْمُسْلِمُونَ عَلَى الْكُفَّارِ وَأَسْرَوْا ٢٤. الْأَسَاتِذَةُ يَحْرِصُونَ عَلَى تَرْبِيَةِ الطُّلَابِ حِرْصًا شَدِيدًا.
 مِنْهُمْ عَدَدًا كَثِيرًا.

Exercise 4

The following verbs take two objects. Convert them to the passive voice, changing the first object to نائب الفاعل and leaving the second object as it is (i.e. in the accusative case):

Example:

أَعْطَيْتُ الْفَقِيرَ مِائَةَ رُوبِيَّةٍ. / أُعْطِيَ الْفَقِيرَ مِائَةَ رُوبِيَّةٍ.

١. أَتَزَعُمُونَنَا أَعْيَابًا؟
٢. أَوْهَبْتَ زَيْدًا هَذِهِ الْكُتُبَ؟
٣. كَسَوْتُ الْفَقِيرَ ثَوْبًا.
٤. أَتَجِدِّدِينَ هَذِهِ الْكُتُبَ نَافِعَةً؟
٥. عَلِمْتُ الْخَدَمَ أَمْنَاءَ.
٦. تَحْسَبُهُمْ أَيْقَاطًا وَهُمْ رُفُودٌ.
٧. أَتَرَيْنَ عَائِشَةَ عَاقِلَةً؟
٨. أَتُدْرَسُ الطُّلَابُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟
٩. أَتَظُنُّ الْقِطَارَ مُتَأَخِّرًا؟
١٠. جَعَلَ اللَّهُ تَعَالَى الْإِنْسَانَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ.
١١. أَسَمَّيْتَ ابْنَتَكَ مَرِيَمَ؟
١٢. أَسَمِعْتُ زَيْدًا جِزْءًا مِنَ الْقُرْآنِ. (أَسْمَعُ أُسْمِعُ)
١٣. يُعْطِينَا أَبُوْنَا مَصْرُوفَ الْحَبِيبِ كُلِّ شَهْرٍ. (يُعْطِي يُعْطِي)

Exercise 5

Use the following nouns and pronouns in sentences as نائب الفاعل:

١. الطَّعَامُ
٢. الْكُتُبُ
٣. تُ
٤. واو الجماعة
٥. نون النسوة
٦. الْمَدْرَسَةُ
٧. الْوَرْدَتَانِ
٨. التَّلَامِيذُ
٩. الْأَخَوَاتُ
١٠. الصُّحُوفُ
١١. الْمَائِدَةُ
١٢. أَبُو عَائِشَةَ
١٣. الَّذِي
١٤. اللَّتَانِ
١٥. الَّذِينَ

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

1. Is the West being followed?
2. This land was sold last year.
3. His words are not listened to.
4. Is it possible to sleep so early?
5. Are rulers feared to this extent?
6. This curtain will never be lifted.
7. Have the rules been understood?
8. The doors are closed every night.
9. Why was this boy named Parvez?
10. The pagans will never be forgiven.
11. Is Khalid regarded as being stupid?
12. Zaid often faints due to the intense heat.
13. The criminal was whipped, so he fainted.
14. Is the *Holy Quran* recited in your homes?
15. Allah ﷻ is thanked morning and evening.
16. The meat has not been put in the cauldron.
17. The wheat was sold at a very nominal price.
18. Nowadays one cannot feel secure from theft.
19. These girls are not allowed to go to the market.
20. This story is unforgettable. (cannot be forgotten)
21. The enemy forces were defeated and fled in haste.
22. Meat is cooked thoroughly, then the pan is covered.
23. In our country, the graves of scholars are not visited.
24. The prizes were distributed to the successful students.
25. You are asked about many issues and you do not reply.
26. It is said that one should not drink milk after eating fish.
27. The goat was sacrificed and presented before the guests.
28. Are these children being taught the principles of worship?
29. Do you grieve when daughters are born in your household?
30. The *Holy Quran* is recited but its rules are not implemented.
31. As long as you are in my sanctuary you will not be wronged.
32. When I received news of my friend's death, I went into a trance.
33. The guests were seated in the courtyard and they were honoured.
34. These men are considered among the nation's despicable people.
35. Do you not know that you have been made a witness over mankind?
36. It seems as if no attention is being paid to the upbringing of children.
37. O Ayesha! Have you been given any part of your father's inheritance?
38. It is possible for a man to go mad due to intensity of grief. (مِنْ شِدَّةِ الْحُزْنِ)
39. The plates are washed and arranged systematically on the kitchen shelf.

40. On the Day of Judgment the disbelievers will be called for prostration and they will not be able to prostrate themselves.

Exercise 7

Pick out the passive verbs and the نائب الفاعل of each verb from the following Quranic verses:

۱. قَتِلَ الْخَرَّاصُونَ.
۲. قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَدُكُرُّهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ.
۳. وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ.
۴. فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ.
۵. ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُؤُوسِهِمْ.
۶. وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تَلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ.
۷. وَأَمِرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ.
۸. قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ.
۹. وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًَا لَقُضِيَ الْأَمْرُ.
۱۰. وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَ كُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ.
۱۱. وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فَفِي الْجَنَّةِ.
۱۲. وَلَكِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لِلْحُسْنَىٰ.
۱۳. حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهَا فَتَحَتْ أَبْوَابَهَا.
۱۴. حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا.
۱۵. وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا.
۱۶. قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا.
۱۷. وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لَوْطًا سِئَاءَ بِيَهُمْ.
۱۸. فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ.
۱۹. لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ.
۲۰. وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ.
۲۱. يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَمِعُوا لَهُ.
۲۲. وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فِرْعَوْنُ فَلَا فُوتَ وَأُحْذَرُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ.
۲۳. أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ.
۲۴. يُعَرَّفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأُقْدَامِ.
۲۵. إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ.
۲۶. أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ.
۲۷. وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِمَّنْ قَبْلُ.
۲۸. ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ.
۲۹. إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كِتَبُوا كَمَا كَتَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ.
۳۰. أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ. وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ. وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ. وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ.

Word List

Verbs

English

to distribute
to faint
to whip
to go mad
unforgettable

Arabic

قَسَمَ يُقَسِّمُ
أُغْمِيَ عَلَيْهِ
جَلَدَ يَجْلِدُ
حَنَّ يَحْنُ
لَا يُنْسَى، تُنْسَى

Nouns

English

Singular / Plural

despicable, low
my sanctuary
low price

Arabic

Singular / Plural

أَرَادِلُ، حَسِيْسٌ جَ أَحْسَاءُ
كَنْفِي
سِعْرٌ رَخِيصٌ

CHAPTER 14

الدرس الرابع عشر

The Derived⁽¹⁾ Form I of the Trilateral Verb⁽²⁾

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ⁽³⁾

الْمَصْدَرُ	الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَعْرُوفِ	
إِفْعَالًا	لَمْ يُفْعَلْ	لَنْ يُفْعَلَ	يُفْعَلُ	أَفْعَلَ	
إِقْبَالًا	لَمْ يُقْبَلْ	لَنْ يُقْبَلَ	يُقْبَلُ	أَقْبَلَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (قِيلَ)
إِثَارًا	لَمْ يُؤْثِرْ	لَنْ يُؤْثَرَ	يُؤْثِرُ	أَثَرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَثَرَ)
إِسْمًا	لَمْ يُسَمَّ	لَنْ يُسَمَّ	يُسَمُّ	أَسَمَّ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (سَامَ)
إِقْرَاءً	لَمْ يُقْرَأْ	لَنْ يُقْرَأَ	يُقْرَأُ	أَقْرَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (قَرَأَ)
إِقْرَارًا	لَمْ يُقَرَّرْ	لَنْ يُقَرَّرَ	يُقَرَّرُ	أَقَرَّرَ	الْمُضَعَّفُ (قَرَّرَ)

(1) Arabic is rich in derived verb forms which are made by adding one or more letters before, after or between the three basic radicals. The derived form extends or modifies the meaning of the root giving rise to many shades of meaning.

(2) The root verb increased by a single letter.

(3) The order in which the derived forms of the trilateral verb are given in an Arabic-English dictionary is different to the sequence to be found in an Arabic-Arabic dictionary e.g. بابُ الْإِفْعَالِ in an Arabic dictionary is given immediately after the root verb whereas it is given as form IV in most Arabic-English dictionaries. بابُ الْمُفَاعَلَةِ is form III in both dictionaries. But بابُ التَّفَعُّلِ which is form II in the Arabic-English dictionary is given in the fourth place in the Arabic dictionary.

إِعَادًا	لَمْ يُوعِدْ	لَنْ يُوعِدَ	يُوعِدُ	أَوْعَدَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَعَدَ)
إِنْقَانًا	لَمْ يُوقِنْ	لَنْ يُوقِنَ	يُوقِنُ	أَيَقِنَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (يَقِنَ)
إِقَامَةً	لَمْ يُقِمْ	لَنْ يُقِيمَ	يُقِيمُ	أَقَامَ	الْأَجَوْفُ الْوَاوِيُّ (قَامَ)
إِفَاضَةً	لَمْ يُفِضْ	لَنْ يُفِضَ	يُفِضُ	أَفَاضَ	الْأَجَوْفُ الْيَائِيُّ (فَاضَ)
إِعْلَاءً	لَمْ يُعَلِّ	لَنْ يُعْلِيَ	يُعْلِي	أَعْلَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (عَلَا)
إِرْضَاءً	لَمْ يُرِضْ	لَنْ يُرِضِيَ	يُرِضِي	أَرَضَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (رَضِيَ)

Explanatory Note:

1. By adding a هَمْزَة before the trilateral verb, the perfect tense of باب الإفعال is formed: قَبِلَ will become أَقْبَلَ، قَدِمَ will become أَقَدَمَ، طَعِمَ will become أَطَعَمَ.
2. As opposed to the trilateral verb, all its derived forms follow a regular pattern with regard to their vowelling.
3. In all forms of الْفِعْلُ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ، the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ takes ضَمَّة and the عَيْن letter takes a كَسْرَة.
4. The verbal noun (مصدر) will be on the pattern of إفعال.
5. The initial hamza in the perfect tense as well as the verbal noun is هَمْزَة قَطْعٍ (i.e. it is never silent).

The Hamzated Verb

الْمَهْمُورُ

1. The real هَمْزَة of الْفَاءِ (i.e. the initial radical) will merge into the additional هَمْزَة and form a مد: Thus أَتَرَّ will become أَتَرَّرَ، أَمِنَ will become أَمَّنَ، أَلِمَ will become أَلَمَّ.
2. The هَمْزَة of the imperfect tense will be written on a واو⁽¹⁾ due to following a ضَمَّة: يُؤْتِرُّ، يُؤْمِنُ، يُؤَلِّمُ.
3. The real هَمْزَة of the verbal noun will change into a ياء، due to following a كَسْرَة: إِتْرَارًا، كَسْرَة: إِتْرَارًا، إِيْمَانًا، إِيْلَامًا.

(1) The هَمْزَة preceded by a ضَمَّة is written on a واو.

The Defective Verb with the Weak

المِثَالُ

Initial Radical

1. The silent واو in the verbal noun of مِثَالٌ وَاوِيٌّ will change into a ياء because of following a كسرة. Thus the verbal noun of أَوْعَدَ is إِيْعَادٌ on the pattern إِفْعَالٌ, the verbal noun of أَوْجَدَ is إِيْجَادٌ on the pattern إِفْعَالٌ.
2. The ياء in the imperfect tense of مِثَالٌ يَأْتِيٌّ which is the فاء letter, will change into a واو because of being preceded by a ضَمَّةٌ.

Therefore أَيَقِظُ will become يُوقِظُ, and أَيَقِنَ will become يُوقِنُ.

The Defective Verb with the Weak

الأَجْوَفُ

Middle Radical

1. The واو will change into ياء in the imperfect tense of أَجْوَفٌ وَاوِيٌّ. أَجْوَفٌ will become (1) يُجِيبُ, أَجَابَ will become يُعِيدُ, أَعَادَ will become يُقِيمُ (1), أَقَامَ will become يُؤَقِنُ.
2. The verbal noun of أَجْوَفٌ يَأْتِيٌّ and أَجْوَفٌ وَاوِيٌّ from باب الإِفْعَالِ ends in تاء مَرْبُوطَةٌ: The إِشَاعَةٌ of أَشَاعَ is إِشَاعَةٌ and the مَصْدَرُ of أَشَاعَ is إِشَاعَةٌ, إِدَارَةٌ of أَدَارَ is إِدَارَةٌ and the مَصْدَرُ of أَدَارَ is إِدَارَةٌ, إِقَامَةٌ of أَقَامَ is إِقَامَةٌ and the مَصْدَرُ of أَقَامَ is إِقَامَةٌ.

The Defective Verb with the Weak

النَّاقِصُ

Final Radical

1. Whether نَاقِصٌ وَاوِيٌّ or نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ, in all derived verbs, the لَام letter is written as a ياء in the perfect tense and pronounced as أَلْف: E.g.: أَرَضَى، أَدْعَى، أُنْسَى. أَلْف: أَرَضَى، أَدْعَى، أُنْسَى.
2. The imperfect tense of نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ always ends in ياء on the pattern يُفْعَلُ: E.g.: أَدْنَى becomes يُدْنِي, أَعْلَى will become يُعْلِي and أُنْسَى will become يُنْسِي.

(1) يُقِيمُ was actually يُقِيمُ. The كسرة of the واو was shifted to قاف (a sound letter is considered more deserving of the vowel sign than a weak letter) it became يُقِيمُ. The silent واو following a kasra changed into ياء according to a morphological rule resulting in يُقِيمُ.

becomes يُدْنِي, اَعْلَى will become يُعْلِي and اَنْسَى will become يُنْسِي.

3. The واو or ياء which occurs at the end of the verbal noun of نَاقِصٌ وَاوِيٌّ and نَاقِصٌ يَائِيٌّ will change into همزة after the additional أَلْف: E.g.: The مَصْدَر of اَعْلَى i.e. اِعْلَاؤٌ will become اِعْلَاءٌ, the مَصْدَر of اَجْرَى i.e. اِجْرَائِيٌّ will become اِجْرَاءٌ.

A Few Characteristics⁽¹⁾

1. باب الإفعال renders the intransitive three letter verb transitive جَلَسَ: he sat, أَجْلَسَ: he seated someone (this will obviously take an object), فَرِحَ: he was happy, أَفْرَحَ: he made someone happy.
2. If the three letter verb has one object, then its derived form on the pattern اِفْعَالٌ will have two objects, سَمِعْتُ الْقُرْآنَ: I listened to the *Quran*, أَسْمَعْتُ زَيْدًا الْقُرْآنَ: I made Zaid listen to the *Quran*.
3. باب الإفعال is also used to render the meaning of the verbal noun to perfection. E.g.: اَثْمَرَتِ الشَّجَرَةُ: صَارَتْ ذَاتَ ثَمَرٍ, اِخْضَبَتِ الْأَرْضُ⁽²⁾: صَارَتْ ذَاتَ خِضْبٍ
4. باب الإفعال is also used to negate the meaning of the verbal noun. If the meaning of the مصدر is removed from something, باب الإفعال is used for it. اَعْذَرْتُ زَيْدًا I did not accept Zaid's excuse.

Thus اَعْذَرُ negates the meaning of the verbal noun اَعْذَرٌ (excuse).

Rule No. 40:

Different verbs can be derived from the trilateral verb. This is done by adding one, two or three letters to the trilateral verb: باب الإفعال، باب التفعيل، باب المفاعلة are formed by

⁽¹⁾ All the derived forms of the trilateral verb are associated with certain meaning patterns, which when understood, become a great help to the speedy acquisition of vocabulary.

⁽²⁾ اِخْضَبَتِ الْأَرْضُ means: "the earth became fertile", so اِخْضَبَ is used to convey the meaning of the verbal noun خِضْبٌ (fertility).

adding one letter and بابُ الإِفْعَالِ، بابُ التَّفَعُّلِ، بابُ التَّفَاعُلِ، بابُ الإِنْفِعَالِ بابُ الإِفْتِعَالِ are formed by adding two letters, while بابُ الاسْتِفْعَالِ is made by adding three letters.

بابُ الإِفْعَالِ is formed by adding a هَمْزَةٌ مَفْتُوحَةٌ before the trilateral perfect tense verb making the فاء letter silent. In the imperfect, the حَرْفُ المُضَارَعَةِ will carry a damma, the middle radical a kasra, while the first radical will remain silent.

The imperative is formed by giving a كَسْرَةٌ to the middle radical of the perfect tense verb and making the final radical silent, the hamza prefixed initially will carry a فَتْحَةٌ. The verbal noun is on the pattern of إِفْعَالٍ.

Exercise 1

Convert the following trilateral verbs into بابُ الإِفْعَالِ, and prepare tables like those at the beginning of the lesson:

نَشَأَ . ٥	بَرِيَ . ٤	أَنِسَ . ٣	ضَحِكَ . ٢	نَطَقَ . ١
وَدَعَ . ١٠	ذَلَّ . ٩	ضَرَّ . ٨	تَمَّ . ٧	سَاءَ . ٦
جَادَ . ١٥	عَانَ . ١٤	مَاتَ . ١٣	وَقَفَ . ١٢	وَصَلَ . ١١
لَقِيَ . ٢٠	نَهَى . ١٩	بَقِيَ . ١٨	لَهَا . ١٧	خَلَا . ١٦
			أَتَى . ٢٢	خَفِيَ . ٢١

Exercise 2

Give the imperfect tense of the following perfect tense verbs. Then use these imperfect tense verbs in sentences, in the jussive case: ⁽¹⁾

رَادَ . ٥	سَاءَ . ٤	لَقِيَ . ٣	تَمَّ . ٢	أَلِمَ . ١
طَاعَ . ١٠	حَاطَ . ٩	أَمِنَ . ٨	بَلَّ . ٧	وَضَحَّ . ٦

⁽¹⁾ Look up the meanings of these verbs in an Arabic dictionary under the root verb.

۱۱. مَلَأَ	۱۲. فَزَعَ	۱۳. طَعِمَ	۱۴. رَأَى	۱۵. فَادَى
۱۶. حَسَنَ	۱۷. فَسَدَ	۱۸. قَبِلَ	۱۹. غَنِيَ	۲۰. نَبَأَ
۲۱. سَاءَ	۲۲. رَضِيَ			

Exercise 3

Substitute مصدر مؤول for مصدر صريح in the following sentences:⁽¹⁾

Examples:

يَجِبُ أَنْ تُرْضُوا آبَاءَكُمْ. / يَجِبُ عَلَيْكُمْ إِرْضَاءُ آبَائِكُمْ.
أَحِبُّ أَنْ يُتَّقِنَ الصَّانِعُ عَمَلَهُ. / أَحِبُّ إِتْقَانَ الصَّانِعِ عَمَلَهُ.

۱. لَا يَحْزُونَ أَنْ تَهْمَلُوا الْوَاجِبَ.
۲. لَا يُعْجِبُنِي أَنْ تُودِعُوا أَمْوَالَكُمْ الْبُنُوكَ.
۳. سَنَسْتَرِيحُ بَعْدَ أَنْ نَعِدَّ الطَّعَامَ.
۴. أَتَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُعِينُوا هَؤُلَاءَ الْمَسَاكِينِ؟
۵. مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ تُخْفُوا هَذَا الْأَمْرَ.
۶. يَحْزُنُنِي أَنْ تُقْبِلَ عَلَيَّ مَتَاعَ الدُّنْيَا الرَّهِيْدِ.
۷. لَا يَنْبَغِي أَنْ تُسْرِفُوا فِي النِّفَقَاتِ.
۸. يَسُرُّنِي أَنْ تُؤَثِّرُوا إِخْوَتَكُمْ عَلَيَّ أَنْفُسِكُمْ.
۹. لَا يَنْبَغِي أَنْ تُسَيِّئُوا إِلَيَّ الْآخَرِينَ.
۱۰. يُرِيدُ الْكُفَّارُ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ.
۱۱. أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تُوَضِّحَ هَذِهِ الْمَسْئَلَةَ؟
۱۲. إِذَا نَصَرَ الْأُسْتَاذُ الزَّائِرَ بَعْدَ أَنْ أَلْقَى مُحَاضَرَتَهُ.
۱۳. مِنَ الْحَائِزِ أَنْ تُصَلِّحُوا مَعِشَتَكُمْ.
۱۴. هَؤُلَاءِ يَسْعَوْنَ لِئِيْشِيْعُوا الْفَوَاحِشَ فِي الْمُجْتَمَعِ.^(۲)
۱۵. يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُعِينُوا الْمَلْهُوفَ.
۱۶. سَنَحَاوِلُ أَنْ نُعِيدَ إِلَيْكُمْ الْكُتُبَ فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ.
۱۷. يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُخْلِصِي عَمَلَكَ لِلَّهِ.
۱۸. يُجَاهِدُ الْمُسْلِمُونَ لِأَنْ يُعْلَمُوا كَلِمَةَ اللَّهِ.
۱۹. أَنْ تُؤْتُوا ذَوِي الْقُرْبَى خَيْرَ لَكُمْ مِنْ أَنْ تُنْفِقُوا عَلَيَّ غَيْرِهِمْ.
۲۰. كَيْفَ سَوَّلْتَ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكُمْ؟!

(1) مصدر مؤول is the verbal noun whereas مصدر صريح (which literally mean "the verbal noun by interpretation") is a combination of the particle أَنْ followed by the imperfect subjunctive.

(2) The لام in لِيْشِيْعُوا is followed by a hidden أَنْ, this is actually لِئَنْ يَعِيشُوا.

adding one letter and بابُ الإِفْعَالِ، بابُ التَّفَعُّلِ، بابُ التَّفَاعُلِ، بابُ الأَنْفِعَالِ بابُ الإِفْتِعَالِ are formed by adding two letters, while بابُ الأِسْتِفْعَالِ is made by adding three letters.

بابُ الإِفْعَالِ is formed by adding a هَمْزَةٌ مَفْتُوحَةٌ before the triliteral perfect tense verb making the فاء letter silent. In the imperfect, the حَرْفُ المُضَارَعَةِ will carry a damma, the middle radical a kasra, while the first radical will remain silent.

The imperative is formed by giving a كَسْرَةٌ to the middle radical of the perfect tense verb and making the final radical silent, the hamza prefixed initially will carry a فَتْحَةٌ. The verbal noun is on the pattern of إِفْعَالٍ.

Exercise 1

Convert the following triliteral verbs into بابُ الإِفْعَالِ, and prepare tables like those at the beginning of the lesson:

١. نَطَقَ	٢. ضَحِكَ	٣. أُنِسَ	٤. بَرِيَ	٥. نَشَأَ
٦. سَاءَ	٧. تَمَّ	٨. ضَرَّ	٩. ذَلَّ	١٠. وَدَعَ
١١. وَصَلَ	١٢. وَقَفَ	١٣. مَاتَ	١٤. عَانَ	١٥. جَادَ
١٦. خَلَا	١٧. لَهَا	١٨. بَقِيَ	١٩. نَهَى	٢٠. لَقِيَ
٢١. خَفِيَ	٢٢. أَتَى			

Exercise 2

Give the imperfect tense of the following perfect tense verbs. Then use these imperfect tense verbs in sentences, in the jussive case: ⁽¹⁾

١. أَلِمَ	٢. تَمَّ	٣. لَقِيَ	٤. سَاءَ	٥. رَادَ
٦. وَضَحَ	٧. بَلَّ	٨. أَمِنَ	٩. حَاطَ	١٠. طَاعَ

⁽¹⁾ Look up the meanings of these verbs in an Arabic dictionary under the root verb.

becomes يُدْنِي, أُعْلَى will become يُعْلِي and أَنْسَى will become يُنْسِي.

3. The واو or ياء which occurs at the end of the verbal noun of نَاقِصٌ يَائِي and نَاقِصٌ وَاوِي will change into همزة after the additional ألف: **E.g.:** The مَصْدَر of أُعْلَى i.e. إِعْلَاؤٌ will become إِعْلَاءٌ, the مَصْدَر of أَجْرَى i.e. إِجْرَايٌ will become إِجْرَاءٌ.

A Few Characteristics⁽¹⁾

1. باب الإفعال renders the intransitive three letter verb transitive: جَلَسَ: he sat, أَجْلَسَ: he seated someone (this will obviously take an object), فَرِحَ: he was happy, أَفْرَحَ: he made someone happy.
2. If the three letter verb has one object, then its derived form on the pattern إِفْعَالٌ will have two objects, سَمِعْتُ الْقُرْآنَ: I listened to the *Quran*, أَسْمَعْتُ زَيْدًا الْقُرْآنَ: I made Zaid listen to the *Quran*.
3. باب الإفعال is also used to render the meaning of the verbal noun to perfection. **E.g.:** أَثْمَرَتِ الشَّجَرَةُ: صَارَتْ ذَاتَ ثَمَرٍ, أَخْضَبَتِ الْأَرْضُ⁽²⁾: صَارَتْ ذَاتَ خِضْبٍ
4. باب الإفعال is also used to negate the meaning of the verbal noun. If the meaning of the مصدر is removed from something, باب الإفعال is used for it. أَعْذَرْتُ زَيْدًا I did not accept Zaid's excuse.

Thus عَذَّرُ negates the meaning of the verbal noun عَذْرٌ (excuse).

Rule No. 40:

Different verbs can be derived from the trilateral verb. This is done by adding one, two or three letters to the trilateral verb: باب الإفعال, باب التفعيل, باب المفاعلة are formed by

⁽¹⁾ All the derived forms of the trilateral verb are associated with certain meaning patterns, which when understood, become a great help to the speedy acquisition of vocabulary.

⁽²⁾ أَخْضَبَتِ الْأَرْضُ means: "the earth became fertile", so أَخْضَبَ is used to convey the meaning of the verbal noun خِضْبٌ (fertility).

المِثَالُ

The Defective Verb with the Weak

Initial Radical

1. The silent واو in the verbal noun of مِثَالٌ وَاوِيٌّ will change into a ياء because of following a كسرة. Thus the verbal noun of أَوْعَدَ is إِعَادَةٌ on the pattern إِفْعَالٌ, the verbal noun of أَوْجَدَ is إِجَادَةٌ on the pattern إِفْعَالٌ.
2. The ياء in the imperfect tense of مِثَالٌ يَأْتِيٌّ which is the فاء letter, will change into a واو because of being preceded by a ضَمَّةٌ.

Therefore أَيَقِظُ will become يُوقِظُ, and أَيَقِنُ will become يُوقِنُ.

The Defective Verb with the Weak

الأَجْوَفُ

Middle Radical

1. The واو will change into ياء in the imperfect tense of أَجْوَفٌ وَاوِيٌّ. يُجِيبُ will become يُجِيبُ, أَجَابَ will become يُعِيبُ, أَعَادَ will become يُقِيمُ⁽¹⁾, أَقَامَ will become يُقِيمُ.
2. The verbal noun of أَجْوَفٌ وَاوِيٌّ and أَجْوَفٌ يَأْتِيٌّ ends in تاء مَرْبُوطَةٌ: The verbal noun of أَجْوَفٌ يَأْتِيٌّ from باب الإِفْعَالِ is إِشَاعَةٌ and إِشَاعَةٌ of أَشَاعَ is إِشَاعَةٌ and إِشَاعَةٌ of أَشَاعَ is إِشَاعَةٌ and إِشَاعَةٌ of أَشَاعَ is إِشَاعَةٌ.

The Defective Verb with the Weak

النَّاقِصُ

Final Radical

1. Whether نَاقِصٌ وَاوِيٌّ or نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ, in all derived verbs, the لَام letter is written as a ياء in the perfect tense and pronounced as أَلْفٌ: E.g.: أَرْضَى، أَدْعَى، أَنْسَى.
2. The imperfect tense of نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ always ends in ياء on the pattern يُفْعِلُ: E.g.: أَدْنَى becomes يُدْنِي، أَعْلَى will become يُعْلِي and أَنْسَى will become يُنْسِي.

⁽¹⁾ يُقِيمُ was actually يُقِيمُ. The كسرة of the واو was shifted to قاف (a sound letter is considered more deserving of the vowel sign than a weak letter) it became يُقِيمُ. The silent واو following a kasra changed into ياء according to a morphological rule resulting in يُقِيمُ.

إِعَادًا	لَمْ يُوعِدْ	لَنْ يُوعِدَ	يُوعِدُ	أَوْعَدَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَعَدَ)
إِيقَانًا	لَمْ يُوقِنْ	لَنْ يُوقِنَ	يُوقِنُ	أَيَقِنَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (يَقِنَ)
إِقَامَةً	لَمْ يُقِمِ	لَنْ يُقِيمَ	يُقِيمُ	أَقَامَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (قَامَ)
إِفَاضَةً	لَمْ يُفِضْ	لَنْ يُفِضَ	يُفِضُ	أَفَاضَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ (فَاضَ)
إِعْلَاءً	لَمْ يُعَلِّ	لَنْ يُعَلِّيَ	يُعَلِّي	أَعْلَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (عَلَا)
إِرْضَاءً	لَمْ يُرِضْ	لَنْ يُرِضِيَ	يُرِضِي	أَرَضَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (رَضِيَ)

Explanatory Note:

1. By adding a هَمْزَة before the trilateral verb, the perfect tense of باب الإفعال is formed: قَبِلَ will become أَقْبَلَ, قَدِمَ will become أَقْدَمَ, طَعِمَ will become أَطْعَمَ.
2. As opposed to the trilateral verb, all its derived forms follow a regular pattern with regard to their vowelling.
3. In all forms of حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ, الْفِعْلُ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ takes ضَمَّة and the عَيْن letter takes كَسْرَة.
4. The verbal noun (مصدر) will be on the pattern of إفعال.
5. The initial hamza in the perfect tense as well as the verbal noun is هَمْزَة قَطْع (i.e. it is never silent).

The Hamzated Verb

الْمَهْمُوزُ

1. The real هَمْزَة of هَمْزَةُ الْفَاءِ (i.e. the initial radical) will merge into the additional هَمْزَة and form a مد: Thus أَثَرَ will become أَمِنَ, أَمِنَ will become أَمَّنَ, أَلِمَ will become أَلَمَّ.
2. The هَمْزَة of the imperfect tense will be written on a واو⁽¹⁾, due to following a ضَمَّة: يُؤْتِرُ، يُؤْمِنُ، يُؤْلِمُ.
3. The real هَمْزَة of the verbal noun will change into a ياء, due to following a كَسْرَة: إِثَارًا، إِيمَانًا، إِيلَامًا.

(1) The هَمْزَة preceded by a ضَمَّة is written on a واو.

The Defective Verb with the Weak

المِثَالُ

Initial Radical

1. The silent واو in the verbal noun of مِثَالٌ وَاوِيٌّ will change into a ياء because of following a كسرة. Thus the verbal noun of اَوْعَدَ is اِيعَادٌ on the pattern اِفعال, the verbal noun of اَوْجَدَ is اِيجَادٌ on the pattern اِفعال.
2. The ياء in the imperfect tense of مِثَالٌ يَأْتِيٌّ which is the فاء letter, will change into a واو because of being preceded by a ضَمَّة.

Therefore اَيَقْظُ will become يُوقِظُ, and اَيَقْنُ will become يُوقِنُ.

The Defective Verb with the Weak

الأَجْوَفُ

Middle Radical

1. The واو will change into ياء in the imperfect tense of اَجْوَفٌ وَاوِيٌّ. اَجْوَفٌ will become اَجْوَيٌّْ, اَجْوَبٌ will become اَجْوَبِيٌّ, اَجْوَدٌ will become اَجْوَدِيٌّ, اَجْوَمٌ will become اَجْوَمِيٌّ.
2. The verbal noun of اَجْوَفٌ وَاوِيٌّ from باب اِفعالِ ends in مَرْبُوطَةٌ: The تاء مَرْبُوطَةٌ of اَجْوَفٌ وَاوِيٌّ is اَجْوَفٌ and اَجْوَبٌ and اَجْوَدٌ and اَجْوَمٌ. The verbal noun of اَجْوَفٌ وَاوِيٌّ is اِجْوَافٌ. The verbal noun of اَجْوَبٌ وَاوِيٌّ is اِجْوَابٌ. The verbal noun of اَجْوَدٌ وَاوِيٌّ is اِجْوَادٌ. The verbal noun of اَجْوَمٌ وَاوِيٌّ is اِجْوَامٌ.

The Defective Verb with the Weak

النَّاقِصُ

Final Radical

1. Whether نَاقِصٌ وَاوِيٌّ or نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ, in all derived verbs, the لَام letter is written as a ياء in the perfect tense and pronounced as اَلْف: E.g.: اَنْسَى, اَدْعَى, اَرْضَى.
2. The imperfect tense of نَاقِصٌ يَأْتِيٌّ always ends in ياء on the pattern يُفْعَلُ: E.g.: اَدْنَى becomes يُدْنِي, اَعْلَى becomes يُعْلِي, اَنْسَى becomes يُنْسِي.

(1) يُقِيمُ was actually يُقِيمُ. The كسرة of the واو was shifted to قاف (a sound letter is considered more deserving of the vowel sign than a weak letter) it became يُقِيمُ. The silent واو following a kasra changed into ياء according to a morphological rule resulting in يُقِيمُ.

becomes يُدْنِي, أُعْلِي will become يُعْلِي and أَنْسَى will become يُنْسِي.

3. The واو or ياء which occurs at the end of the verbal noun of نَاقِصٌ يَائِيٌّ and نَاقِصٌ وَاوِيٌّ will change into همزة after the additional ألف: E.g.: The مَصْدَر of أُعْلِي i.e. إِعْلَاؤٌ will become إِعْلَاءٌ, the مَصْدَر of أَجْرَى i.e. إِجْرَائِيٌّ will become إِجْرَاءٌ.

A Few Characteristics⁽¹⁾

1. باب الإفعال renders the intransitive three letter verb transitive جَلَسَ: he sat, أَجْلَسَ: he seated someone (this will obviously take an object), فَرِحَ: he was happy, أَفْرَحَ: he made someone happy.
2. If the three letter verb has one object, then its derived form on the pattern إِفْعَالٌ will have two objects, سَمِعْتُ الْقُرْآنَ: I listened to the *Quran*, أَسَمَعْتُ زَيْدًا الْقُرْآنَ: I made Zaid listen to the *Quran*.
3. باب الإفعال is also used to render the meaning of the verbal noun to perfection. E.g.: أَثْمَرَتِ الشَّجَرَةُ: صَارَتْ ذَاتَ ثَمَرٍ, أَخْضَبَتِ الْأَرْضُ⁽²⁾: صَارَتْ ذَاتَ خِضْبٍ
4. باب الإفعال is also used to negate the meaning of the verbal noun. If the meaning of the مصدر is removed from something, باب الإفعال is used for it. أَعْذَرْتُ زَيْدًا I did not accept Zaid's excuse.

Thus عَذَّرَ negates the meaning of the verbal noun عَذْرٌ (excuse).

Rule No. 40:

Different verbs can be derived from the trilateral verb. This is done by adding one, two or three letters to the trilateral verb: باب الإفعال, باب التفعيل, باب المفاعلة are formed by

⁽¹⁾ All the derived forms of the trilateral verb are associated with certain meaning patterns, which when understood, become a great help to the speedy acquisition of vocabulary.

⁽²⁾ أَخْضَبَتِ الْأَرْضُ means: "the earth became fertile", so أَخْضَبَ is used to convey the meaning of the verbal noun خِضْبٌ (fertility).

adding one letter and بابُ الإِفْعَالِ، بابُ التَّفَعُّلِ، بابُ التَّفَاعُلِ، بابُ الإِنْفِعَالِ، بابُ الإِفْتِعَالِ are formed by adding two letters, while بابُ الاسْتِفْعَالِ is made by adding three letters.

بابُ الإِفْعَالِ is formed by adding a هَمْزَةٌ مَفْتُوحَةٌ before the trilateral perfect tense verb making the فاء letter silent. In the imperfect, the حَرْفُ المُضَارَعَةِ will carry a damma, the middle radical a kasra, while the first radical will remain silent.

The imperative is formed by giving a كَسْرَةٌ to the middle radical of the perfect tense verb and making the final radical silent, the hamza prefixed initially will carry a فَتْحَةٌ. The verbal noun is on the pattern of إِفْعَالٍ.

Exercise 1

Convert the following trilateral verbs into بابُ الإِفْعَالِ, and prepare tables like those at the beginning of the lesson:

نَطَقَ . ۱	ضَحِكَ . ۲	أَنِسَ . ۳	بَرِيَ . ۴	نَشَأَ . ۵
سَاءَ . ۶	تَمَّ . ۷	ضَمَّرَ . ۸	ذَلَّ . ۹	وَدَعَ . ۱۰
وَصَلَ . ۱۱	وَقَفَ . ۱۲	مَاتَ . ۱۳	عَانَ . ۱۴	جَادَ . ۱۵
خَلَا . ۱۶	لَهَا . ۱۷	بَقِيَ . ۱۸	نَهَى . ۱۹	لَقِيَ . ۲۰
خَفِيَ . ۲۱	أَتَى . ۲۲			

Exercise 2

Give the imperfect tense of the following perfect tense verbs. Then use these imperfect tense verbs in sentences, in the jussive case: ⁽¹⁾

أَلِمَ . ۱	تَمَّ . ۲	لَقِيَ . ۳	سَاءَ . ۴	رَادَ . ۵
وَضَحَّ . ۶	بَلَّ . ۷	أَمِنَ . ۸	حَاطَ . ۹	طَاعَ . ۱۰

⁽¹⁾ Look up the meanings of these verbs in an Arabic dictionary under the root verb.

۱۱. مَلَأَ	۱۲. فَرَعَ	۱۳. طَعِمَ	۱۴. رَأَى	۱۵. فَادَى
۱۶. حَسَنَ	۱۷. فَسَدَ	۱۸. قَبِلَ	۱۹. غَنِيَ	۲۰. نَبَأَ
۲۱. سَاءَ	۲۲. رَضِيَ			

Exercise 3

Substitute مصدر مؤول for مصدر صريح in the following sentences:⁽¹⁾

Examples:

يَجِبُ أَنْ تُرْضُوا آبَاءَكُمْ. / يَجِبُ عَلَيْكُمْ إِرْضَاءُ آبَائِكُمْ.
أَحِبُّ أَنْ يُتَّقِنَ الصَّانِعُ عَمَلَهُ. / أَحِبُّ إِتْقَانَ الصَّانِعِ عَمَلَهُ.

۱. لَا يَحْجُوزُ أَنْ تَهْمِلُوا الْوَاجِبَ.
۲. لَا يُعْجِبُنِي أَنْ تُودِعُوا أَمْوَالَكُمْ الْبُنُوكَ.
۳. سَنَسْتَرِيحُ بَعْدَ أَنْ نَعِدَّ الطَّعَامَ.
۴. أَتَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُعِينُوا هَؤُلَاءِ الْمَسَاكِينَ؟
۵. مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ تَخْفُوا هَذَا الْأَمْرَ.
۶. يَحْزُنُنِي أَنْ تُقْبَلَ عَلَى مَتَاعِ الدُّنْيَا الزَّهِيدِ.
۷. لَا يَنْبَغِي أَنْ تُسْرِفُوا فِي النِّفَقَاتِ.
۸. يَسُرُّنِي أَنْ تُؤَثِّرُوا إِخْوَتَكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ.
۹. لَا يَنْبَغِي أَنْ تَسِيئُوا إِلَى الْآخَرِينَ.
۱۰. يُرِيدُ الْكُفَّارُ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ.
۱۱. أَتَسْتَطِيعُ أَنْ تُوَضِّحَ هَذِهِ الْمَسْئَلَةَ؟
۱۲. إِنصَرَفَ الْأُسْتَاذُ الرَّائِبُ بَعْدَ أَنْ أَلْقَى مُحَاضَرَتَهُ.
۱۳. مِنَ الْجَائِزِ أَنْ تُصَلِّحُوا مَعِشَتَكُمْ.
۱۴. هَؤُلَاءِ يَسْعَوْنَ لِیُشِيعُوا الْفَوَاحِشَ فِي الْمَجْتَمَعِ.^(۲)
۱۵. يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تُعِينُوا الْمَلْهُوفَ.
۱۶. سَنُحَاوِلُ أَنْ نُعِيدَ إِلَيْكُمْ الْكُتُبَ فِي أَقْرَبِ فُرْصَةٍ.
۱۷. يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُخْلِصِي عَمَلَكِ لِلَّهِ.
۱۸. يُجَاهِدُ الْمُسْلِمُونَ لِأَنْ يُعْلَمُوا كَلِمَةَ اللَّهِ.
۱۹. أَنْ تُؤْتُوا ذَوِي الْقُرْبَى خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تُنْفِقُوا عَلَى غَيْرِهِمْ.
۲۰. كَيْفَ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَنْ تُؤْذُوا مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكُمْ؟!

(1) مصدر مؤول is the verbal noun whereas مصدر صريح (which literally mean "the verbal noun by interpretation") is a combination of the particle أَنْ followed by the imperfect subjunctive.

(2) The لام in لِیُشِيعُوا is followed by a hidden أَنْ, this is actually لِأَنْ یُعِيشُوا.

۲۱. يَنْبَغِي لَكُمْ أَنْ تَقْرُؤُوا أَطْفَالَكُمْ الْقُرْآنَ . ۲۲. أَلَا تُحِبِّينَ أَنْ تُعْطِيَ هَذِهِ الثِّيَابَ لِفُقَرَاءِ الْحَيِّ فَيَرْضَى اللَّهُ
قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ. عَنْكَ!

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. Has no one helped you?
2. Can you convey me till my home?
3. We have still not completed our work.
4. I wish that you would confess your crime.
5. Too much wealth makes a man rebellious.
6. I wish to keep some money for a time of need.
7. We have intended to start a *Madrasah* for girls.
8. I have neither hurt you nor dealt with you badly.
9. Don't those unfortunates believe in Resurrection?
10. It grieves me that you throw garbage on the streets.
11. Indeed Allah ﷻ has made pure things permissible for man.
12. Aren't you afraid that Allah ﷻ will make your hearts blind?
13. If you obey Allah ﷻ and His Messenger ﷺ you will succeed.
14. This beautiful village is surrounded by mountains on all sides.
15. This is the Hell about which the Prophets of Allah ﷻ warned you.
16. The teacher told the students: "Don't answer until I ask you the question."
17. We thank Allah ﷻ that He has given us the opportunity to study religion.
18. Is it not incumbent upon you that you implement Allah's ﷻ laws on earth?
19. Do you strive to please people? Allah ﷻ is more deserving that we should try to please Him.
20. All of you should keep the secrets of friends.

Conjugation of the Imperative

جَدْوَلُ فِعْلِ الْأَمْرِ مِنْ بَابِ الْإِفْعَالِ

باب الْإِفْعَالِ

أَقِمُّ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ	أَقْرِيءُ	مَهْمُوزُ اللَّامِ	أَفْعِلْ	وَزْنُ الْفِعْلِ
أَفِضْ	الْأَجْوَفُ الْيَائِي	أَقْرِّ	الْمُضَعَّفُ	أَقْبِلْ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
أَعْلِ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	أَوْعِدْ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	آتِرْ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
أَرْضِ	النَّاقِصُ الْيَائِي	أَيِّقِنْ	الْمِثَالُ الْيَائِي	أَسْتِمِ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ

Explanatory Note:

1. The imperative of باب الْإِفْعَالِ is formed on the pattern of أَفْعِلْ. The additional همزة is كسرة، the فاء letter is silent and the عين letter takes a كسرة.
2. In the imperative of أَجْوَفُ، the عين letter is eliminated: E.g.: the imperative of أَقَامَ أَقِمْ is أَطَاعَ يُطِيعُ and أَطَاعَ يُطِيعُ and أَشَاعَ يُشِيعُ and أَشَاعَ يُشِيعُ. However when the imperative is attached to ياء الْمَخَاطَبَةِ، ياءُ الْمَخَاطَبَةِ، ياءُ الْجَمَاعَةِ، ياءُ الْإِنْتِنِ، ياءُ الْإِنْتِنِ، the weak ياء returns: E.g.: أَطِيعَا، أَطِيعُوا، أَشِيعِي، أَشِيعِي.
3. In the imperative of النَّاقِصِ، the لَام letter, i.e. ياء is eliminated. أَعْلَى يُعْلِي will become أَعْلَى يُعْلِي and أَغْنَى يُغْنِي will become أَغْنَى يُغْنِي. The ياء will return when the verb is attached to الْإِنْتِنِ : ياءُ الْمَخَاطَبَةِ، ياءُ الْجَمَاعَةِ، ياءُ الْإِنْتِنِ، أَغْنِيَا، أَغْنِيَا : الْإِنْتِنِ : أَحْفِي، أَبْقُوا.

Exercise 5

Give the imperative of the following imperfect tense verb:

يُنْفِقُ . ٥	يُودِعُ . ٤	يُؤْمِنُ . ٣	يُجِدُّ . ٢	يُؤْتِي . ١
يُنْسِي . ١٠	يُحِبُّ . ٩	يُنْقِذُ . ٨	يُجِيبُ . ٧	يُعْلِي . ٦
يُلْقِي . ١٥	يُتِمُّ . ١٤	يُخْرِجُ . ١٣	يُعِيدُ . ١٢	يُمْسِكُ . ١١
يُعِينُ . ٢٠	يُنشِئُ . ١٩	يُدْخِلُ . ١٨	يُوجِبُ . ١٧	يُبْرِي . ١٦

Exercise 6

Use the following imperative verbs in the form given in parenthesis in sentences:

۱. أَعِزَّ (مفرد مذکر) ۲. أَيْقِظْ (جمع مذکر) ۳. أَوْضِحْ (جمع مذکر)
 ۴. أَنِهِ (مفرد مذکر) ۵. أَطِعْ (مفرد مؤنث) ۶. أَعِنْ (مثنى)
 ۷. أَعِدْ (مثنى) ۸. أَيْتَمَّ (مفرد مذکر) ۹. أَنْشِئْ (جمع مذکر)
 ۱۰. آتِ (جمع مذکر) ۱۱. آوِ (مفرد مذکر) ۱۲. آبِحْ (مفرد مذکر)

جَدْوَلُ الْمَجْهُولِ مِنْ بَابِ الْإِفْعَالِ

الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَجْهُولِ	
لَمْ يُفْعَلْ	لَنْ يُفْعَلَ	يُفْعَلُ	أُفْعِلَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (أَحْسَنُ يُحْسِنُ)
لَمْ يُؤْمَرْ	لَنْ يُؤْمَرَ	يُؤْمَرُ	أُؤْمِرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَمِنَ يُؤْمِنُ)
لَمْ يُسْمَمْ	لَنْ يُسْمَمَ	يُسْمَمُ	أُسْمِمَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (أَسْمَمَ يُسْمِمُ)
لَمْ يُنْبَأْ	لَنْ يُنْبَأَ	يُنْبَأُ	أُنْبِئَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (أَنْبَأَ يُنْبِئُ)
لَمْ يُحَبَّ	لَنْ يُحَبَّ	يُحَبُّ	أُحِبَّ	الْمُضَعَّفُ (أَحَبَّ يُحِبُّ)
لَمْ يُوضَحْ	لَنْ يُوضَحَ	يُوضَحُ	أُوضِحْ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (أَوْضَحَ يُوضِحُ)
لَمْ يُوقَظْ	لَنْ يُوقَظَ	يُوقَظُ	أُوقِظْ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (أَيْقَظَ يُوقِظُ)
لَمْ يُعَنَّ	لَنْ يُعَنَّ	يُعَنَّ	أُعِينْ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (أَعَانَ يُعِينُ)
لَمْ يُشَعَّ	لَنْ يُشَاعَ	يُشَاعُ	أُشِيعَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ (أَشَاعَ يُشِيعُ)
لَمْ يُلَهَ	لَنْ يُلَهَى	يُلَهَى	أُلْهِيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (أَلْهَى يُلْهِيُ)
لَمْ يُبْقَ	لَنْ يُبْقَى	يُبْقَى	أُبْقَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (أَبْقَى يُبْقِيُ)

Explanatory Note:

1. The perfect tense of باب الإفعال is changed to the passive voice according to the standard pattern. بِضَمِّ أَوَّلِهِ وَكَسْرِ مَا قَبْلَ الْآخِرِ, i.e. by placing a ضَمَّة on the additional همزة and a كسرة on the عين letter.
2. In order to render the imperfect in the passive voice the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة and the عين letter is given a فَتْحَة.
3. The ألف changes into ياء in the perfect tense of أَجَوْفَ, أَعَانَ will become أُعِينَ. أَقَامَ will become أُقَامَ. أَبَاحَ will become أُبِيحَ. أُفِيِمَ.
4. In the imperfect tense, the ياء changes into ألف, يُعِينُ will become يُعَانُ, يُقِيمُ will become يُقَامُ.
5. When the perfect tense of نَاقِص is changed to the passive voice, its لام letter is given a فَتْحَة. أُهِيَ becomes أُهِيَ, أُبْقِيَ becomes أُبْقِيَ.

In the imperfect tense of نَاقِص, when we give the عين letter a فَتْحَة, its ياء changes into ألف, due to being preceded by a فَتْحَة (although it will be written as a ياء).

يُرْضِي will become يُرْضَى, يُلْهِئِي will become يُلْهِئِي.

Exercise 7

Give the passive form of the following verbs and prepare tables like those at the beginning of the lesson:

١. أَطَاعَ	٢. أَنْقَذَ	٣. أَلْهَى	٤. أَنْسَى	٥. آذَى
٦. أَتَى	٧. أَسَاءَ	٨. أَوْقَفَ	٩. أَمَاتَ	١٠. أَرَادَ
١١. أَنْشَأَ	١٢. أَدَلَّ	١٣. أَخْرَجَ	١٤. أَعْوَى	١٥. أَدْحَلَ

Exercise 8

Convert the active verbs to passive verbs making all the necessary changes:

Examples:

أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ. / أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ وَأُوتِيَتِ الزَّكَاةُ.
 أَتَّاحَ اللَّهُ لَنَا فُرْصَةً تَعَلَّمَ الدِّينَ. / أُتِّحَتْ لَنَا فُرْصَةٌ تَعَلَّمُ الدِّينَ.

۱. أَرَيْنَاكُمْ مَكْتَبَةً مَدْرَسَتِنَا.
۲. أَعْمَى اللَّهُ قُلُوبَ الْكُفَّارِ وَأَضَلَّهُمْ.
۳. أَطَعْنَا اللَّهَ تَعَالَى وَأَدْعَا لَهُ.
۴. لَمْ يُجِبِ الطُّلَّابُ عَنْ هَذَا السُّؤَالِ.
۵. أَصَابَتْنِي الْحُمَّى بِالْأَمْسِ.
۶. دَخَلَ جُنُودُ الْعَدُوِّ الْقَرْيَةَ وَأَفْسَدُوهَا.
۷. أَنَسَانَا الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّنَا.
۸. أَتَوَثَّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ؟
۹. أَوْفَقْنَا الْحَارِسُ عِنْدَ الْبَابِ.
۱۰. يَنْبَغِي أَنْ تُرَضُوا الْأَبْوِينَ وَتَخْدِمُوهُمَا.
۱۱. نَحْشَى أَنْ يُحِطَ اللَّهُ أَعْمَالَنَا.
۱۲. لَا يُصْغِي الطُّلَّابُ إِلَى نُصْحِ الْأُسْتَاذِ.
۱۳. أَأَعْنَتُمُ الْفُقَرَاءَ وَأَطَعْتُمُوهُمْ؟
۱۴. أَقَرَّ الْمُجْرِمُ بِالْحَرِيمَةِ وَبَكَى أَمَامَ الْقَاضِيِ.
۱۵. يُؤْذِيكُمْ النَّاسُ وَيُسَيِّئُونَ إِلَيْكُمْ.
۱۶. أَلْهَيْتُمْ أَمْوَالَكُمْ وَأَهْلَوْكُمْ عَنِ الْحَيَاةِ الْآخِرَةِ.
۱۷. هَلَّا تَفْنَعُونَ بِمَا آتَاكُمْ اللَّهُ تَعَالَى.
۱۸. يَنْبَغِي أَنْ تُجِيدُوا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ.
۱۹. أَغْنَانَا اللَّهُ تَعَالَى عَنْ مُسَاعَدَتِكُمْ.
۲۰. أَحْضَرَ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ وَأَعَادُوهَا إِلَى الْمَكْتَبَةِ.
۲۱. لَا يَنْبَغِي أَنْ تُجِيرُوا هَذَا الظَّالِمَ.
۲۲. سَمِعْتُ أَنَّ أَحَاكُمْ قَدْ أَصَابَتْهُ جُرُوحٌ فِي الْحَادِثَةِ.

۲۳. أَنْفَقَ الْمَالَ كُلَّهُ وَلَا أُبْقِي مِنْهُ شَيْئًا.

۲۴. أَنْشَأَتِ الْحُكُومَةُ مَدَارِسَ فِي الْقُرَى فَأَقْبَلَ أَهْلُهَا عَلَى التَّعْلِيمِ.

۲۵. أَحَاطَ رِجَالُ الْبُولِيْسِ بِعِصَابَةِ اللَّصُوصِ وَالْقَوَا

۲۶. أَدْخَلْنَا الضُّيُوفَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ وَأَجْلَسْنَاهُمْ عَلَى الْأَرَائِكِ.

۲۷. أَوْرَثَكُمْ آبَاؤُكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا أَمَا أَبُونَا

۲۸. أَتَابَ اللَّهُ تَعَالَى الْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِهِ بِجَنَّةٍ

فَأَوْرَثَنَا عِلْمًا وَحِكْمَةً.

Exercise 9

Substitute the imperfect made jussive by “لَمْ” for the negative perfect tense verbs in

the passive voice:

۱. مَا أُوْتِينَا شَيْئًا.
۲. مَا أُحِلَّتْ لَكُمْ الْخَبَائِثُ.
۳. مَا أُسِيءَ إِلَيْكُمْ قَطُّ.
۴. أَمَا أُبَيِّحُ لَكَ الْإِفْطَارُ فِي السَّفَرِ؟
۵. مَا أُطِيعَتْ فِي عَشِيرَتِكَ.
۶. مَا أُوجِبَ فِي الْأَمْوَالِ إِلَّا الزَّكَاةُ.
۷. مَا أُلْغِيَ هَذَا الْقَانُونُ بَعْدُ.
۸. مَا أُوضِحَتْ الْقَوَاعِدُ كَمَا يَنْبَغِي.
۹. مَا أُنْهِيَ الْعَمَلُ حَتَّى الْآنَ.
۱۰. مَا أُودِعَتْ الدَّنَائِيرُ عِنْدَ هَذَا التَّاجِرِ الْأَمِينِ.

Exercise 10

Differentiate between the active and passive verbs in the following Quranic verses and state their tenses (perfect or imperfect):

۱. أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ.
۲. وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ.
۳. وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا.
۴. قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا.
۵. إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ.
۶. وَمَا أَنسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ.
۷. قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا.
۸. قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ.
۹. إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِي.
۱۰. يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ.
۱۱. وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا.
۱۲. وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ.
۱۳. وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ.
۱۴. وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ.
۱۵. وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى.
۱۶. بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ.
۱۷. فَلَمَّا آسَفُونَا انتقمنا منهم.
۱۸. كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ.
۱۹. وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ.
۲۰. فَإِنْ آتَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ.
۲۱. وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ.
۲۲. فَأَنَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لَكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ.
۲۳. وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ.
۲۴. وَيُؤْذِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ.
۲۵. رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى.
۲۶. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ.
۲۷. يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ.
۲۸. أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرًا مِمَّنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

۲۹. أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ أَنَّنِي أَنشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ.
۳۰. وَنُودُوا أَن تِلْكَمُ الْهِنَةُ أَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.
۳۱. وَأُحِيطَ بِشَمْرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا
أَنفَقَ فِيهَا.
۳۲. وَإِنْ حِفْظُ عَيْلَةٍ فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ
شَاءَ.
۳۳. إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ
تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ.
۳۴. وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ
مِّنَ الْخَاسِرِينَ.
۳۵. وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أُنصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ.

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ الْإِفْعَالِ

المُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُرْضِي	يُرْضِي	أُرْضِيَ	أَرَضَى	المفرد المذكر الغائب
يُرْضِيَانِ	يُرْضِيَانِ	أُرْضِيَا	أَرَضِيَا	المثنى المذكر الغائب
يُرْضُونَ	يُرْضُونَ	أُرْضَوْا	أَرَضَوْا	الجمع المذكر الغائب
تُرْضِي	تُرْضِي	أُرْضِيتُ	أَرَضَيتُ	المفرد المؤنث الغائب
تُرْضِيَانِ	تُرْضِيَانِ	أُرْضِيتَا	أَرَضَيتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُرْضِينَ	يُرْضِينَ	أُرْضِينِ	أَرَضِينِ	الجمع المؤنث الغائب
تُرْضِي	تُرْضِي	أُرْضِيتَ	أَرَضِيتَ	المفرد المذكر المخاطب
تُرْضِيَانِ	تُرْضِيَانِ	أُرْضِيتِمَا	أَرَضِيتِمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُرْضُونَ	تُرْضُونَ	أُرْضِيتُمْ	أَرَضِيتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُرْضِينَ	تُرْضِينَ	أُرْضِيتِ	أَرَضِيتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُرْضِيَانِ	تُرْضِيَانِ	أُرْضِيتِمَا	أَرَضِيتِمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُرْضِينَ	تُرْضِينَ	أُرْضِيتِنَّ	أَرَضِيتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُرْضِي	أُرْضِي	أُرْضِيتُ	أَرَضِيتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُرْضِي	نُرْضِي	أُرْضِينَا	أَرَضِينَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

أُرْضِي	المفرد المؤنث	أُرْضِ	المفرد المذكر
أُرْضِيَا	المثنى المؤنث	أُرْضِيَا	المثنى المذكر
أُرْضِينَا	الجمع المؤنث	أُرْضُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ الْإِفْعَالِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُحَابُ	يُحِيبُ	أُحِيبَ	أَحَابَ	المفرد المذكر الغائب
يُحَابَانِ	يُحِيْبَانِ	أُحِيْبَا	أَحَابَا	المثنى المذكر الغائب
يُحَابُونَ	يُحِيْبُونَ	أُحِيْبُوا	أَحَابُوا	الجمع المذكر الغائب
تُحَابُ	تُحِيبُ	أُحِيْبَتْ	أَحَابَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُحَابَانِ	تُحِيْبَانِ	أُحِيْبَتَا	أَحَابَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُحِبْنَ	يُحِيْبْنَ	أُحِيْبْنَ	أَحَابْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُحَابُ	تُحِيبُ	أُحِيْبَتْ	أَحَابَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُحَابَانِ	تُحِيْبَانِ	أُحِيْبْتُمَا	أَحَابْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُحَابُونَ	تُحِيْبُونَ	أُحِيْبْتُمْ	أَحَابْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُحَابِيْنَ	تُحِيْبِيْنَ	أُحِيْبْتِ	أَحَابْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُحَابَانِ	تُحِيْبَانِ	أُحِيْبْتُمَا	أَحَابْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُحِبْنَ	تُحِيْبْنَ	أُحِيْبْتُنَّ	أَحَابْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أَحَابُ	أُحِيْبُ	أُحِيْبْتُ	أَحَابْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُحَابُ	نُحِيْبُ	أُحِيْبْنَا	أَحَابْنَا	المثنى والجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

أُحِيْبِيْ	المفرد المؤنث	أُحِبْ	المفرد المذكر
أُحِيْبَا	المثنى المؤنث	أُحِيْبَا	المثنى المذكر
أُحِيْبُوا	الجمع المؤنث	أُحِيْبُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ الْإِفْعَالِ

المُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُضَرُّ	يُضِرُّ	أُضِرَّ	أَضَرَ	المفرد المذكر الغائب
يُضَرِّانِ	يُضِرَّانِ	أُضِرَّا	أَضَرَا	المثنى المذكر الغائب
يُضَرُّونَ	يُضِرُّونَ	أُضِرُّوا	أَضَرُوا	الجمع المذكر الغائب
تُضَرُّ	تُضِرُّ	أُضِرَّتْ	أَضَرَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُضَرِّانِ	تُضِرَّانِ	أُضِرَّتَا	أَضَرَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُضَرُّونَ	يُضِرُّونَ	أُضِرُّونَ	أَضَرُّونَ	الجمع المؤنث الغائب
تُضَرُّ	تُضِرُّ	أُضِرِّرَتْ	أَضَرِّرَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُضَرِّانِ	تُضِرَّانِ	أُضِرِّرْتُمَا	أَضَرِّرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُضَرُّونَ	تُضِرُّونَ	أُضِرِّرْتُمْ	أَضَرِّرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُضَرِّينَ	تُضِرِّينَ	أُضِرِّرْتِ	أَضَرِّرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُضَرِّانِ	تُضِرَّانِ	أُضِرِّرْتُمَا	أَضَرِّرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُضَرُّونَ	تُضِرُّونَ	أُضِرِّرْتُنَّ	أَضَرِّرْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُضَرُّ	أُضِرُّ	أُضِرِّرْتُ	أَضَرِّرْتُ	المفرد المذكر و المؤنث المتكلم
نُضَرُّ	نُضِرُّ	أُضِرِّرْنَا	أَضَرِّرْنَا	المثنى و الجمع المذكر و المؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

أُضِرِّي	المفرد المؤنث	أُضِرِّ	المفرد المذكر
أُضِرَّا	المثنى المؤنث	أُضِرِّا	المثنى المذكر
أُضِرُّونَ	الجمع المؤنث	أُضِرُّوا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

Arabic

أَرْضَى

أَطْفَأَ

أَسْرَفَ

أَقْبَلَ عَلَى

أَوْدَعَ (أَوْدَعَهُ شَيْئًا)

أَسَاءَ إِلَى

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ

أَغَاثَ الْمَلْهُوفَ

آثَرَ عَلَى نَفْسِهِ

أَصْلَحَ

أَذْعَنَ لِ

أَذَى

أَحْبَطَ

أَنْشَأَ

أَوْقَفَ

أَغْنَى

أَرَى

أَلْهَى

أَجَارَ

English

to please

to extinguish

to be extravagant

to be engaged in, take interest in, devote
s.o. to

to entrust s.th. to s.o.

to maltreat s.o.

your minds have made up a tale.(you have
let yourselves be seduced (• to)

to succor the one in distress

to give preference (to s.o) over oneself

to reform, set right

to submit to

to harm

to foil, frustrate, make futile

to set up

to stop (s.o. or s.th)

to make rich, independent

to show

to distract

to give protection

Arabic

أُورِثَ

أُوجِبَ

أُلغِيَ

English

to surround

to blind (s.o)

to make rebellious, disobedient

to threaten

to implement the commandments of Allah ﷻ.

to confess a crime

to retain

English

to leave as a legacy

to make obligatory

to cancel

Arabic

أَحَاطَ بِـ

أَعْمَى

أَطْعَى

أَوْعَدَ

أَقَامَ شَعَائِرَ اللَّهِ

أَقْرَبَ بِالْجَرِيْمَةِ

أَبْقَى

CHAPTER 15

الدرس الخامس عشر

The Derived Form II of the Triliteral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفْعِيلِ

المَصْدَرُ	المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	المَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
تَفْعِيلًا	لَمْ يُفَعَّلْ	لَنْ يُفَعَلَ	يُفَعَلُ	فَعَلَ	
تَقْدِيمًا	لَمْ يُقَدِّمَ	لَنْ يُقَدَّمَ	يُقَدَّمُ	قَدَّمَ	الفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (قَدِمَ)
تَأْثِيرًا	لَمْ يُؤَثِّرْ	لَنْ يُؤَثَّرَ	يُؤَثَّرُ	أَثَرَّ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَثَرَ)
تَرْئِيسًا	لَمْ يُرْتَسَ	لَنْ يُرْتَسَ	يُرْتَسُ	رَأَسَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (رَأَسَ)
تَجْزِئَةً	لَمْ يُجْزَأْ	لَنْ يُجْزَأَ	يُجْزَأُ	جَزَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (جَزَأَ)
تَرْدِيدًا	لَمْ يُرَدِّدْ	لَنْ يُرَدِّدَ	يُرَدِّدُ	رَدَّدَ	الْمُضَعَّفُ (رَدَّ)
تَوْضِيحًا	لَمْ يُوَضِّحْ	لَنْ يُوَضِّحَ	يُوَضِّحُ	وَضَّحَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَضَّحَ)
تَيْسِيرًا	لَمْ يُيسَّرْ	لَنْ يُيسَّرَ	يُيسَّرُ	يسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (يسَّرَ)
تَقْوِيمًا	لَمْ يُقَوِّمَ	لَنْ يُقَوِّمَ	يُقَوِّمُ	قَوَّمَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (قَامَ)
تَسْيِيرًا	لَمْ يُسَيَّرَ	لَنْ يُسَيَّرَ	يُسَيَّرُ	سَيَّرَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ (سَارَ)
تَخْلِيَةً	لَمْ يُخَلِّ	لَنْ يُخَلِّيَ	يُخَلِّي	خَلَّى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (خَلَا)
تَرْقِيَةً	لَمْ يُرَقِّ	لَنْ يُرَقِّيَ	يُرَقِّي	رَقَّى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (رَقِيَ)

Explanatory Note:

1. To make **بَابُ التَّفْعِيلِ**, the **عَيْن** letter of the trilateral verb is doubled by means of a *shaddah*.

In the perfect tense, all three letters bear a **فَتْحَة**, in the imperfect the **حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ** is given a **ضَمَّة** and the **عَيْن** letter is given a **كَسْرَة**.

2. The verbal noun is on the pattern of **تَفْعِيلٌ**.

3. The verbal noun of **مَهْمُوزُ اللّامِ** ends in **تَاءٌ مَرْبُوطَةٌ**: E.g.: The verbal noun of **جَزَأَ** is **تَجْزِئَةٌ**, and that of **بَرَأَ** is **تَبْرِئَةٌ**.

4. All forms of **بَابُ التَّفْعِيلِ** in **أَجْوَفٌ** have the original **وَ اُو** as the **عَيْن** letter, **حَوَّلَ**, **قَوْمٌ يَقُومُ**, **وَ اُو** as the **عَيْن** letter, **حَوَّلَ**, **قَوْمٌ يَقُومُ**, **دَوَّرَ يُدَوِّرُ**, **دَوَّرَ يُدَوِّرُ**.

In the same way, in all forms of **أَجْوَفٌ يَأْيِي**, the original **يَاء** returns as the **عَيْن** letter, **سَيَّرَ يُسَيِّرُ**, **بَيَّتَ يُبَيِّتُ**, **حَيَّرَ يُحَيِّرُ**.

5. The perfect of **نَاقِصٌ يَأْيِي** and **نَاقِصٌ وَ اُوِي** ends in **أَلِفٌ** which is written as **يَاءٌ**: E.g.: **حَلَّى**, **رَقَّى**, **سَمَّى**, **رَبَّى**.

The imperfect of **نَاقِصٌ يَأْيِي** and **نَاقِصٌ وَ اُوِي** ends in **يَاءٌ**: E.g.: **يُحَلِّي**, **يُرَقِّي**.

The verbal noun of **نَاقِصٌ يَأْيِي** and **نَاقِصٌ وَ اُوِي** ends in **تَاءٌ مَرْبُوطَةٌ**:

E.g.: **رَقَّى يُرَقِّي تَرْقِيَةً**, **حَلَّى يُحَلِّي تَحْلِيَةً**.

A Few Characteristics of **بَابُ التَّفْعِيلِ**

1. **بَابُ التَّفْعِيلِ** makes the intransitive (**لَا زِمٌ**) verb, transitive (**مُتَعَدِّي**) and provides the transitive verb with another object (**مَفْعُولٌ بِهِ**): E.g.: **فَرَحَ زَيْدٌ** (Zaid was happy.), **فَرَحْتُهُ** (I made him happy.), **دَرَسْتُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ** (I learnt Arabic.), **دَرَسْتُ زَيْدًا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ** (I taught Zaid Arabic.)

2. **بَابُ التَّفْعِيلِ** is also used for emphasis: E.g.: **كَسَرَ زَيْدٌ الْكَاسَ** (Zaid broke the glass.), **كَسَّرَ** **قَتَلَ فِرْعَوْنُ أَبْنَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ** (Zaid killed Saleem.), **قَتَلَ زَيْدٌ سَلِيمًا** (Zaid smashed the glass.), **قَتَلَ فِرْعَوْنُ أَبْنَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ** (Pharaoh massacred Bani Israel.)

3. **بَابُ التَّفْعِيلِ** bears the connotations of making or knowing the meaning of the verbal noun to exist in something: **E.g.:** ذَهَبْتُ الْإِنَاءَ. (I made the dish golden.), قَبَّحْتُ فِعْلَهُ. (I knew his deed to be foul.)
4. **بَابُ التَّفْعِيلِ** is also used for summing up a statement briefly and concisely: **E.g.:** هَلَّلَ (He said اللَّهُ أَكْبَرُ), سَبَّحَ (He said اللَّهُ سُبْحَانَ اللَّهِ), كَبَّرَ (He said لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).

Exercise 1

Change the following trilateral verbs into **بَابُ التَّفْعِيلِ** then prepare its table, as has been shown at the beginning of the lesson:

١. كَرَّمَ	٢. مَرَّقَ	٣. أَمِنَ	٤. أَمَرَ	٥. بَرَى
٦. هَدَأَ	٧. بَلَّ	٨. حَقَّقَ	٩. نَبَأَ	١٠. مَدَّ
١١. مَازَ	١٢. صَارَ	١٣. قَالَ	١٤. عَادَ	١٥. قَوَى
١٦. نَمَّا	١٧. لَانَ	١٨. جَرَّوُ	١٩. أَخَرَ	٢٠. عَدَا

Exercise 2

Translate the following sentences in Arabic:

1. Do you not pay *zakat* annually?
2. Don't name your children Pervez.
3. Are you ready to sacrifice your lives?
4. All you women should cover your faces.
5. The principal wishes to postpone the exam.
6. We freed the captives after forgiving them.
7. Our neighbours have made our lives miserable.
8. We went to the fragrant fields to revive our spirits.
9. You should accustom yourself to speaking the truth.
10. Don't you raise your children on the principles of Islam?
11. Shame on you, for you confuse people about their religion.
12. We tried to console Zaid but he was not moved by anything.
13. On the Day of Judgment, Allah ﷻ will recompense all of you.
14. The studious students achieved astonishing success in the exam.
15. Allah ﷻ makes clear His verses for people so that they may reflect.

16. If you wish to make your bodies strong, swim for an hour in the river.
 17. O Ayesha! Don't scare your children, do you wish to make them cowards?
 18. The Prime Minister will soon appoint this intelligent officer as the Foreign Minister.
 19. The preacher reminded the people of death and life after death, so as to soften their hearts.
 20. I think he cannot distinguish between *haraam* (the prohibited) and *halaal* (the lawful).

Exercise 3

Substitute verbal noun (مَصْدَرٌ صَرِيحٌ) for مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ in the following sentences:

Example:

يَجِبُ أَنْ تُغَطِّيَ الْوُجُوهُ.

يَجِبُ تَغْطِيَةُ الْوُجُوهِ.

١. إِنَّمَا نُرِيدُ أَنْ نُوَفِّيَ حَقَّنَا. ٢. نُرِيدُ أَنْ نُؤَسِّسَ دَارًا لِلْأَيْتَامِ.
 ٣. لَا أُرِيدُ أَنْ أُفَوِّتَ عَلَيْكَ هَذِهِ الْفُرْصَةَ ٤. أَتُرِيدُونَ أَنْ تُوزَّعُوا هَذِهِ الْكُتُبَ عَلَى الطُّلَّابِ؟
 ٥. سَيَسْتَجِيبُونَ لِلدَّعْوَةِ بَعْدَ أَنْ تُلَيِّنُوا قُلُوبَهُمْ.
 ٦. وَقَعْنَا سَاجِدِينَ لِلَّهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ حَقَّقْنَا كُلَّ مَا تَمَنَّيْنَاهُ.
 ٧. أَلَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ؟
 ٨. أَنْ تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تُتَمُّوا أَمْوَالَكُمْ.
 ٩. لَا يَنْبَغِي أَنْ تُنْشَأَ الْبَنَاتُ عَلَى حُبِّ الثِّيَابِ وَالْحُلِيِّ.
 ١٠. لَيْسَ مِنَ اللَّائِقِ أَنْ تُصَيِّرِيَ الْأُمُورَ بِهَذِهِ الطَّرِيقَةَ الْفَوْضَوِيَّةَ.
 ١١. إِنَّمَا يَهْتَمُّونَ بِصِحَّةِ أَجْسَامِهِمْ وَلَا يَهْتَمُّونَ أَنْ يُعَدُّوا أَرْوَاحَهُمْ.

فِعْلُ الْأَمْرِ

فَوِّمُ	الْأَجُوفَ الْوَاوِيَّ	جَرَّيْتُ	مَهْمُوزُ اللَّامِ	فَعَّلْ	وَزْنُ الْفِعْلِ
سَيِّرْ	الْأَجُوفَ الْيَائِيَّ	رَدَّدْ	الْمُضَعَّفِ	قَدِّمْ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
خَلِّ	النَّاقِصُ الْوَاوِيَّ	وَضَّحْ	الْمِثَالُ الْوَاوِيَّ	أَثَّرْ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
رَقِّ	النَّاقِصُ الْيَائِيَّ	يَسِّرْ	الْمِثَالُ الْيَائِيَّ	رَتَّسْ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ

Explanatory Note:

The imperative of بابُ التَّفْعِيلِ is made on the pattern فَعَّلْ. In the imperative forms of وَاقِصْ وَوَاوِيَّ and نَاقِصْ يَائِيَّ, the defective letter will of course be eliminated: E.g.: خَلِّ will become خَلِّ , أَدِّ will become أَدِّ.

Rule No. 41:

بابُ التَّفْعِيلِ is formed by doubling the middle radical of the trilateral perfect tense verb. The perfect tense verb will be on the pattern فَعَّلَ, the imperfect on the pattern يُفَعِّلُ and the imperative on the pattern فَعَّلْ, while the verbal noun will follow the pattern تَفْعِيلٌ.

Exercise 4

Give the imperative of the following verbs, and then use the imperative in sentences in the form given in parenthesis:

١. مَرَّضَ (مفرد مؤنث)
٢. كَرَّمَ (مثنى)
٣. يُبَيِّرُ (مفرد مذكر)
٤. أَلَّفَ (جمع مذكر)
٥. يُمَرِّقُ (مفرد مذكر)
٦. يُخَوِّفُ (جمع مذكر)
٧. يُؤَخِّرُ (جمع مذكر)
٨. يُؤَدِّي (جمع مؤنث)
٩. يُغَطِّي (مفرد مذكر)
١٠. يُبَيِّتُ (مثنى)

Exercise 5

Translate the following sentences into Arabic:

1. O Saleem! Name your son Usama.
2. O Allah! I am weak, make me strong.
3. Give glad tidings to the humble ones.
4. O Zaid! Treat both your sons equally.
5. Glorify Allah ﷻ morning and evening.
6. O People! Give your lives in Allah ﷻ' s Path.
7. Read Allah-u-Akbar, while ascending a height.
8. I told the dishonest trader: "Give me my full right."
9. O Zaid! Pay Zakat on your wealth, upon the completion of the year.
10. The mother told her daughter: "First boil the water then put in a spoonful of tea."

الْمَجْهُولُ

المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَجْهُولِ	
لَمْ يُفْعَلْ	لَنْ يُفْعَلَ	يُفْعَلُ	فَعَّلَ	الصَّحِيحُ السَّالِمُ
لَمْ يُقَدِّمَ	لَنْ يُقَدَّمَ	يُقَدِّمُ	قَدَّمَ	
لَمْ يُؤَثِّرَ	لَنْ يُؤَثَّرَ	يُؤَثِّرُ	أَثَّرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
لَمْ يُرَتِّسَ	لَنْ يُرَتَّسَ	يُرَتِّسُ	رَتَّسَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
لَمْ يُحَزَّأَ	لَنْ يُحَزَّأَ	يُحَزَّأُ	حَزَّأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
لَمْ يُرَدِّدَ	لَنْ يُرَدَّدَ	يُرَدِّدُ	رَدَّدَ	الْمُضَعَّفُ
لَمْ يُوَضِّحَ	لَنْ يُوَضَّحَ	يُوَضِّحُ	وَضَّحَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
لَمْ يُيسِّرَ	لَنْ يُيسَّرَ	يُيسِّرُ	يسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
لَمْ يُقَوِّمَ	لَنْ يُقَوِّمَ	يُقَوِّمُ	قَوِّمَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
لَمْ يُسَيِّرَ	لَنْ يُسَيَّرَ	يُسَيِّرُ	سَيَّرَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ
لَمْ يُحَلَّى	لَنْ يُحَلَّى	يُحَلَّى	حَلَّى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
لَمْ يُرَقِّ	لَنْ يُرَقَّى	يُرَقِّى	رَقَّى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

Explanatory Note:

1. In order to convert the perfect tense of بَابُ التَّفْعِيلِ into the passive voice, the فَاء letter is given a ضَمَّة and the عَيْن letter is given a كَسْرَة (according to the standard pattern).
2. In order to make the imperfect tense passive, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة and the عَيْن letter is given a فَتْحَة.
3. In order to render the perfect tense of نَاقِص passive, the لَام letter is given a فَتْحَة: **E.g.:** غَطَّى becomes غُطِّيَ, سَمَّى becomes سُمِّيَ, خَلَّى becomes خُلِّيَ.
4. To make the imperfect tense of نَاقِص passive, the يَاء changes into أَلِف: **E.g.:** يُخَلِّي will become يُخَلَّى, يُسَمِّي will become يُسَمَّى, يُعْطِي will become يُعْطَى.

Exercise 6

Make the following verbs مَجْهُول, and then prepare their tables, as shown at the beginning of the lesson.

١. بَلَّلَ	٢. نَبَّأَ	٣. أَمَرَ	٤. أَلْفَ	٥. قَرَّبَ
٦. ذَوَّبَ	٧. صَيَّرَ	٨. مَيَّرَ	٩. لَفَّفَ	١٠. خَبَّأَ
١١. غَذَّى	١٢. صَلَّى	١٣. سَلَّى	١٤. خَيَّلَ	١٥. حَوَّلَ

Exercise 7

Change the underlined active voice verbs into the passive voice:

١. سَلَّيْنَا زَيْدًا وَهَدَانَا رَوْعَهُ.
٢. قَدَّ بَيْنَ اللَّهِ تَعَالَى الْآبَاتِ لِلْمُؤَفِّينَ.
٣. مَتَى تُصَلُّونَ صَلَاةَ الْعِشَاءِ؟
٤. نَظَّفْنَا الْكُتُبَ وَرَتَّبْنَاهَا عَلَى الرَّفِّ.
٥. أَلَمْ يُعَلِّمَكُمُ آبَاؤُكُمْ السَّبَاحَةَ فِي الصَّغْرِ.
٦. سَوْفَ يُؤَفِّقُكُمُ اللَّهُ أَجْرَكُمْ وَلَا يَظْلِمُكُمْ.
٧. فَتَحْتُ الشَّبَابِيكَ لِأَهْوَى الْبَيْتِ.
٨. وَضَعْتُ الْقِدْرَ عَلَى الْمَوْقِدِ وَعَلَيْتُ الْمَاءَ.
٩. يَنْبَغِي أَنْ تُؤَمَّرُوا عَلَيْكُمْ أَتْقَاكُمْ.
١٠. صَيَّرَتِ الْحُورِيَّةُ التُّرَابَ ذَهَبًا بَعْصًا سِحْرِيَّةً.

Exercise 8

Translate the following sentences into Arabic:

1. Do you think Zaid will be absolved?
2. Students should observe punctuality.
3. The children should be taught Arabic.
4. Is it possible to change dust into gold?
5. Brains should be rested from time to time.
6. It is possible that the captives will be freed.
7. Has the obligatory (prayer) been performed?
8. The fire was lit and the cauldrons were covered.
9. Iron was melted and utensils were made from it.
10. Should not girls be given a religious upbringing?
11. Every person will be given his recompense in full.
12. Faces have been turned towards the sacred mosque.
13. Zaid was appointed as chair-person of the committee.
14. Your account will be delayed till the Day of Judgment.
15. One who has been raised on *haraam* will not enter Paradise.
16. Is it not important that the country's economy should progress?
17. This has been repeatedly emphasized but you do not understand.
18. What decision has been taken about the date of the examination?
19. By the grace of Allah ﷻ, every matter has been made easy for me.
20. Is it possible that food should be served to the guests immediately?
21. In the darkness of the night, he thought that the pine tree was a ghost.
22. The criminal was searched for every where but he could not be found.
23. Has any book on Arabic grammar been written for those who speak Urdu?
24. The verses have been clearly stated and every matter has been clarified.
25. The affairs of a religious institute are conducted on the basis of mutual consultation.

Exercise 9

Determine the perfect, imperfect and imperative verbs (from باب التّفْعِيلِ) in the following *Quranic* verses:

- | | |
|---|---------------------------------|
| . ۲ . وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا دُوْحًا عَظِيْمًا . | . ۱ . وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا . |
| . ۴ . وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ . | . ۳ . وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا . |

۵. وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ.
۶. يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ.
۷. وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا.
۸. وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ.
۹. فَسَيَسِّرُهُ لِّلْيُسْرَى.
۱۰. يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مَن سِحَرِهِم أَنَّهُ تَسْعَى.
۱۱. وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ.
۱۲. كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ.
۱۳. وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى.
۱۴. فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ.
۱۵. وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى.
۱۶. وَنُحَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا.
۱۷. قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ.
۱۸. إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ.
۱۹. فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ.
۲۰. قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا.
۲۱. وَبُرَزَّتْ الْحَجِيمُ لِلْغَاوِينَ.
۲۲. سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى.
۲۳. أَنْظِرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ.
۲۴. يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ.
۲۵. أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ.
۲۶. أَوْ مَن يُنشَأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ.
۲۷. إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ. وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ.
۲۸. أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ.
۲۹. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا.
۳۰. فَإِن تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ.
۳۱. إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.

جَدْوَلُ صَيَغِ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ التَّفْعِيلِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ الْمَعْرُوفُ وَالْمَجْهُولُ)

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيَغُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُقَرِّرُ	يُقَرِّرُ	قُرِّرَ	قَرَّرَ	المفرد المذكر الغائب
يُقَرِّرَانِ	يُقَرِّرَانِ	قُرِّرَا	قَرَّرَا	المثنى المذكر الغائب
يُقَرِّرُونَ	يُقَرِّرُونَ	قُرِّرُوا	قَرَّرُوا	الجمع المذكر الغائب
تُقَرِّرُ	تُقَرِّرُ	قُرِّرْتَ	قَرَّرْتَ	المفرد المؤنث الغائب
تُقَرِّرَانِ	تُقَرِّرَانِ	قُرِّرْتَا	قَرَّرْتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُقَرِّرْنَ	يُقَرِّرْنَ	قُرِّرْنَ	قَرَّرْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُقَرِّرُ	تُقَرِّرُ	قُرِّرْتَ	قَرَّرْتَ	المفرد المذكر المخاطب
تُقَرِّرَانِ	تُقَرِّرَانِ	قُرِّرْتُمَا	قَرَّرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُقَرِّرُونَ	تُقَرِّرُونَ	قُرِّرْتُمْ	قَرَّرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُقَرِّرِينَ	تُقَرِّرِينَ	قُرِّرْتِ	قَرَّرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُقَرِّرَانِ	تُقَرِّرَانِ	قُرِّرْتُمَا	قَرَّرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُقَرِّرْنَ	تُقَرِّرْنَ	قُرِّرْتُنَّ	قَرَّرْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُقَرِّرُ	أُقَرِّرُ	قُرِّرْتُ	قَرَّرْتُ	المفرد المذكر و المؤنث المتكلم
نُقَرِّرُ	نُقَرِّرُ	قُرِّرْنَا	قَرَّرْنَا	المثنى و الجمع المذكر و المؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

قُرِّرِي	المفرد المؤنث	قُرِّرِي	المفرد المذكر
قُرِّرَا	المثنى المؤنث	قُرِّرَا	المثنى المذكر
قُرِّرْنَ	الجمع المؤنث	قُرِّرْنَ	الجمع المذكر

جَدْوَلُ صَيَغِ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ التَّفْعِيلِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ الْمَعْرُوفُ وَالْمَجْهُولُ)

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُقَوِّمُ	يُقَوِّمُ	قَوِّمَ	قَوِّمَ	المفرد المذكر الغائب
يُقَوِّمَانِ	يُقَوِّمَانِ	قَوِّمَا	قَوِّمَا	المثنى المذكر الغائب
يُقَوِّمُونَ	يُقَوِّمُونَ	قَوِّمُوا	قَوِّمُوا	الجمع المذكر الغائب
تُقَوِّمُ	تُقَوِّمُ	قَوِّمَتْ	قَوِّمَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُقَوِّمَانِ	تُقَوِّمَانِ	قَوِّمَتَا	قَوِّمَتَا	المثنى المؤنث الغائب
تُقَوِّمَنَّ	تُقَوِّمَنَّ	قَوِّمَنَّ	قَوِّمَنَّ	الجمع المؤنث الغائب
تُقَوِّمُ	تُقَوِّمُ	قَوِّمَتْ	قَوِّمَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُقَوِّمَانِ	تُقَوِّمَانِ	قَوِّمْتُمَا	قَوِّمْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُقَوِّمُونَ	تُقَوِّمُونَ	قَوِّمْتُمْ	قَوِّمْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُقَوِّمِينَ	تُقَوِّمِينَ	قَوِّمْتِ	قَوِّمْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُقَوِّمَانِ	تُقَوِّمَانِ	قَوِّمْتُمَا	قَوِّمْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُقَوِّمَنَّ	تُقَوِّمَنَّ	قَوِّمْتُنَّ	قَوِّمْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُقَوِّمُ	أُقَوِّمُ	قَوِّمْتُ	قَوِّمْتُ	المفرد المذكر و المؤنث المتكلم
نُقَوِّمُ	نُقَوِّمُ	قَوِّمْنَا	قَوِّمْنَا	المثنى و الجمع المذكر و المؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

قَوِّمِي	المفرد المؤنث	قَوِّمِي	المفرد المذكر
قَوِّمَا	المثنى المؤنث	قَوِّمَا	المثنى المذكر
قَوِّمَنَّ	الجمع المؤنث	قَوِّمُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ صَيَغِ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ التَّفْعِيلِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ الْمَعْرُوفُ وَالْمَجْهُولُ)

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيَغُ
الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	
يُحَلِّي	يُحَلِّي	حَلَّى	حَلَّى	المفرد المذكر الغائب
يُحَلِّيَانِ	يُحَلِّيَانِ	حَلَّيَا	حَلَّيَا	المثنى المذكر الغائب
يُحَلِّوْنَ	يُحَلِّوْنَ	حَلُّوا	حَلُّوا	الجمع المذكر الغائب
تُحَلِّي	تُحَلِّي	حَلَّيْتَ	حَلَّيْتَ	المفرد المؤنث الغائب
تُحَلِّيَانِ	تُحَلِّيَانِ	حَلَّيْتَا	حَلَّيْتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُحَلِّينَ	يُحَلِّينَ	حَلَّيْنِ	حَلَّيْنِ	الجمع المؤنث الغائب
تُحَلِّي	تُحَلِّي	حَلَّيْتِ	حَلَّيْتِ	المفرد المذكر المخاطب
تُحَلِّيَانِ	تُحَلِّيَانِ	حَلَّيْتُمَا	حَلَّيْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُحَلِّوْنَ	تُحَلِّوْنَ	حَلَّيْتُمْ	حَلَّيْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُحَلِّينَ	تُحَلِّينَ	حَلَّيْتِ	حَلَّيْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُحَلِّيَانِ	تُحَلِّيَانِ	حَلَّيْتُمَا	حَلَّيْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُحَلِّينَ	تُحَلِّينَ	حَلَّيْتِنَّ	حَلَّيْتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُحَلِّي	أُحَلِّي	حَلَّيْتُ	حَلَّيْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُحَلِّي	نُحَلِّي	حَلَّيْنَا	حَلَّيْنَا	المثنى والجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

حَلِّ	المفرد المؤنث	حَلِّ	المفرد المذكر
حَلِّيَا	المثنى المؤنث	حَلِّيَا	المثنى المذكر
حَلِّوْا	الجمع المؤنث	حَلِّوْا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

English

to accustom oneself to s.th.

to achieve success

to appoint

to appoint as chairperson

to console, pacify s.o.

to cover

to feed, nurture

to free s.o.

to imagine

to make easy

to make life miserable for s.o.

to make s.o. doubts s.th.

to make, form

to melt

to pay in full

to postpone

to refresh oneself

to remind

to sacrifice oneself

to search for

Arabic

عَوَّدَ نَفْسَهُ شَيْئًا

حَقَّقَ نَجَاحًا

عَيَّنَ

رَأَسَهُ عَلَى

هَدَأَ رَوْعَهُ

غَطَّى

غَذَى

حَلَّى سَبِيلَهُ

خَيَّلَ إِلَيْهِ

يَسَّرَ

نَعَسَ عَلَيْهِ عَيْشَهُ

شَكَّكَهُ فِي شَيْءٍ

سَاغَ يَسْوَعُ

ذَوَّبَ

وَفَّى

أَجَّلَ

رَوَّحَ عَنْ نَفْسِهِ

ذَكَرَّ

ضَحَّى نَفْسَهُ

فَتَّشَ عَنْ

English

to set in motion, run

to strengthen

to treat equally

to turn

to write (a book)

Arabic

سَيَّرَ

قَوَّى

سَوَّى بَيْنَهُمْ

وَلَّى

صَنَّفَ

English

Punctuality

Principle

From time to time

In consideration

Nouns**Arabic****Singular / Plural**

مُرَاعَاةُ الدَّقَّةِ فِي الْمَوَاعِيدِ

مَبْدَأٌ \ مَبَادِي

مِنْ حِينٍ إِلَى آخَرَ

مُرَاعَاةٌ لـ

CHAPTER 16

الدرس السادس عشر

The Derived Form III of the Triliteral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ

جَدْوَلُ بَابِ الْمُفَاعَلَةِ

الْمُضَدَّرُ	الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	الْمَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَعْرُوفِ	
مُفَاعَلَةٌ	لَمْ يُفَاعَلْ	لَنْ يُفَاعَلَ	يُفَاعَلُ	فَاعَلَ	
مُجَاهِدَةٌ	لَمْ يُجَاهِدْ	لَنْ يُجَاهَدَ	يُجَاهِدُ	جَاهَدَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (جَهَدَ)
مُواخَذَةٌ	لَمْ يُؤَاخِذْ	لَنْ يُؤَاخِذَ	يُؤَاخِذُ	آخَذَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَخَذَ)
مُسَائَلَةٌ	لَمْ يُسَائَلْ	لَنْ يُسَائَلَ	يُسَائِلُ	سَاءَلَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (سَأَلَ)
مُدَارَاةٌ	لَمْ يُدَارِئْ	لَنْ يُدَارِئَ	يُدَارِئُ	دَارَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (دَرَأَ)
مُشَاقَّةٌ	لَمْ يُشَاقَّ	لَنْ يُشَاقَّ	يُشَاقُّ	شَاقَّ	الْمُضَعَّفُ (شَقَّ)
مُوزَانَةٌ	لَمْ يُوزَنْ	لَنْ يُوزَانَ	يُوزَنُ	وَازَنَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَزَنَ)
مِيَاسِرَةٌ	لَمْ يُيَاسِرْ	لَنْ يُيَاسَرَ	يُيَاسِرُ	يَاسَرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (يَسَرَ)
مُحَاوَلَةٌ	لَمْ يُحَاوَلْ	لَنْ يُحَاوَلَ	يُحَاوِلُ	حَاوَلَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (حَالَ)
مُبَايَعَةٌ	لَمْ يُبَايَعْ	لَنْ يُبَايَعَ	يُبَايَعُ	بَايَعَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ (بَاعَ)
مُقَاسَاةٌ	لَمْ يُقَاسِ	لَنْ يُقَاسِيَ	يُقَاسِي	قَاسَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (قَسَا)
مُعَانَاةٌ	لَمْ يُعَانِ	لَنْ يُعَانِيَ	يُعَانِي	عَانَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (عَنَى)

Explanatory Note:

1. بابُ الْمُفَاعَلَةِ is formed by adding an additional ألف after the فاء letter.
2. In the imperfect tense, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ carries a ضَمَّة and the عين letter a كَسْرَة .
3. The verbal noun is formed on the pattern of مُفَاعَلَةٌ and sometimes on the pattern of مُقَاتَلَةٌ. **E.g.:** The verbal noun of جَاهَدَ is مُجَاهِدَةٌ and جِهَادٌ, the verbal noun of قَاتَلَ is قَاتِلَةٌ and قِتَالٌ.
4. In بابُ الْمُفَاعَلَةِ of the hollow verb (أَجْوَف) the defective letter (حَرْفُ الْعِلَّةِ) returns. Therefore حَالَ will become حَاوَلَ, نَالَ will become نَاوَلَ and بَاعَ will become بَايَعَ.
5. The perfect tense in بابُ الْمُفَاعَلَةِ of the ناقص verb ends in أَلْف. This أَلْف is written as ياء. قَسَا becomes قَاسَى and سَوِيَ becomes سَاوَى.
6. The imperfect tense in بابُ الْمُفَاعَلَةِ of ناقص ends in ياء. **E.g.:** يُجَازِي جَازِي, يُعَافِي عَافِي.
7. The لَام letter of the verbal noun of ناقص (whether واو or ياء) changes into أَلْف. An additional تاء مربوطة is placed at the end: **E.g.:** عَافِي يُعَافِي مُعَافَاةً, جَازِي يُجَازِي مُجَازَاةً.

بابُ الْمُفَاعَلَةِ Certain Characteristics of

This باب has the following characteristics:

1. بابُ الْمُفَاعَلَةِ carries the connotation of duality or sharing, i.e. two people sharing in a deed on an equal footing: **E.g.:** قَاتَلَ زَيْدٌ وَعُمَرُ: Zaid and Umar fought with each other.
2. Sometimes مُفَاعَلَةٌ is synonymous with أَفْعَلَ: **E.g.:** بَاعَدْتَهُ أَبْعَدْتُهُ.
3. This can also be the synonym of triliteral verb: **E.g.:** شَاهَدْتَهُ شَهَدْتُهُ.

Exercise 1

Derive مفاعلة verbs from the following triliteral verbs and make tables like those given at the beginning of the lesson:

۱. قَتَلَ	۲. جَلَسَ	۳. صَحِبَ	۴. نَزَعَ	۵. أَجَرَ	۶. أَمَرَ
۷. رَبَّأَ	۸. فَجَأَ	۹. سَوِيَ	۱۰. وَفَّقَ	۱۱. وَجَّهَ	۱۲. سَبَّ

۱۳. ضَرَّ . ۱۴. جَادَ . ۱۵. عَانَ . ۱۶. وَرَى . ۱۷. عَفَا . ۱۸. بَهَا

Exercise 2

Translate the following sentences in Arabic:

1. They have begun an enmity with me.
2. We cannot agree with you in this matter.
3. We do not care about the words of fools.
4. Zaid is totally different from his brother.
5. Zaid! Don't be harsh towards your brothers.
6. Yesterday, Zaid suddenly came to meet me.
7. Don't make secret promises to these women.
8. When you needed me, why didn't you call me?
9. Last night we did not meet Zaid at the function.
10. The Arab students endure hardships in learning.
11. You should patiently endure whatever problems you face.
12. We pray to Allah ﷻ to grant us recovery from this disease.
13. Shame on you! You do not befriend Zaid because he is poor.
14. Ayesha! You should be sympathetic towards the poor and needy.
15. Do you think that Allah ﷻ will not seize you, because of your sins?
16. Who ever opposes Allah ﷻ and His Messenger ﷺ, soon he will be of the losers.
17. Do you know the names of the Companions who swore allegiance to the Prophet ﷺ under the tree?
18. You cannot imagine how many difficulties these preachers endure in the path of Allah ﷻ.
19. If you compare Islamic *Shariah* and secular law, you will discover the merits of one and the flaws of the other.
20. I read the book from beginning to the end but I found nothing in it that contradicted Islamic teachings.

جَدْوَلُ فِعْلِ الْأَمْرِ مِنْ بَابِ "الْمُفَاعَلَةِ"

وَزْنُ الْفِعْلِ	فَاعِلٌ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	وَازِنٌ
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	جَاهِدْ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	يَاسِرٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	آخِذْ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ	حَاوِلٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	سَائِلٌ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ	بَايِعٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	دَارِيٌّ	التَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	قَاسٍ
الْمُضَعَّفُ	شَاقٌّ	التَّاقِصُ الْيَائِيُّ	عَانٍ

Explanatory Note:

The imperative of بَابِ الْمُفَاعَلَةِ is formed on the pattern فَاعِلٌ.

Exercise 3

Make the imperative verbs from the following imperfect verbs, and then use the imperative verbs in sentences in the form given in parenthesis:

۱. يُحَاسِبُ (مفرد مذكر)
۲. يُصَاحِبُ (جمع مذكر)
۳. يُعَاشِرُ (مفرد مؤنث)
۴. يُشَاهِدُ (مفرد مؤنث)
۵. يُطَالِبُ (جمع مؤنث)
۶. يُنَادِي (مفرد مذكر)
۷. يُؤَاجِرُ (جمع مذكر)
۸. يُيَادِي (مفرد مذكر)
۹. يُسَاوِي (مثنى)
۱۰. يُعَافِي (مفرد مذكر)

Exercise 4

Translate the following sentences in Arabic:

1. O Zaid! Befriend pious people.
2. O Women! Demand your rights.
3. O Allah ﷻ! Take an easy account from us.
4. O Zainab! Be soft towards your young siblings.

5. O Allah ﷻ! Punish the wrongdoers for their evil.
6. The teacher told the student: "Try to come on time."
7. The old woman told her son: "Bury this treasure under the courtyard of the house."
8. O Salim! Treat both your sisters equally; do not give one preference over the other.
9. The pious man told his followers: "Swear allegiance to me for obedience of Allah ﷻ and His Messenger ﷺ."
10. The mother told her daughter: "Flatter people if you wish, but you will never be able to please them."

جَدْوَلُ صِيغِ الْفِعْلِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ مِنْ بَابِ الْمُفَاعَلَةِ

المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
لَمْ يُفَاعَلْ	لَنْ يُفَاعَلَ	يُفَاعَلُ	فُوِعِلَ	
لَمْ يُجَاهَدْ	لَنْ يُجَاهَدَ	يُجَاهَدُ	جُوِهِدَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (جَاهَدَ)
لَمْ يُؤَاخَذْ	لَنْ يُؤَاخَذَ	يُؤَاخَذُ	أُوْحِدَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَخَذَ)
لَمْ يُسَأَلْ	لَنْ يُسَأَلَ	يُسَأَلُ	سُوئِلَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (سَأَلَ)
لَمْ يُدَارَأْ	لَنْ يُدَارَأَ	يُدَارَأُ	دُورِيَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (دَرَأَ)
لَمْ يُشَاقَّ	لَنْ يُشَاقَّ	يُشَاقُّ	شُوقَّ	الْمُضَعَّفُ (شَقَّ)
لَمْ يُوَازَنَ	لَنْ يُوَازَنَ	يُوَازَنُ	وُوزِنَ	الْمِثَالُ الْوَاوِي (وَزَنَ)
لَمْ يُيَاسَرَ	لَنْ يُيَاسَرَ	يُيَاسَرُ	يُوسِرَ	الْمِثَالُ الْيَائِي (يَسَرَ)
لَمْ يُحَاوَلْ	لَنْ يُحَاوَلَ	يُحَاوَلُ	حُوُولَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِي (حَالَ)
لَمْ يُبَاعَ	لَنْ يُبَاعَ	يُبَاعُ	بُوبِعَ	الْأَجُوفُ الْيَائِي (بَاعَ)
لَمْ يُقَاسَ	لَنْ يُقَاسَى	يُقَاسَى	قُوسِيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِي (قَسَا)
لَمْ يُعَانَ	لَنْ يُعَانَى	يُعَانَى	عُوبِيَ	النَّاقِصُ الْيَائِي (عَنِ)

Explanatory Note:

1. In order to render the perfect tense of بابُ الْمُفَاعَلَةِ into passive, the فاء letter is given a *damma*, the أَلِف of فَاعَلَ will change into a واو due to following a *damma*.

Hence قَاتَلَ will become قُوْتِلَ and دَارَأً will become دُوْرِيَّ.

2. The imperfect tense will be subject to the general rules, i.e. حُرُوفُ الْمُضَارَعَةِ is given a *damma* and the عَيْن letter is given a *fatha*.

3. In the perfect tense of ناقص the لَام letter will end in ياء مُفْتُوحَةً, قَاسَى will become قُوْسِيَّ and عَانِي will become عُوْنِيَّ.

The ياء of the imperfect tense will become an *alif*, due to being preceded by a letter bearing *fatha*, however this *alif* will be written as ياء: **E.g.:** يُبَاهِي will become يُبَاهِي and يُنَادِي will become يُنَادِي.

Rule No. 43:

In the perfect tense verb of باب الْمُفَاعَلَةِ an أَلِف is added after the first radical resulting in فَاعَلَ. The imperfect is on the pattern يُفَاعِلُ and the imperative on the pattern فَاعِلْ. The verbal noun is on the pattern مُفَاعَلَةٌ and sometimes فِعَالٌ.

Exercise 5

Change the following verbs to the passive voice and make tables like those at the beginning of the lesson:

١. جَادَلَ	٢. وَاذَى	٣. شَاهَدَ	٤. ضَادَّ	٥. طَالَبَ
٦. آجَرَ	٧. بَاهَى	٨. وَاَعَدَّ	٩. عَانَى	١٠. فَاجَأَ

Exercise 6

Change the following active verbs to the passive voice:

١. نَادَيْنَاكُمْ وَلَكِنَّكُمْ لَمْ تُجِيبُوا.
٢. لَا يَجُوزُ أَنْ تُحَافُوا الْأَخْلَاءَ وَتُعَادُواهُمْ.
٣. أَصَاحِبُكَ أَحَدٌ فِي سَفَرِكَ هَذَا؟
٤. إِذَا نَاقَشَكَ أَحَدٌ فِي أَمْرِ الدِّينِ فَالزِّمِ الصَّمْتَ.

٥. يَنْبَغِي أَنْ لَا تَحَاوِرُوا حُدُودَ الْأَدَبِ.
٦. عَايَنَ الطَّبِيبَ الْمَرِيضَ وَأَجْرَى لَهُ بَعْضَ الْفُحُوصِ.
٧. سَوْفَ يُؤَاخِذُكُمْ الْمُدِيرُ بِفِعْلَتِكُمْ هَذِهِ.
٨. عَايَنْتُمْ الْمَتَاعِبَ وَكَابَدْتُمْ الْمَشَاقَّ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللَّهِ.
٩. يُوَاخِهُ أَحْمَدُ الْمَصَائِبَ بِالصَّبْرِ وَالْحِلْدِ.
١٠. صَادَفْنَا زَيْنَبَ فِي الطَّرِيقِ وَسَأَلْنَاهَا عَنْ مَوْعِدِ سَفَرِهَا.

Exercise 7

Translate the following sentences into Arabic:

1. The king was buried.
2. If you face enmity, defend yourself.
3. How is it possible to avert this danger?
4. Soon every soul will be repaid for its deeds.
5. The Prophet ﷺ received allegiance under a tree.
6. You will not be warred against unless you take up arms.
7. Have not hardships been endured in the path of Allah ﷻ?
8. Allah ﷻ and His Messenger ﷺ are being openly opposed.
9. If a friend is constantly reproved, his affection will cool off.
10. The thief was spotted ten minutes ago near the traffic signal.
11. If you face enmity, you should maintain courtesy and politeness.
12. Do they not understand that someday their account will be taken?
13. The delegates of Islamic countries were met in the conference hall.
14. Is *Jihad* been under taken in Allah ﷻ's path, the obligatory *Jihad*?
15. We were treated leniently in our childhood, thus we learnt leniency.
16. The inheritance should be divided equally between the two brothers.
17. You were helped at the time of hardship and your distress was relieved.
18. We have been granted well being by the bounty and grace of Allah ﷻ.
19. When prayer is announced on Friday, hasten towards remembrance of Allah ﷻ.
20. Allah ﷻ's commands have been disobeyed and sacred things have been desecrated.

Exercise 8

Determine the verbs from *بَابُ الْمُفَاعَلَةِ* (perfect, imperfect and imperative) from the following *Quranic* verses, also state whether they are *مَعْرُوفٌ* or *مَجْهُولٌ*:

١. وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكُفُورَ.
٢. لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ.
٣. وَلَا يُضَارُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ.
٤. وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ.

- ۵ . فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ .
 ۶ . حَتَّى إِذَا سَاوَى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا .
 ۷ . وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ .
 ۸ . فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا .
 ۹ . وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً .
 ۱۰ . وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ .
 ۱۱ . وَلَكِنَّ لَا تَوَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا .
 ۱۲ . فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ .
 ۱۳ . فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ .
 ۱۴ . يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ .
 ۱۵ . إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ .
 ۱۶ . وَرَأَوْدَتُهُ لَتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتْ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ .
 ۱۷ . قَالَ يَا وَيْلَتَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِي سَوْءَةَ أَخِي .
 ۱۸ . يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ .
 ۱۹ . قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُحَادِثُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ .
 ۲۰ . وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصَلِّهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا .

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ الْمَعْرُوفِ وَالْمَجْهُولِ) مِنْ بَابِ الْمُفَاعَلَةِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُشَاقُّ	يُشَاقُّ	شُوِّقَ	شَاقَّ	المفرد المذكر الغائب
يُشَاقِّانِ	يُشَاقِّانِ	شُوِّقَا	شَاقَّا	المثنى المذكر الغائب
يُشَاقُّونَ	يُشَاقُّونَ	شُوِّقُوا	شَاقُّوا	الجمع المذكر الغائب
تُشَاقُّ	تُشَاقُّ	شُوِّقَتْ	شَاقَّتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُشَاقِّانِ	تُشَاقِّانِ	شُوِّقَتَا	شَاقَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُشَاقِّقَنَّ	يُشَاقِّقَنَّ	شُوِّقِقَنَّ	شَاقَّقَنَّ	الجمع المؤنث الغائب
تُشَاقُّ	تُشَاقُّ	شُوِّقِقَتْ	شَاقَّقَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُشَاقِّانِ	تُشَاقِّانِ	شُوِّقِقَتَا	شَاقَّقَتَا	المثنى المذكر المخاطب
تُشَاقِّونَ	تُشَاقِّونَ	شُوِّقِقْتُمْ	شَاقَّقْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُشَاقِّينَ	تُشَاقِّينَ	شُوِّقِقَتِ	شَاقَّقَتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُشَاقِّانِ	تُشَاقِّانِ	شُوِّقِقْتُمَا	شَاقَّقْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُشَاقِّقَنَّ	تُشَاقِّقَنَّ	شُوِّقِقَنَّ	شَاقَّقَنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُشَاقُّ	أُشَاقُّ	شُوِّقِقْتُ	شَاقَّقْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُشَاقُّ	نُشَاقُّ	شُوِّقِقْنَا	شَاقَّقْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

شَاقِّ	المفرد المؤنث	شَاقِّ	المفرد المذكر
شَاقَّا	المثنى المؤنث	شَاقَّا	المثنى المذكر
شَاقُّوا	الجمع المؤنث	شَاقُّوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ الْمَعْرُوفِ وَالْمَجْهُولِ) مِنْ بَابِ الْمُفَاعَلَةِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُبَايِعُ	يُبَايِعُ	بُوِيَعَ	بَايَعَ	المفرد المذكر الغائب
يُبَايِعَانِ	يُبَايِعَانِ	بُوِيَعَا	بَايَعَا	المثنى المذكر الغائب
يُبَايِعُونَ	يُبَايِعُونَ	بُوِيَعُوا	بَايَعُوا	الجمع المذكر الغائب
تُبَايِعُ	تُبَايِعُ	بُوِيَعَتْ	بَايَعَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُبَايِعَانِ	تُبَايِعَانِ	بُوِيَعَتَا	بَايَعَتَا	المثنى المؤنث الغائب
تُبَايِعْنَ	تُبَايِعْنَ	بُوِيَعْنَ	بَايَعْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُبَايِعُ	تُبَايِعُ	بُوِيَعَتْ	بَايَعَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُبَايِعَانِ	تُبَايِعَانِ	بُوِيَعْتُمَا	بَايَعْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُبَايِعُونَ	تُبَايِعُونَ	بُوِيَعْتُمْ	بَايَعْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُبَايِعِينَ	تُبَايِعِينَ	بُوِيَعِتِ	بَايَعِتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُبَايِعَانِ	تُبَايِعَانِ	بُوِيَعْتُمَا	بَايَعْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُبَايِعْنَ	تُبَايِعْنَ	بُوِيَعْتُنَّ	بَايَعْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُبَايِعُ	أُبَايِعُ	بُوِيَعْتُ	بَايَعْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
تُبَايِعُ	تُبَايِعُ	بُوِيَعْنَا	بَايَعْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

بَايِعِي	المفرد المؤنث	بَايِعِي	المفرد المذكر
بَايِعَا	المثنى المؤنث	بَايِعَا	المثنى المذكر
بَايِعْنَ	الجمع المؤنث	بَايِعُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ النَّاقِصِ (الْمَاضِي وَالْمُضَارِعُ الْمَعْرُوفِ وَالْمَجْهُولِ) مِنْ بَابِ الْمُفَاعَلَةِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغَةُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُعَافِي	يُعَافِي	عُوْفِيَ	عَافَى	المفرد المذكر الغائب
يُعَافِيَانِ	يُعَافِيَانِ	عُوْفِيَا	عَافِيَا	المثنى المذكر الغائب
يُعَافَوْنَ	يُعَافَوْنَ	عُوْفُوا	عَافَوْا	الجمع المذكر الغائب
تُعَافَى	تُعَافِي	عُوْفِيَتْ	عَافَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُعَافِيَانِ	تُعَافِيَانِ	عُوْفِيَتَا	عَافَتَا	المثنى المؤنث الغائب
تُعَافَيْنَ	تُعَافَيْنَ	عُوْفِيْنَ	عَافَيْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُعَافَى	تُعَافِي	عُوْفِيَتْ	عَافِيَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُعَافِيَانِ	تُعَافِيَانِ	عُوْفِيْتَمَا	عَافِيْتَمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُعَافَوْنَ	تُعَافَوْنَ	عُوْفِيْتُمْ	عَافِيْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُعَافَيْنَ	تُعَافَيْنَ	عُوْفِيَتْ	عَافِيَتْ	المفرد المؤنث المخاطب
تُعَافِيَانِ	تُعَافِيَانِ	عُوْفِيْتَمَا	عَافِيْتَمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُعَافَيْنَ	تُعَافَيْنَ	عُوْفِيْتُنَّ	عَافِيْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُعَافَى	أُعَافِي	عُوْفِيْتُ	عَافَيْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُعَافَى	نُعَافِي	عُوْفِيْنَا	عَافَيْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

عَافِي	المفرد المؤنث	عَافِ	المفرد المذكر
عَافِيَا	المثنى المؤنث	عَافِيَا	المثنى المذكر
عَافِيْنَ	الجمع المؤنث	عَافَوْا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

Arabic

أَجْرَى لَهُ بَعْضَ الْفُحُوصِ

جَافَى

جَاوَزَ

صَادَفَ فُلَانًا

عَايَنَ

كَابَدْتُمْ الْمَشَاقَّ

نَاقَشَ فُلَانًا

English

to agree with

to become cool

to become friends with

to befriend

to blame

to bury

to call out to, to proclaim

to care

to come suddenly to meet s.o.

to compare

to contradict

to desecrate

English

to have some tests done for s.o.

to shun

to cross

to meet s.o. by coincidence

to inspect

you endured problems

to argue with s.o.

Arabic

وَأَفَقَ فُلَانًا عَلَى شَيْءٍ

فَتَرَ يَفْتُرُ

صَادَقَ

وَأَلَى فُلَانًا

عَاتَبَ

وَأَرَاهُ التُّرَابَ

نَادَى

بِالْيَ

فَاجَأَهُ بِالزِّيَارَةِ

وَأَزَنَ

نَافَى

أَنْتَهَكَ، يَنْتَهِكُ

English	Arabic
to differ	بَايَنَ (فَلَانًا)
to endure	قَاسَى، عَانَى
to face	وَاجَهَ
to fight a war	حَارَبَ (فَلَانًا)
to flatter	دَارَى
to grant well being	عَافَى
to be harsh to someone	جَافَى فَلَانًا
to initiate enmity	بَادَأَ (فَلَانًا) بِالْعُدُوَانِ
to make equal	سَاوَى (بَيْنَ شَخْصَيْنِ مَثَلًا)
to meet	لَاقَى
to oppose	خَالَفَ عَن، شَاقَّ فَلَانًا
to oppose	عَادَى (فَلَانًا)
to recompense	جَازَى
to relieve	فَرَّجَ (عَنهُ)
to repel	دَارَأَ
to request s.th.	طَالَبَ بِشَيْءٍ
to be soft towards	عَامَلَ (هُ) بِرِفْقٍ
to strive, make the necessary effort	جَاهَدَ (فِيهِ) حَقَّ جِهَادِهِ
to swear allegiance	بَايَعَ
to be sympathetic	وَاسَى
to take account	حَاسَبَ
to take up arms	حَمَلَ السَّلَاحَ

English

to try

Arabic

حَاوَلَ

Nouns**English**

Childhood

Merits

Openly

Secular law

Sacred things

Some day

Bitter toil, suffering

Traffic signals

Vices

Arabic

الطُّفُولَةُ، نُعُومَةُ الْأَطْفَالِ

مَحَاسِنُ

عَلَانِيَةً

الْقَانُونُ الْوَضْعِيُّ

الْحُرْمَاتُ

يَوْمًا مَا

عَنَاءٌ مُرٌّ

إِشَارَاتُ الْمُرُورِ

مَسَاوِيءُ

CHAPTER 17

الدرس السابع عشر

The Derived Form V of the Triliteral Verb

الثلاثي المزيّد بحرفين^(١)

جدول باب التّفعل

المَصْدَر	المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
تَفَعَّلَ	لَمْ يَتَفَعَّلْ	لَنْ يَتَفَعَّلَ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	الفعل الصحيح السالم (قيل)
تَقَبَّلَ	لَمْ يَتَقَبَّلْ	لَنْ يَتَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	تَقَبَّلَ	مهموز الفاء (أبد)
تَرَأَّفَ	لَمْ يَرَأَّفْ	لَنْ يَرَأَّفَ	يَرَأَّفُ	تَرَأَّفَ	مهموز العين (رأف)
تَبَوَّأَ	لَمْ يَتَبَوَّأْ	لَنْ يَتَبَوَّأَ	يَتَبَوَّأُ	تَبَوَّأَ	مهموز اللام (بوأ)
تَشَقَّقَا	لَمْ يَتَشَقَّقَا	لَنْ يَتَشَقَّقَا	يَتَشَقَّقَا	تَشَقَّقَا	المضعف (شق)
تَوَجَّهَ	لَمْ يَتَوَجَّهْ	لَنْ يَتَوَجَّهَ	يَتَوَجَّهُ	تَوَجَّهَ	المثال الواوي (وجه)
تَيَسَّرَ	لَمْ يَتَيَسَّرْ	لَنْ يَتَيَسَّرَ	يَتَيَسَّرُ	تَيَسَّرَ	المثال اليائي (يسر)
تَقَوَّلَا	لَمْ يَتَقَوَّلَا	لَنْ يَتَقَوَّلَا	يَتَقَوَّلَا	تَقَوَّلَا	الأجوف الواوي (قال)
تَمَيَّزَا	لَمْ يَتَمَيَّزَا	لَنْ يَتَمَيَّزَا	يَتَمَيَّزَا	تَمَيَّزَا	الأجوف اليائي (ماز)

(1) Lit; the triliteral verb increased by two letters.

تَحَلَّى	لَمْ يَتَحَلَّ	لَنْ يَتَحَلَّى	يَتَحَلَّى	تَحَلَّى	الناقص الواويُّ (خَلَا)
تَبَقَّى	لَمْ يَتَبَقَّ	لَنْ يَتَبَقَّى	يَتَبَقَّى	تَبَقَّى	الناقص اليائيُّ (بَقِيَ)

Explanatory Note:

1. The derived form تَفَعَّلَ is formed by prefixing تاء to the trilateral verb, and doubling the عَيْن letter by means of a شِدَّة.
2. All letters of the perfect tense are vowelled with فَتْحَة. Similarly all letters of the imperfect tense carry a فَتْحَة (except the لَام letter, which will bear the sign of declension).
3. The verbal noun is formed on the pattern تَفَعُّلٌ, (with a ضَمَّة on the عَيْن letter).
4. Assimilation (إِدْغَام) does not take place in the doubled verb (المُضَعَّف) i.e. the عَيْن and the لَام letters are separated and the عَيْن letter is doubled. Thus شَقَّ becomes تَشَقَّقُ and مَدَّ becomes تَمَدَّدُ.
5. In the أَجُوفِ وَاوِي, the وَاو returns and the يَاء returns in the أَجُوفِ يَائِي. Hence, قَالَ becomes تَقَوَّلَ, and عَادَ becomes تَعَوَّدَ, بَانَ becomes تَبَيَّنَ and مَازَ becomes تَمَيَّزَ.
6. The perfect tense of the تَفَعُّلٌ from the بَابِ النَّاقِصِ ends in أَلِف (يَاءِ), خَلَا becomes يَتَبَيَّنُ, يَتَحَلَّى: أَلِفِ. The imperfect also ends in أَلِفِ: تَرَقَّى becomes تَبَيَّنَ and تَبَقَّى becomes تَبَقَّى. The verbal noun of نَاقِصِ is without the لَام and its عَيْن letter is nunized with a kasra in the nominative and genitive cases: تَرَقَّى, تَبَقَّى, تَحَلَّى. The eliminated يَاء (i.e. the لَام letter) returns in the accusative case تَرَقَّىا, تَبَقَّىا, تَحَلَّىا.

All these nouns are called مَنْقُوصٌ. [Insha Allah, details will follow in the chapter on إِسْمُ الْفَاعِلِ (the active participle of the verb)].

A Few Characteristics of بَابِ التَّفَعُّلِ

These are as follows:

1. تَفَعَّلَ is often used as the reflexive of فَعَّلَ. عَلَّمْتُهُ فَعَّلَ (I taught him), تَعَلَّمَ (he learnt), ذَكَرْتُهُ (I reminded him), تَذَكَّرَ (he remembered).

2. This form, in many cases, conveys a gradual process (generally requiring painstaking effort). تَحَفَّظَ عَمْرُو الدَّرْسَ (Amr slowly learnt the lesson.) Similarly تَدَرَّسَ and تَعَلَّمَ also convey a gradual process.
3. بَابُ التَّفَعُّلِ also conveys the meaning of representing oneself as having a certain quality or status. تَكَبَّرَ زَيْدٌ (Zaid thought himself great.), تَشَجَّعَ زَيْدٌ (Zaid acted brave.)
4. بَابُ التَّفَعُّلِ also refers to thoroughly adopting the meaning of the verbal noun. تَنَصَّرَ رَنْجِيْتُ (Ranjit became a Christian.)

Exercise 1

Change the following three letter verbs into باب التَّفَعُّلِ, and prepare their tables as has been demonstrated in the beginning of the lesson:

أَثَرَ . ٥	عَجِبَ . ٤	حَدَّثَ . ٣	دَخَلَ . ٢	عَلِمَ . ١
وَفَى . ١٠	حَبَّ . ٩	أَجَّ . ٨	وَحَشَ . ٧	أَلِفَ . ٦
بَانَ . ١٥	وَقَى . ١٤	جَلَا . ١٣	يَقِظَ . ١٢	وَسِخَ . ١١
سَلَا . ٢٠	وَطَى . ١٩	مَشَى . ١٨	قَاءَ . ١٧	قَامَ . ١٦

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

- How can we avoid this danger?
- We do not interfere in other people's affairs.
- We want to specialize in Islamic jurisprudence.
- Whenever the child ate something, he vomited it.
- O Zaid! Do not abandon your friend in this hour of need.
- The homes became desolate after their inmates departed.
- I do not have the means with which to construct a house.
- O Zaid! Do not learn *Deen* from a person with no character.
- If you are harsh with the children, they will become obstinate.
- All the facts will become crystal clear on the Day of Judgment.
- Expertise in anything can only be obtained after prolonged practice.
- We have been in the habit of doing everything punctually, since childhood.

13. The hearts of these Jews are burning with hatred and envy for the Muslims.
14. Those who befriend Allah ﷻ and His messenger ﷺ, they are the successful.
15. Allah ﷻ challenges mankind and the jinn to produce a book like the *Quran*.
16. I have been wanting, since a long time, to be given the opportunity to learn the *Deen*.
17. We are studying Islamic jurisprudence from one of the top muftis (jurists) of the city.⁽¹⁾
18. Undoubtedly your success in the Hereafter depends on the good deeds you send ahead of you, which you did solely for Allah ﷻ's pleasure.
19. It became clear to me, after some time, that learning grammatical rules, without practical application is of no use.
20. The preacher told the people: "If you want to come close to Allah ﷻ you will have to struggle with your baser selves."

المَجْهُولُ

المُضَارِعُ الْمَبْنِي لِلْمَجْهُولِ			الْمَاضِي الْمَبْنِي لِلْمَجْهُولِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
لَمْ يُتَّفَعَلْ	لَنْ يُتَّفَعَلَ	يُتَّفَعَلُ	تُفْعِلُ	
لَمْ يُتَقَبَلْ	لَنْ يُتَقَبَلَ	يُتَقَبَلُ	تُقَبِّلُ	الفعل الصحيح السالم (قَبِلَ)
لَمْ يُتَأَبَّدْ	لَنْ يُتَأَبَّدَ	يُتَأَبَّدُ	تُؤَبِّدُ	مهموز الفاء (أَبَدَ)
لَمْ يُتَرَأَّفْ	لَنْ يُتَرَأَّفَ	يُتَرَأَّفُ	تُرَأِّفُ	مهموز العين (رَأَفَ)
لَمْ يُتَبَوَّأْ	لَنْ يُتَبَوَّأَ	يُتَبَوَّأُ	تُبَوِّئُ	مهموز اللام (بَوَّأَ)
لَمْ يُتَشَقَّقْ	لَنْ يُتَشَقَّقَ	يُتَشَقَّقُ	تُشَقِّقُ	المضعف (شَقَّ)
لَمْ يُتَوَجَّهْ	لَنْ يُتَوَجَّهَ	يُتَوَجَّهُ	تُوجِّهُ	المثال الواوِي (وَجَّهَ)
لَمْ يُتَيَسَّرْ	لَنْ يُتَيَسَّرَ	يُتَيَسَّرُ	تُيسِّرُ	المثال اليائي (يَسَّرَ)

(1) مُفْتٍ: A person qualified to give religious rulings. This word is "مَنْقُوصٌ" and becomes الْمُفْتِي when the article "أل" is attached to it and when it is the first term in an *idhafa* phrase: مُفْتِي الْبَلَدِ. The final يَاء is eliminated in the genitive and nominative cases (مُفْتٍ) and returns in the accusative case (مُفْتِيًّا).

لَمْ يُتَقَوَّلَ	لَنْ يُتَقَوَّلَ	يُتَقَوَّلُ	تُقَوَّلُ	الأجوف الواويُّ (قَالَ)
لَمْ يُتَمَيَّرَ	لَنْ يُتَمَيَّرَ	يُتَمَيَّرُ	تُتَمَيَّرُ	الأجوف اليائيُّ (مَارَ)
لَمْ يُتَخَلَّ	لَنْ يُتَخَلَّ	يُتَخَلَّى	تُخَلَّى	الناقص الواويُّ (خَالَ)
لَمْ يُتَبَقَّ	لَنْ يُتَبَقَّ	يُتَبَقَّى	تُتَبَقَّى	الناقص اليائيُّ (بَقِيَ)

Explanatory Note:

1. In order to render the perfect tense of **بَابُ التَّفَعُّلِ** in the passive voice, we vowel the additional **تَاء** and **فَاء** letter with **ضَمَّة** and we give the **عَيْن** letter a **kasra**. Thus **تَقَبَّلَ** becomes **تُقَبِّلُ** (it was accepted) and **تَعَلَّمَ** becomes **تُعَلِّمُ** (it was learnt).
2. In order to make the imperfect tense passive, the **حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ** is given a **ضَمَّة**. So **يَتَقَبَّلُ** becomes **يُتَقَبِّلُ** and **يَتَعَلَّمُ** becomes **يُعَلِّمُ**.
3. The perfect tense of **نَاقِص** ends in **يَاءٍ** vowelled with **فَتْحَة**: E.g.: **تَخَلَّى** is **تُخَلِّي**, **بَقِيَ** is **يُتَبَقَّى**.
4. The imperfect tense ends in **أَلِفٍ** (written as **يَاءٍ**): E.g.: **يَتَخَلَّى** will be **يُتَخَلِّي**, and **تَوْقَى** will be **يُتَوْقَى**.

Exercise 3

Render the following active verbs in the passive, and make tables like those given in the beginning of the lessons:

٥. تَوْفَى	٤. تَوَلَّى	٣. تَوَهَّم	٢. تَجَرَّعَ	١. تَحَقَّقَ
١٠. تَرَجَّى	٩. تَيَقَّنَ	٨. تَحَنَّبَ	٧. تَجَرَّأَ	٦. تَحَوَّلَ

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. Can friends be abandoned?
2. No good can be expected from him.
3. This mystery has not been fathomed.

4. Knowledge is not gained from books.
5. This is not something to be surprised at.
6. Can help be expected from this weakling?
7. When your time comes, you will be taken.
8. The letters were received after two months.
9. Are you not afraid that your deeds may not be accepted?
10. Preparations were made for the journey immediately after *Fajr* prayers.
11. Is the King of all kings forgotten, and favour is sought with the kings of this world?!
12. When hearts become blind, falsehood is confused with truth (the false is considered true).

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَوَجَّهَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	تَفَعَّلَ	وَزْنُ الْفِعْلِ
تَيْسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	تَقَبَّلَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
تَقَوَّلَ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ	تَأَبَّدَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
تَمَيَّزَ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ	تَبَوَّأَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
تَحَلَّلَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	تَرَأَّفَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
تَبَقَّ	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ	تَشَقَّقَ	الْمُضَعَّفُ

Explanatory Note:

The imperative of **بَابُ التَّفَعُّلِ** is completely vowelled with **فَتْحَةٌ** on the pattern of **تَفَعَّلَ**. In the imperative of the defective (**نَاقِصٌ**) verb, the weak **لَام** is eliminated.

Rule No. 43:

To make the perfect form of **بَابُ التَّفَعُّلِ**, **تَاءٌ مَفْتُوحَةٌ** is prefixed before the trilateral verb and the middle radical is doubled. The imperfect follows the pattern **يَتَفَعَّلُ**, the imperative is on the pattern **تَفَعَّلْ**, while the verbal noun is on the pattern **تَفَعُّلٌ**.

Exercise 5

Make imperative verbs from the following imperfect verbs and use them in suitable sentences, in the form given in parenthesis:

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ١. يَتَوَفَّى (مفرد مذکر) | ٢. يَتَحَدَّثُ (جمع مذکر) | ٣. يَتَعَوَّدُ (مفرد مؤنث) |
| ٤. يَتَحَدَّى (جمع مذکر) | ٥. يَتَلَقَّى (مفرد مؤنث) | ٦. يَتَغَطَّى (جمع مؤنث) |
| ٧. يَتَجَنَّبُ (مثنى) | ٨. يَتَأَكَّدُ (مفرد مذکر) | ٩. يَتَيَقَّنُ (جمع مذکر) |
| ١٠. يَتَيَقِّظُ (جمع مذکر) | | |

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

- O Ayesha! Leave your bad habits.
- O Girls! Shun lies and back-biting.
- O Zaid! Speak slowly so that you are understood.
- My sisters! Learn the language of the *Holy Quran*.
- I told Saleem: "Before setting out, confirm the time of departure."
- The father said to his sons: "Concern yourselves with this matter."
- I said to the children: "Get up at once and prepare for the journey."
- The teacher said to his students: "Specialize in *tafseer* (all of you)."
- The nurse told the (female) patient: "Sip one cup of this medicine slowly, thrice a day."
- I said to Zainab: "Adopt this orphan girl from Bosnia; Allah ﷻ will reward you well."

Exercise 7

Pick out the **بَابُ التَّفَعُّلِ** verbs from the following *Quranic* verses, distinguishing between the perfect, imperfect and imperative, as well as the active and passive forms:

- | | |
|----------------------------|--|
| ١. ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى. | ٢. وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى |
| ٣. وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا. | ٤. وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى |
| ٥. فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى. | ٦. اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا. |

۷. فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَى .
 ۸. وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ .
 ۹. رَبَّنَا وَنَقْبَلْ دُعَاءِ .
 ۱۰. وَأَنْهَارٍ مِّنْ لَّبَنِ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ .
 ۱۱. وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ .
 ۱۲. فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ .
 ۱۳. فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا .
 ۱۴. وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ .
 ۱۵. أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ .
 ۱۶. فَلَمَّا تَعَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيْفًا .
 ۱۷. قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ .
 ۱۸. لَنْ يَتَمَنَّوَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ .
 ۱۹. وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ .
 ۲۰. تُقْبَلُ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ .
 ۲۱. الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى .
 ۲۲. وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ .
 ۲۳. وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ .
 ۲۴. يَأْتِيهِمْ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ .
 ۲۵. يَتَحَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ .
 ۲۶. وَمَنْ يَتَّبِدْ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ .
 ۲۷. فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ .
 ۲۸. إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ .
 ۲۹. نَتَّبِعُوا مِنَ الْحِنَةِ حَيْثُ نَشَاءُ .
 ۳۰. فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .
 ۳۱. فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ .
 ۳۲. ذَرَهُمْ يَا كَلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ .
 ۳۳. وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءِ بِالْغَمَامِ .
 ۳۴. فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ .
 ۳۵. تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا .
 ۳۶. أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَى خِزْفٍ ثُمَّ تَذَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ
 ۳۷. تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ .

جَنَّةِ .

۳۹. تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ .
 ۴۰. مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ
 يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ .

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ التَّفَعُّلِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيغ
الْمَجْهُوْلُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُوْلُ	الْمَعْرُوفُ	
يُتَخَصَّصُ	يَتَخَصَّصُ	تُخَصِّصَ	تَخَصَّصَ	المفرد المذكر الغائب
يُتَخَصَّصَانِ	يَتَخَصَّصَانِ	تُخَصِّصَا	تَخَصَّصَا	المثنى المذكر الغائب
يُتَخَصَّصُونَ	يَتَخَصَّصُونَ	تُخَصِّصُوا	تَخَصَّصُوا	الجمع المذكر الغائب
تُتَخَصَّصُ	تَتَخَصَّصُ	تُخَصِّصَتْ	تَخَصَّصَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُتَخَصَّصَانِ	تَتَخَصَّصَانِ	تُخَصِّصَتَا	تَخَصَّصَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُتَخَصَّصْنَ	يَتَخَصَّصْنَ	تُخَصِّصْنَ	تَخَصَّصْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُتَخَصَّصُ	تَتَخَصَّصُ	تُخَصِّصَتْ	تَخَصَّصَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُتَخَصَّصَانِ	تَتَخَصَّصَانِ	تُخَصِّصْتُمَا	تَخَصَّصْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُتَخَصَّصُونَ	تَتَخَصَّصُونَ	تُخَصِّصْتُمْ	تَخَصَّصْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُتَخَصَّصِينَ	تَتَخَصَّصِينَ	تُخَصِّصْتِ	تَخَصَّصْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُتَخَصَّصَانِ	تَتَخَصَّصَانِ	تُخَصِّصْتُمَا	تَخَصَّصْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُتَخَصَّصْنَ	تَتَخَصَّصْنَ	تُخَصِّصْتُنَّ	تَخَصَّصْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُتَخَصَّصُ	أَتَخَصَّصُ	تُخَصِّصْتُ	تَخَصَّصْتُ	المذكر والمؤنث المفرد المتكلم
تُتَخَصَّصُ	تَتَخَصَّصُ	تُخَصِّصْنَا	تَخَصَّصْنَا	المثنى والجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَخَصَّصِي	المفرد المؤنث	تَخَصَّصْ	المفرد المذكر
تَخَصَّصَا	المثنى المؤنث	تَخَصَّصَا	المثنى المذكر
تَخَصَّصْنَ	الجمع المؤنث	تَخَصَّصُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ التَّفْعُلِ

المُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	
يُتَقَوَّلُ	يَتَقَوَّلُ	تُقَوَّلَ	تَقَوَّلَ	المفرد المذكر الغائب
يُتَقَوَّلَانِ	يَتَقَوَّلَانِ	تُقَوَّلَا	تَقَوَّلَا	المثنى المذكر الغائب
يُتَقَوَّلُونَ	يَتَقَوَّلُونَ	تُقَوَّلُوا	تَقَوَّلُوا	الجمع المذكر الغائب
تُتَقَوَّلُ	تَتَقَوَّلُ	تُقَوَّلَتْ	تَقَوَّلَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُتَقَوَّلَانِ	تَتَقَوَّلَانِ	تُقَوَّلَتَا	تَقَوَّلَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُتَقَوَّلْنَ	يَتَقَوَّلْنَ	تُقَوَّلْنَ	تَقَوَّلْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُتَقَوَّلُ	تَتَقَوَّلُ	تُقَوَّلَتْ	تَقَوَّلَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُتَقَوَّلَانِ	تَتَقَوَّلَانِ	تُقَوَّلْتُمَا	تَقَوَّلْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُتَقَوَّلُونَ	تَتَقَوَّلُونَ	تُقَوَّلْتُمْ	تَقَوَّلْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُتَقَوَّلَيْنِ	تَتَقَوَّلَيْنِ	تُقَوَّلْتِ	تَقَوَّلْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُتَقَوَّلَانِ	تَتَقَوَّلَانِ	تُقَوَّلْتُمَا	تَقَوَّلْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُتَقَوَّلْنَ	تَتَقَوَّلْنَ	تُقَوَّلْتُنَّ	تَقَوَّلْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُتَقَوَّلُ	أَتَقَوَّلُ	تُقَوَّلْتُ	تَقَوَّلْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُتَقَوَّلُ	نَتَقَوَّلُ	تُقَوَّلْنَا	تَقَوَّلْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَقَوَّلِي	المفرد المؤنث	تَقَوَّلِي	المفرد المذكر
تَقَوَّلَا	المثنى المؤنث	تَقَوَّلَا	المثنى المذكر
تَقَوَّلْنَ	الجمع المؤنث	تَقَوَّلُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ التَّفَعُّلِ

المُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُتَخَلَّى	يَتَخَلَّى	تُخَلِّيَ	تَخَلَّى	المفرد المذكر الغائب
يُتَخَلَّلَانِ	يَتَخَلَّلَانِ	تُخَلِّيَانِ	تَخَلَّيَا	المثنى المذكر الغائب
يُتَخَلَّلُونَ	يَتَخَلَّلُونَ	تُخَلِّوْا	تَخَلَّلُوا	الجمع المذكر الغائب
تُتَخَلَّى	تَتَخَلَّى	تُخَلِّتُ	تَخَلَّتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُتَخَلَّلَانِ	تَتَخَلَّلَانِ	تُخَلِّتَانِ	تَخَلَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُتَخَلَّلِينَ	يَتَخَلَّلِينَ	تُخَلِّينَ	تَخَلَّلِينَ	الجمع المؤنث الغائب
تُتَخَلَّى	تَتَخَلَّى	تُخَلِّتِ	تَخَلَّتِ	المفرد المذكر المخاطب
تُتَخَلَّلَانِ	تَتَخَلَّلَانِ	تُخَلِّتُمَا	تَخَلَّتِمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُتَخَلَّلُونَ	تَتَخَلَّلُونَ	تُخَلِّتُمْ	تَخَلَّتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُتَخَلَّلِينَ	تَتَخَلَّلِينَ	تُخَلِّتِ	تَخَلَّتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُتَخَلَّلَانِ	تَتَخَلَّلَانِ	تُخَلِّتُمَا	تَخَلَّتِمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُتَخَلَّلِينَ	تَتَخَلَّلِينَ	تُخَلِّتِنَّ	تَخَلَّتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُتَخَلَّى	أَتَخَلَّى	تُخَلِّتُ	تَخَلَّتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
تُتَخَلَّى	تَتَخَلَّى	تُخَلِّنَا	تَخَلَّلْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَخَلَّى	المفرد المؤنث	تَخَلَّ	المفرد المذكر
تَخَلَّيَا	المثنى المؤنث	تَخَلَّيَا	المثنى المذكر
تَخَلَّلُوا	الجمع المؤنث	تَخَلَّلُوا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

English

Arabic

expertise is acquired

تَتَأْتَى الْمَهَارَةَ

to abandon

تَخَلَّى عَنْ

to accept

تَقَبَّلَ

to acquire a habit; to become accustomed to something

تَعَوَّدَ شَيْئًا

to adopt

تَبَنَّى

to be desolate

تَوَحَّشَ

to be granted the opportunity

وُفِّقَ

to be saved

تَوَقَّى

to be too strict/ harsh

تَشَدَّدَ

to become crystal clear

تَجَلَّى

to become near to

تَقَرَّبَ إِلَى

to befriend

تَوَلَّى

to burn (of a fire)

تَأَجَّجَ

to challenge

تَحَدَّى

to confirm

تَأَكَّدَ

to create obstinacy in some one

وَلَدَ الْعِنَادَ فِي نَفْسِهِ

to depend upon

تَوَقَّفَ عَلَى

to desire, to wish

تَمَنَّى

to fathom, go into the depth of

فِي تَعَمَّقَ

to have enough money (for something)

تَوَفَّرَ لَدَيْهِ الْمَالُ لـ

English	Arabic
to imagine, to think (true as false)	تَوَهَّمَ
to interfere	تَدَخَّلَ
to prepare	تَأَهَّبَ
to raise (to give death)	تَوَفَّى
to receive	تَلَقَّى
to remain	تَبَقَّى
to seek favour with	تَحَبَّبَ إِلَى
to shun / avoid	تَحَنَّبَ
to specialize in	فِي تَخَصُّصٍ
to vomit	تَقَيَّأَ
Undertake, to concern oneself with	تَصَدَّى لـ

Nouns

English	Arabic
A difficult day	يَوْمٌ عَصِيبٌ
All	جَمِيعًا
Crystal clear	وَاضِحَةٌ سَاطِعَةٌ
Departure	رَجِيلٌ
Expertise	مَهَارَةٌ
Hatred and envy	حَقْدٌ
In themselves	فِي نَفْسِهِمْ
Inmates	أَهْلُ الْبَيْتِ

English	Arabic
Mystery	لُغْزٌ
Obstinacy	العِنَادِ
Perfection	إِتْقَانِ
Practice	مُمارَسَةِ
Purely for Allah's Almighty sake	خَالِصًا لِرُوحِهِ اللّٰهِ
Since long	طَالَمَا
To do early (in the morning)	التَّبَكُّيرُ إِلَى الْعَمَلِ
Your time (of death)	أَجَلُكَ

CHAPTER 18

الدرس الثامن عشر

The Derived Form VIII of the Triliteral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

المَصْدَرُ	المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
إِفْتِعَالًا	لَمْ يَفْتَعِلْ	لَنْ يَفْتَعِلَ	يَفْتَعِلُ	إِفْتَعَلَ	الفعل الصحيح السالم (فَتَحَ) (صَبَّرَ)
إِفْتِاحًا	لَمْ يَفْتَحْ	لَنْ يَفْتَحَ	يَفْتَحُ	إِفْتَحَ	
إِصْطِبَارًا	لَمْ يَصْطَبِرْ	لَنْ يَصْطَبِرَ	يَصْطَبِرُ	إِصْطَبَرَ	مهموز الفاء (أَمَرَ)
إِئْتِمَارًا	لَمْ يَأْتِمِرْ	لَنْ يَأْتِمِرَ	يَأْتِمِرُ	إِئْتِمَرَ	
إِرْتِقَاسًا	لَمْ يَرْتَقِسْ	لَنْ يَرْتَقِسَ	يَرْتَقِسُ	إِرْتَقَسَ	مهموز العين (رَأَسَ)
إِمْتِلَاءً	لَمْ يَمْتَلِئْ	لَنْ يَمْتَلِئَ	يَمْتَلِئُ	إِمْتَلَأَ	مهموز اللام (مَلَأَ)
إِبْتِلَالًا	لَمْ يَبْتَلِ	لَنْ يَبْتَلِيَ	يَبْتَلِي	إِبْتَلَى	المضعف (بَلَّ) (ضَرَبَ)
إِضْطِرَارًا	لَمْ يَضْطَرَّ	لَنْ يَضْطَرَّ	يَضْطَرُّ	إِضْطَرَّ	
إِتِّحَادًا	لَمْ يَتَّحِدْ	لَنْ يَتَّحِدَ	يَتَّحِدُ	إِتَّحَدَ	المثال الواوئي (وَحَدَ)
إِتْسَارًا	لَمْ يَتَّسِرْ	لَنْ يَتَّسِرَ	يَتَّسِرُ	إِتَّسَرَ	المثال اليائي (يَسَرَ)
إِحْتِيَارًا	لَمْ يَحْتَرْ	لَنْ يَحْتَرَّ	يَحْتَرُّ	إِحْتَارَ	الأجوف الواوئي (جَارَ)
إِحْتِيَارًا	لَمْ يَحْتَرَّ	لَنْ يَحْتَرَّ	يَحْتَرُّ	إِحْتَارَ	الأجوف اليائي (خَارَ)

إِدْعَاءٌ	لَمْ يَدْعُ	لَنْ يَدْعِيَ	يَدْعِي	إِدْعَى	الناقص الواويُّ (دَعَا)
إِرْتِجَاءٌ	لَمْ يَرْتَجِحْ	لَنْ يَرْتَجِيَ	يَرْتَجِي	إِرْتَجَى	(رَجَا)
إِشْتِرَاءٌ	لَمْ يَشْتِرِ	لَنْ يَشْتَرِيَ	يَشْتَرِي	إِشْتَرَى	الناقص اليائيُّ (شَرَى)

Explanatory Note:

1. The derived form **إِفْتَعَلَ** is formed by prefixing a **هَمْزَةٌ** bearing a **كَسْرَةٌ**, and a **مَفْتُوحَةٌ** تَاء after the **فَاء** letter.
2. In the perfect tense, the **فَاء** letter is **سَاكِنٌ** and the **عَيْن** letter bears a **فَتْحَةٌ**.
3. In the imperfect tense, the **حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ** and the additional **تَاء** both bear a **فَتْحَةٌ** and the **عَيْن** letter a **كَسْرَةٌ**.
4. The verbal noun is on the pattern **إِفْتِعَالٌ**.
5. If the **فَاء** letter of the trilateral verb is one of the following letters: **ط، ض، ص، ظ**, the **تَاء** of **إِفْتَعَلَ** changes to **طَاء**. This change occurs in all forms of the verb as well as the verbal noun, the active and passive participles (**اسْمُ الْفَاعِلِ** و**اسْمُ الْمَفْعُولِ**) and all other derivatives of the verbal noun. **صَبَّرَ** becomes **إِصْطَبَّرَ** (this was originally **اصْتَبَّرَ**) and **طَرَدَ** becomes **إِطْرَدَ** (this was originally **اطْتَرَدَ**).
6. If the **فَاء** letter of the trilateral verb is one of the following: **ذ، د، ز**, the **تَاء** of **إِفْتَعَلَ** changes into **دَالٌ**. This change occurs in the perfect tense, the imperfect tense, the verbal noun and all the derivatives: **زَرَى** becomes **إِزْدَرَى** and **زَجَرَ** becomes **إِزْدَجَرَ**.
7. In the **مِثَال** verb, when **وَأَوْ** or **يَاء** precede the **تَاء** of **إِفْتِعَالٌ**, they also change into **تَاء**. This change occurs in the perfect tense, the imperfect tense, the verbal noun and all derivatives: **وَصَلَ** becomes **إِتَّصَلَ** (this was actually **أَوْتَصَلَ**). **يَسَرَ** will be **إِتَّسَرَ** (it was actually **أَيْتَسَرَ**).
8. In the **أُحْوَف**, the **عَيْن** letter (i.e. the **وَأَوْ** or **يَاء**) changes into **أَلِفٌ**: **جَازَ** becomes **إِجْتَازَ** (this was actually **إِحْتَوَزَ**, the **وَأَوْ** was preceded by a **فَتْحَةٌ** and hence changed into **أَلِفٌ**). In the

verbal noun of the hollow verb, with واو as the middle radical, the واو changes into ياء because of being preceded by كسرة. Hence اجْتِيَاز becomes اجْتِيَازِ.

9. The perfect tense of ناقص ends in أَلِف (written as ياء): شَرَى becomes اشْتَرَى , صَلَّى becomes اصْطَلَى and دَعَا becomes ادَّعَى .

10. The imperfect tense of ناقص ends in ياء: يَدْعِي، يَصْطَلِي، يَشْتَرِي.

11. The last letter of the verbal noun of the ناقص is هَمْزَة (converted from وَاو). The verbal noun of اشْتَرَى is اشْتِرَاءٌ (it was actually اشْتِرَائِي). When the final ياء followed the additional أَلِف, it changed into a هَمْزَة (in the same way ارْتِحَاءٌ was actually ارْتِحَاؤُ). The final واو, occurring after أَلِف, changed into a هَمْزَة.

بَابُ الْإِفْتِعَالِ Certain Characteristics of

1. بابُ الْإِفْتِعَالِ is the reflexive of فَعَلَ or فَعَّلَ. نَشَرْتُهُ فَانْتَشَرَ. (I spread it out, so it spread.)
حَمَلْتُهُ فَاحْتَمَلَ [I burdened him, so he bore (so he was burdened.)]
2. It gives or takes the meaning of the verbal noun. اِحْتَجَرَ الطِّينُ [The clay became stone (hard.)]
3. This form can be transitive (الْمُتَعَدِّي) and intransitive (اللَّازِم).

Exercise 1

Form الْإِفْتِعَالِ verbs from the following trilateral verbs, and then make tables such as those given in the beginning of the chapter:

١. نَشَرَ	٢. عَرَضَ	٣. عَمَدَ	٤. جَنَبَ	٥. أَمِنَ
٦. لَجَأَ	٧. بَدَأَ	٨. حَجَّ	٩. عَلَا	١٠. وَزَنَ
١١. صَفَا	١٢. صَادَ	١٣. كَالَ	١٤. خَفِيَ	١٥. شَكَأَ

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. My responsibility has not ended.

2. I complained to no one except Allah ﷻ.
3. The two parties have not yet reached an agreement.
4. Why do you make claims which you cannot justify?
5. I was compelled by circumstances to sell my property.
6. There is no one who is not put off by Zaid's behaviour.
7. My father has occupied several posts in the government.
8. We hunted nothing in the woods, except a deer and a rabbit.
9. I did not select anything from the library except a book on Islamic law.
10. Don't concern yourself with the world, to the detriment of the Hereafter.
11. After the death of the President, the conditions of the country became chaotic.
12. The seller said to the buyer: "If you discover a fault in this horse, let me know."
13. When it started raining hard, the travellers took refuge in a cave in the mountain.
14. The ministers are protesting against the new law passed by the President recently.
15. People have been paying more attention to the learning of Arabic since the last ten years.
16. Allah ﷻ will never forgive the person who renounces his faith and dies in a state of unbelief.
17. Women! Are you not satisfied with this solution to your problem? (to be satisfied: اِرْتَضَىٰ)
18. The angels said: "O Maryam! Allah Most Exalted has chosen you and purified you and given you distinction over the women of the world."
19. We are no longer dependent on Zaid's help, when Allah ﷻ has made us independent by His grace.
20. Shame on you! When you take a measure from someone, you take it in full and when you measure for them you decrease (the measure).

الْمَجْهُولُ

الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَجْهُولِ	
لَمْ يُفْتَعَلْ	لَنْ يُفْتَعَلَ	يُفْتَعَلُ	اُفْتَعِلَ	الفعل الصحيح السالم (فَتَحَ)
لَمْ يَفْتَحْ	لَنْ يَفْتَحَ	يُفْتَحُ	اُفْتِحَ	
لَمْ يُصْطَبِرَ	لَنْ يُصْطَبِرَ	يُصْطَبِرُ	اُصْطَبِرَ	مهموز الفاء (أَمَرَ)
لَمْ يُؤْتَمَرَ	لَنْ يُؤْتَمَرَ	يُؤْتَمَرُ	اُؤْتِمَرَ	مهموز العين (رَأَسَ)
لَمْ يُرْتَسَسَ	لَنْ يُرْتَسَسَ	يُرْتَسَسُ	اُرْتَسَسَ	مهموز اللام (مَلَأَ)
لَمْ يُمْتَلَأَ	لَنْ يُمْتَلَأَ	يُمْتَلَأُ	اُمْتَلِئَ	المضعف (بَلَّ) (ضَرَّ)
لَمْ يُبْتَلَّ	لَنْ يُبْتَلَّ	يُبْتَلُّ	اُبْتَلَّ	
لَمْ يُضْطَرَّ	لَنْ يُضْطَرَّ	يُضْطَرُّ	اُضْطَرَّ	المثال الواوِي (وَحَدَّ)
لَمْ يُتَّحَدَّ	لَنْ يُتَّحَدَّ	يُتَّحَدُّ	اُتَّحَدَّ	المثال اليائي (يَسَرَ)
لَمْ يُتَسَّرَ	لَنْ يُتَسَّرَ	يُتَسَّرُ	اُتَسَّرَ	الأجوف الواوِي (جَارَ)
لَمْ يُجْتَنَزَ	لَنْ يُجْتَنَزَ	يُجْتَنَزُ	اُجْتَنَزَ	
لَمْ يُجْتَنَرَ	لَنْ يُجْتَنَرَ	يُجْتَنَرُ	اُجْتَنَرَ	الأجوف اليائي (خَارَ)
لَمْ يُدْعَ	لَنْ يُدْعَى	يُدْعَى	اُدْعِيَ	
لَمْ يُرْتَجَّ	لَنْ يُرْتَجَّى	يُرْتَجَّى	اُرْتَجِيَ	الناقص الواوِي (دَعَا) (رَجَا)
لَمْ يُشْتَرَى	لَنْ يُشْتَرَى	يُشْتَرَى	اُشْتَرِيَ	الناقص اليائي (شَرَى)

Explanatory Note:

1. In order to make the perfect tense of الإِفْتِعَالُ بابُ الإِفْتِعَالِ passive, the extra هَمْزَة and additional تاء are both given a ضَمَّة, the فاء is made سَاكِن and the عَيْن letter is given a كَسْرَة: اُفْتَحَ becomes اُفْتَحَ, اُفْتَحَ becomes اُفْتَحَ, اُفْتَحَ becomes اُفْتَحَ.

2. In order to make the imperfect tense of بابُ الإِفْتِعَالِ passive, the حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة and the عَيْن letter a فَتْحَة: يَفْتَتِحُ becomes يُفْتَتَحُ.
3. The أَلِف in the perfect tense of أَجَوَفُ becomes ياء: اجْتازَ becomes أُجْتِيزَ, اِحْتَالَ becomes أُحْتِيزَ, اِحْتِيجَ becomes أُحْتِيجَ.
4. The passive form of the perfect tense of نَاقِصُ ends in أَلِف (written as ياء): اشْتَرَى becomes اشْتُرِيَ, اشْتُكِيَ becomes اشْتُكِيَ.
5. The imperfect tense ends in أَلِف written as ياء: يُشْتَرَى, يُدْعَى, يُجْتَبَى.

Exercise 3

Make the following present tense مَجْهُولُ, and then prepare their tables as has been shown in the beginning of the lesson.

١. يَعْتَمِدُ	٢. يَأْتُمُ	٣. يَصْطَفُّ	٤. يَصْطَفِي
٥. يَحْتَالَ	٦. يَلْتَجِي	٧. يَحْتَلُّ	٨. يَقْتَدِي
٩. يَحْتَاجُ	١٠. يَعْتَنِي		

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. Zaid was not accused of theft.
2. Why were you complained about to the principal?
3. Every task should be started in the name of Allah ﷻ.
4. Zaid was not trusted, because he had been accused of theft.
5. When your knowledge is needed, give with great generosity.
6. Seventy men were chosen from the people of Musa عليه السلام.
7. The conference was begun with recitation of the *Holy Quran*.
8. The books were not bought because they were too expensive.
9. The desert was only crossed after great difficulty and hardship.
10. Prophets are chosen by Allah ﷻ and sent for the guidance of mankind.
11. The upbringing of children has not been attended to, as it should have been. (كَمَا يَنْبَغِي).
12. When immorality spread throughout the society we were forced to leave the country.

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

اتَّحَدَّ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	إِفْتَعَلَ	وَزْنُ الْفِعْلِ
اتَّسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	اِفْتَحَّ، اِضْطَبَّرَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
اِحْتَزَّ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ	اِحْتَمَزَّ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
اِحْتَزَّ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ	اِحْتَمَسَّ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
اِرْتَجَّ، اِدَّعَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	اِحْتَرَى	مَهْمُوزُ اللَّامِ
اِشْتَرَّ	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ	اِبْتَلَّ، اِضْطَرَّ	الْمُضَعَّفُ

Explanatory Note:

The imperative of the *إِفْتَعَلَ* verb is on the pattern *اِفْتَعِلْ*. In the hollow (أَجْوَف) verb the weak middle radical is eliminated. Thus the imperative of *اِحْتَارَ* becomes *اِحْتَرْ* and that of *اِحْتَارَ* is *اِحْتَرْ*. (This *أَلِف* returns in the remaining forms of the imperative except the female plural). In the defective verb (نَاقِص) the weak letter *لَام* is eliminated. Thus the imperative of *اِرْتَجَى* is *اِرْتَجِ*, and that of *اِدَّعَى* is *اِدَّعِ*. (The *يَاء* is eliminated in the feminine singular and masculine plural and returns in the dual and feminine plural).

Rule No. 44:

The perfect tense of *الْإِفْتِعَالِ* باب is formed by prefixing a *هَمْزَةٌ مَكْسُورَةٌ* before the verb and adding *تَاءٌ مَفْتُوحَةٌ* after the first radical. The imperfect is on the pattern *يَفْتَعِلُ* and the imperative is made to the measure *اِفْتَعِلْ*. The verbal noun is on the pattern *اِفْتِعَالٌ*.

Exercise 5

Make imperative verbs from the following imperfect verbs, and use them in sentences in the form given in parenthesis:

١. يَحْتَنِبُ (مثنى) ٢. يَتَّجِهُ (جمع مؤنث) ٣. يَعْتَادُ (مفرد مذکر)

۴. يَصْطَفُّ (جمع مذکر) ۵. يَشْتَكِي (مفرد مذکر) ۶. يَخْتَفِي (مثنى)
 ۷. يَنْتَهِي (جمع مذکر) ۸. يَلْتَقِي (مفرد مؤنث) ۹. يَمْتَأَزُ (جمع مذکر)
 ۱۰. يَعْتَنِي (جمع مؤنث)

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

- Trust in Allah ﷻ the Most High.
- O Girls! Come and warm yourselves by the fire.
- The king said to his guards: "Hunt a deer for me."
- Select from among these books whichever you like.
- O boys! Follow any leader, provided⁽¹⁾ his beliefs are sound.
- O Salim! Learn a lesson from what has happened to your brother.
- O Students (fem)! Buy your books from the bookstore of the university.
- I said to the two young men: "Complain about this unjust man to the governor."
- O Boys! Make it a habit (accustom yourselves) to speak the truth in all situations.
- If anyone argues with you, use the *Holy Quran* and *Sunnah* as evidence against him.

Exercise 7

Pick out the verbs from the following *Quranic* verses and give the root letters of each verb:

۱. وَاَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي. ۲. قِيلَ ارْجِعُوا وِرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا.
 ۳. وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا. ۴. وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا.
 ۵. وَأَنْتَظِرُونَا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ. ۶. وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا.
 ۷. وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا. ۸. قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ.
 ۹. فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا. ۱۰. الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ.
 ۱۱. فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْحَجِيمِ. ۱۲. وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَلَلْنَا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ.

⁽¹⁾ عَلَىٰ أَنْ

۱۳. فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانتَصِرُ.
۱۴. فَلْيُودِّ الَّذِي أَوْتَمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ.
۱۵. وَامْتَارُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ.
۱۶. وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ.
۱۷. قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئْتَيْنِ الثَّقَاتِ.
۱۸. وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا.
۱۹. يَتَّبِعُونَ فَضْلًا مِّنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا.
۲۰. اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ.
۲۱. إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا.
۲۲. وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ.
۲۳. وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ.
۲۴. قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَائِكَةَ يُتِمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ.
۲۵. سَأَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبِيرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ.
۲۶. فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ.
۲۷. فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ.
۲۸. اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ.
۲۹. وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ.
۳۰. فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ.
۳۱. قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا.
۳۲. لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبْنَ.
۳۳. وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ.
۳۴. قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ.
۳۵. وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنَ سَبِيلِ اللَّهِ بَعِيرٍ عَلِيمٍ.
۳۶. يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتِسِبْ مِنْ نُورِكُمْ.
۳۷. إِلَّا مَنْ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْأَلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ قِيمَتُهُ وَهُوَ كَافِرٌ وَمَنْ خَلْفَهُ رِصْدًا.
۳۸. فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.
۳۹. فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ.
۴۰. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا.

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

الْمُضَارِع		الْمَاضِي		الصِّيغُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُخْتَارُ	يَخْتَارُ	أُخْتِيرَ	إِخْتَارَ	المفرد المذكر الغائب
يُخْتَارَانِ	يَخْتَارَانِ	أُخْتِيرَا	إِخْتَارَا	المثنى المذكر الغائب
يُخْتَارُونَ	يَخْتَارُونَ	أُخْتِيرُوا	إِخْتَارُوا	الجمع المذكر الغائب
تُخْتَارُ	تَخْتَارُ	أُخْتِيرَتْ	إِخْتَارَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُخْتَارَانِ	تَخْتَارَانِ	أُخْتِيرَتَا	إِخْتَارَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُخْتَرْنَ	يَخْتَرْنَ	أُخْتِرْنَ	إِخْتَرْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُخْتَارُ	تَخْتَارُ	أُخْتِرَتْ	إِخْتِرَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُخْتَارَانِ	تَخْتَارَانِ	أُخْتِرْتُمَا	إِخْتِرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُخْتَارُونَ	تَخْتَارُونَ	أُخْتِرْتُمْ	إِخْتِرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُخْتَارِينَ	تَخْتَارِينَ	أُخْتِرْتِ	إِخْتِرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُخْتَارَانِ	تَخْتَارَانِ	أُخْتِرْتُمَا	إِخْتِرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُخْتَرْنَ	تَخْتَرْنَ	أُخْتِرْنَنَّ	إِخْتِرْنَنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُخْتَارُ	أَخْتَارُ	أُخْتِرْتُ	إِخْتِرْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُخْتَارُ	نَخْتَارُ	أُخْتِرْنَا	إِخْتِرْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِخْتَارِي	المفرد المؤنث	إِخْتَرِي	المفرد المذكر
إِخْتَارَا	المثنى المؤنث	إِخْتَارَا	المثنى المذكر
إِخْتَرْنَ	الجمع المؤنث	إِخْتَارُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ الْإِفْتَعَالِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصَّيغُ
الْمَجْهُوْلُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُوْلُ	الْمَعْرُوفُ	
يُضْطَرُّ	يَضْطَرُّ	أُضْطَرَّ	إِضْطَرَّ	المفرد المذكر الغائب
يُضْطَرَّانِ	يَضْطَرَّانِ	أُضْطَرَّا	إِضْطَرَّا	المثنى المذكر الغائب
يُضْطَرُّونَ	يَضْطَرُّونَ	أُضْطَرُّوا	إِضْطَرُّوا	الجمع المذكر الغائب
تُضْطَرُّ	تَضْطَرُّ	أُضْطَرَّتْ	إِضْطَرَّتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُضْطَرَّانِ	تَضْطَرَّانِ	أُضْطَرَّتَا	إِضْطَرَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
تُضْطَرُّونَ	تَضْطَرُّونَ	أُضْطَرَّتْنَ	إِضْطَرَّتْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُضْطَرُّ	تَضْطَرُّ	أُضْطَرِرْتُ	إِضْطَرِرْتُ	المفرد المذكر المخاطب
تُضْطَرَّانِ	تَضْطَرَّانِ	أُضْطَرِرْتُمَا	إِضْطَرِرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُضْطَرُّونَ	تَضْطَرُّونَ	أُضْطَرِرْتُمْ	إِضْطَرِرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُضْطَرَّيْنِ	تَضْطَرَّيْنِ	أُضْطَرِرْتِ	إِضْطَرِرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُضْطَرَّانِ	تَضْطَرَّانِ	أُضْطَرِرْتُمَا	إِضْطَرِرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُضْطَرُّونَ	تَضْطَرُّونَ	أُضْطَرِرْتُنَّ	إِضْطَرِرْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُضْطَرُّ	أَضْطَرُّ	أُضْطَرِرْتُ	إِضْطَرِرْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُضْطَرُّ	نَضْطَرُّ	أُضْطَرِرْنَا	إِضْطَرِرْنَا	المثنى والجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِضْطَرِّي	المفرد المؤنث	إِضْطَرَّ	المفرد المذكر
إِضْطَرَّا	المثنى المؤنث	إِضْطَرَّا	المثنى المذكر
إِضْطَرُّونَ	الجمع المؤنث	إِضْطَرُّوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

الْمَضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغَةُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُشْتَرَى	يَشْتَرِي	أُشْتَرِيَ	إِشْتَرَى	المفرد المذكر الغائب
يُشْتَرِيَانِ	يَشْتَرِيَانِ	أُشْتَرِيَا	إِشْتَرِيَا	المثنى المذكر الغائب
يُشْتَرُونَ	يَشْتَرُونَ	أُشْتَرُوا	إِشْتَرُوا	الجمع المذكر الغائب
تُشْتَرَى	تَشْتَرِي	أُشْتَرِيَتْ	إِشْتَرَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُشْتَرِيَانِ	تَشْتَرِيَانِ	أُشْتَرِيَتَا	إِشْتَرَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُشْتَرِينَ	يَشْتَرِينَ	أُشْتَرِينَ	إِشْتَرِينَ	الجمع المؤنث الغائب
تُشْتَرَى	تَشْتَرِي	أُشْتَرِيَتْ	إِشْتَرِيَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُشْتَرِيَانِ	تَشْتَرِيَانِ	أُشْتَرِيَتَمَا	إِشْتَرِيَتَمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُشْتَرُونَ	تَشْتَرُونَ	أُشْتَرِيْتُمْ	إِشْتَرِيْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُشْتَرِينَ	تَشْتَرِينَ	أُشْتَرِيْتِ	إِشْتَرِيْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُشْتَرِيَانِ	تَشْتَرِيَانِ	أُشْتَرِيَتَمَا	إِشْتَرِيَتَمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُشْتَرِينَ	تَشْتَرِينَ	أُشْتَرِيْتِنَّ	إِشْتَرِيْتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُشْتَرَى	أَشْتَرِي	أُشْتَرِيْتُ	إِشْتَرِيْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُشْتَرَى	نَشْتَرِي	أُشْتَرِينَا	إِشْتَرِينَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِشْتَرِي	المفرد المؤنث	إِشْتَرِي	المفرد المذكر
إِشْتَرِيَا	المثنى المؤنث	إِشْتَرِيَا	المثنى المذكر
إِشْتَرِينَا	الجمع المؤنث	إِشْتَرُوا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

English	Arabic
to pour (of rain)	هَطَلَ
to accuse	اتَّهَمَ
to achieve, fulfill, justify (of a claim)	أَنْجَزَ
to be compelled	أُضْطِرُّ
to be disturbed, upset, chaotic	إِضْطَرَبَ
to be needed	أُحْتَجَجُ إِلَيْهِ
to claim	ادَّعَى
to compel	إِضْطَرَّ
to complain	اشْتَكَى
to cross	اجْتَازَ
to decrease	أَخْسَرَ
to dislike, be put off	اسْتَاءَ مِنْ
to end	انْتَهَى
to give generously	جَادَ بِـ
to increase	ازْدَادَ
to learn a lesson	اتَّعَظَ بِـ
to like, be satisfied with	ارْتَضَى
to make a habit of	اعْتَادَ
to measure (for someone)	كَالَهُ
to measure	اِكْتَالَ

English

to meet
to occupy
to pass (a law etc.) recently
to rely on
to renounce
to seek refuge
to select (confer distinction on)
to select, choose
to take in full
to trust
to use as evidence against some one
to warm oneself before the fire

Arabic

التَّقَى
اِحْتَلَّ
اَصْدَرَهُ حَدِيثًا
اِتَّكَلَّ
اِرْتَدَّ عَنْ
اِلْتَجَأَ اِلَى
اِصْطَفَى
اِخْتَارَ
اِسْتَوْفَى
اِتَّمَنَّ
اِحْتَجَّ عَلَيْهِ بِـ
اِصْطَلَى بِالنَّارِ

Nouns**English**

Attention, interest in
Wild deer
Circumstances
Conditions
Deer
Group
Rabbit
To the detriment of, at the expense of (with genitive following)
After s.th.

Arabic

اَلْاِقْبَالُ عَلَيَّ
بَقْرَةٌ وَحَشِيَّةٌ
الظُّرُوفُ
اَلْاَوْضَاعُ
ظَبِيٌّ
فِئَةٌ
اَرْنَبٌ
عَلَى حِسَابِ
بَعْدَ اَنْ

CHAPTER 19

الدرس التاسع عشر

The Derived Form VII of the Triliteral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ

جَدْوَلُ بَابِ الْأَنْفَعَالِ

الْمَصْدَرُ	الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
انْفِعَالًا	لَمْ يَنْفَعِلْ	لَنْ يَنْفَعِلَ	يَنْفَعِلُ	انْفَعَلَ	الفعل الصحيح السالم (صَرَفَ)
انْصِرَافًا	لَمْ يَنْصَرِفْ	لَنْ يَنْصَرِفَ	يَنْصَرِفُ	انْصَرَفَ	مهموز الفاء (طَفَأَ)
انْطِفَاءً	لَمْ يَنْطَفِئْ	لَنْ يَنْطَفِئَ	يَنْطَفِئُ	انْطَفَأَ	المضعف (سَدَّ)
انْسِدَادًا	لَمْ يَنْسُدْ	لَنْ يَنْسُدَّ	يَنْسُدُّ	انْسَدَّ	الأجوف (قَادَ)
انْحِنَاءً	لَمْ يَنْحَنِ	لَنْ يَنْحَنِ	يَنْحِنِي	انْحَنِى	الناقص الواوي (حَنَأَ)
انْبِرَاءً	لَمْ يَنْبِرِ	لَنْ يَنْبِرِيَ	يَنْبِرِي	انْبِرَى	الناقص اليائي (بَرَى)

Explanatory Note:

1. The derived form **انْفَعَلَ** is formed by prefixing an additional **هَمْزَةٌ** followed by a **نُونٌ** to the triliteral verb. The **هَمْزَةٌ** bears a *kasra* and the **نُونٌ** is silent.
2. The **فَاءٌ** and **عَيْنٌ** letters are vowelled with a **فَتْحَةٌ** in the perfect tense.
3. In the imperfect tense **حَرْفُ الْمَضَارِعَةِ** bears a **فَتْحَةٌ** and the **عَيْنٌ** letter a *kasra*.
4. The verbal noun is on the pattern of **انْفِعَالٌ**.

5. In the hollow verb (أَجُوف) the weak middle radical (وَاو or يَاء) changes into أَلِف. The بابُ الْإِنْفِعَالِ verb from قَادَ will be اِنْقَادَ. In the verbal noun of أَجُوفٌ وَاوِيٌّ from الْإِنْفِعَالِ the وَاو will change into يَاء, resulting in اِنْقِيَادٌ (the verbal noun of اِنْقَادَ - يَنْقَادُ).
6. The perfect tense of the defective verb (نَاقِص) will end in أَلِف (written as يَاء) and the imperfect tense will end in يَاء. The verbal noun will end in هَمْزَة. Thus the verbal noun of اِنْحَنِى will be اِنْحِنَاءٌ. This هَمْزَة was originally يَاء (اِنْحِنَايٌ). According to a morphological rule, the final يَاء (or وَاو) in a word, changes to هَمْزَة when preceded by an أَلِف. Thus اِنْحِنَايٌ becomes اِنْحِنَاءٌ.

بَابُ الْإِنْفِعَالِ Certain Characteristic of

This form has certain characteristics:

1. بابُ الْإِنْفِعَالِ is always intransitive.
2. It is generally the reflexive of فَعَلَ, أَفْعَلَ or فَعَّلَ. E.g.: كَسَرْتُهُ فَانْكَسَرَ (I broke it so it broke.),
أَغْلَقْتُ الْبَابَ فَانْغَلَقَ (I shut the door so it shut.), قَطَعْتُ الْحَبْلَ فَانْقَطَعَ (I cut the rope, so it was cut off.)

Note: Very few verbs come under بابُ الْإِنْفِعَالِ. Hardly any بابُ الْإِنْفِعَالِ verbs are formed from hamzated verbs.

Exercise 1

Form بابُ الْإِنْفِعَالِ verbs from the following trilateral verbs and make tables like the ones given in the beginning of the chapter:

١. حَرَفَ	٢. حَفَضَ	٣. دَرَأَ	٤. شَرَحَ	٥. شَقَّ
٦. صَبَّ	٧. قَضَى	٨. ثَنَى	٩. هَوَى	١٠. طَوَى

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. The child became tongue-tied with fear and was unable to speak.
2. The father advised his son, saying: "Beware! Do not join a political party."
3. He who turns on his heels (i.e. renounces his faith) will not do Allah ﷻ any harm.
4. The prices of provisions should have fallen in the month of *Ramadhan*. (Beware: جَدَارِ أَنْ is followed by the imperfect subjunctive)
5. The traveller's mount perished on the way and he was unable to continue his journey.
6. After his brother's death Zaid withdrew into himself and started avoiding his friends' company.
7. How quickly the holidays ended and schools re-opened! (How quickly: سُرْعَانَ مَا, with the verb following)
8. It pains me to see Muslim youths, devoting themselves to the pursuit of pleasure and following their sensual desires.
9. After dinner, we devoted ourselves to our studies and remained engrossed in them till after midnight. (till after: إِلَى مَا بَعْدَ)
10. The father said to his sons: "What is the matter with you, that you are engrossed in the life of this world and have become forgetful of the Hereafter".

فَعْلُ الْأَمْرِ مِنْ بَابِ الْأَنْفَعَالِ

انْفَعِلْ	وَزَنْ الْفِعْلِ
انصِرْفْ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
انطْفِئْ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
انسدَّ	المُضَعَّفُ
انقَدْ	الأَجْوَفُ
انحنِ	التَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
انبرِ	التَّاقِصُ الْيَائِيُّ

Explanatory Note:

The imperative of بابِ الْأَنْفَعَالِ is made on the pattern انْفَعِلْ. In the imperative of the hollow verb (أَجْوَفُ) the weak letter is eliminated. Thus the imperative of انْقَادُ is انْقَادُ.

becomes *انْقَدْ*. In the imperative of the defective verb (*نَاقِصٌ*), the weak letter is eliminated. Thus the imperative of *انْحَنِ* becomes *انْحِنِ* and that of *انْطَوِي* becomes *انْطَوِ*.

Rule No. 45:

انْفَعَالٌ Is formed by prefixing *هَمْزَةٌ مَكْسُورَةٌ* and *نُونٌ سَاكِنَةٌ* before the trilateral perfect verb. The imperfect will follow the pattern *يَنْفَعِلُ*, the imperative will follow *انْفَعِلْ* and the verbal noun will be as *انْفَعَالٌ*.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. O Salim! Attach yourself to *da'wa* work.
2. O Boys! Sever ties with these evil people.
3. I wrote to Zainab saying: "Return to your home!"
4. O Girls! Pay attention to the cleanliness of your homes.
5. O Travellers! Set out early in the morning and do not delay.
6. O Girls! Engage in learning the *Deen* and do not bother about what people say.
7. The teacher said to the students: "Now leave play and devote yourselves to your books".
8. One thief said to the other: "Enter the house stealthily and whatever you steal, hand it over to me."
9. I said to Zaid: "Follow the opinion of righteous people, they will always show you the right way".
10. I said to the young men: "Give up the pursuit of pleasure and busy yourselves with learning *Deen*".

Exercise 4

Pick out the *بابِ الْانْفَعَالِ* verbs from the following *Quranic* verses and indicate their form:

١. إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ.
٢. وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ.
٣. فَأَنبَحَسْتُ مِنْهُ انْتِنَا عَشْرَةَ عَيْنًا.
٤. فَأَنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ.
٥. وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ أُنْقَلَبْ عَلَى وَجْهِهِ.
٦. فَأَنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا.
٧. تَكَادُ السَّمُوتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا.

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ الْإِفْتَعَالِ

الصِّيغ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	أَنْبَتَ	يَنْبِتُ
المثنى المذكر الغائب	أَنْبَتَا	يَنْبِتَانِ
الجمع المذكر الغائب	أَنْبَتُوا	يَنْبِتُونَ
المفرد المؤنث الغائب	أَنْبَتَتْ	تَنْبِتُ
المثنى المؤنث الغائب	أَنْبَتَا	تَنْبِتَانِ
الجمع المؤنث الغائب	أَنْبَتْنَ	يَنْبِتْنَ
المفرد المذكر المخاطب	أَنْبَتْتَ	تَنْبِتُ
المثنى المذكر المخاطب	أَنْبَتُمَا	تَنْبِتَانِ
الجمع المذكر المخاطب	أَنْبَتْتُمْ	تَنْبِتُونَ
المفرد المؤنث المخاطب	أَنْبَتْتِ	تَنْبِتِينَ
المثنى المؤنث المخاطب	أَنْبَتْتُمَا	تَنْبِتَانِ
الجمع المؤنث المخاطب	أَنْبَتْتِنَّ	تَنْبِتِينَ
المفرد المذكر والمؤنث المتكلم	أَنْبَتْتُ	أَنْبَتُ
المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم	أَنْبَتْنَا	نَنْبِتُ

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

المفرد المذكر	أَنْبَتَ	المفرد المؤنث	أَنْبَتِي
المثنى المذكر	أَنْبَتَا	المثنى المؤنث	أَنْبَتَا
الجمع المذكر	أَنْبَتُوا	الجمع المؤنث	أَنْبَتْنَ

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

الصَّيغ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	إِنْقَادَ	يُنْقَادُ
المثنى المذكر الغائب	إِنْقَادَا	يُنْقَادَانِ
الجمع المذكر الغائب	إِنْقَادُوا	يُنْقَادُونَ
المفرد المؤنث الغائب	إِنْقَادَتْ	تُنْقَادُ
المثنى المؤنث الغائب	إِنْقَادَتَا	تُنْقَادَانِ
الجمع المؤنث الغائب	إِنْقَدْنَ	يُنْقَدْنَ
المفرد المذكر المخاطب	إِنْقَدْتَ	تُنْقَادُ
المثنى المذكر المخاطب	إِنْقَدْتُمَا	تُنْقَادَانِ
الجمع المذكر المخاطب	إِنْقَدْتُمْ	تُنْقَادُونَ
المفرد المؤنث المخاطب	إِنْقَدْتِ	تُنْقَادِينَ
المثنى المؤنث المخاطب	إِنْقَدْتُمَا	تُنْقَادَانِ
الجمع المؤنث المخاطب	إِنْقَدْتُنَّ	تُنْقَدْنَ
المفرد المذكر والمؤنث المتكلم	إِنْقَدْتُ	أُنْقَادُ
المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم	إِنْقَدْنَا	نُنْقَادُ

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

المفرد المذكر	إِنْقَدْ	المفرد المؤنث	إِنْقَادِي
المثنى المذكر	إِنْقَادَا	المثنى المؤنث	إِنْقَادَا
الجمع المذكر	إِنْقَادُوا	الجمع المؤنث	إِنْقَدْنَ

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

الصِّيغَةُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	إِنْحَيْتُ	يَنْحِي
المثنى المذكر الغائب	إِنْحَيْتَا	يَنْحِيَانِ
الجمع المذكر الغائب	إِنْحَيْتُوا	يَنْحُونُ
المفرد المؤنث الغائب	إِنْحَيْتِ	تَنْحِي
المثنى المؤنث الغائب	إِنْحَيْتَا	تَنْحِيَانِ
الجمع المؤنث الغائب	إِنْحَيْتْنَ	يَنْحَيْنَ
المفرد المذكر المخاطب	إِنْحَيْتَ	تَنْحِي
المثنى المذكر المخاطب	إِنْحَيْتُمَا	تَنْحِيَانِ
الجمع المذكر المخاطب	إِنْحَيْتُمْ	تَنْحُونُ
المفرد المؤنث المخاطب	إِنْحَيْتِ	تَنْحِينِ
المثنى المؤنث المخاطب	إِنْحَيْتُمَا	تَنْحِيَانِ
الجمع المؤنث المخاطب	إِنْحَيْتْنِ	تَنْحَيْنِ
المفرد المذكر والمؤنث المتكلم	إِنْحَيْتُ	أَنْحِي
المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم	إِنْحَيْتَا	نَنْحِي

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

المفرد المذكر	إِنْحِنِ	المفرد المؤنث	إِنْحِي
المثنى المذكر	إِنْحِنِيَا	المثنى المؤنث	إِنْحِيَا
الجمع المذكر	إِنْحِنُوا	الجمع المؤنث	إِنْحِينِ

Word List

Verbs

English

the mount perished

to avoid, shun

to be busy in

to be cut off from

to be finished, to expire

to be immersed, engrossed in

to be tongue-tied

to be unable to do something

to devote oneself

to fall (of prices)

to join something

to open

to return

to set out

to turn away from

to turn on one's heels

to turn to, devote oneself to

to withdraw into oneself

Arabic

عَبَّتِ الدَّابَّةُ

تَحَاشَى عَنْ

اِنْشَغَلَ

اِنْقَطَعَ (عَنْ شَيْءٍ)

اِنْقَضَى

اِنْغَمَسَ (فِي شَيْءٍ)

اِنْعَقَدَ لِسَانُهُ

عَجَزَ يَعْجِزُ (عَنْ شَيْءٍ)

اِنْكَبَّ عَلَى شَيْءٍ

اِنْخَفَضَتْ (الْأَسْعَارُ)

اِنْضَمَّ (بِشَيْءٍ)

اِنْفَتَحَ

اِنْقَلَبَ

اِنْطَلَقَ

اِنْثَنَى (عَنْ)

اِنْقَلَبَ عَلَى عَقْبِيهِ

اِنْثَنَى إِلَى, اِنْكَبَّ عَلَى

اِنْطَوَى عَلَى نَفْسِهِ

Noun

Worldly pleasures

مَلَذَاتُ الدُّنْيَا

CHAPTER 20

الدرس العشرون

The Derived Form VI of the Trilateral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفَاعُلِ

المصدر	المضارع المبني للمعروف			الماضي المبني للمعروف	نوع الفعل
	المجزوم	المنصوب	المرفوع		
تَفَاعَلًا	لَمْ يَتَفَاعَلْ	لَنْ يَتَفَاعَلَ	يَتَفَاعَلُ	تَفَاعَلَ	الفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (نَفْس)
تَنَافَسًا	لَمْ يَتَنَافَسْ	لَنْ يَتَنَافَسَ	يَتَنَافَسُ	تَنَافَسَ	
تَأَلَّفَا	لَمْ يَتَأَلَّفْ	لَنْ يَتَأَلَّفَ	يَتَأَلَّفُ	تَأَلَّفَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَلْف)
تَبَاوَسَا	لَمْ يَتَبَاوَسْ	لَنْ يَتَبَاوَسَ	يَتَبَاوَسُ	تَبَاوَسَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (بُوس)
تَبَاطَأَ	لَمْ يَتَبَاطَأْ	لَنْ يَتَبَاطَأَ	يَتَبَاطَأُ	تَبَاطَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (بَطُو)
تَحَاجَّجًا	لَمْ يَتَحَاجَّجْ	لَنْ يَتَحَاجَّجَ	يَتَحَاجَّجُ	تَحَاجَّجَ	المُضَعَّفُ (حَج)
تَوَاعَدًا	لَمْ يَتَوَاعَدْ	لَنْ يَتَوَاعَدَ	يَتَوَاعَدُ	تَوَاعَدَ	المِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَعَد)
تَيَاسَرًا	لَمْ يَتَيَاسَرْ	لَنْ يَتَيَاسَرَ	يَتَيَاسَرُ	تَيَاسَرَ	المِثَالُ الْيَائِيُّ (بَسَر)
تَقَاوَمًا	لَمْ يَتَقَاوَمْ	لَنْ يَتَقَاوَمَ	يَتَقَاوَمُ	تَقَاوَمَ	الأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (قَام)
تَعَايَشَا	لَمْ يَتَعَايَشْ	لَنْ يَتَعَايَشَ	يَتَعَايَشُ	تَعَايَشَ	الأَجُوفُ الْيَائِيُّ (عَاش)
تَحَافِيًا	لَمْ يَتَحَافَ	لَنْ يَتَحَافِيَ	يَتَحَافِي	تَحَافَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (جَفَا)
تَفَانِيًا	لَمْ يَتَفَانِ	لَنْ يَتَفَانِيَ	يَتَفَانِي	تَفَانَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (فَنَى)

Explanatory Note:

1. The derived form تَفَاعَلَ is formed by prefixing تَاء to the trilateral verb and inserting an additional أَلِف after the فاء letter.
2. All letters of the perfect and imperfect tenses are vowelled with فَتْحَة.
3. The وَاو returns in أَجْوَفُ يَأْيِي and the يَاء returns in تَقَاوَمٌ and لَام becomes تَقَاوَمٌ and قَامٌ becomes تَقَاوَمٌ and تَبَايَعٌ becomes تَبَايَعٌ and تَعَايَشَ becomes تَعَايَشَ and تَلَاوَمَ becomes تَلَاوَمَ.
4. The perfect tense and the imperfect tense of the defective verb (نَاقِص) end in أَلِف (يَاء), from جَفَا is derived يَتَجَفَّأِي تَجَفَّأِي and from فَنَى is derived يَتَفَانَى تَفَانَى, and from دَعَا is derived يَتَدَاعَى تَدَاعَى.
5. Its verbal noun is on the pattern of تَفَاعُلٍ.
6. The verbal noun of نَاقِص is مَنْقُوصٌ⁽¹⁾. Hence the verbal noun of تَعَالَى is تَعَالٍ, that of تَعَاوَى is تَعَاوٍ, and that of تَوَارَى is تَوَارٍ.

Certain Characteristics of بَابُ التَّفَاعُلِ

1. بَابُ التَّفَاعُلِ conveys the meaning of sharing in an action: تَفَاعَلَا زَيْدٌ وَعَمْرٌو (Zaid and Amr fought with each other.)
2. بَابُ التَّفَاعُلِ also conveys the meaning of simulating a state or status (i.e. to outwardly manifest the meaning of the verbal noun): تَمَارَضَ زَيْدٌ (Zaid acted sick.), تَجَاهَلْتُمْ (you acted ignorant.)

Exercise 1

Change the following trilateral verbs into بَابُ التَّفَاعُلِ then prepare their tables as has been shown in the beginning of the chapter:

١. شَرِكٌ ٢. قَبِلَ ٣. حَدَّثَ ٤. أَمَرَ ٥. سَبَّ ٦. وَضَعَ

⁽¹⁾ The weak لَام letter of the مَنْقُوصِ noun is eliminated in the nominative and genitive cases and the second last letter bears the تَوِينِ of kasra when devoid of the article ال. When ال is attached to it, the eliminated يَاء returns: تَعَالٍ becomes التَّعَالَى and تَوَارٍ becomes التَّوَارَى.

۷. نَامَ . ۸. جَارَ . ۹. عَانَ . ۱۰. نَأَى . ۱۱. بَهَا . ۱۲. سَأَلَ

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. The sun hid behind a dense cloud.
2. What are these men arguing about?
3. Their sides stay away from their beds.
4. We are tired of the noise of the traffic.
5. What are you questioning one another about?
6. These friends are meeting after a long absence.
7. The Hindus consider widows unlucky/ ill omened.
8. I passed by some boys who were fighting in the street.
9. You should compete for gaining the degrees of the Hereafter.
10. I thank Allah ﷻ that my sons stay away from vain gatherings.
11. The king should abdicate, since he has lost the trust of the people.
12. Today young people boast about wealth and beauty among themselves.
13. The students are exchanging congratulations after the announcement of the result.
14. Are you arguing about inheritance although Allah ﷻ has appointed a share for every heir, and He has stated everything in His Exalted Book?
15. You should all stop one another from evil otherwise sins and immorality will spread throughout society.
16. The father told his son: "If you are lazy about seeking knowledge, soon I will take you out of school."
17. The teacher (fem) told Ayesha: "You should not deliberately forget your homework at home".
18. The father told his sons: "Shame on you that you fall upon your worldly comforts and neglect the Hereafter."
19. The teacher told his students: "It pleases me that you are immersed in the pursuit of knowledge".
20. It saddens me that those ignorant people who have been given wealth preen themselves over those scholars whose share of the world is less. (قَلَّ نَصِيبُهُمْ مِنَ الدُّنْيَا)

جَدْوَلُ فِعْلِ الْأَمْرِ

تَقَاوَمٌ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ	تَفَاعَلٌ	وَزْنُ الْفِعْلِ
تَعَايَشَ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ	تَنَافَسَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
تَوَاعَدَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	تَالَفَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
تَيَاسَرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	تَبَاسَسَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
تَحَافَ	التَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	تَبَاطَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
تَفَانَ	التَّاقِصُ الْيَائِيُّ	تَحَاجَّ	الْمُضَعَّفُ

Explanatory Note:

The imperative of بابُ التَّفَاعُلِ is made on the pattern of تَفَاعَلْ. In the defective verb (نَاقِصٌ) the weak لَام letter is eliminated. E.g.: تَحَافَ (imperative of تَحَافِي يَتَحَافَى) (imperative of تَفَانِي يَتَفَانَى).

Exercise 3

Make imperative verbs from the following imperfect tense verbs, then use these imperative verbs in sentences, in the form given in parenthesis:

١. يَتَقَاتَلُ (مفرد مذكر)
٢. يَتَقَابَلُ (جمع مذكر)
٣. يَتَشَارَكُ (مفرد مؤنث)
٤. يَتَوَاضَعُ (جمع مؤنث)
٥. يَتَنَاهَى (جمع مذكر)
٦. يَتَفَاءَلُ (مفرد مذكر)
٧. يَتَنَظَّاهِرُ (مفرد مؤنث)
٨. يَتَنَافَسُ (جمع مذكر)
٩. يَتَبَادَلُ (جمع مذكر)
١٠. يَتَفَانَى (مفرد مؤنث)

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. Shun the company of evil people.
2. My sisters! Forget what happened yesterday.
3. Children! Talk among yourselves, but do not fight.
4. O My Sons! Avoid meeting the Westerners nowadays.

5. O My Daughters! Treat one another with love and affection.
6. People are getting annoyed at the delay in flights due to the fog.
7. Zaid said to his friends: "Draw close to me, I shall tell you a secret".
8. Visit one another on alternate days, so that mutual affection increases.
9. Salim told his younger brother: "Pretend you are asleep so that mother should not force you to take the medicine."
10. If you do not feel like crying while praying to Allah ﷻ, then pretend to cry. (to pretend to cry: تَبَاكَى, to cry: بَكَى).
11. Co-operate with one another in good deeds and pious acts but do not co-operate in sin and aggression.

الْمَجْهُولُ

الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
الْمَجْزُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ	لِلْمَعْرُوفِ	
لَمْ يُتَفَاعَلْ	لَنْ يُتَفَاعَلَ	يُتَفَاعَلُ	تُفُوَعِلَ	
لَمْ يُتَنَافَسْ	لَنْ يُتَنَافَسَ	يُتَنَافَسُ	تُنُوَفِسُ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ (نَفْس)
لَمْ يُتَأَلَفْ	لَنْ يُتَأَلَفَ	يُتَأَلَفُ	تُؤَوِّلَفُ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ (أَلْف)
لَمْ يُتَبَاسَسْ	لَنْ يُتَبَاسَسَ	يُتَبَاسَسُ	تُبُوَسِسُ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ (بُؤَس)
لَمْ يُتَبَاطَأْ	لَنْ يُتَبَاطَأَ	يُتَبَاطَأُ	تُبُوَطِئُ	مَهْمُوزُ اللَّامِ (بَطُو)
لَمْ يُتَحَاجَّ	لَنْ يُتَحَاجَّ	يُتَحَاجُّ	تُحُوَجَّ	الْمُضَعَّفُ (حَجَّ)
لَمْ يُتَوَاعَدْ	لَنْ يُتَوَاعَدَ	يُتَوَاعَدُ	تُؤَوِّعَدُ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ (وَعَدَ)
لَمْ يُتَيَاسَرَ	لَنْ يُتَيَاسَرَ	يُتَيَاسَرُ	تُبُوَسِرُ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ (يَسَرَ)
لَمْ يُتَقَاوَمْ	لَنْ يُتَقَاوَمَ	يُتَقَاوَمُ	تُقُوَوِّمُ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ (قَامَ)
لَمْ يُتَعَايَشْ	لَنْ يُتَعَايَشَ	يُتَعَايَشُ	تُعُوَيِّشُ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ (عَاشَ)
لَمْ يُتَجَافَ	لَنْ يُتَجَافَى	يُتَجَافَى	تُحُوَفِّي	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ (جَفَا)
لَمْ يُتَفَانَّ	لَنْ يُتَفَانَى	يُتَفَانَى	تُفُوَنِّي	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ (فَنَى)

Explanatory Note:

1. In order to convert the perfect tense of تَفَاعَلَ into the passive voice, we add a ضَمَّة to the additional تَاء and فَاء letters. The additional أَلِف will change into a وَاو, because of following ضَمَّة. Hence تَنَافَسَ will become تُنُوفَسَ and تَنَاولَ will become تُنُوِلَ.
2. In order to make the imperfect tense of the passive voice, only the حَرَفُ الْمُضَارَعَةِ is given a ضَمَّة. يُتَنَافَسُ becomes يُتَنَافَسُ, يُتَدَانِي becomes يُتَدَانِي, يُتَأَمَّرُ becomes يُتَأَمَّرُ.
3. The passive perfect tense of نَاقِصٌ ends in يَاء. يَاحِي becomes تُجُوفِي, تَنَاهَى becomes يُتَنَاهَى. The imperfect tense retains its الأَلِف (written as يَاء). يَتَحَافَى will become يُتَحَافَى, يُتَبَاكِي becomes يُتَبَاكِي.

Rule No. 46:

أَلِفُ is formed by adding a تَاء مَفْتُوحَةٌ before the trilateral perfect verb and an أَلِف after the first radical. The imperfect will be on the pattern يُتَفَاعَلُ and the imperative on the pattern تَفَاعَلْ, while the verbal noun follows the pattern تَفَاعُلٌ.

Exercise 5

Convert the following verbs into the passive voice and make tables, like the ones given in the beginning of the chapter:

١. تَنَاولَ	٢. تَوَارَى	٣. تَسَابَ	٤. تَحَارَبَ	٥. تَضَاقَ
٦. تَسَاءَلَ	٧. تَغَافَلَ	٨. تَعَاوَنَ	٩. تَفَاخَرَ	١٠. تَجَاوَزَ

Exercise 6

Translate the following sentence into Arabic:

1. Love was expressed.
2. Many topics were discussed.
3. The story was read turn by turn.
4. Aren't joys and sorrows shared?
5. Are such trivial issues fought over?
6. Is it right to boast of one's pedigree.
7. The precepts of Islam were ignored.

8. What matter was asked about today?
9. Greetings were exchanged on *Eid* day.
10. Why is the meeting of relatives avoided?
11. One should co-operate with one's brothers.
12. Is negligence shown in seeking knowledge?
13. The king was conspired against and assassinated.
14. Truth was forgotten and falsehood was followed.
15. Are widows considered ill-omened in your society?
16. Food was taken and the night prayer was performed.
17. The distribution of the inheritance was differed about.
18. It is not right that the re-payment of debts should be neglected.
19. It is not allowable under any circumstances that leniency should be shown in the commandments of the *Shari'ah* (Islamic law).
20. When you decide to deal in credit, it is important to maintain a written record of the contract.

Exercise 7

Pick out the *فَاعِلٍ* verbs (indicating the perfect, imperfect and imperative forms) from the following *Quranic* verses. Also differentiate between the active and passive verbs:

- | | |
|---|--|
| ۱. فَتَعَاطَى فَعَقَرَ. | ۲. وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى. |
| ۳. عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ. | ۴. وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْأَلْثَمِ وَالْعُدْوَانِ. |
| ۵. فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ. | ۶. فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسًا. |
| ۷. وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ. | ۸. وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ. |
| ۹. وَلَا تَنَابَرُوا بِالْأَلْقَابِ. | ۱۰. وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ. |
| ۱۱. فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ. | ۱۲. كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ. |
| ۱۳. وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ. | ۱۴. فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ. |
| ۱۵. حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ. | ۱۶. وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ. |
| ۱۷. تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ. | ۱۸. يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ. |

۱۹. فَانطَلِقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ.
 ۲۰. فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ.
 ۲۱. فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ.
 ۲۲. فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ.
 ۲۳. وَتَنَجَّأَوْا عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْحَنَّةِ.
 ۲۴. يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ.
 ۲۵. تَتَحَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا.
 ۲۶. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ.
 ۲۷. إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ.
 ۲۸. يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا.

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ التَّفَاعُلِ

المُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	
يُتَضَارُّ	يَتَضَارُّ	تُضَوَّرُ	تَضَارَّ	المفرد المذكر الغائب
يُتَضَارَّانِ	يَتَضَارَّانِ	تُضَوَّرَا	تَضَارَّا	المثنى المذكر الغائب
يُتَضَارُّونَ	يَتَضَارُّونَ	تُضَوَّرُوا	تَضَارُّوا	الجمع المذكر الغائب
تُتَضَارُّ	تَتَضَارُّ	تُضَوَّرَتْ	تَضَارَّتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُتَضَارَّانِ	تَتَضَارَّانِ	تُضَوَّرَتَا	تَضَارَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُتَضَارَّرُونَ	يَتَضَارَّرُونَ	تُضَوَّرَرْنَ	تَضَارَّرْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُتَضَارُّ	تَتَضَارُّ	تُضَوَّرَرَتْ	تَضَارَّرَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُتَضَارَّانِ	تَتَضَارَّانِ	تُضَوَّرَرْتُمَا	تَضَارَّرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُتَضَارُّونَ	تَتَضَارُّونَ	تُضَوَّرَرْتُمْ	تَضَارَّرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُتَضَارَّانِ	تَتَضَارَّانِ	تُضَوَّرَرْتِ	تَضَارَّرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُتَضَارَّانِ	تَتَضَارَّانِ	تُضَوَّرَرْتُمَا	تَضَارَّرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُتَضَارَّرُونَ	تَتَضَارَّرُونَ	تُضَوَّرَرْتِنَّ	تَضَارَّرْتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُتَضَارُّ	أَتَضَارُّ	تُضَوَّرَرْتُ	تَضَارَّرْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
تُتَضَارُّ	تَتَضَارُّ	تُضَوَّرَرْنَا	تَضَارَّرْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَضَارِّي	المفرد المؤنث	تَضَارَّ	المفرد المذكر
تَضَارَّا	المثنى المؤنث	تَضَارَّا	المثنى المذكر
تَضَارُّوا	الجمع المؤنث	تَضَارُّوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْأَجْوَابِ مِنْ بَابِ التَّفَاعُلِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يَتَقَاوِمُ	يَتَقَاوِمُ	تَقُوِمَ	تَقَاوِمَ	المفرد المذكر الغائب
يَتَقَاوِمَانِ	يَتَقَاوِمَانِ	تَقُوِمَا	تَقَاوِمَا	المثنى المذكر الغائب
يَتَقَاوِمُونَ	يَتَقَاوِمُونَ	تَقُوِمُوا	تَقَاوِمُوا	الجمع المذكر الغائب
تَتَقَاوِمُ	تَتَقَاوِمُ	تَقُوِمَتْ	تَقَاوِمَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تَتَقَاوِمَانِ	تَتَقَاوِمَانِ	تَقُوِمَتَا	تَقَاوِمَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يَتَقَاوِمْنَ	يَتَقَاوِمْنَ	تَقُوِمْنَ	تَقَاوِمْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تَتَقَاوِمُ	تَتَقَاوِمُ	تَقُوِمَتْ	تَقَاوِمَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تَتَقَاوِمَانِ	تَتَقَاوِمَانِ	تَقُوِمَتُمَا	تَقَاوِمَتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تَتَقَاوِمُونَ	تَتَقَاوِمُونَ	تَقُوِمْتُمْ	تَقَاوِمْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تَتَقَاوِمِينَ	تَتَقَاوِمِينَ	تَقُوِمْتِ	تَقَاوِمْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تَتَقَاوِمَانِ	تَتَقَاوِمَانِ	تَقُوِمْتُمَا	تَقَاوِمْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تَتَقَاوِمْنَ	تَتَقَاوِمْنَ	تَقُوِمْتِنَّ	تَقَاوِمْتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أَتَقَاوِمُ	أَتَقَاوِمُ	تَقُوِمْتُ	تَقَاوِمْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
تَتَقَاوِمُ	تَتَقَاوِمُ	تَقُوِمْنَا	تَقَاوِمْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَقَاوِمِي	المفرد المؤنث	تَقَاوِمُ	المفرد المذكر
تَقَاوِمَا	المثنى المؤنث	تَقَاوِمَا	المثنى المذكر
تَقَاوِمِينَ	الجمع المؤنث	تَقَاوِمُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ التَّفَاعُلِ

المُضَارِعُ		المَاضِي		الصِّغ
المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	
يُتَحَاشِي	يَتَحَاشِي	تُحُوشِي	تَحَاشِي	المفرد المذكر الغائب
يُتَحَاشِيَانِ	يَتَحَاشِيَانِ	تُحُوشِيَانِ	تَحَاشِيَانِ	المثنى المذكر الغائب
يُتَحَاشَوْنَ	يَتَحَاشَوْنَ	تُحُوشُوا	تَحَاشَوْا	الجمع المذكر الغائب
تُتَحَاشِي	تَتَحَاشِي	تُحُوشِيَتِ	تَحَاشَتِ	المفرد المؤنث الغائب
تُتَحَاشِيَانِ	تَتَحَاشِيَانِ	تُحُوشِيَتَانِ	تَحَاشَتَانِ	المثنى المؤنث الغائب
تُتَحَاشِيْنَ	تَتَحَاشِيْنَ	تُحُوشِيْنَ	تَحَاشِيْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُتَحَاشِيَتِ	تَتَحَاشِيَتِ	تُحُوشِيَتِ	تَحَاشِيَتِ	المفرد المذكر المخاطب
تُتَحَاشِيَتَانِ	تَتَحَاشِيَتَانِ	تُحُوشِيَتَانِ	تَحَاشِيَتَانِ	المثنى المذكر المخاطب
تُتَحَاشِيَتُمْ	تَتَحَاشِيَتُمْ	تُحُوشِيَتُمْ	تَحَاشِيَتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُتَحَاشِيَتِ	تَتَحَاشِيَتِ	تُحُوشِيَتِ	تَحَاشِيَتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُتَحَاشِيَتَانِ	تَتَحَاشِيَتَانِ	تُحُوشِيَتَانِ	تَحَاشِيَتَانِ	المثنى المؤنث المخاطب
تُتَحَاشِيَتِنَّ	تَتَحَاشِيَتِنَّ	تُحُوشِيَتِنَّ	تَحَاشِيَتِنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أَتَحَاشِي	أَتَحَاشِي	تُحُوشِيَتُ	تَحَاشِيَتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
تُتَحَاشِي	تَتَحَاشِي	تُحُوشِيْنَا	تَحَاشِيْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

تَحَاشِي	المفرد المؤنث	تَحَاشَ	المفرد المذكر
تَحَاشِيَا	المثنى المؤنث	تَحَاشَا	المثنى المذكر
تَحَاشِيْنَ	الجمع المؤنث	تَحَاشَوْا	الجمع المذكر

Word List

Verbs

Arabic

تَحَاجَّ فِي

تَبَاءَسَ

تَبَاسَرَ

تَفَانَى عَنْ

تَالَفَ

تَعَايَشَ

تَوَاعَدَ

تَنَافَسَ

تَجَافَى عَنْ

تَقَاوَمَ الْخَطَرَ

English

to argue about

to become poor

to become tearful

to devote oneself to something

to have mutual affection

to live together, co-exist

to promise (one another)

to rival one another

to stay away from

to tackle/ resist danger

English

to be killed

to conspire against

to exchange

to pretend to cry

to talk (to one another)

to avoid, remain away from

to draw close

to deal in credit

to visit one another

Arabic

أُقْتِيلَ

تَأْمَرَ

تَبَادَلَ

تَبَاكَى

تَحَادَثَ

تَحَاشَى عَنْ، تَجَافَى

تَدَانَى

تَدَايَنَ

تَرَاورَ

English**Arabic**

to ask (one another) about

تَسَاءَلَ عَنْ

to show leniency in

تَسَامَحَ فِي

to consider ill-omened

تَشَاءَمَ بِ—

to fight

تَشَاجَرَ

to share

تَشَارَكَ فِي

to be annoyed / irritated at

تَضَاقَبَ

to pretend

تَظَاهَرَ بِ—

to co-operate in

تَعَاوَنَ فِي

to neglect

تَغَافَلَ عَنْ

to boast, to preen oneself over

تَفَاخَرَ، تَبَاهَى، تَعَالَى

to perish

تَفَانَى

to meet (one another)

تَلَاقَى

to dispute about something

تَنَازَعَ

to abdicate

تَنَازَلَ (عَنِ الْعَرْشِ)

to deliberately forget

تَنَاسَى

to discuss

تَنَاقَشَ

to stop one another

تَنَاهَى عَنْ

to take turns (doing something)

تَنَاطَبَ شَيْئًا

to take, partake of

تَنَاولَ

to pretend to sleep

تَنَآوَمَ

to fall

تَهَافَتَ

to show negligence, to neglect

تَهَاوَنَ فِي

English

to love one another

to hide

to pull, withdraw

Arabic

تَوَادَّ وَتَحَابَّ

تَوَارَى

سَحَبَ

Nouns**English**

Congratulations

Dark cloud

Fog

Greetings

Joys and sorrows

On alternate days

Sides (of the body)

Sin and aggression

The most trivial reasons

Traffic

Arabic

التَّهَانِي

سَحَابَةٌ دَاقِنَةٌ

الضَّبَابُ

التَّحِيَّاتُ

الْأَفْرَاحُ وَالْأَحْزَانُ

عَبَّأً

جُنُوبٌ م: جَنْبٌ

الْإِثْمُ وَالْعُدْوَانُ

أَتْفَهُ الْأَسْبَابِ

حَرَكَةُ الْمُرُورِ

CHAPTER 21

الدرس الحادي والعشرون

The Derived Form IX of the Triliteral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ

الْمَصْدَرُ	الْأَمْرُ	الْمُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			الْمَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
		الْمَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
إِفْعَالًا	إِفْعَلْ	لَمْ يَفْعَلْ	لَنْ يَفْعَلَ	يَفْعَلُ	إِفْعَلَّ	الفعل الصحيح السالم
إِحْمِرَارًا	إِحْمَرَّ	لَمْ يَحْمَرَّ	لَنْ يَحْمَرَ	يَحْمَرُ	إِحْمَرَّ	
إِعْوِجَاجًا	إِعْوَجَّ	لَمْ يَعْوَجَّ	لَنْ يَعْوَجَّ	يَعْوِجُ	إِعْوَجَّ	الأجوف

Explanatory Note:

The derived form *إِفْعَلَّ* is formed by prefixing a *هَمْزَةُ الْوَصْلِ* bearing a *kasra* before the *فَاء* letter, and doubling the *لَام* letter. This verb form is always intransitive and is mostly used for denoting colours and defects. The corresponding adjectives are on the pattern *أَفْعَلٌ*. The verbal noun is on the pattern *إِفْعَالًا* with a long *أَلِف* interposing between the two final letters (the additional *لَام* and the final radical *لَام*).

بَابُ الْإِفْعَالِ verbs denoting colours are as follows:

إِحْمَرَّ يَحْمَرُ to become red, *إِخْضَرَ يَخْضَرُ* to become green, *إَبْيَضَ يَبْيِضُ* to become white, *إَسْوَدَّ يَسْوَدُّ* to become black, *إِصْفَرَ يَصْفَرُ* to become yellow, *إِزْرَقَ يَزْرَقُ* to become blue.

Some *بَابُ الْإِفْعَالِ* verbs denoting defects are as follows:

إِخْوَالَ to become twisted, crooked, إِعْوَرَ يَعْوَرُ to become blind in one eye, إِعْوَجَّ يَعْوَجُّ to become cock-eyed.

Rule No. 47:

The perfect tense of الإِفْعَالِ is formed by prefixing a هَمْزَةٌ مَكْسُورَةٌ before the trilateral perfect verb and doubling the final radical. The imperfect is on the pattern يَفْعَلُ and the imperative is made to the measure اِفْعَلْ. The verbal noun is on the pattern اِفْعَالٌ.

Exercise

Translate the following sentences into Arabic:

1. When the camel became one eyed, it's owner sold it.
2. The leaves of trees became green in the beginning of spring.
3. The cheeks of the little girl became red with embarrassment.
4. Soon faces will turn blue with the horror of the Day of Judgment.
5. Yaqub's (عَلَيْهِ السَّلَامُ) eyes became blind (white) because of the intensity of his grief.
6. The face of the sick man became pale (i.e. yellow) and his body became emaciated.
7. The faces of the righteous will be radiant (i.e. white) and the faces of the evil-doers will be dark (i.e. black) on the Day of Judgment..
8. These people's thinking has become crooked, so they are unable to recognize the Truth.

Two Verses of Quran from بَابُ الإِفْعَالِ

1. يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ.
2. وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ.

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ

الصَّيَغُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	أَيَّضَ	يَيِّضُ
المثنى المذكر الغائب	أَيَّضَا	يَيِّضَانِ
الجمع المذكر الغائب	أَيَّضُوا	يَيِّضُونَ
المفرد المؤنث الغائب	أَيَّضَتْ	تَيِّضُ
المثنى المؤنث الغائب	أَيَّضَتَا	تَيِّضَانِ
الجمع المؤنث الغائب	أَيَّضَتْنَ	تَيِّضْنَ
المفرد المذكر المخاطب	أَيَّضْتَ	تَيِّضُ
المثنى المذكر المخاطب	أَيَّضْتُمَا	تَيِّضَانِ
الجمع المذكر المخاطب	أَيَّضْتُمْ	تَيِّضُونَ
المفرد المؤنث المخاطب	أَيَّضْتِ	تَيِّضِينَ
المثنى المؤنث المخاطب	أَيَّضْتُمَا	تَيِّضَانِ
الجمع المؤنث المخاطب	أَيَّضْتُنَّ	تَيِّضْنَ
المفرد المذكر والمؤنث المتكلم	أَيَّضْتُ	أَيَّضُ
المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم	أَيَّضْنَا	نَيِّضُ

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

المفرد المذكر	أَيَّضَ	المفرد المؤنث	أَيَّضِي
المثنى المذكر	أَيَّضَا	المثنى المؤنث	أَيَّضَا
الجمع المذكر	أَيَّضُوا	الجمع المؤنث	أَيَّضْنَ

Word List

Verbs

English

to become black

to become blue

to become green

to become radiant

to become red

to become white, blind (of the eyes)

Arabic

إِسْوَدَّ

أَزْرَقَّ

أَخْضَرَ

أَبْيَضَّ

أَحْمَرَ

أَبْيَضَّ

Nouns

English

Cheeks

Embarrassment

The evil-doers

The righteous

Thinking

Arabic

وَجْتَانٍ

حَجَلٌ

الْفُجَّارُ

الْأَبْرَارُ

تَفْكِيرٌ، فِكْرٌ

CHAPTER 22

الدرس الثاني والعشرون

The Derived Form X of the Trilateral Verb

الفِعْلُ الثَّلَاثِيُّ الْمَزِيدُ بِثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

المَصْدَرُ	المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ لِلْمَعْرُوفِ	نَوْعُ الْفِعْلِ
	المَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	الْمَرْفُوعُ		
إِسْتِفْعَالًا	لَمْ يَسْتَفْعَلْ	لَنْ يَسْتَفْعَلَ	يَسْتَفْعَلُ	إِسْتَفْعَلَ	
إِسْتَخْرَجًا	لَمْ يَسْتَخْرِجْ	لَنْ يَسْتَخْرِجَ	يَسْتَخْرِجُ	إِسْتَخْرَجَ	الفعل الصحيح السالم (خَرَجَ)
إِسْتِنَافًا	لَمْ يَسْتَأْنِفْ	لَنْ يَسْتَأْنِفَ	يَسْتَأْنِفُ	إِسْتَأْنَفَ	مهموز الفاء (أَنْفَ)
إِسْتِشَامًا	لَمْ يَسْتَشِمْ	لَنْ يَسْتَشِمْ	يَسْتَشِمْ	إِسْتَشَامَ	مهموز العين (شَامَ)
إِسْتِهْزَاءً	لَمْ يَسْتَهْزِئْ	لَنْ يَسْتَهْزِئَ	يَسْتَهْزِئُ	إِسْتَهْزَأَ	مهموز اللام (هَزَأَ)
إِسْتِحْبَابًا	لَمْ يَسْتَحِبَّ	لَنْ يَسْتَحِبَّ	يَسْتَحِبُّ	إِسْتَحَبَّ	المضعف (حَبَّ)
إِسْتِئْرَادًا	لَمْ يَسْتَوِرِدْ	لَنْ يَسْتَوِرِدَ	يَسْتَوِرِدُ	إِسْتَوَرَدَ	المثال الواوي (وَرَدَ)
إِسْتِيقَانًا	لَمْ يَسْتَيْقِنْ	لَنْ يَسْتَيْقِنَ	يَسْتَيْقِنُ	إِسْتَيْقَنَ	المثال اليائي (يَقِنَ)
إِسْتِطَاعَةً	لَمْ يَسْتَطِيعْ	لَنْ يَسْتَطِيعَ	يَسْتَطِيعُ	إِسْتَطَاعَ	الأجوف الواوي (طَاعَ)
إِسْتِفَادَةً	لَمْ يَسْتَفِدْ	لَنْ يَسْتَفِيدَ	يَسْتَفِيدُ	إِسْتَفَادَ	الأجوف اليائي (فَادَ)
إِسْتِدْعَاءً	لَمْ يَسْتَدْعِ	لَنْ يَسْتَدْعِيَ	يَسْتَدْعِي	إِسْتَدْعَى	الناقص الواوي (دَعَا)
إِسْتِعْنَاءً	لَمْ يَسْتَعْنِ	لَنْ يَسْتَعْنِيَ	يَسْتَعْنِي	إِسْتَعْنَى	الناقص اليائي (عَنِيَ)

Explanatory Note:

1. The derived form **إِسْتَفْعَل** is formed by adding a prefix of **هَمْزَةُ الْوَصْلِ** and **سَيْن** and **تَاء** before the **فَاء** letter.
2. In the imperfect tense, the **حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ** bears a **فَتْحَة** and the **عَيْن** letter a **كَسْرَة**.
3. In the perfect tense of **أَجُوف**, the **وَاو** and **يَاء** change into **أَلْف**. **بَانَ** becomes **إِسْتَبَانَ** ⁽¹⁾, **طَاعَ** becomes **إِسْتَطَاعَ**, and in the imperfect tense this **أَلْف** becomes **يَاء**: **يَسْتَطِيعُ** ⁽²⁾.
4. In the verbal noun of **أَجُوف** the **عَيْن** letter is eliminated, in its stead, an additional **تَاء** **مَرْبُوطَة** is added at the end of the verbal noun. The verbal noun of **إِسْتَطَاعَ** is **إِسْتِطَاعَة** and that of **إِسْتَبَانَ** is **إِسْتِبَانَة**.
5. In the verbal noun of **مِثَالٌ وَاوِيٌّ**, the **وَاو** changes into **يَاء**. The verbal noun of **إِسْتَوْرَدَ** is **إِسْتِوْرَادٌ**. (The **وَاو** became a **يَاء** after the **كَسْرَة**.)
6. The perfect tense of **نَاقِصٌ** ends in **أَلْف** (which is written as **يَاء**). The imperfect tense always ends in **يَاء**. There is always a **هَمْزَة** in the end of the verbal noun preceded by additional **أَلْف**. The verbal noun of **إِسْتَغْنَى** is **إِسْتِغْنَاءٌ**, whereas it was actually **إِسْتِغْنَايٌ**. When the **وَاو** or **يَاء** occurring at the end of the word follows the additional **أَلْف**, it becomes a **هَمْزَة**. According to this rule the verbal noun of **إِسْتَدْعَى** becomes **إِسْتِدْعَاءٌ**.

بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ

1. **بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ** mostly denotes the meaning of seeking or asking, **إِسْتَعْفَرَ**: (He asked forgiveness.), **إِسْتَنْصَرَ**: (He asked for help.)

⁽¹⁾ **إِسْتَبَانَ** was originally **إِسْتَبَيْنَ**. The **فَتْحَة** on the **يَاء** (the middle radical) was given to the preceding **بَاء** (the middle radical), because sound letters are better suited for carrying vowel signs. Thus the **يَاء** became silent, according to the rules the silent **يَاء** preceded by **فَتْحَة** changed into **أَلْف** resulting in **إِسْتَبَانَ**. The same strategy was applied to **إِسْتَطَوَعَ**, resulting in **إِسْتَطَاعَ**.

⁽²⁾ The silent **وَاو** preceded by **كَسْرَة** changed into **يَاء**.

2. To relate the meaning of the verbal noun to an opinion, we use **بَابُ الإِسْتِفْعَالِ**.
إِسْتَحْسَنْتُهُ: (I thought well of him. / I had a good opinion of him.), **إِسْتَقْبَحْتُهُ**: (I thought him./
it repulsive/ugly.)
3. It is also used to state something concisely: **إِسْتَرْجَعَ زَيْدٌ** (Zaid said: **إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ**
".رَاجِعُونَ")

Exercise 1

Form **بَابُ الإِسْتِفْعَالِ** verbs from the following trilateral verbs, and prepare tables like those given in the beginning of the chapter:

١. خَلَمَ	٢. فَتَحَ	٣. رَضَعَ	٤. أَجَرَ	٥. أَمِنَ
٦. سَلِمَ	٧. بَطَّؤَ	٨. أَثَرَ	٩. بَرَأَ	١٠. ذَلَّ
١١. عَدَّ	١٢. رَقَّ	١٣. وَجَبَ	١٤. وَفَى	١٥. يَقِظَ
١٦. زَادَ	١٧. عَادَ	١٨. غَاثَ	١٩. عَفَا	٢٠. شَفَى

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. The judge should summon Zaid and question him.
2. Shame on you! Do not seize other people's property.
3. O Boy! Do not seek help from anyone, except Allah ﷻ.
4. We have not been able to ask for a legal ruling on this issue.
5. O Salim! Have you taken your books back from your uncle's son?
6. Do not enter anyone's house until you have made yourself known.
7. Do you want to exchange what is inferior for that which is superior?
8. You should seek Allah ﷻ's protection from the whisperings of Satan.
9. Zaid became busy with guests and was not able to prepare for the exams.
10. I want to spend some time in the country until I have recovered my health.
11. I asked Zainab: "Do you wish to rent the house I showed you yesterday?"
12. I was not able to benefit from this book because it is above my mental level.
13. O Salim! Do not take anything from the library without taking the teacher's permission.
14. O Boy! Do not make fun of those who are less intelligent than you (less than you in intelligence).

15. If you are truly magnanimous, then relinquish some of your right, and do not insist on receiving it in full.
16. Allah ﷻ has appointed you as viceregents on the earth so that He may see which of you performs better.
17. Allah ﷻ grants respite to the evil-doers, then He catches them unawares.
(Unawares: مَنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ).
18. He who believes in the Day of Reckoning, should be completely prepared for it (or make complete preparation for it).
19. The idea of joining a religious school took possession of me and I was on tenterhooks until I received the admission form.
20. Verily Allah ﷻ has made the sea subservient to you, so that you may eat fresh meat and extract ornaments from it.

الْمَجْهُولُ

المُضَارِعُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ			المَاضِي الْمَبْنِيُّ	نَوْعُ الْفِعْلِ
المَجْرُومُ	الْمَنْصُوبُ	المَرْفُوعُ	لِلْمَجْهُولِ	
لَمْ يُسْتَفْعَلْ	لَنْ يُسْتَفْعَلَ	يُسْتَفْعَلُ	أُسْتُفْعِلَ	
لَمْ يُسْتَخْرَجْ	لَنْ يُسْتَخْرَجَ	يُسْتَخْرَجُ	أُسْتُخْرَجَ	الفعل الصحيح السالم (خَرَجَ)
لَمْ يُسْتَأْنَفْ	لَنْ يُسْتَأْنَفَ	يُسْتَأْنَفُ	أُسْتُؤْنَفَ	مهموز الفاء (أَنْفَ)
لَمْ يُسْتَشْتَمَ	لَنْ يُسْتَشْتَمَ	يُسْتَشْتَمُ	أُسْتُشْتَمَ	مهموز العين (شَامَ)
لَمْ يُسْتَهْزَأْ	لَنْ يُسْتَهْزَأَ	يُسْتَهْزَأُ	أُسْتُهْزِئَ	مهموز اللام (هَزَأَ)
لَمْ يُسْتَحَبَّ	لَنْ يُسْتَحَبَّ	يُسْتَحَبُّ	أُسْتُحَبَّ	المضعف (حَبَّ)
لَمْ يُسْتَوْرَدَ	لَنْ يُسْتَوْرَدَ	يُسْتَوْرَدُ	أُسْتُورِدَ	المثال الواوي (وَرَدَ)
لَمْ يُسْتَيْقَنَ	لَنْ يُسْتَيْقَنَ	يُسْتَيْقَنُ	أُسْتُوقِنَ	المثال اليائي (يَقِنَ)
لَمْ يُسْتَطَاعَ	لَنْ يُسْتَطَاعَ	يُسْتَطَاعُ	أُسْتُطِيعَ	الأجوف الواوي (طَاعَ)
لَمْ يُسْتَفَادَ	لَنْ يُسْتَفَادَ	يُسْتَفَادُ	أُسْتُفِيدَ	الأجوف اليائي (فَادَ)
لَمْ يُسْتَدْعَ	لَنْ يُسْتَدْعَى	يُسْتَدْعَى	أُسْتُدْعَى	الناقص الواوي (دَعَا)
لَمْ يُسْتَعْنَى	لَنْ يُسْتَعْنَى	يُسْتَعْنَى	أُسْتُعْنَى	الناقص اليائي (عَنَى)

Explanatory Note:

1. In order to convert the perfect tense of *اِسْتَفْعَالُ* into the passive voice, we place a *ضَمَّة* on the *هَمْزَة* and *تَاء*, and a *كَسْرَة* on the *عَيْن* letter. *اِسْتَحْسَنَ* becomes *اُسْتُحْسِنَ*, *اِسْتَأْمَنَ* becomes *اُسْتُؤْمِنَ*.
2. In order to make the imperfect tense passive the *حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ* is given a *ضَمَّة* and the *عَيْن* letter a *فَتْحَة*. *يَسْتَحْسِنُ* becomes *يُسْتَحْسِنُ*, *يَسْتَأْمِنُ* becomes *يُسْتَأْمِنُ*.
3. In the perfect tense of *اِسْتَبَانَ* the *أَلِف* changes into *يَاء*. *اِسْتَعَادَ* becomes *اُسْتُعِيدَ*. In the imperfect tense of *اِسْتَبَانَ* the *يَاء* changes into *أَلِف*. *يَسْتَعِينُ* becomes *اُسْتَيْنُ*. *يَسْتَعَانُ* becomes *يُسْتَعَانُ*.
4. When the silent *يَاء* of *مِثَالِ يَائِي* follows a *ضَمَّة*, it changes into *واو*. *اِسْتَيْقَنَ* becomes *اُسْتُوقِنَ*.
5. The perfect tense of *اِسْتَعْنَى* ends in *يَاء* in the passive voice. *اِسْتَعْنَى* becomes *اُسْتُعِنَى*. The *يَاء* of the imperfect tense changes into *أَلِف* after the *fatha*-bearing *عَيْن* letter, but this *أَلِف* is written as *يَاء*. *يَسْتَعْنَى* becomes *يُسْتَعْنَى*.

Exercise 3

Convert the following perfect tense verbs to the passive voice and prepare tables like the ones given in the beginning of the chapter:⁽¹⁾

- | | | | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| ١. اِسْتَحْسَنَ | ٢. اِسْتَفْتَحَ | ٣. اِسْتَأْجَرَ | ٤. اِسْتَبْطَأَ | ٥. اِسْتَحَفَّ |
| ٦. اِسْتُوفَى | ٧. اِسْتَعَانَ | ٨. اِسْتَسْقَى | ٩. اِسْتَسْتَى | ١٠. اِسْتَعَادَ |

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. When you are asked for help, give it / then help.
2. A new house was taken on rent and moved into.
3. Were you asked to give a legal ruling on anything?

⁽¹⁾ The students should look up the Arabic-English dictionary for the verbs of exercise 1, (on conversion to the passive voice).

4. Khalid was summoned to the court and interrogated.
5. If you wish to be obeyed, then ask what can be done.
6. It is recommended to sit in a high place while making ablution.
7. The prize will not be given until the person who deserves it is found.
8. These goods are imported at cheap rates and sold at high prices in our country.
9. It is not possible to dispense with learning Arabic for any one who wants to understand the *Holy Quran*.
10. It is not possible to borrow books from the university library until permission is taken from the principal.

جَدْوَلُ الْأَمْرِ مِنْ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

إِسْتَأْنَفَ	مهموز الفاء	إِسْتَفْعَلْ	وَزْنُ الْفِعْلِ
إِسْتَشْمَمَ	مهموز العين	إِسْتَخْرَجْ	الفعل الصحيح السالم
إِسْتَهْزَيْ	مهموز اللام	إِسْتَحَبَّ	المضعف
إِسْتَطْعَ	الأجوف الواوي	إِسْتَوْرَدَ	المثال الواوي
إِسْتَفِدَّ	الأجوف اليائي	إِسْتَيْقَنَ	المثال اليائي
إِسْتَعْنِ	الناقص اليائي	إِسْتَدْعَ	الناقص الواوي

Explanatory Note:

1. The imperative of *إِسْتِفْعَالُ* is on the pattern of *إِسْتَفْعَلْ*.
2. In the *أَجُوفَ وَاَوِي*, the *واو* is eliminated: **E.g.:** *إِسْتَطْعَ*.
3. In *أَجُوفَ يَائِي* the *ياء* is eliminated: **E.g.:** *إِسْتَفِدَّ*.
4. In the *نَاقِصَ*, the weak *لام* letter is eliminated: **E.g.:** *إِسْتَدْعَ*.

The conjugation of the imperative is given at the end of the lesson.

Rule No. 48:

بَابُ الْإِسْتِفْعَالِ is formed by prefixing *هَمْزَةٌ مَكْسُورَةٌ* *سِينٌ سَاكِنَةٌ* and *تَاءٌ مَفْتُوحَةٌ* before the perfect triliteral verb, the imperfect will follow the pattern *يَسْتَفْعِلُ* and the imperative *إِسْتَفْعَلْ*. The verbal noun will be as *إِسْتِفْعَالٌ*.

Exercise 5

Derive the imperative form from the following imperfect tense verbs and use them in sentences, in the form given in parenthesis:

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ۱. یَسْتَفْتِحُ (جمع مذکر) | ۲. یَسْتَعِدُّ (جمع مؤنث) | ۳. یَسْتَلْفِي (مفرد مذکر) |
| ۴. یَسْتَحِيرُ (مفرد مؤنث) | ۵. یَسْتَمِدُّ (مفرد مذکر) | ۶. یَسْتَعِيدُ (مثنی) |
| ۷. یَسْتَسْقِي (جمع مذکر) | ۸. یَسْتَيَقِظُ (مفرد مذکر) | ۹. یَسْتَأْجِرُ (جمع مذکر) |
| ۱۰. یَسْتَمِرُّ (جمع مؤنث) | | |

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

- O Women! Take your right in full.
- O My Brothers! Rest a little after lunch.
- O People! Believe in the promise of your Lord.
- O Salim! Exchange a green pen for this black one.
- O Girls! Make preparations for receiving the guests.
- Seek Allah ﷻ's refuge from Satan when you recite the *Quran*.
- O Ayesha! Ask Allah ﷻ for proper guidance for your problem.
- I said to the gardener: "If you are tired, lie down under this tree."
- If you need help, then take help from my brother who lives in your neighborhood.
- Zaid said to his son: "Take your copies back from your class-mates because the exam is near."

Exercise 7

Pick out all the *اِسْتِفْعَال* verbs from the following *Quranic* verses indicating their morphological form (مَهْمُوزٌ أَجُوفٌ, نَاقِصٌ etc.). Also identify the root letters in each verb:

- | | |
|---|---|
| ۱. یَسْتَفْتُونَكَ فِي النَّسَاءِ. | ۲. الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ. |
| ۳. یَسْتَعِجِلُونَكَ بِالْعَدَابِ. | ۴. فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ. |
| ۵. فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ. | ۶. اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ. |
| ۷. إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ. | ۸. إِذْ أَقْسَمُوا لِيَصْرِمَنَّهَا مُصْبِحِينَ وَلَا يَسْتُنُونَ. |
| ۹. وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى. | ۱۰. كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ. |

۱۱. فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ.

۱۲. قَالَ أَتَسْبِلُونَنَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ.

۱۳. فَلَمَّا اسْتِيسَأُوا مِنْهُ خُلِصُوا نَجِيًّا.

۱۴. وَإِن يَسْتَعِثُّوا يُعَانُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي
الْوَجْهَ.

۱۵. قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا.

۱۶. وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ
الْحَجَرَ.

۱۷. إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَ كُفُّ الْفَتْحِ.

۱۸. قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا
تَسْتَقْدِمُونَ.

۱۹. أَمَّا مَنِ اسْتَعْنَىٰ. فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ.

۲۰. فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا اسْتَكَانُوا.

۲۱. فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ.

۲۲. وَلِيَسْتَعْفِفَ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ
يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ.

۲۳. سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ.

۲۴. سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ.

۲۵. إِنْ خَيْرٌ مِّنْ اسْتَأْجَزْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ.

۲۶. أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي
وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ.

۲۷. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ
حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا.

۲۸. وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ.

۲۹. وَإِن أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ.

۳۰. وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّن آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ
العَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ.

جَدْوَلُ الْمُضَعَّفِ مِنْ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُسْتَحِبُّ	يَسْتَحِبُّ	أُسْتَحَبَّ	إِسْتَحَبَّ	المفرد المذكر الغائب
يُسْتَحِبَّانِ	يَسْتَحِبَّانِ	أُسْتَحَبَّا	إِسْتَحَبَّا	المثنى المذكر الغائب
يُسْتَحِبُّونَ	يَسْتَحِبُّونَ	أُسْتَحَبُّوا	إِسْتَحَبُّوا	الجمع المذكر الغائب
تُسْتَحَبُّ	تَسْتَحِبُّ	أُسْتَحِبَّتْ	إِسْتَحِبَّتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُسْتَحِبَّانِ	تَسْتَحِبَّانِ	أُسْتَحِبَّتَا	إِسْتَحِبَّتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُسْتَحِبُّنَ	يَسْتَحِبُّنَ	أُسْتَحِبَّتْنَ	إِسْتَحِبَّتْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُسْتَحَبُّ	تَسْتَحِبُّ	أُسْتَحِبَّتَ	إِسْتَحِبَّتَ	المفرد المذكر المخاطب
تُسْتَحِبَّانِ	تَسْتَحِبَّانِ	أُسْتَحِبَّتُمَا	إِسْتَحِبَّتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُسْتَحِبُّونَ	تَسْتَحِبُّونَ	أُسْتَحِبَّتُمْ	إِسْتَحِبَّتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُسْتَحِبُّنَ	تَسْتَحِبُّنَ	أُسْتَحِبَّتِ	إِسْتَحِبَّتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُسْتَحِبَّانِ	تَسْتَحِبَّانِ	أُسْتَحِبَّتُمَا	إِسْتَحِبَّتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُسْتَحِبُّنَ	تَسْتَحِبُّنَ	أُسْتَحِبَّتْنَ	إِسْتَحِبَّتْنَ	الجمع المؤنث المخاطب
أُسْتَحَبُّ	أَسْتَحِبُّ	أُسْتَحِبْتُ	إِسْتَحِبْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُسْتَحَبُّ	نَسْتَحِبُّ	أُسْتَحِبْنَا	إِسْتَحِبْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِسْتَحِبِّي	المفرد المؤنث	إِسْتَحِبِّي	المفرد المذكر
إِسْتَحِبِّيَا	المثنى المؤنث	إِسْتَحِبِّيَا	المثنى المذكر
إِسْتَحِبِّيْنَ	الجمع المؤنث	إِسْتَحِبِّيْنَ	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْأَجْوَفِ مِنْ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

الْمُضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُسْتَعَارُ	يَسْتَعِيرُ	أُسْتُعِرَ	إِسْتَعَارَ	المفرد المذكر الغائب
يُسْتَعَارَانِ	يَسْتَعِيرَانِ	أُسْتُعِرَا	إِسْتَعَارَا	المثنى المذكر الغائب
يُسْتَعَارُونَ	يَسْتَعِيرُونَ	أُسْتُعِرُوا	إِسْتَعَارُوا	الجمع المذكر الغائب
تُسْتَعَارُ	تَسْتَعِيرُ	أُسْتُعِرَتْ	إِسْتَعَارَتْ	المفرد المؤنث الغائب
تُسْتَعَارَانِ	تَسْتَعِيرَانِ	أُسْتُعِرَتَا	إِسْتَعَارَتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُسْتَعْرَنَ	يَسْتَعِرْنَ	أُسْتُعِرْنَ	إِسْتَعْرَنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُسْتَعَارُ	تَسْتَعِيرُ	أُسْتُعِرَتْ	إِسْتَعْرَتْ	المفرد المذكر المخاطب
تُسْتَعَارَانِ	تَسْتَعِيرَانِ	أُسْتُعِرْتُمَا	إِسْتَعْرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُسْتَعَارُونَ	تَسْتَعِيرُونَ	أُسْتُعِرْتُمْ	إِسْتَعْرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُسْتَعَارِينَ	تَسْتَعِيرِينَ	أُسْتُعِرْتِ	إِسْتَعْرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُسْتَعَارَانِ	تَسْتَعِيرَانِ	أُسْتُعِرْتُمَا	إِسْتَعْرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُسْتَعْرَنَ	تَسْتَعِرْنَ	أُسْتُعِرْنَّ	إِسْتَعْرْنَنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُسْتَعَارُ	أَسْتَعِيرُ	أُسْتُعِرْتُ	إِسْتَعْرْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُسْتَعَارُ	نَسْتَعِيرُ	أُسْتُعِرْنَا	إِسْتَعْرْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِسْتَعِيرِي	المفرد المؤنث	إِسْتَعِرْ	المفرد المذكر
إِسْتَعِيرَا	المثنى المؤنث	إِسْتَعِيرَا	المثنى المذكر
إِسْتَعِرُوا	الجمع المؤنث	إِسْتَعِرُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ النَّاقِصِ مِنْ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

المُضَارِعُ		المَاضِي		الصِّيغُ
المَجْهُوْلُ	المَعْرُوفُ	المَجْهُوْلُ	المَعْرُوفُ	
يُسْتَدْعِي	يَسْتَدْعِي	أُسْتَدْعِي	إِسْتَدْعِي	المفرد المذكر الغائب
يُسْتَدْعِيَانِ	يَسْتَدْعِيَانِ	أُسْتَدْعِيَا	إِسْتَدْعِيَا	المثنى المذكر الغائب
يُسْتَدْعَوْنَ	يَسْتَدْعَوْنَ	أُسْتَدْعُوا	إِسْتَدْعُوا	الجمع المذكر الغائب
تُسْتَدْعِي	تَسْتَدْعِي	أُسْتَدْعَيْتُ	إِسْتَدْعَيْتُ	المفرد المؤنث الغائب
تُسْتَدْعِيَانِ	تَسْتَدْعِيَانِ	أُسْتَدْعَيْتَا	إِسْتَدْعَيْتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُسْتَدْعِيْنَ	يَسْتَدْعِيْنَ	أُسْتَدْعَيْنَ	إِسْتَدْعَيْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُسْتَدْعِي	تَسْتَدْعِي	أُسْتَدْعَيْتَ	إِسْتَدْعَيْتَ	المفرد المذكر المخاطب
تُسْتَدْعِيَانِ	تَسْتَدْعِيَانِ	أُسْتَدْعَيْتُمَا	إِسْتَدْعَيْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُسْتَدْعَوْنَ	تَسْتَدْعَوْنَ	أُسْتَدْعَيْتُمْ	إِسْتَدْعَيْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُسْتَدْعِيْنَ	تَسْتَدْعِيْنَ	أُسْتَدْعَيْتِ	إِسْتَدْعَيْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُسْتَدْعِيَانِ	تَسْتَدْعِيَانِ	أُسْتَدْعَيْتُمَا	إِسْتَدْعَيْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُسْتَدْعِيْنَ	تَسْتَدْعِيْنَ	أُسْتَدْعَيْتُنَّ	إِسْتَدْعَيْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُسْتَدْعِي	أَسْتَدْعِي	أُسْتَدْعَيْتُ	إِسْتَدْعَيْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُسْتَدْعِي	نَسْتَدْعِي	أُسْتَدْعَيْنَا	إِسْتَدْعَيْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

إِسْتَدْعِي	المفرد المؤنث	إِسْتَدْعِ	المفرد المذكر
إِسْتَدْعِيَا	المثنى المؤنث	إِسْتَدْعِيَا	المثنى المذكر
إِسْتَدْعِيْنَ	الجمع المؤنث	إِسْتَدْعُوا	الجمع المذكر

أَبْوَابٌ أُخْرَى مَزِيدَةٌ بِثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ

1. Apart from **بَابُ الإِسْتِفْعَالِ**, other rare derived forms in which three letters are added to the root verb include **بَابُ الإِفْعِيْعَالِ**. E.g.: **إِخْدِيدَابٌ**.

Perfect tense: **إِخْدَوْدَبَ**. Imperfect tense: **يُخْدَوْدِبُ**. Verbal noun: **إِخْدِيدَابٌ**.

A prefix of **هَمْزَةٌ زَائِدَةٌ مَكْسُورَةٌ** ⁽¹⁾ is attached before the **فَاء** letter, an additional **وَاو** after the **عَيْن** letter, and another **عَيْن** letter is added after it to make **إِخْدَوْدَبَ**. (the root letters of **إِخْدَوْدَبَ** were **حَدَبَ**)

2. **بَابُ الإِفْعِيْعَالِ** is also formed by adding three letters to the root verb. **هَمْزَةٌ زَائِدَةٌ مَكْسُورَةٌ** is added before the **فَاء** letter, and a **وَاو مَشْدَدَةٌ** is added after the **عَيْن** letter. **جَلَدَ** becomes **إِجْلَوْدَ** (he ran fast).

3. **بَابُ الإِفْعِيْعَالِ** is formed by adding **هَمْزَةٌ زَائِدَةٌ مَكْسُورَةٌ** before the **فَاء** letter, and an additional **أَلْف** after the **عَيْن** letter and the **لَام** letter is doubled. **خَضِرَ** becomes **إِخْضَارًا**.

إِخْضَارًا الزَّرْعُ: the fields became very green. The verbal noun is **إِخْضِيرَارٌ**.

This **بَاب** is generally used as the superlative of **بَابُ الإِفْعَالِ**.

⁽¹⁾ The **هَمْزَةٌ** in all these forms is **هَمْزَةُ الوَصْلِ**.

Word List

Verbs

Arabic

اِسْتَمَرَ

اِسْتَسْقَى

اِسْتَمَدَّ

اِسْتَلْقَى

اِسْتَحَارَ

اِسْتَفْتَحَ

اِسْتَيْقَظَ

English

to remain constant

to ask for water, pray for rain

to derive

to lie down

to seek proper guidance from Allah ﷻ

to seek victory

to wake up

English

a deserving person was found for something

to become familiar with

to borrow

to catch

to make a successor

to surrender

to take back

to take permission

to take fully

it was shown to him

to ask someone for a legal ruling

to be able to

Arabic

اِسْتُحِقَّ

اِسْتَأْنَسَ

اِسْتَعَارَ

اِسْتَدْرَجَ

اِسْتَحْلَفَ

تَنَازَلَ عَنِ

اِسْتَرَدَّ

اِسْتَأْذَنَ

اِسْتَوْفَى

اُرِيَ

اِسْتَفْتَى فُلَانًا

اِسْتَطَاعَ

English

to become busy with

to believe, to be certain of

to exchange something for something

to extract

to grant respite

to import

to make fun of

to make subservient

to obey

to prepare for

to prepare for something

to question

to receive

to recover

to rest

to seek help from someone

to seek refuge

to seize something

to summon someone

to take on rent

to take possession of

Arabic

إِنْشَغَلَ بِ—

اسْتَيْقَنَ بِ—

اسْتَبَدَلَ شَيْئًا بِشَيْءٍ

اسْتَخْرَجَ

أَمْهَلَ

اسْتَوْرَدَ

اسْتَهْزَأَ بِ—

سَخَّرَ

أَطَاعَ

اسْتَعَدَّ لِ—

أَعَدَّ لَهُ عِدَّتَهُ

اسْتَفْسَرَ

اسْتَقْبَلَ

اسْتَعَادَ

اسْتَرَاحَ

اسْتَعَانَ بِ—

اسْتَعَاذَ

اسْتَوَلَى عَلَى

اسْتَدْعَى فُلَانًا

اسْتَأْجَرَ

اسْتَحْوَذَ عَلَى

Nouns

English

Admission form

Better, superior

Fresh

Inferior

Magnanimous

On tenter hooks

Ornaments

To be above someone's mental level

Truly, in the true sense

Arabic

إِسْتِمَارَةُ الدُّخُولِ

خَيْرٌ, أَعْلَى

طَرِيٌّ

أَدْنَى

كَرِيمُ النَّفْسِ

عَلَى أَحْرَمٍ مِنَ الْجَمْرِ

حَلِيَّةٌ

فَوْقَ مُسْتَوَى عَقْلِ فُلَانٍ

بِمَعْنَى الْكَلِمَةِ

CHAPTER 23

الدرس الثالث والعشرون

The Quadriliteral Verb

الرُّبَاعِيُّ الْمُجَرَّدُ

المَصْدَرُ	الأَمْرُ	المُضَارِعُ		المَاضِي	
		المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ	المَجْهُولُ	المَعْرُوفُ
فَعَلَّةٌ	فَعَلِلْ	يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	فُعَلِلَ	فَعَلَّلَ
بَعَثَرَةٌ	بَعَثِرْ	يُبَعِثِرُ	يُبَعِثِرُ	بُعِثِرَ	بَعَثَرَ

Explanatory Note:

There are verbs in Arabic which have four root letters. These verbs which are called رُبَاعِيٌّ مُجَرَّدٌ are on the pattern فَعَلَّلَ and correspond in form and voweling to the derived form أَفَعَلَ of the trilateral verb. Some examples of quadriliteral verbs are as follows: دَحْرَجَ، زَلْزَلَ، دَمَدَمَ، عَسَّعَسَ، وَسَّوَسَ، بَرَفَعَ، حَمَدَلَ، زَعَفَرَ، زَحْرَحَ، تَمَتَّمَ، هَزَّوَلَ.

The Quadriliteral Verb Increased by

الرُّبَاعِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفٍ

One Letter

المَصْدَرُ	الأَمْرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي
تَفَعَّلًا	تَفَعَّلْ	يَتَفَعَّلُ	تَفَعَّلَ
تَبَعَثَرًا	تَبَعَثِرْ	يَتَبَعَثِرُ	تَبَعَثَرَ

Explanatory Note:

The derived form of the quadriliteral verb on the pattern تَفَعَّلَ is made by adding an additional تاء before the فاء letter: E.g.: تَدَحْرَجَ، تَزَلْزَلَ، تَبَرَفَعَ، تَهْزُورَ.

This form makes the transitive quadrilateral verb, intransitive i.e. it is the reflexive of the quadrilateral verb.

The Quadrilateral Verb Increased by Two Letters

الرُّبَاعِيُّ الْمَزِيدُ بِحَرْفَيْنِ

الْمَصْدَرُ	الْأَمْرُ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي
إِفْعِنَالٌ	إِفْعِنَلْ	يَفْعِنَلُ	إِفْعِنَلَّ
إِحْرَنْجَامٌ	إِحْرَنْجِمٌ	يَحْرَنْجِمُ	إِحْرَنْجَمَ
إِفْعِلَالٌ	إِفْعِلَلٌ	يَفْعِلَلُ	إِفْعِلَلَّ
إِقْشِعْرَاؤٌ	إِقْشِعْرَاءٌ	يَقْشِعْرَأُ	إِقْشِعْرَاءَ

Explanatory Note:

The second derived form of the quadrilateral verb follows two patterns:

1. **إِفْعِنَالٌ** which is formed by placing a prefix of هَمْزَةٌ زَائِدَةٌ and adding a نُونٌ زَائِدَةٌ after the عَيْن letter. Its verbal noun is **إِفْعِنَالٌ**: E.g.: اِفْرَنْجِعَ، اِثْعَنْجَرَ. **إِفْعِنَالٌ**.
2. **إِفْعِلَلٌ** which is formed by a prefix of هَمْزَةٌ زَائِدَةٌ and doubling the لَام letter. Its verbal noun is **إِفْعِلَلٌ**: E.g.: اِشْمَعَلَّ، اِشْمَعَلَّ، اِشْمَعَلَّ، اِشْمَعَلَّ. These forms are intransitive.

Rule No. 49:

The quadrilateral verb is the verb which has four root letters. It is expressed as **فَعْلَلٌ**. Its derived forms are **فَعْلَلٌ**, **فَعْلَلٌ** and **فَعْلَلٌ**.

Exercise 1

Translate the following sentences into Arabic:

1. The students gathered in the school yard.
2. The labourers left quickly for seeking provision.
3. Human nature is repelled by such repugnant acts.
4. After the war the country's economy declined (تَدَهَوْرٌ).
5. Their faith is strong and steady, it does not waver (تَرْتَلُّ).

6. The demonstrators dispersed and the streets became empty.
7. The believers' hearts find peace in the remembrance of Allah ﷻ.
8. Whenever man intends some good deed, Satan whispers evil thoughts in his heart.
9. When the student failed in the exam, his confidence was shaken. (confidence: الثِّقَةُ
بِالنَّفْسِ)
10. A fast wind blew so the leaves of the trees fell down and were scattered over the garden.
11. When the Day of Judgment is established, graves will be dug up and souls will be collected.
12. When Allah ﷻ's verses are recited, the skins of those who fear Allah ﷻ begin to shiver.

جَدْوَلُ الْمَزِيدِ

الْمَضَارِعُ		الْمَاضِي		الصِّيغُ
الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	الْمَجْهُولُ	الْمَعْرُوفُ	
يُعْثِرُ	يُعْثِرُ	بُعْثِرَ	بُعْثِرَ	المفرد المذكر الغائب
يُعْثِرَانِ	يُعْثِرَانِ	بُعْثِرَا	بُعْثِرَا	المثنى المذكر الغائب
يُعْثِرُونَ	يُعْثِرُونَ	بُعْثِرُوا	بُعْثِرُوا	الجمع المذكر الغائب
تُبْعَثِرُ	تُبْعَثِرُ	بُعْثِرْتَ	بُعْثِرْتَ	المفرد المؤنث الغائب
تُبْعَثِرَانِ	تُبْعَثِرَانِ	بُعْثِرْتَا	بُعْثِرْتَا	المثنى المؤنث الغائب
يُعْثِرْنَ	يُعْثِرْنَ	بُعْثِرْنَ	بُعْثِرْنَ	الجمع المؤنث الغائب
تُبْعَثِرُ	تُبْعَثِرُ	بُعْثِرْتَ	بُعْثِرْتَ	المفرد المذكر المخاطب
تُبْعَثِرَانِ	تُبْعَثِرَانِ	بُعْثِرْتُمَا	بُعْثِرْتُمَا	المثنى المذكر المخاطب
تُبْعَثِرُونَ	تُبْعَثِرُونَ	بُعْثِرْتُمْ	بُعْثِرْتُمْ	الجمع المذكر المخاطب
تُبْعَثِرِينَ	تُبْعَثِرِينَ	بُعْثِرْتِ	بُعْثِرْتِ	المفرد المؤنث المخاطب
تُبْعَثِرَانِ	تُبْعَثِرَانِ	بُعْثِرْتُمَا	بُعْثِرْتُمَا	المثنى المؤنث المخاطب
تُبْعَثِرْنَ	تُبْعَثِرْنَ	بُعْثِرْتُنَّ	بُعْثِرْتُنَّ	الجمع المؤنث المخاطب
أُبْعَثِرُ	أُبْعَثِرُ	بُعْثِرْتُ	بُعْثِرْتُ	المفرد المذكر والمؤنث المتكلم
نُبْعَثِرُ	نُبْعَثِرُ	بُعْثِرْنَا	بُعْثِرْنَا	المثنى و الجمع المذكر والمؤنث المتكلم

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

بُعْثِرِي	المفرد المؤنث	بُعْثِرِي	المفرد المذكر
بُعْثِرَا	المثنى المؤنث	بُعْثِرَا	المثنى المذكر
بُعْثِرُونَ	الجمع المؤنث	بُعْثِرُوا	الجمع المذكر

جَدْوَلُ الْمَزِيدِ بِحَرْفَيْنِ

الصِّيغَةُ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ
المفرد المذكر الغائب	إِطْمَأَنَّ	يَطْمِئِنُّ
المثنى المذكر الغائب	إِطْمَأَنَّا	يَطْمِئِنَانِ
الجمع المذكر الغائب	إِطْمَأَنُوا	يَطْمِئِنُونَ
المفرد المؤنث الغائب	إِطْمَأَنْتِ	تَطْمِئِنُ
المثنى المؤنث الغائب	إِطْمَأَنْتَا	تَطْمِئِنَانِ
الجمع المؤنث الغائب	إِطْمَأَنْتَنَّ	يَطْمَأِنَنَّ
المفرد المذكر المخاطب	إِطْمَأَنْتَ	تَطْمِئِنُ
المثنى المذكر المخاطب	إِطْمَأَنْتُمَا	تَطْمِئِنَانِ
الجمع المذكر المخاطب	إِطْمَأَنْتُمْ	تَطْمِئِنُونَ
المفرد المؤنث المخاطب	إِطْمَأَنْتِ	تَطْمِئِنِينَ
المثنى المؤنث المخاطب	إِطْمَأَنْتُمَا	تَطْمِئِنَانِ
الجمع المؤنث المخاطب	إِطْمَأَنْتَنَّ	تَطْمَأِنَنَّ
المفرد المذكر والمؤنث المتكلم	إِطْمَأَنْتُ	أَطْمِئِنُ
المثنى والجمع المذكر والمؤنث المتكلم	إِطْمَأَنْتَا	نَطْمِئِنُ

جَدْوَلُ الْأَمْرِ

المفرد المذكر	إِطْمِئِنَّ	المفرد المؤنث	إِطْمِئِنِّي
المثنى المذكر	إِطْمِئِنَّا	المثنى المؤنث	إِطْمِئِنَّا
الجمع المذكر	إِطْمِئِنُوا	الجمع المؤنث	إِطْمِئِنَنَّ

Word List

Verbs

English	Arabic
the (darkness of the) night spread	عَسَّعَسَ اللَّيْلُ
to be dispersed	إِفْرَنْقَعَ
to be dug up (passive)	بُعْتِرَ
to be repelled by	اشْمَأَزَّ مِنْ
to decline	تَدَهَوَرَ
to destroy	دَمَدَمَ
to dye with saffron	زَعْفَرَ
to find peace, be content	إِطْمَأَنَّ
to gather	إِخْرَنْجَمَ
to leave quickly	إِشْمَعَلَّ
to make distant	زَحَزَحَ
to roll	دَحْرَجَ
to say: <i>al-hamdulillah</i>	حَمَدَلَ
to scatter/ spread something, to be scattered	بَعْتَرَ، بَعْتَرَتْ
to shiver (of the skin) / plural	إِقْشَعَرَ الْجِلْدُ / إِقْشَعَرَتِ الْجُلُودُ
to speak rapidly	تَمَتَّمَ فِي الْكَلَامِ
to waver, be shaken	تَزَلْزَلَ
to wear a <i>burqa</i>	تَبَرَّقَعَ
to whisper evil thoughts	وَسَّوَسَ (إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ)

CHAPTER 24

الدرس الرابع والعشرون

The Verbal Noun

المصدر

Verbal Noun:

The verbal noun (المصدر⁽¹⁾) is the 'source word' from which all verbs and nouns (including adjectives) are derived. Being the source of the verb, it naturally contains all the root letters of the verb, along with a few additional letters, the total number of letters not exceeding five generally. The verbal noun denotes the meaning of the verb, without specification of time. The noun derivatives of the verbal noun (مشتقات المصدر), are as follows:

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ (the adjective analogous to the active participle), إِسْمُ الْمَفْعُولِ (the passive participle), إِسْمُ الْفَاعِلِ (the active participle), صِبْغَةُ الْمُبَالَغَةِ (the exaggerative form), أَفْعَلُ (the noun of preference on the pattern أَفْعَلُ or the elative), إِسْمُ الْمَكَانِ (the noun of place), إِسْمُ الزَّمَانِ (the noun of time), إِسْمُ الْأَلَةِ (the noun of instrument).

مَصَادِرُ الْأَفْعَالِ الثَّلَاثِيَّةِ

The verbal nouns of trilateral verbs follow different patterns:

نَصَرَ (عَلَى وَزَنَ فَعَلٌ)، شَغَلَ (عَلَى وَزَنَ فُعَلٌ)، عَلِمَ (عَلَى وَزَنَ فَعَلٌ)، طَلَبَ (عَلَى وَزَنَ فَعَلٌ)، قَدَرَةَ (عَلَى وَزَنَ فُعَلَةٌ)، رَحِمَةَ (عَلَى وَزَنَ فَعَلَةٌ)، سَرَقَةَ (عَلَى وَزَنَ فَعَلَةٌ)، ذَهَابَ (عَلَى وَزَنَ فَعَالٌ)، دُخُولَ (عَلَى وَزَنَ فُعُولٌ)، صُعُوبَةَ (عَلَى وَزَنَ فُعُولَةٌ).

(1) The word المصدر means 'the source'. It is referred to as جامد in Arabic grammar.

The verbal nouns of trilateral verbs mostly depend upon usage, i.e. there is no fixed rule, however, the **أَوْزَان** of some are based upon **قِيَاس** (logic). The following are examples:

فِعَالَةٌ: is that **وَزْن**, in which those verbs come which denote some craft or industry.

صِبَاغَةٌ: dyeing, **خِيَاطَةٌ**: sewing, **حِيَاكَةٌ**: weaving, **زِرَاعَةٌ**: agriculture. Sometimes **فِعَالَةٌ** denotes certain positions: **وِزَارَةٌ**, **إِمَامَةٌ**, **خِلَافَةٌ**.

فَعْلَانٌ: it comes for those verbs which denote some disturbance or motion: **حَفَقَانٌ** (pounding), **فَيْضَانٌ** (flood), **غَلِيَانٌ** (boiling), **جَرِيَانٌ** (flow).

فُعْلَةٌ: it denotes colour: **حُمْرَةٌ** (redness), **زُرْقَةٌ** (blueness), **صُفْرَةٌ** (yellowness).

فُعَالٌ: it denotes illness: **سُعَالٌ** (cough), **صُدَاعٌ** (headache), **دُورٌ** (dizziness).

فَعِيلٌ and **فُعَالٌ**: denote sounds: **نَعِيقٌ** (caw caw), **خَوَارٌ** (mooing), **بُكَاءٌ** (crying).

Besides these, the verbs, which come on the pattern of **فَعَلَ** their verbal nouns follow the pattern **فُعُولَةٌ** or **سُهُولَةٌ**, **كِرَامَةٌ**, **فِصَاحَةٌ**. The verbal nouns of **لَازِمٌ** verbs mostly follow the pattern **فُعَالٌ**.

إِعْمَالُ الْمَصْدَرِ

Examples:

1. It is incumbent to regard the feelings of others. . ۱ . **يَجِبُ مُرَاعَاةَ مَشَاعِرِ الْآخَرِينَ.**
2. The unbelievers want to extinguish Allah ﷻ's light with their mouths. . ۲ . **يُرِيدُ الْكُفَّارُ إِطْفَاءَ نُورِ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ.**
3. I was pleased with your wonderful management of affairs. . ۳ . **أُعْجِبْتُ بِحُسْنِ تَدْبِيرِكَ الْأُمُورِ.**
4. Your devotion to learning *Deen* pleases me. . ۴ . **يَسُرُّنِي تَفَانِيكُمْ فِي تَعَلُّمِ الدِّينِ.**
5. It does not become you to flatter the rulers. . ۵ . **لَا يَلِيقُ بِشَأْنِكُمْ التَّرْلُفُ إِلَى الْحُكَّامِ.**

Explanatory Note:

In some cases the verbal noun acts grammatically exactly as a noun. But in many cases it performs the function of the verb, i.e. it renders the subject in the nominative and if it is transitive, it renders the object in the accusative case.

The declension of the verbal noun itself depends upon its place in the sentence. The verbal noun which acts like the verb may be recognized in that it can be replaced by *مَصْدَرٌ*. In the first sentence *يَجِبُ مِرَاعَاةُ مَشَاعِرِ الْآخِرِينَ* may also be replaced with: *يَجِبُ أَنْ* *مُؤَوَّلٌ*. In the first sentence *يَجِبُ مِرَاعَاةُ مَشَاعِرِ الْآخِرِينَ* may also be replaced with: *يَجِبُ أَنْ* *تُرَاعَى مَشَاعِرَ الْآخِرِينَ*, or in the passive voice: *يَجِبُ أَنْ تُرَاعَى مَشَاعِرُ الْآخِرِينَ*.

If the verbal noun denotes the perfect tense, then it can also be substituted with a combination of *أَنْ* followed by the perfect tense: *سَرَرَنِي أَنْ تَفَانَيْتُمْ فِي تَعَلُّمِ الدِّينِ* (It pleased me (to see) that you were engrossed in learning religion.)

If the verbal noun is meant to denote an action occurring in the present, then it can be substituted with a combination of *مَا* (المَصْدَرِيَّةُ) followed by the imperfect tense. *لَا يَلِيْقُ بِشَأْنِكُمْ مَا تَتَرَفُّوْنَ إِلَى الْحُكَّامِ* (It does not become you to flatter the rulers.)

If the verbal noun has to denote the future, then it can be substituted with *أَنْ* followed by the imperfect tense. Therefore *يُرِيدُ الْكُفَّارُ إِطْفَاءَ نُورِ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ* can be replaced with *يُرِيدُ الْكُفَّارُ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ* (The unbelievers want to distinguish Allah ﷻ's light with their mouths.)

The subject of the verbal noun occurs in the genitive case as the second term of the *idafa* phrase (مُضَافٌ إِلَيْهِ), the first term (مُضَافٌ) being the verbal noun itself. *يَسْرُرُنِي تَفَانَيْتُمْ فِي تَعَلُّمِ الدِّينِ*⁽¹⁾. In this *كُمْ* is the pronoun of the subject and if there is an

(1) The declension of *تَفَانَيْتُمْ* is as follows:

تَفَانِي: فَاعِلٌ يَسْرُرُ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ لِأَنَّهُ مَنْقُوصٌ، كُمْ: مُضَافٌ إِلَيْهِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ.

Note that the declension of *تَفَانِي* is notional because it is defective (مَنْقُوصٌ); a *damma* is assumed on the weak *ياء*, since it is too weak to actually support a *damma*. *كُمْ* being invariable is declined positionally.

object then it is mentioned in the accusative, after the verbal noun and its مُضَافٍ إِلَيْهِ. تَدْبِيرِ الْأُمُورِ in this, أُعْجِبْتُ بِحُسْنِ تَدْبِيرِكَ الْأُمُورِ.

Sometimes the verbal noun is the مُضَافٍ of the object, and the subject is mentioned after the *idafa* in the nominative case: (Your brother's neglecting (his) obligations grieves me.) Here أَخُوكَ in أَخُوكَ is the subject of the verbal noun إِهْمَالٍ, whereas the object الْوَاجِبِ is mentioned in the genitive as the مُضَافٍ إِلَيْهِ of إِهْمَالٍ.

Rule No. 50:

1. The verbal noun (المصدر) is the source word from which the verb and a variety of nouns is derived. These are known as derivatives of the verbal noun (مشتقات المصدر) and include

اسمُ الْمَكَانِ، اسْمُ الزَّمَانِ، أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ، صِبْغَةُ الْمُبَالَغَةِ، الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ، اسْمُ الْمَفْعُولِ، اسْمُ الْفَاعِلِ، الْفِعْلُ and اسْمُ الْأَلَةِ.

2. The verbal nouns of trilateral verbs are mostly based on usage, whereas those of derived verb forms follow a regular pattern. The verbal noun sometimes performs the function of the verb.

Exercise 1

Use verbal nouns مَصَادِرِ مَوْوَلَةٍ instead of مَصَادِرِ صَرِيحَةٍ in the following sentences, giving due attention to declension:

١. أَحْتَرَمُكَ لِمَا تَقُولُ الْحَقَّ.
٢. سَرَرَنِي أَنْ صَنَعْتَ الْمَعْرُوفَ مَعَ أَخِيكَ.
٣. يُعْجِبُنِي أَنْ تُوفُوا بِالْعَهْدِ.
٤. تَحَسَّنَ الْمَرِيضُ بَعْدَ أَنْ شَرِبَ الدَّوَاءَ.
٥. يَجِبُ أَنْ تَتَخَلَّى عَنِ التَّدَجِينِ.
٦. يَسُوؤُنِي أَنْ تَعْتَدِيَ عَلَيَّ حُقُوقِ الْآخَرِينَ.
٧. يَجِبُ أَنْ تَعْتَنُوا بِنِظَافَةِ أَسْنَانِكُمْ.
٨. يَنْبَغِي أَنْ تُسَدِّي الشُّكْرَ لِمَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكَ.
٩. وَصَلَ الضُّيُوفُ بَعْدَ أَنْ انْصَرَفَتْ.
١٠. يُرِيدُ الْخَطِيبُ أَنْ يَسْتَنْهَضَ هِمَمَ الْحَاضِرِينَ.

۱۱. مِنَ الصَّعْبِ أَنْ نَتَوَقَّى هَذَا الْخَطَرَ.
۱۲. أَكْمِلُوا وَاجِبَ الْمَنْزِلِ قَبْلَ أَنْ تَنْقَضِيَ الْعُطْلَةُ.
۱۳. لَا يَحُوزُ أَنْ تَنْقَادُوا لِآرَاءِ الْجُهَالِ.
۱۴. أَنْ يُؤْثِرَ الْمَرْءُ أَخَاهُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ أَكْرَمِ الْمَكَارِمِ.
۱۵. يَجِبُ أَنْ تَتَنَاوَلِي الدَّوَاءَ عَلَى الرَّيِّقِ.
۱۶. لَيْسَ مِنَ اللَّائِقِ أَنْ تُعَاقِبُوا الْأَطْفَالَ لِأَسْبَابِ تَافِهَةٍ.
۱۷. يُحِبُّ اللَّهُ تَعَالَى أَنْ تُوَسِّوهُمُ الْفُقَرَاءَ.
۱۸. لَا تُقْبَلْ عَلَى هَذَا الْمَشْرُوعِ دُونَ أَنْ تَسْتَشِيرَ الْخُبْرَاءَ.
۱۹. يَجِبُ أَنْ تَتَيَقَّنُوا بِرَحْمَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ.
۲۰. أَنْ تَقْفُوا عَلَى أَقْدَامِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَعْتَمِدُوا عَلَى الْآخَرِينَ.
۲۱. كَيْفَ سَوَّلْتَ لَكَ نَفْسَكَ أَنْ تُوقِعَ بَيْنَ أَحْوَيْنِ مُسْلِمَيْنِ؟
۲۲. سَيُحِبُّكَ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَنْ تُقَاسِيَ الشَّدَائِدَ بِصَبْرٍ وَرَبَاطَةٍ جَاشٍ.
۲۳. مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ نَسْتَفْتِيَ أَحَدَ كِبَارِ الْمُفْتِينَ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ.
۲۴. قَالَ الْأَبُ لِأَبْنَائِهِ: يَحْزُنُنِي أَنْ تَتَكَلَّبُوا عَلَى مَتَاعِ الدُّنْيَا الزَّهِيدِ.
۲۵. أَنْفِقْ مِمَّا رَزَقَكَ اللَّهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا حُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic (place the verbal nouns for the underlined words):

1. Condoling with your friend is good.
2. I cannot endure this heavy burden.
3. I feel very bad that you lose your books.
4. Your welcoming your guests pleases me.
5. Wiping these socks is not permitted. (مسح)
6. You should stop yourself from base desires.
7. There is no choice but to adhere to Shariah.
8. It does not become you to beg before people.
9. We went to sleep after extinguishing the light.
10. Your contempt of others is a sign of arrogance.
11. A teacher's scolding his student is good for him.
12. Helping the troubled is incumbent upon all of you.
13. Your consorting with ignorant people is an act of folly.
14. Your giving the needy a dirham is an act meriting reward.

15. Whatever has gone, crying and wailing will not bring it back.
16. Sons' disobedience of their fathers has become very common.
17. I feel very happy that you abstain from the company of the evil people.
18. Obtaining your full right is justice and sacrificing part of it is goodness.
19. After gaining victory over the enemy, you should give thanks to Allah ﷻ.
20. After studying Arabic, understanding the *Quran* will become easier for you.

آيَاتُ قُرْآنِيَّةٌ وَرَدَ فِيهَا الْمَصْدَرُ الْعَامِلُ

۱. قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ.
۲. لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا.
۳. وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ، فَكُ رَقَبَةً، أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْعَبَةٍ، يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ، أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ.

Word List

Verbs

Arabic

تَكَالَبَ عَلَيَّ

اسْتَنْهَضَ الْهَمَمَ

English

to fall upon

to raise the morale

Nouns

English

Companionship

Contempt for others

Despicable deeds

Folly

Loss

Something that passed away

Surrender

There is no way

To beg

To conquer

To disobey

To give

To help the distressed

To withhold

Arabic

المُصَاحِبَةُ

الِاسْتِهْانَةُ بِـ

الدَّنَايَا

السُّخْفُ

الْفَقْدُ

مَا فَاتَ

التَّسَاوُلُ عَنْ

لَا بُدَّ مِنْ

التَّكْفُفُ

التَّغْلِبُ، الْإِنْتِصَارُ عَلَى

العِصْيَانُ

إِعْطَاءُ

إِعَاثَةُ الْمَلْهُوفِينَ

الْإِمْسَاكُ

CHAPTER 25

الدرس الخامس والعشرون

The Active Participle

اسْمُ الْفَاعِلِ

جَدْوَلُ اسْمِ الْفَاعِلِ الْمَصُوعِ مِنْ مَصْدَرِ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ
الْمَبْنِيِّ لِلْمَعْرُوفِ (عَلَى وَزْنِ "فَاعِلٌ")

نَوْعُ الْفِعْلِ	الْمَاضِي	اسْمُ الْفَاعِلِ	الْوَزْنُ
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّلَامُ	نَصَرَ	نَاصِرٌ	فَاعِلٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	أَمَرَ	آمِرٌ	فَاعِلٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	سَأَلَ	سَائِلٌ	فَاعِلٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	قَرَأَ	قَارِئٌ	فَاعِلٌ
الْمُضَعَّفُ	مَرَّ	مَارٌّ	فَاعِلٌ
الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	وَعَدَ	وَاعِدٌ	فَاعِلٌ
الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	يَنَعَ	يَانِعٌ	فَاعِلٌ
الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ	قَالَ	قَائِلٌ	فَاعِلٌ
الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ	بَاعَ	بَائِعٌ	فَاعِلٌ
النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	دَعَا	دَاعٍ	فَاعِلٌ

فَاعِلٌ ^(١)	بَانٍ	بَنِي	النَّاقِصُ الْبَائِيُّ
------------------------	-------	-------	------------------------

Explanatory Note:

One of the derivatives of the verbal noun is the active participle (اسْمُ الْفَاعِلِ) which corresponds in meaning to the subject of the verb. The active participle refers to someone⁽²⁾ who is temporarily linked to or endowed with the meaning of the verb: **E.g.:** The اسْمُ الْفَاعِلِ of ذَهَابٌ is ذَاهِبٌ which means someone who goes or is temporarily planning to go. In English this is translated as 'the one who goes'.

Formation of the Active Participle

صَوِّغْ اسْمَ الْفَاعِلِ مِنْ مَصْدَرِ الْفِعْلِ الثَّلَاثِيِّ

1. The active participle of the trilateral verb is on the pattern of فَاعِلٌ.
2. The active participle of the three letter أَجَوْفٌ is also on the pattern of فَاعِلٌ, but its عَيْن letter (ياء or واو) changes into هَمْزَةٌ.

The active participle of قَالَ was قَائِلٌ which changed to قَائِلٌ and the active participle of بَاعَ was بَائِعٌ which became بَائِعٌ.

In the ناقص, the لَام letter is eliminated. The اسْمُ الْفَاعِلِ of دَعَا was دَاعِيٌ on the pattern of فَاعِلٌ, according to the rules; the واو became a ياء due to following a kasra. Hence it became دَاعِيٌ. According to another rule, the ياء of دَاعِيٌ was rendered silent and then eliminated, resulting in دَاعٍ. (The word دَاعِيٌ is actually دَاعِيُنٌ, the نون ساكنة being a تَنْوِينٌ. The ياء being

(1) All the forms are rendered feminine by تاء مدورة like all nouns, dual by adding "ان" and plural by adding "ون" and plural feminine by adding "ات": "بَائِعَةٌ بَائِعَاتٌ بَائِعَاتَانِ بَائِعَاتٌ"

(2) The student should not confuse the subject of the verb (فَاعِلُ الْفِعْلِ) with اسْمُ الْفَاعِلِ. In ذَهَبَ زَيْدٌ, Zaid is the subject of ذَهَبَ, because he is carrying out the action. But this is not اسْمُ الْفَاعِلِ because the word 'Zaid' is not derived from the verbal noun ذَهَابٌ and therefore does not denote the act of going.

too weak to support a *damma* was rendered silent resulting in the concurrence of two silent letters (the ياء and the ن ساكنة). Hence the ياء was eliminated, giving دَاعِنٌ which is written as دَاعٍ).

When لَامُ التَّعْرِيفِ is prefixed to دَاعٍ the ياء will return: الدَّاعِي. In the same way بَانٍ becomes البَانِي and تَالٍ becomes التَّالِي. When it is the first term of an *idafa* phrase, the ياء returns: تَالِي الْقُرْآنِ, بَانِي الْمَسْجِدِ, دَاعِي اللَّهِ.

The active particle of the نَاقِصُ verb is called مَنقُوصٌ. As explained above, this a category of noun in which the weak final radical is eliminated in the case of nunation, (leaving the second last radical with a *kasra* تنوين). This weak radical returns when لَامُ التَّعْرِيفِ is prefixed to the مَنقُوصُ and when it occurs as مُضَافٌ.

Declension of the مَنقُوصُ Noun in the Case of Nunation

إِعْرَابُ الْمَنقُوصِ فِي حَالَةِ التَّنْوِينِ

Examples:

دَاعٍ: فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ.	جَاءَنَا دَاعٍ.
دَاعٍ: مَجْرُورٌ بِالْكَسْرَةِ الْمُقَدَّرَةِ لِأَنَّ قَبْلَهُ حَرْفَ جَرٍّ.	إِسْتَمَعْتُ إِلَى دَاعٍ.
دَاعِيًا: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الظَّاهِرَةِ.	لَقِيتُ دَاعِيًا.

Explanatory Note:

In the nominative and genitive cases, the ياء of the مَنقُوصُ is eliminated. Since the sign of declension appears on the last letter which is not there, therefore in both cases, the ضَمَّةٌ (in the nominative case) and the كَسْرَةٌ in the genitive case are assumed to exist on the eliminated ياء.

Such declension is termed الإِعْرَابُ التَّقْدِيرِيُّ in Arabic grammar i.e. notional declension.⁽¹⁾ However the *ياء* of مَنْقُوصٌ will return in the accusative case. It will also bear the sign of accusative i.e. *fatha*. (See sentence 3)

The Declension of مَنْقُوصٌ when الٌ is Prefixed to it or when it is the First Term of an *Idafa* Phrase

إِعْرَابِ الْمَنْقُوصِ فِي حَالَةِ التَّعْرِيفِ
وَإِلِذَا أَضَافَهُ

Examples:

الدَّاعِي: فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ.	جَاءَنَا الدَّاعِي.
الدَّاعِي: مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ الْمُقَدَّرَةِ.	اسْتَمَعْتُ إِلَى الدَّاعِي.
الدَّاعِي: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الظَّاهِرَةِ.	لَقِيتُ الدَّاعِي.
دَاعِي: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الظَّاهِرَةِ.	أَجَبْتُ دَاعِي اللَّهِ.

Explanatory Note:

As stated earlier, if the مَنْقُوصٌ is مُعْرَفٌ بِاللَّامِ or مُضَافٌ, the *ياء* returns. In such a situation, the declension will be notional in the nominative and the genitive cases (الرَّفْعُ وَ الْحَرُّ),

⁽¹⁾ When the last letter of a word cannot, for some reason, bear the sign of declension, be it *damma*, *fatha* or *kasra*, it is declined notionally i.e. its declension is assumed. There are three kinds of nouns which fall under this category: (i) المنقوص (which ends in *ياء*) (ii) المقصور (which ends in *ألف*, usually written as *ياء*, *صُعْرَى*, *كُبْرَى*, *سَلْمَى*) (iii) the noun occurring as the first term of an *idafa*, of which the second term is the first person pronoun *ياء* المُتَكَلِّمِ (المُضَافِ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ):

بَحِثْتُ عَنْ كِتَابِي: كِتَابٌ مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ الْمُقَدَّرَةِ. ۱ هَذَا كِتَابِي: كِتَابٌ خَبَرٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ.
قَرَأْتُ كِتَابِي: كِتَابٌ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ.

The letter preceding *ياء* was given a *kasra*, to make articulation possible with the *ياء*, hence it cannot bear the sign of declension.

because a *damma* or *kasra* on the ياء cannot be easily pronounced. In the accusative (حَالَةُ النَّصْبِ), a *fatha* appears on the ياء.

The Feminine, Dual and Plural Forms of the مَنْقُوص

تَأْنِيثُ الْمَنْقُوصِ وَتَثْنِيَّتُهُ وَجَمْعُهُ جَمْعٌ
تَصْحِيحٌ⁽¹⁾

حَالَةُ	الْجَمْعُ السَّلَامُ	الْمُثَنَّى	الْمُفْرَدُ	
الرَّفْعُ	دَاعُونَ ، دَاعِيَاتُ	دَاعِيَانِ ، دَاعِيَتَانِ	دَاعٍ \ الدَّاعِي ، دَاعِيَةٌ	الْمَذَكَّرُ ،
الْحَرُّ	دَاعِيْنَ ، دَاعِيَاتِ	دَاعِيَيْنِ ، دَاعِيَتَيْنِ	دَاعٍ \ الدَّاعِي ، دَاعِيَةٌ	الْمُؤَنَّثُ
النَّصْبُ	دَاعِيْنَ ، دَاعِيَاتِ	دَاعِيَيْنِ ، دَاعِيَتَيْنِ	دَاعِيًا \ الدَّاعِي ، دَاعِيَةٌ	

Explanatory Note:

1. When the مَنْقُوص is made dual, the eliminated ياء returns.
2. When it is made the sound masculine plural the ياء is eliminated. In the nominative case the عين letter is given a *damma* because of the واو and a *kasra* in the accusative and genitive case because of the ياء.

Exercise 1

State the اسم الفاعل of the following three letter verbs:

- | | | | | |
|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| ١. سَلِمَ | ٢. أَمِنَ | ٣. أَبَقَ | ٤. جَارَ | ٥. جَرَوُ |
| ٦. طَرَأَ | ٧. دَرَأَ | ٨. بَرَأَ | ٩. طَارَ | ١٠. سَارَ |
| ١١. جَارَ | ١٢. ضَاعَ | ١٣. سَمَا | ١٤. بَلِيَ | ١٥. جَرَى |

(1) مَنْقُوص also has a broken plural, e.g. دَاعٍ — دُعَاةٌ ، قَاضٍ — قُضَاةٌ which is used for both masculine and feminine.

٢٠. يَثِسَ

١٩. رَقِي

١٨. حَدَا

١٧. غَزَا

١٦. مَشَى

Exercise 2

State the اسم الفاعل of the following ناقص verbs. Then use each اسم الفاعل in three sentences in such a way that it is nunized and مرفوع in the first sentence, nunized and منصوب in the second sentence and مُعَرَّفٌ بِاللَّامِ and منصوب in the third:

١. قَضَى ٢. هَدَى ٣. رَعَى ٤. مَحَا ٥. جَنَى ٦. صَفَا ٧. تَلَا

The Verbal Action of the Active Participle to which ال is prefixed

إِعْمَالُ اسْمِ الْفَاعِلِ الْمُقْتَرِنِ بِاللَّامِ

Examples:

1. You are the one who guides Allah ﷻ's servants to the straight path. ١. أَنْتَ الْهَادِي عِبَادَ اللَّهِ إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ.
2. The one whose wealth is lost, is sad. ٢. الضَّائِعُ مَالَهُ حَزِينٌ.
3. The one who is content with what Allah has given him, is at peace (with himself). ٣. الْقَانِعُ بِمَا رَزَقَهُ اللَّهُ مُرْتَاحٌ الْبَالِ.

Explanatory Note:

If the اسم الفاعل is اسم باللام, then it performs the function of the active verb, if the verb is intransitive (لَا زِمَ), it renders the subject مرفوع. (In sentence 2, الضَّائِعُ is اسم الفاعل and مَالَهُ is its مرفوع rendered فاعل).⁽¹⁾

If the verb is transitive (مُتَعَدِّ), it will render the object in the accusative. (In sentence 1,

⁽¹⁾ The subject (فَاعِلِ) of اسم الفاعل corresponds with it in number and gender just as the subject of the verb corresponds to the verb: الضَّائِعُ مَالَهُ حَزِينٌ. (The one whose property is lost, is sad.), الضَّائِعَةُ أَمْتَعَتْهُ حَزِينٌ. (here the اسم الفاعل is feminine because the subject أَمْتَعَتْ is feminine.)

If the فاعل of اسم الفاعل is an obvious noun, اسم الفاعل will retain the singular form.

الْهَادِي is اسم الفاعل and it renders عِبَاد the object in the accusative).

Similarly اسم الفاعل is connected to جار ومجرور the way a verb is. (In sentence 3, the prepositional phrase بِمَا رَزَقَهُ اللهُ⁽¹⁾ is connected to the اسم الفاعل (القانع), the way it would be attached to the verb (يَقْنَع).

The definite article ال which is attached to اسم الفاعل bears the meaning of اسم الموصُول⁽²⁾. In other words, الْهَادِي means الَّذِي هَدَى (he who guides) and الضَّائِعُ مَالُهُ means الَّذِي ضَاعَ مَالُهُ (he whose property is lost) and الْقَانِعُ بِمَا رَزَقَهُ اللهُ means الَّذِي يَقْنَعُ بِمَا رَزَقَهُ اللهُ.

The active participle to which ال is prefixed can be replaced with: اسم الموصُول, and the perfect or imperfect verb in active voice.

If it is prefixed with ال, the اسم الفاعل can denote past, present or future, so الضَّائِعُ مَالُهُ can be replaced with الَّذِي يَضِيعُ مَالُهُ and الَّذِي ضَاعَ مَالُهُ.

The Verbal Action of the Active Participle Devoid of ال

إِعْمَالُ اسْمِ الْفَاعِلِ الْمُجَرَّدِ مِنَ اللَّامِ

Examples:

1. Every soul shall taste death.

١. كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ.

2. Is our friend coming just now?

٢. أَقَادِمٌ صَدِيقُنَا الْآنَ؟

3. You are not grateful for the blessings of your Lord.

٣. مَا شَاكِرٌ أَنْتَ نِعْمَةَ رَبِّكَ.

4. I saw a farmer harvesting wheat.

٤. رَأَيْتُ فَلَاحًا حَاصِدًا قَمْحًا.

(1) بِمَا رَزَقَهُ اللهُ the "ما" in this phrase is مَا الْمَوْصُولُ, in the genitive position due to the preposition بَاء. The sentence following (رَزَقَهُ اللهُ) is جُمْلَةٌ صِلَةُ الْمَوْصُولِ.

(2) The لام prefixed to the noun derivatives of the verbal noun which perform the function of the verb such as: اسم الموصُول, اسم الفاعل, اسم المفعول, صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ and represents اسم الموصُول.

Explanatory Note:

If the اسم الفاعل is devoid of "المَوْضُوءَة" ال, it performs the functions of a verb, but with two conditions:

(i) It should not denote the past, but it should denote present or future. In this case it can only be replaced with the imperfect tense.

أَيَقْدُمُ صَدِيقُنَا الْآنَ؟ can only be replaced with أَقَادِمُ صَدِيقُنَا الْآنَ؟

(ii) The second condition (called ⁽¹⁾شَرْطُ الْاِعْتِمَادِ, in grammar) is that the active participle devoid of ال, relies upon any one of the four following things, in order to be able to perform the function of a verb:

(i) **Subject of a Nominal Sentence (المبتدأ):** When devoid of ال, the active participle occurring as the predicate (خَبَرٌ) of a subject in a nominal sentence performs the function of the verb. (In sentence 1, the اسمُ الْفَاعِلِ i.e. ذَائِقَةٌ renders the "المَوْتُ" مَفْعُولٌ بِهِ in the accusative (مَنْصُوبٌ).

(ii) **An Interrogative Sentence (الاستفهام):** If the اسمُ الْفَاعِلِ appears in an interrogative sentence, then also, if it is devoid of لام, it performs the function of a verb. (In sentence 2, the اسمُ الْفَاعِلِ "قَادِمٌ" renders the subject 'صَدِيقُنَا' nominative (مرفوع).

(iii) **The Negative (التنقي):** If the اسمُ الْفَاعِلِ appears in a negative context, then also if it is devoid of لام, it will still perform the function of a verb. [In sentence 3, the اسمُ الْفَاعِلِ renders the فاعل (أَنْتَ) nominative (مَرْفُوعٌ) and the مَفْعُولٌ بِهِ (نِعْمَةٌ) accusative (مَنْصُوبٌ)].

(iv) **An Adjectival Phrase:** If اسمُ الْفَاعِلِ appears as the adjective of a noun in an adjectival phrase, then also it performs the function of a verb. (In sentence 4, the اسمُ الْفَاعِلِ renders the مفعول به (قَمَحًا) accusative. (حَاصِدًا).

(1) شَرْطُ الْاِعْتِمَادِ means "the condition of reliance."

It is also permissible to make the *مَفْعُولٌ بِهِ* of the *اسْمُ الْفَاعِلِ* its *مُضَافٌ*.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ - أَنْتَ شَاكِرٌ نِعْمَةَ رَبِّكَ

Rule No. 51:

The active participle (*اسْمُ الْفَاعِلِ*) is formed from the trilateral verb on the pattern *فَاعِلٌ* and from the derived forms of the verb, *اسْمُ الْفَاعِلِ* is made on the pattern of the imperfect, substituting *حَرْفُ الْمَضَارَعَةِ* by a *مِيمٌ* bearing *ضَمَّةٌ*.

If the active participle carries *الِ*, it has verbal force i.e. it renders the subject in the nominative and the object in the accusative case. In such a condition it can be substituted by a relative pronoun and a verb.

If it does not carry *الِ* it has verbal force if it denotes present or future and occurs in a negative or interrogative context, or as the predicate in a nominal sentence, or as an adjective qualifying a noun in an adjectival phrase.

Exercise 3

Use the active participle instead of the imperfect tense verb in the following sentences, (keeping in mind the rules):

Examples:

أَتَسْعَى وَرَاءَ مَتَاعِ الدُّنْيَا؟ / أَسَاعِ أَنْتَ وَرَاءَ مَتَاعِ الدُّنْيَا؟
لَا يَرَحِمُ اللَّهُ الَّذِي قَسَا قَلْبُهُ. / لَا يَرَحِمُ اللَّهُ الْقَاسِيَ قَلْبَهُ.

١. لَيْتَكَ تَصْنَعُ الْخَيْرَ!
٢. وَيَحْكُ أَتَطْعَنُ فِي سِيرَةِ النَّاسِ!
٣. أَيَقِي أَخُوكَ بِوَعْدِهِ؟
٤. أَتُرَدُّ زَيْنَبُ الْكُتُبِ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
٥. مَنْ الَّذِي قَتَلَ أَخَا زَيْدٍ؟
٦. هُمْ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ.
٧. أَتَعْفِرُ حَدِيحَةَ الْإِسَاءَةِ؟
٨. فَاطِمَةُ تَتْلُو الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ كُلَّ صَبَاحٍ.
٩. الْحَسَدُ نَارٌ تَقْتُلُ صَاحِبَهَا.
١٠. أَنْتُمْ تَأْخُذُونَ بِأَيْدِينَا فِي سَاعَةِ الضَّمِيْقِ.
١١. أَيَتْرُكُ زَيْدٌ صُحْبَةَ الْأَشْرَارِ؟
١٢. إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَجْمَعُ النَّاسَ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ.

۱۳. رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَغْسِلُ الْأَشْجَارَ. ۱۴. لَا تَنْسَ وَصِيَّةَ أَبِيكَ. (تَبْدَأُ الْجُمْلَةُ بِلَا تَكُنْ).
۱۵. لِلَّذِي يَكْفُلُ الْيَتِيمَ أَجْرٌ عَظِيمٌ. ۱۶. الْيَهُودُ هُمُ الَّذِينَ جَحَدُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتَلُوا أَنْبِيَاءَهُ.
۱۷. الْكُفَّارُ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ. ۱۸. إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يَكْظُمُونَ الْغَيْظَ وَيَعْفُونَ عَنِ النَّاسِ.

Exercise 4

Pick out the active participle of the trilateral verb from the following *Quranic* verses, stating the category of the verb in each case:

۱. بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ. ۲. أَأَنْتُمْ تَزِرُ وَرْعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ.
۳. وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ. ۴. مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ.
۵. فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ. ۶. يَا عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ كُنْ صَادِقًا لِلَّذِينَ هَدَى اللَّهُ بَلَدَكَ لِيُتَمَّاكًا. وَإِنِّي مُتَوَقِّفٌ وَرَافِعٌ إِلَيْكَ.
۷. وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى. ۸. وَجُودَةً يَوْمَ مَعْدِنَ نَاصِرَةً إِلَى رَبِّهَا نَاطِرَةً.
۹. أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ. ۱۰. وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا.
۱۱. وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ. ۱۲. قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ زَكَاةً مِنْكُمْ لِيُجْزِيَ بِهَا الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ لِيُتَمَّاكًا. وَإِنِّي لَأَكْفَى اللَّهُ بَلَدَكَ لِيُتَمَّاكًا.
۱۳. وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ. ۱۴. وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ.
۱۵. قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ. ۱۶. وَمَكْرُوهًا وَمَكْرَهُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ.
۱۷. وَكُنَّا نَحْوُ حُضْرٍ مَعَ الْخَائِضِينَ. ۱۸. رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا.
۱۹. قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ. ۲۰. فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ.
۲۱. سِيرُوا فِيهَا لِيَابِي وَيَأْمَأْمِئِينَ. ۲۲. قَالُوا لَيْتَنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ.
۲۳. وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ. ۲۴. وَالصَّافَّاتِ صَفًّا فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا.
۲۵. فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ. ۲۶. فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ.
۲۷. وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا. ۲۸. يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً.
۲۹. فَوَيْلٌ لِلنَّاسِ مِنَ قُلُوبِهِمْ مَنْ ذَكَرِ اللَّهُ. ۳۰. فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

۳۱. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ فَائِمُونَ.
۳۲. الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ.
۳۳. فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعْجَازُ
نَخْلٍ حَاوِيَةٍ، فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ.
۳۴. مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدِّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
يَلْعَبُونَ، لَأَهِيَّةٌ قُلُوبُهُمْ.
۳۵. إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ،
لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ.
۳۶. وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ، الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ
مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ.
۳۷. وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ، إِلَّا عَلَى
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ
مَلُومِينَ.
۳۸. هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ، وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةً، عَامِلَةٌ
نَّاصِبَةٌ، تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً، تُسْقَى مِنْ عَيْنِ آيَةٍ، وَجُودٌ
يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ، لِسَعِيهَا رَاضِيَةٌ، فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ، لَا تَسْمَعُ
فِيهَا لَآغِيَةً، فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ.

اسْمُ الْفَاعِلِ الْمَصْرُوعِ مِنْ مَصْدَرِ الْفِعْلِ الْمَزِيدِ
(عَلَى وَزَنِ الْمَضَارِعِ بِإِنْدَالِ حَرْفِ الْمَضَارَعَةِ مِيمًا مَضْمُومَةً وَكَسْرٍ مَا قَبْلَ الْآخِرِ)

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	أَكْرَمَ	يُكْرِمُ	مُكْرِمٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	أَثَرَ	يُؤَثِّرُ	مُؤَثِّرٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	أَسَامَ	يُسَيِّمُ	مُسَيِّمٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	أَلَجَأَ	يُلْجِئُ	مُلْجِئٌ
الْمُضَعَّفُ	أَقَرَّ	يُقَرِّرُ	مُقَرِّرٌ
الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	أَوْهَنَ	يُوهِنُ	مُوهِنٌ
الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	أَيَقَنَ	يُوقِنُ	مُوقِنٌ
الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ	أَعَادَ	يُعِيدُ	مُعِيدٌ
الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ	أَبَاحَ	يُبِيحُ	مُبِيحٌ
النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	أَعْلَى	يُعْلِي	مُعْلٍ
النَّاقِصُ الْيَائِيُّ	أَلْقَى	يُلْقِي	مُلْقٍ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفْعِيلِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	كَرَّمَ	يُكْرِمُ	مُكْرِمٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	أَثَرَ	يُؤَثِّرُ	مُؤَثِّرٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	رَأَسَ	يُرَتِّسُ	مُرَتِّسٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	جَرَأَ	يُجَرِّئُ	مُجَرِّئٌ

مُقَرَّرٌ	يُقَرَّرُ	قَرَّرَ	الْمُضَعَّفُ
مُوضِحٌ	يُوضِحُ	وَضَحَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُيَسِّرٌ	يُيَسِّرُ	يَسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُحَوِّزٌ	يُحَوِّزُ	حَوَّزَ	الْأَجَوْفُ الْوَاوِيُّ
مُسَيِّرٌ	يُسَيِّرُ	سَيَّرَ	الْأَجَوْفُ الْيَائِيُّ
مُرَبٌّ	يُرَبِّي	رَبَّى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُقَوِّ	يُقَوِّي	قَوَّى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ الْمَفَاعَلَةِ

اسم الفاعل	المضارع	الماضي	الصيغ
مُسَاعِدٌ	يُسَاعِدُ	سَاعَدَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مَوْلِمٌ	يُؤْلِمُ	آلَمَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
مُلَائِمٌ	يُلَائِمُ	لَائَمَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُدَارِيءٌ	يُدَارِيءُ	دَارَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُشَاقٌّ	يُشَاقُّ	شَاقَّ	الْمُضَعَّفُ
مُوزِنٌ	يُوزِنُ	وَازَنَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُيَاسِرٌ	يُيَاسِرُ	يَاسَرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُنَاوِلٌ	يُنَاوِلُ	نَاوَلَ	الْأَجَوْفُ الْوَاوِيُّ
مُبَايِعٌ	يُبَايِعُ	بَايَعَ	الْأَجَوْفُ الْيَائِيُّ
مُعَافٍ	يُعَافِي	عَافَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُلَاقٍ	يُلَاقِي	لَاقَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفَعُّلِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	تَقَبَّلَ	يَتَقَبَّلُ	مُتَقَبِّلٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	تَأَلَّمَ	يَتَأَلَّمُ	مُتَأَلِّمٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	تَرَأَّفَ	يَتَرَأَّفُ	مُتَرَأِّفٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	تَهَيَّأَ	يَتَهَيَّأُ	مُتَهَيِّئٌ
المُضَعَّفُ	تَشَقَّقَ	يَتَشَقَّقُ	مُتَشَقِّقٌ
المِثَالُ الْوَاوِيُّ	تَوَجَّهَ	يَتَوَجَّهُ	مُتَوَجِّهٌ
المِثَالُ الْيَائِي	تَيَسَّرَ	يَتَيَسَّرُ	مُتَيَسِّرٌ
الأَجُوفُ الْوَاوِيُّ	تَقَوَّلَ	يَتَقَوَّلُ	مُتَقَوِّلٌ
الأَجُوفُ الْيَائِي	تَمَيَّرَ	يَتَمَيَّرُ	مُتَمَيِّرٌ
النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	تَحَلَّى	يَتَحَلَّى	مُتَحَلِّلٌ
النَّاقِصُ الْيَائِي	تَبَنَّى	يَتَبَنَّى	مُتَبَنِّنٌ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	اِفْتَتَحَ	يَفْتَتِحُ	مُفْتَتِحٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	اِئْتَمَنَ	يَأْتَمِنُ	مُؤْتَمِنٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	اِبْتَأَسَ	يَبْتَأِسُ	مُبْتَأِسٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	اِحْتَرَأَ	يَحْتَرِئُ	مُحْتَرِئٌ
المُضَعَّفُ	اِبْتَلَّ	يَبْتَلُّ	مُبْتَلِّلٌ
المِثَالُ الْوَاوِيُّ	اِتَّحَدَ	يَتَّحِدُ	مُتَّحِدٌ

مُتَسِّرٌ	يَتَسِّرُ	إِتَّسَرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُجْتَازٌ	يَجْتَازُ	إِجْتَازَ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ
مُبْتَاعٌ	يَبْتِئُ	إِبْتِئَ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ
مُدَّعٍ	يَدَّعِي	إِدَّعَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُشْتَرٍ	يَشْتَرِي	إِشْتَرَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِنْفِعَالِ

اسم الفاعل	المضارع	الماضي	الصيغ
مُنْصَرِفٌ	يَنْصَرِفُ	إِنْصَرَفَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
—	—	—	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
—	—	—	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُنْدَرِيٌّ	يَنْدَرِيُّ	إِنْدَرَأَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُنْسَدٌ	يَنْسَدُ	إِنْسَدَّ	الْمُضَعَّفُ
—	—	—	الْمِثَالُ
مُنْقَادٌ	يَنْقَادُ	إِنْقَادَ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ
مُنْحَنِ	يَنْحِنِي	إِنْحَنَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُنْبَرٍ	يَنْبَرِي	إِنْبَرَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفَاعُلِ

اسم الفاعل	المضارع	الماضي	الصيغ
مُتَنَافِسٌ	يَتَنَافَسُ	تَنَافَسَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مُتَأَمِّرٌ	يَتَأَمَّرُ	تَأَمَّرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ

مُهْمُوزُ الْعَيْنِ	تَلَاءَمَ	يَتَلَاءَمُ	مُتَلَاءِمٌ
مُهْمُوزُ اللَّامِ	تَبَاطَأَ	يَتَبَاطَأُ	مُتَبَاطِئٌ
الْمُضَعَّفُ	تَحَاجَّ	يَتَحَاجُّ	مُتَحَاجِّجٌ
الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	تَوَاعَدَ	يَتَوَاعَدُ	مُتَوَاعِدٌ
الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	تَيَاسَرَ	يَتَيَاسِرُ	مُتَيَاسِرٌ
الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ	تَقَاوَلَ	يَتَقَاوَلُ	مُتَقَاوِلٌ
الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ	تَبَاعَعَ	يَتَبَاعِعُ	مُتَبَاعِعٌ
النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ	تَعَالَى	يَتَعَالَى	مُتَعَالٍ
النَّاقِصُ الْيَائِيُّ	تَفَانَى	يَتَفَانَى	مُتَفَانٍ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	إِحْمَرَ	يَحْمَرُ	مُحْمَرٌ
الْأَجُوفُ	إِعْوَجَّ	يَعْوَجُّ	مُعْوَجٌّ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

الصيغ	الماضي	المضارع	اسم الفاعل
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ	إِسْتَخْرَجَ	يَسْتَخْرِجُ	مُسْتَخْرِجٌ
مُهْمُوزُ الْفَاءِ	إِسْتَأْثَرَ	يَسْتَأْثِرُ	مُسْتَأْثِرٌ
مُهْمُوزُ الْعَيْنِ	إِسْتَشَامَ	يَسْتَشِئِمُ	مُسْتَشِئِمٌ
مُهْمُوزُ اللَّامِ	إِسْتَهْزَأَ	يَسْتَهْزِئُ	مُسْتَهْزِئٌ
الْمُضَعَّفُ	إِسْتَفْرَرَ	يَسْتَفْرِئُ	مُسْتَفْرِئٌ

مُسْتَوْتِقٌ	يَسْتَوْتِقُ	اسْتَوْتَقَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَيْقِظٌ	يَسْتَيْقِظُ	اسْتَيْقِظَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُسْتَقِيمٌ	يَسْتَقِيمُ	اسْتَقَامَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَفِيدٌ	يَسْتَفِيدُ	اسْتَفَادَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ
مُسْتَعْلٍ	يَسْتَعْلِي	اسْتَعْلَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَعْنٍ	يَسْتَعْنِي	اسْتَعْنَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

اسْمُ الْفَاعِلِ الْمَصْرُوعِ مِنْ مَصْدَرِ الْفِعْلِ الرَّبَاعِيِّ الْمَجْرَدِ وَالْمَزِيدِ

اسم الفاعل	المضارع	الماضي
مُبْعَثٌ	يُبْعَثُ	بَعَثَ
مُتْبَعَثٌ	يَتْبَعَثُ	تَبَعَثَ
مُحْرَنْجَمٌ	يَحْرَنْجَمُ	أَحْرَنْجَمَ
مُطْمَئِنٌّ	يَطْمَئِنُّ	أَطْمَأَنَّ

Explanatory Note:

The active participle of the derived forms of the quadrilateral verb is made on the pattern of the imperfect tense, substituting a ميم carrying a damma, for the حرف المضارعة and with the second last letter bearing a كسرة .

Exercise 5

Substitute the active participle for the underlined imperfect verbs in the following sentences:

١. أَيْنَجِزُ أَحْوَكَ وَعَدَهُ؟
٢. هُمْ لَا يَهْتَدُونَ إِلَى الْحَقِّ لِكِبَرٍ فِي نَفْسِهِمْ.
٣. رَأَيْتُ الْحَجَّاجَ يُلَبِّونَ.
٤. أَتَعْتَرُونَ بِمَا أَوْثَيْتُمْ مِنْ مَتَاعِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا؟

۵. أَنْتُمْ تُنْقِدُونَنِي مِنَ الصِّيقِ. ۶. اللَّهُ تَعَالَى يُرَكِّي النُّفُوسَ مِنْ أَرْدَانِ الْجَاهِلِيَّةِ.
۷. لَا يَسْتَوْفِي الْكَرِيمُ حَقَّهُ. ۸. إِنَّكُمْ تُلَاقُونَ رَبَّكُمْ فَهُوَ يُحَازِكُمْ بِأَعْمَالِكُمْ.
۹. لَا يُخْلِفُ عَهْدَهُ شَرِيفٌ. ۱۰. أَأَنْتُمْ تُوَاسُونَ الْفُقَرَاءَ وَتُعِينُونَ ذَوِي الْحَاجَةِ؟
۱۱. زَيْنَبُ تُعْطِي الْفَقِيرَ مِئَةَ رُوبِيَّةٍ. ۱۲. لَا يُبَارِكُ اللَّهُ تَعَالَى فِي كَسْبِ الَّذِينَ يُطْفِقُونَ.
۱۳. هُوَ لِأَشْقِيَاءَ يَضِلُّونَ وَيُضِلُّونَ. ۱۴. الْكُفَّارُ يَسْتَهْزِئُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَهُوَ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ.
۱۵. الرَّحِيمُ يُسَاعِدُ الْعَاجِزَ الضَّعِيفَ. ۱۶. يُعِزُّ اللَّهُ تَعَالَى الَّذِينَ يَتَوَاضَعُونَ وَيَزْعُمُهُمْ دَرَجَاتٍ.
۱۷. لَيْتَكُمْ تَتَعَاوَنُونَ عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى. ۱۸. اللَّهُ تَعَالَى سَيَجْجِي الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ فَرْعِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ.
۱۹. اللَّهُ تَعَالَى يَسْتَجِيبُ دُعَاءَ الْمَظْلُومِ. ۲۰. هُمْ يُقَاوِمُونَ الشَّدَائِدَ فِي شُجَاعَةٍ وَرِبَاطَةٍ جَاشٍ.
۲۱. أَحْمَدُ يُنْفِقُ أَمْوَالَهُ فِي وُجُوهِ الْخَيْرِ. ۲۲. هِيَ لَا تَسِيءُ إِلَى أَحَدٍ وَتُسَدِّي الْمَعْرُوفَ لِلْجَمِيعِ.
۲۳. سَوْفَ تَخْضِرُ الْأُورَاقُ فِي إِبَانِ الرَّبِيعِ. ۲۴. أَلَا تَسْتَيْقِنُونَ بِوَعْدِ رَبِّكُمْ؟ (تَتَكَوَّنُ الْجُمْلَةُ بِـ لَيْسَ)
۲۵. أَهْلُ الْكِتَابِ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ. ۲۶. جُنُودُنَا الْبَاسِلُونَ يَسْتَعِدُّونَ لِلدَّفَاعِ عَنِ أَرْضِ الْوَطَنِ.
۲۷. هُمْ يَكْذِبُونَ الرُّسُلَ وَيُعْرِضُونَ عَنِ الْحَقِّ. ۲۸. رَأَيْتَ السَّيْلَ مِنْ قِمَّةِ جَبَلٍ يَفْلَعُ الْأَشْجَارَ وَيُدْمِرُ الْبُيُوتَ.
۲۹. الْمُؤْمِنُ يُذِلُّ الدُّنْيَا بِإِدْبَارِهِ عَنْهَا وَيُعِزُّ الْآخِرَةَ بِإِقْبَالِهِ عَلَيْهَا. ۳۰. الرَّسُولُ الْكَرِيمُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَيَبْهِي بِكَثْرَةِ أُمَّتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

Exercise 6

Pick out the active participle of the derived verb forms from the following *Quranic* verses, stating the root letters and category of the verb:

۱. وَبَلِّغْ لِلْمُطَفِّفِينَ. ۲. إِنْ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ.
۳. إِنَّا مُنْحَوِكٌ وَأَهْلَكَ. ۴. وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا.
۵. إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ. ۶. وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ.
۷. وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ. ۸. وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا.
۹. قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ. ۱۰. وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ.

۱۱. كَانَتْهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ.
۱۲. وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ.
۱۳. وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ.
۱۴. فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَرٍ.
۱۵. لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ.
۱۶. ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ.
۱۷. إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ.
۱۸. رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ.
۱۹. إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ.
۲۰. عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ.
۲۱. وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ.
۲۲. لَا جَرَمَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ.
۲۳. وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مُوَكَّلٌ بِهَا.
۲۴. وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا، فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا.
۲۵. إِنْ اللَّهُ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ.
۲۶. إِنْ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ.
۲۷. وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ.
۲۸. أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ.
۲۹. مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي.
۳۰. وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ.
۳۱. وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ.
۳۲. عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ، مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ.
۳۳. إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ.
۳۴. يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بِبَنِيهِ.
۳۵. إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيهِ.
۳۶. إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قُمْ وَرَافِعَكَ إِلَيَّ.
۳۷. إِنْ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ.
۳۸. يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً.
۳۹. فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتْرَبِّصُونَ.
۴۰. وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ.
۴۱. فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ.
۴۲. فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ.
۴۳. وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ، الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ.
۴۴. سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ.
۴۵. وَإِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ.

Explanatory Note:

The passive participle is a noun which is derived from the verbal noun. It corresponds in meaning with the object of the verb: E.g.: مَقْطُوعٌ is derived from "قَطَعَ" it denotes the object which was cut.

The passive participle performs the function of the passive verb in some cases, as will be explained later.

The اسمُ الْمَفْعُولِ of the triliteral verb is on the pattern of مَفْعُولٌ. The اسمُ الْمَفْعُولِ of أَجُوفٌ and نَاقِصٌ are based on إِعْلَالٌ.⁽¹⁾

Formation of the Passive Participle of the Hollow Verb

صَوَّغُ اسْمِ الْمَفْعُولِ مِنَ الْأَجُوفِ (الْيَائِيِّ وَالْوَاوِيِّ)

The passive participle (اسْمُ الْمَفْعُولِ) of the أَجُوفٌ وَوَاوِيٌّ - قَالَ, is مَقْوُولٌ on the pattern of مَفْعُولٌ. If a vowelised defective letter follows a sound silent letter, then its vowel sign is transferred to the sound letter, giving مَقْوُولٌ.

To avoid the concurrence of two silent letters (اجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ), the additional واو of مَفْعُولٌ is eliminated, resulting in مَقُولٌ.

Similarly the اسمُ الْمَفْعُولِ of بَاعٌ was مَبْيُوعٌ (the بَاءُ of بَاعٌ was actually بَاءُ) according to the above rule, the ضَمَّةُ of the بَاءُ was given to the ياء. Thus it became مَبْيُوعٌ. To avoid اجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ the واو was eliminated and the بَاءُ given a kasra because of the ياء, resulting in مَبِيعٌ.

⁽¹⁾ In the terminology of صَرَفٌ, substitution of one defective letter with another or substituting a همزة for a defective letter or vice versa is called إِعْلَالٌ.

Formation of the Passive**صَوِّغْ اسْمَ الْمَفْعُولِ مِنَ النَّاقِصِ (الْوَاوِيِّ وَالْيَائِيِّ)****Participle of the Defective Verb**

The اسْمُ الْمَفْعُولِ of دعا was مَدْعُوٌّ. The two واو merged into one another and word became مَدْعُوٌّ.

The اسْمُ الْمَفْعُولِ of بنى was مَبْنُوءِيٌّ, according to the rules, when a واو and ياء occur together in a word and their preceding letter is silent, the واو changes into ياء. So it became مَبْنُوءِيٌّ. The نون will be given a *kasra* because of the ياء. Then إدْغَام (i.e. assimilation) took place, resulting in مَبْنِيٌّ.

Exercise 1

Give the passive participle of the following trilateral verbs:

صَادَ . ۵	بَدَأَ . ۴	أَكَلَ . ۳	أَمَرَ . ۲	سَرَقَ . ۱
يَسَرَ . ۱۰	عَدَّ . ۹	مَرَّ . ۸	كَلَأَ . ۷	مَلَأَ . ۶
زَارَ . ۱۵	جَنَّ . ۱۴	سَمَّ . ۱۳	ذَمَّ . ۱۲	بَرَّ . ۱۱
وَزَنَ . ۲۰	غَزَا . ۱۹	مَحَا . ۱۸	تَلَا . ۱۷	سَرَّ . ۱۶
قَاسَ . ۲۵	لَوَى . ۲۴	طَوَى . ۲۳	لَقِيَ . ۲۲	رَمَى . ۲۱
فَاقَ . ۳۰	جَنَى . ۲۹	خَاطَ . ۲۸	طَافَ . ۲۷	رَعَى . ۲۶

**Formation of the Passive
Participle of the Derived
Verb Forms**

جَدْوَلُ اسْمِ الْمَفْعُولِ الْمَصُوغِ مِنْ مَصْدَرِ الْفِعْلِ
الْمَزِيدِ الْمَبْنِيِّ لِلْمَجْهُولِ (عَلَى وَزَنِ الْمَضَارِعِ
بِإِبْدَالِ حَرْفِ الْمَضَارِعَةِ مِيمًا مَضْمُومَةً)

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْعَالِ

اسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمَضَارِعُ	الْمَاضِي	نَوْعُ الْفِعْلِ
مُكْرَمٌ	يُكْرَمُ	أُكْرِمَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مُؤْتَرٌ	يُؤْتَرُ	أُوتِرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
مُسْتَمٌ	يُسْتَمُّ	أُسْتِمَّ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُخْطَأٌ	يُخْطَأُ	أُخْطِئَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُضَلٌّ	يُضَلُّ	أُضِلَّ	الْمُضَعَّفُ
مُوعَدٌ	يُوعَدُ	أُوعِدَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُوقِنٌ	يُوقِنُ	أُوقِنَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُعَادٌ	يُعَادُ	أُعِيدَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
مُبَاحٌ	يُبَاحُ	أُبِيحَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ
مُعَلَّى	يُعَلَّى	أُعْلِيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُخْفَى	يُخْفَى	أُخْفِيَ	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفْعِيلِ

اسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمَضَارِعُ	الْمَاضِي	نَوْعُ الْفِعْلِ
مُكْرَمٌ	يُكْرَمُ	كُرِمَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مُؤَخَّرٌ	يُؤَخَّرُ	أُخِّرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
مُرْتَسٌ	يُرْتَسُ	رُتِسَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ

مُجَزَّأٌ	يُجَزَّأُ	جُزِيَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُقَرَّرٌ	يُقَرَّرُ	قُرِّرَ	الْمُضَعَّفُ
مُوضَّحٌ	يُوضَّحُ	وُضِّحَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُيسَّرٌ	يُيسَّرُ	يُسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِي
مَقُومٌ	يُقُومُ	قُومَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
مُصَيَّرٌ	يُصَيَّرُ	صَيِّرَ	الْأَجُوفُ الْيَائِي
مُسَمَّى	يُسَمَّى	سُمِّيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُعَدَّى	يُعَدَّى	عُدِّيَ	النَّاقِصُ الْيَائِي

جَدْوَلُ بَابِ الْمَفَاعَلَةِ

اسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي	نَوْعُ الْفِعْلِ
مُقَابَلٌ	يُقَابَلُ	قُوبِلَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّلَامُ
مُؤَاخَذٌ	يُؤَاخَذُ	أُوخِذَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
مُسَائَلٌ	يُسَائَلُ	سُوتِلَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُدَارَأٌ	يُدَارَأُ	دُورِيَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُحَابَّبٌ	يُحَابَّبُ	حُوبَّ	الْمُضَعَّفُ
مُوَاجَهٌ	يُوَاجَهُ	وُوجِهَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُيَاسَّرٌ	يُيَاسَّرُ	يُوسَّرَ	الْمِثَالُ الْيَائِي
مُحَاوَلٌ	يُحَاوَلُ	حُوِلَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
مُبَايَعٌ	يُبَايَعُ	بُويِعَ	الْأَجُوفُ الْيَائِي
مُقَاسَى	يُقَاسَى	قُوسِيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُعَافَى	يُعَافَى	عُوفِيَ	النَّاقِصُ الْيَائِي

جَدْوَلُ بَابِ التَّفَعُّلِ

نَوْعُ الْفِعْلِ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّلَامُ	تُبَدِّلُ	يُبَدِّلُ	مُتَبَدِّلٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	تُؤَلِّمُ	يُتَأَلِّمُ	مُتَأَلِّمٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	تُرَافِقُ	يُرَافِقُ	مُرَافِقٌ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	تُخَبِّئُ	يُخَبِّئُ	مُتَخَبِّئٌ
الْمُضَعَّفُ	تُهَدِّدُ	يُهَدِّدُ	مُتَهَدِّدٌ
الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	تُوعِدُ	يُوعِدُ	مُتَوَعِدٌ
الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	يُيسِّرُ	يُتَيْسَّرُ	مُتَيْسَّرٌ
الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ	تُعَوِّدُ	يُعَوِّدُ	مُعَوِّدٌ
الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ	يُبَيِّنُ	يُبَيَّنُ	مُبَيَّنٌ
الِنَاقِصُ الْوَاوِيُّ	تُخَلِّيُ	يُخَلِّيُ	مُتَخَلِّيٌ
الِنَاقِصُ الْيَائِيُّ	يُنَبِّئُ	يُنَبِّئُ	مُنَبِّئٌ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِفْتِعَالِ

نَوْعُ الْفِعْلِ	الْمَاضِي	الْمُضَارِعُ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّلَامُ	أُخْتَلِفَ	يُخْتَلَفُ	مُخْتَلَفٌ
مَهْمُوزُ الْفَاءِ	أُؤْتِلِفَ	يُؤْتَلَفُ	مُؤْتَلَفٌ
مَهْمُوزُ الْعَيْنِ	أُبْتَسَّ	يُبْتَأَسُّ	مُبْتَأَسٌّ
مَهْمُوزُ اللَّامِ	أُمْتَلِئَ	يُمْتَلَأُ	مُمْتَلَأٌ
الْمُضَعَّفُ	أُعْتَدَ	يُعْتَدُ	مُعْتَدٌ
الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ	أُتِحِدَ	يُتَحَدُّ	مُتَحَدٌ
الْمِثَالُ الْيَائِيُّ	أُتَسَّرَ	يُتَسَّرُ	مُتَسَّرٌ

مُحْتَارٌ	يُحْتَارُ	أُحْتِيزَ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ
مُحْتَارٌ	يُحْتَارُ	أُحْتِيزَ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ
مُدْعَى	يُدْعَى	أُدْعَى	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُحْتَبَى	يُحْتَبَى	أُحْتَبَى	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ التَّفَاعُلِ

اسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي	نَوْعُ الْفِعْلِ
مُتَنَافَسٌ	يَتَنَافَسُ	تُنَافَسَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مَتَّامِرٌ	يَتَّامِرُ	تَوَّوِمِرَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ
مُتَسَائِلٌ	يَتَسَائِلُ	تُسَوِّلَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُتَبَاطِئٌ	يَتَبَاطِئُ	تُبْطِئَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُتَحَابِّ	يَتَحَابُّ	تُحَوِّبَ	الْمُضَعَّفُ
مُتَوَاعِدٌ	يَتَوَاعِدُ	تَوَوَّعَدَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُتِيَّاسِرٌ	يَتِيَّاسِرُ	تِيَّوَسِرَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُتَعَاوَنٌ	يَتَعَاوَنُ	تُعَوِّنَ	الْأَجْوَفُ الْوَاوِيُّ
مُتَبَاعِعٌ	يَتَبَاعِعُ	تُبْوِيعَ	الْأَجْوَفُ الْيَائِيُّ
مُتَدَانِيٌّ	يَتَدَانِي	تَدُونِي	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُتَفَانِيٌّ	يَتَفَانِي	تَفُونِي	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

جَدْوَلُ بَابِ الْإِسْتِفْعَالِ

اسْمُ الْمَفْعُولِ	الْمُضَارِعُ	الْمَاضِي	نَوْعُ الْفِعْلِ
مُسْتَقْبَلٌ	يُسْتَقْبَلُ	أُسْتُقْبِلَ	الْفِعْلُ الصَّحِيحُ السَّالِمُ
مُسْتَأْنَسٌ	يُسْتَأْنَسُ	أُسْتُؤْنَسَ	مَهْمُوزُ الْفَاءِ

مُسْتَشْتَمٌ	يُسْتَشْتَمُ	أُسْتُشْتِمَ	مَهْمُوزُ الْعَيْنِ
مُسْتَبْطَأٌ	يُسْتَبْطَأُ	أُسْتُبْطِئَ	مَهْمُوزُ اللَّامِ
مُسْتَعَدٌّ	يُسْتَعَدُّ	أُسْتُعِدَّ	الْمُضَعَّفُ
مُسْتَوْجِبٌ	يُسْتَوْجَبُ	أُسْتُوَجِبَ	الْمِثَالُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَيْقِنٌ	يُسْتَيْقِنُ	أُسْتُوقِنَ	الْمِثَالُ الْيَائِيُّ
مُسْتَعَانٌ	يُسْتَعَانُ	أُسْتُعِينَ	الْأَجُوفُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَفَادٌ	يُسْتَفَادُ	أُسْتُفِيدَ	الْأَجُوفُ الْيَائِيُّ
مُسْتَدْعَى	يُسْتَدْعَى	أُسْتُدْعِيَ	النَّاقِصُ الْوَاوِيُّ
مُسْتَسْقَى ⁽¹⁾	يُسْتَسْقَى	أُسْتُسْقِيَ	النَّاقِصُ الْيَائِيُّ

How to make اسمُ الْمَفْعُولِ from

كَيْفِيَّةُ صَوْغِ اسْمِ الْمَفْعُولِ مِنْ

الْفِعْلِ الْمَزِيدِ

الْفِعْلِ الْمَزِيدِ

Explanatory Note:

1. The اسمُ الْمَفْعُولِ of the derived verb forms (الْأَفْعَالُ الْمَزِيدَةُ) is on the pattern of the passive imperfect. The حَرْفُ الْمُضَارَعَةِ is replaced with a ميم bearing ضَمَّة and the second last letter is given a فتحة.
2. The اسمُ الْفَاعِلِ and اسمُ الْمَفْعُولِ of the مُضَعَّفُ of بابِ الْمُفَاعَلَةِ, بابِ التَّفَاعُلِ, بابِ الْاِتِّعَالِ and بابِ الْاِتِّعَالِ are the same. In the same way the اسمُ الْفَاعِلِ and اسمُ الْمَفْعُولِ of the أَجُوفِ of بابِ الْاِتِّعَالِ are the same: E.g.: مُحَابٌّ، مُتَحَابٌّ، مُعَدٌّ، مُحْتَارٌّ. It is the context which indicates which of the two is meant.

المَقْصُورُ: Upon pondering the above tables, we learn that the passive participle of all

(1) The derived form اِنْفِعَالِ is always intransitive. It is used in the passive in very rare cases.

the derived forms of ناقص end in ألف (ياء etc. مُعَلَّى، مُسَمَّى: ألف ناقص).

مُعَلَّى was actually مُعَلَّو on the pattern of مُفَعَّلٌ, the واو became an ألف after the فَتْحَة. To prevent اجْتِمَاعُ السَّاكِنِينَ (ألف and نُونُ سَاكِنِينَ of تَنْوِينٍ), the ألف was eliminated resulting in مُعَلَّى. (This is better understood if the تَنْوِينٍ on مُعَلَّو is written as نون سَاكِنَة). The واو preceded by فَتْحَة became ألف, giving مُعَلَّان. To prevent اجْتِمَاعُ السَّاكِنِينَ, the ألف was eliminated, leaving مُعَلَّن which is written as مُعَلَّى (the ألف, being eliminated in pronunciation, not in writing.)

This إِعْلَالٌ occurs in the passive participle of all the derived forms of the ناقص verb. When لَامُ التَّعْرِيفِ enters upon مُعَلَّى, the alif returns and it becomes المُعَلَّى. Such defective nouns which end in ألف are termed مَقْصُورٌ in grammar.⁽¹⁾

إِعْرَابُ الْمَقْصُورِ

Examples:

١. هَذَا الْوَلَدُ مُسَمَّى زَيْدًا. (مُسَمَّى: حَبِيرٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ)
٢. أَرْسَلَ اللَّهُ تَعَالَى مُحَمَّدًا الْمُصْطَفَى لِهِدَايَةِ النَّاسِ كَافَّةً. (الْمُصْطَفَى: صِفَةٌ لِمُحَمَّدٍ مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ)
٣. أَيُّ شَيْءٍ أَبْغَضُ مِنَ الْكُذِبِ الْمُفْتَرَى. (الْمُفْتَرَى: صِفَةٌ لِلْكَذِبِ مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ الْمُقَدَّرَةِ)

Explanatory Note:

The declension of مَقْصُورٌ nouns is notional in all three cases. Thus it will be declined in the nominative as مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ, in the accusative as مَنْصُوبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ, and in the genitive as مَجْرُورٌ بِالْكَسْرِ الْمُقَدَّرَةِ. This is because no vowel sign can appear on the ألف of the مَقْصُورٌ.

⁽¹⁾ Besides the اسم المفعول of ناقص, many other nouns are مقصور. Some are verbal nouns: حَوْى، هَوَى، ثَرَى، some are plurals: فَرِيَّةٌ ج فَرِيٌّ، مُدْيَةٌ ج مُدْيٌ، بِنْيَةٌ ج بَنَى، حَلِيَّةٌ ج حَلَى، and some more nouns such as عَصْبَى etc.

تَأْنِيثُ الْمَقْصُورِ وَتَثْنِيَّتُهُ وَجَمْعُهُ جَمْعَ تَصْحِيحٍ

	الْجَمْعُ السَّالِمُ	الْمُثَنَّى	الْمُفْرَدُ	المذكر والمؤنث
الرَّفْعُ	مُسَمَّونَ، مُسَمَّياتُ	مُسَمَّيانِ، مُسَمَّاتانِ	مُسَمَّى، مُسَمَّاءُ	
الْجَرُّ	مُسَمَّينَ، مُسَمَّياتِ	مُسَمَّيْنِ، مُسَمَّاتَيْنِ	مُسَمَّى، مُسَمَّاءِ	
النَّصْبُ	مُسَمَّينَ، مُسَمَّياتِ	مُسَمَّيْنِ، مُسَمَّاتَيْنِ	مُسَمَّى، مُسَمَّاءِ	

Explanatory Note:

1. When the مَقْصُور is made dual, its أَلْف changes into ياء (the *fatha* on the letter preceding ياء remains as it is).⁽¹⁾
2. When the مَقْصُور is made sound masculine plural, its أَلْف is eliminated (the *fatha* preceding the أَلْف remains as it is). In the feminine plural the أَلْف changes to ياء.
3. When the مَقْصُور is made feminine, its أَلْف is written as أَلْف (not ياء).

The Verbal Function of the Passive Participle with الِ prefixed to it

إِعْمَالُ اسْمِ الْمَفْعُولِ حَالَ اقْتِرَانِهِ بِاللَّامِ

Examples:

1. The one whose possessions are lost is sad. ١. الْمَفْقُودُ مَالُهُ حَزِينٌ.
2. The one who has been given a prize is happy. ٢. الْمَمْنُوحُ جَائِزَةً مَسْرُورٌ.
3. The one who has been reprimanded is apologetic. ٣. الْمُعْتَوَبُ عَلَيْهِ مُعْتَذِرٌ.

Explanatory Note:

The اسْمِ الْمَفْعُولِ performs the function of the passive verb. If the verb is transitive, it renders the نَائِبُ الْفَاعِلِ nominative. (In example 1, اسْمِ الْمَفْعُولِ "الْمَفْقُودُ" renders the

⁽¹⁾ When the trilateral مَقْصُور is made dual or feminine sound plural, the أَلْف reverts to its original state (ياء or واو) e.g.: رَمَى، رَمَيَانِ، رَمِيَاتِ، عَصَا، عَصَوَانِ، عَصَوَاتِ (واو) or

(نائبُ الفاعِلِ، "مَالُهُ"، nominative).

If the verb is transitive, requiring two objects, the اسْمُ الْمَفْعُولِ renders the object accusative. (In example 2 the اسْمُ الْمَفْعُولِ "الْمَمْنُوحُ" renders the مَفْعُولٌ بِهِ "جَائِزَةً"، accusative).

Like a verb, the اسْمُ الْمَفْعُولِ can also be connected with جَارٌ وَمَجْرُورٌ (a preposition followed by its genitive). [In example 3, the passive participle (اسْمُ الْمَفْعُولِ) "الْمَعْتُوبُ" is connected with جَارٌ وَمَجْرُورٌ i.e. "عَلَيْهِ"]

The لَامٌ which is attached to اسْمُ الْمَفْعُولِ gives the meaning of الْمَوْصُولُ.

Thus the passive can be replaced by a combination of اسْمُ الْمَوْصُولِ and the passive verb: الْمَفْقُودُ مَالَهُ can be replaced by الَّذِي فَقِدَ مَالَهُ.

The passive participle to which الِ is prefixed can be used for denoting past, present or future.

The Verbal Function of the Passive Participle Devoid of الِ

إِعْمَالُ اسْمِ الْمَفْعُولِ حَالَ تَجَرُّدِهِ مِنَ اللَّامِ

Examples:

1. The poor man has been given a dress.

. الْفَقِيرُ مُعْطِيَ ثَوْبًا.

2. The generous man is never hated.

. ٢. مَا مَبْعُوضُ الْكَرِيمِ.

3. Has the distressed (person) been rescued?

. ٣. أَمْغَاثُ الْمَلْهُوفِ؟

4. I saw a thief whose hand has been cut.

. ٤. رَأَيْتُ سَارِقًا مَقْطُوعَةَ يَدِهِ.

Explanatory Note:

If the اسْمُ الْمَفْعُولِ is devoid of لَامِ, it performs the function of the passive verb under two conditions.

1. The first condition is that it should denote the present. So we can take الْفَقِيرُ مُعْطِيَ ثَوْبًا to mean الْفَقِيرُ يُعْطَى ثَوْبًا but we cannot take it to mean الْفَقِيرُ أُعْطِيَ ثَوْبًا.

2. The second condition is *شَرَطُ الْإِعْتِمَادِ*, i.e. is the reliance of the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* on anyone of the four following constructions:
- A nominal sentence in which it is the predicate (*خَبَرٌ*) of the subject (*مُبْتَدَأٌ*). (In example 1, the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* "مُعْطَى" relies upon its *مُبْتَدَأٌ* "الْفَقِيرُ" and thus renders the *مفعول به* accusative). The active participle devoid of *لام* cannot come in the beginning of the sentence (to say *مُعْطَى فَفَقِيرٌ تَوْبًا* is incorrect, because it is not a meaningful sentence.)
 - An interrogative sentence, when *اسم المفعول* occurs in *جُمْلَةُ الاسْتِفْهَامِ*, it can perform the function of a passive verb. (In sentence 2, *مَبْعُوضٌ* renders the *نَائِبُ الْفَاعِلِ* "الْكَرِيمِ" nominative.)
 - The negative (*النَّفْيِ*), when the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* occurs in a negative context, it performs the function of the passive verb. (In sentence 3, the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* "الْمَغَاثُ" rendered the *نَائِبُ الْفَاعِلِ* "الْمَلْهُوفُ" nominative.)
 - An adjectival phrase. When the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* describes a noun in an adjectival phrase, then it performs the function of a verb, even if it is devoid of *لام*. (In sentence 4, the *اسْمُ الْمَفْعُولِ* "مَقْطُوعَةٌ" depending upon its *مَوْصُوفٌ* "سَارِقًا" renders its *نَائِبُ الْفَاعِلِ* "يَدُهُ" nominative).⁽¹⁾

Rule No. 52:

From the triliteral verb اسم المفعول is formed on the pattern مَفْعُولٌ.

From the derived forms, اسم المفعول is formed on the pattern of the passive imperfect by replacing حَرْفُ الْمَضَارَعَةِ with مِمِّمْ مَضْمُومَةٌ. اسم المفعول has the same verbal force as that of the passive verb with the same conditions as that of اسم الفاعل.

⁽¹⁾ The *نائب الفاعل* of *اسم المفعول* will follow it just as the *نائب الفاعل* of the passive verb follows it. It will correspond with the verb, in respect of number, gender, form etc.

Exercise 1

Give the passive participle of the following derived verbs, and state the feminine, dual and sound plurals (masculine and feminine) of each passive participle:

۱. صدَّقَ	۲. قَابَلَ	۳. بَايَعَ	۴. أَدَخَلَ	۵. تَوَعَّدَ
۶. أَوْهَنَ	۷. شَاقَّ	۸. إِعْتَادَ	۹. اِكْتَرَى	۱۰. اِتَّهَمَ
۱۱. اِشْتَهَى	۱۲. اِمْتَطَى	۱۳. اِصْطَفَى	۱۴. اِعْتَنَى	۱۵. زَيْنَ
۱۶. اِدَّعَى	۱۷. وَاجَهَ	۱۸. اِرْتَقَى	۱۹. تَلَقَّى	۲۰. اِسْتَبْنَطَ
۲۱. اِسْتَوْلَى	۲۲. حَبَبَ	۲۳. وَاَسَى	۲۴. اِتَّقَى	۲۵. اِبْتَغَى

Exercise 2

Use the passive participle instead of the passive verb in the following sentences making all the necessary changes:

Examples:

يُسْتَجَابُ دُعَاءُ الْمَظْلُومِ. \ دُعَاءُ الْمَظْلُومِ مُسْتَجَابٌ.

۱. لِمَنْ هَذِهِ الْأَقْلَامُ الَّتِي أُقِيَّتْ عَلَى الْأَرْضِ؟ \ لِمَنْ هَذِهِ الْأَقْلَامُ الْمُلْقَاةُ عَلَى الْأَرْضِ؟
۲. هَلْ تُحْشَى الْفَطَائِرُ بِاللَّحْمِ الْمَفْرُومِ؟
۳. سُئِلَ صَدِيقِي عَنْ كِتَابٍ.
۴. هَذَا الشَّيْخُ يُطَاعُ وَيُهَابُ فِي عَشِيرَتِهِ.
۵. يُنْهَى عَنِ الْغَيْبَةِ وَالنَّمِيمَةِ.
۶. الَّذِي عُوْفِي لَيْسَ بِأَسْعَدَ مِنَ الَّذِي اِبْتُلِيَ.
۷. تُعْرَفُ فَوَائِدُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
۸. يُعَاقَبُ الْمُجْرِمُ عَلَى فِعْلِهِ وَيُسَجَّنُ.
۹. يُحْتَلَى عَنِ الْعَادَاتِ السَّيِّئَةِ.
۱۰. الرَّجُلُ الَّذِي رُوِيَ بِالْمَسْجِدِ قَدْ غَابَ.
۱۱. تُغْسَلُ الْأَيْدِي قَبْلَ الطَّعَامِ.
۱۲. تُقْتَنَى الْكُتُبُ الدِّيْنِيَّةُ مِنْ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ.
۱۳. مَنْ الَّذِينَ دُعُوا إِلَى الْحَفْلَةِ؟
۱۴. تُغَطَّى الْأَطْبَاقُ لِكَيْلَا يَقَعُ فِيهَا الدُّبَابُ.
۱۵. الْإِنْسَانُ يُفَاجَأُ بِالْمَصَائِبِ.
۱۶. مَنْ الَّذِينَ اسْتَدْعُوا إِلَى مُحْكَمَةِ الْقَضَاءِ؟
۱۷. أُبَيِّحُ لَنَا الْإِفْطَارَ فِي السَّفَرِ.
۱۸. مَنْ يُخْرِجُ الْيَوْمَ تُعْرَضُ حَيَاتُهُ لِلْخَطَرِ.

۱۹. يُصَانُ الْعِرْضُ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ. ۲۰. الشَّاةُ الَّتِي اشْتَرَيْتَ بِالْأَمْسِ غَزِيرَةٌ اللَّبَنِ.
۲۱. تُفْرَشُ الْمَوَائِدُ وَيُوضَعُ الطَّعَامُ. ۲۲. الْكُتُبُ الَّتِي اشْتَرَيْتَ بِالْأَمْسِ نَافِعَةٌ جِدًّا.
۲۳. تُعْطَى هَذِهِ الْمَرْأَةُ الْفَقِيرَةُ ثَوْبًا. ۲۴. الْحُلُوبُ الَّتِي قُدِّمَتْ لِلضُّيُوفِ لَذِيذَةٌ جِدًّا.
۲۵. تُزَارُ الْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ بِالْمَسَاءِ. ۲۶. الْأَقْمِشَةُ الَّتِي اسْتُورِدَتْ مِنَ الْيَابَانِ غَالِيَةٌ.
۲۷. يُعَاتُ الْمَلْهُوفُ وَيُوَاسَى الْفَقِيرُ. ۲۸. الْعَمَلُ الَّذِي بَدِئَ بِاسْمِ اللَّهِ تَعَالَى يُبَارِكُ فِيهِ.
۲۹. أَتَيْنَ الطَّالِبَةُ الَّتِي تَسْمَى فَرْخُنْدَةَ؟ ۳۰. لَا تَقْسُ عَلَى رَجُلٍ أُصِيبَ فِي أَهْلِهِ وَمَالِهِ.
۳۱. يُفَادَى الْأَسْرَى وَيُحَلَى سَبِيلَهُمْ. ۳۲. يُسْتَعْمَلُ مَسْحُوقُ الْغَسِيلِ لِعَسْلِ الْمَلَابِسِ.
۳۳. هَلِ الْمَلَابِسُ الَّتِي تَطْوَى نَظِيفَةٌ؟ ۳۴. يُسْتَحَبُّ الْجُلُوسُ فِي مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ لِلضُّوْءِ.
۳۵. يُعْفَى عَنِ هَذِهِ الْهَفَوَاتِ الصَّغِيرَةِ. ۳۶. الْبِضَائِعُ الَّتِي يَبْعَتُ بِالْمَزَادِ كَانَتْ رَدِيئَةً جِدًّا.
۳۷. يُسْتَعَانَ اللَّهُ تَعَالَى فِي وَقْتِ الشَّدَّةِ. ۳۸. يُحْضَرُ الْكُفَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيُسْتَلُونَ عَمَّا فَعَلُوا.
۳۹. الْكُفَّارُ الَّذِينَ اسْتَجِيرُوا قَدْ أَسْلَمُوا. ۴۰. تُرَاعَى حُقُوقُ الْعِبَادِ إِلَى جَانِبِ حُقُوقِ اللَّهِ تَعَالَى.
۴۱. يُلَامُ الْمُقْصِرُونَ وَيُمدَّحُ الْمُجْتَهِدُونَ. ۴۲. أُبَيْعَتِ الْمَكَاتِبُ الَّتِي صُغَّتْ مِنَ الْخَشَبِ الرَّدِيِّ؟
۴۳. أَتَيْنَ الْكُتُبَ الَّتِي أُعِيدَتْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟ ۴۴. أَذُقْتُ اللَّحْمَ الَّذِي شُوِيَ فِي الْمِشْوَاةِ الْكَهْرَبَائِيَّةِ؟
۴۵. مَنْ الْبِنْتُ الَّتِي أُشْتَكِيَتْ إِلَى الْمُدِيرَةِ؟ ۴۶. الرَّسُلُ يُصْطَفُونَ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى وَيُعْتَوْنَ لِهِدَايَةِ الْبَشَرِ.
۴۷. الَّذِي يُؤَاخِذُ بِذُنُوبِهِ فِي الدُّنْيَا أَسْعَدَ مِنَ الَّذِي يُؤَخَّرُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ. ۴۸. عَادَتْ نِسَاءُ الْقَرْيَةِ مِنْ شَاطِئِ النَّهْرِ وَعَلَى رُؤُوسِهِنَّ جِرَارٌ مُلْتَمَ مَاءً.

Exercise 3

Pick out the passive participle from the following *Quranic* verses, stating its verb and the root letters of the verb:

۱. وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ. ۲. أَوْلَيْكَ الْمُقَرَّبُونَ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ.
۳. عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ. ۴. قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً.
۵. وَيَنْسُ الْوَرْدُ الْمَمْرُودُ. ۶. وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ.
۷. وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ. ۸. فَصَبْرٌ حَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ.

۹. وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُتَعَدًّا.
۱۰. يُنظَرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَعْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ.
۱۱. وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ.
۱۲. إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا.
۱۳. وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُوبَةٌ.
۱۴. ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ. مُطَاعٌ نَسِيمٍ.
۱۵. إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ.
۱۶. قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا نَسِيًّا.
۱۷. كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا.
۱۸. إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ.
۱۹. قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ.
۲۰. فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبُيُوتٌ مُعْتَطَلَةٌ وَقَصْرٌ مَشِيدٌ.
۲۱. جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ.
۲۲. وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ مَعْرُوشَاتٍ.
۲۳. عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ.
۲۴. يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً.
۲۵. وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفِينَ الْأَخْيَارِ.
۲۶. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَيْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ.
۲۷. عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا.
۲۸. مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ.
۲۹. إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ.
۳۰. وَإِمَّا تَعْرِضْ عَنْهُمْ ابْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا، وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوبَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا.

CHAPTER 27

الدرس السابع والعشرون

The Accusative of Circumstance (or condition)

الْحَالُ

الْحَالُ الْمُفْرَدَةُ

(ألف)

Examples:

1. The sinner came apologizing.
2. The Muslim woman goes out in purdah.
3. Both soldiers fought bravely.
4. The pilgrims set out, saying Labbaik.
5. My sisters bade me farewell, weeping.

١. جَاءَ الْمُذْنِبُ مُعْتَذِرًا.
٢. إِنَّمَا تَخْرُجُ الْمُسْلِمَةُ مُتَحَجِّبَةً.
٣. قَاتَلَ الْجُنْدِيَانِ بَاسِلِينَ.
٤. انْطَلَقَ الْحَجَّاجُ مُلْتَمِنًا.
٥. وَدَعَّتْنِي أَخَوَاتِي بَاكِيَاتٍ.

(ب)

1. Teach your son good manners, while small.
2. Don't eat fruits, while unripe.
3. I picked two roses, while in full bloom.
4. We welcomed the guests, honourably (while they were honoured).
5. I heard the women complaining.

١. أَدِّبْ وَلَدَكَ صَغِيرًا.
٢. لَا تَأْكُلِ الْفَوَاحِشَ فِيحَةً.
٣. قَطَفْتُ الْوَرْدَيْنِ مُفْتَحَتَيْنِ.
٤. اسْتَقْبَلْنَا الضُّيُوفَ مُكْرَمِينَ.
٥. سَمِعْتُ النِّسَاءَ شَاكِيَاتٍ.

Explanatory Note:

Pay great attention to the underlined words in the above sentences: (مُتَحَجِّبَةً، مُعْتَذِرًا، مُتَحَجِّبَةً، مُعْتَذِرًا، بِأَسْلَمِينَ etc.). These are all accusative nouns. After concentrating upon the sentences under (ألف), it becomes clear that every underlined accusative noun is relating the condition of the subject (فَاعِلٌ) at the time the action (denoted by the verb) was carried out. It is also quite clear that without this noun in the accusative, the sentence جَاءَ الْمَذْنِبُ is grammatically complete and correct, but without the underlined noun, the meaning which the speaker wishes to convey will be left unsaid because the speaker's object in uttering the sentence is obviously, to describe the condition of the sinner, at the time he came. The accusative noun at the end of each sentence: (مُتَحَجِّبَةً، مُعْتَذِرًا etc.), which is describing the condition or state of the subject at the time the action of the verb took place, is known as حال.

All the حال nouns under (ب), describe the condition of the object (مَفْعُولٌ بِهِ) at the time the action of verb took place. In (لَا تَأْكُلِ الْفَوَاحِشَ فَحِشَةً) you are not forbidding the person addressed to eat fruit, you are forbidding him to eat 'unripe' fruit. In other words, حال is a noun in the accusative which describes the condition of the subject (فَاعِلٌ) or the object (مَفْعُولٌ بِهِ) at the time, the action of the verb was carried out.

حال can be in the form of a single word (حَالٌ مُفْرَدَةٌ) and it can be in the form of a complete sentence جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ or حال جملة. This can be translated in English as the *haal* clause or the circumstantial clause.

حَالٌ مُفْرَدَةٌ is generally one of the derivatives of the verbal noun, e.g.: اسْمُ الْفَاعِلِ، اسْمُ اسْمُ الْمَفْعُولِ etc. In the above examples, all the حال are اسْمُ الْفَاعِلِ, however, the حال nouns in sentence 3 and 4 under (ب) are اسْمُ الْمَفْعُولِ.

Remember the following facts about حال:

- i. حال is always in the accusative.

- ii. The subject (فَاعِلٌ) or object (مَفْعُولٌ بِهِ) being modified is called صَاحِبُ الْحَالِ.
- iii. حال always corresponds to the صَاحِبُ الْحَالِ in gender, number etc. Grammatically, the difference between حال and the adjective (نَعْتٌ) is that نَعْتٌ corresponds to the modified noun [مَنْعُوتٌ in being indefinite (نَكْرَةٌ) or definite (مَعْرِفَةٌ)], whereas حال is always نَكْرَةٌ, and صَاحِبُ الْحَالِ is always مَعْرِفَةٌ.

In (أَكَلْتُ الْفَوَاكِهَ الْفِجَّةَ), الْفَوَاكِهَ is the نَعْتٌ of الْفِجَّةَ. The translation will be 'I ate unripe fruits', whereas (أَكَلْتُ الْفَوَاكِهَ فِجَّةً) will be translated as 'I ate some fruits while they were unripe'. There is a subtle difference in the meaning of the two sentences.

The other difference is that نَعْتٌ corresponds with the مَنْعُوتٌ in declension, whereas حال is always in the accusative (مَنْصُوبٌ).

Exercise 1

(ألف)

Identify the حال and صَاحِبُ الْحَالِ in the following sentences:

۱. لِمَ صَلَّيْتُمْ قَاعِدَيْنِ؟
۲. إِنَّمَا يُحِبُّ اللَّهُ الْعَالِمَ مُتَوَاضِعًا.
۳. يُبَاعُ الدَّقِيقُ مُوزُونًا.
۴. يَا أَيُّهَا النَّسَاءُ فَمَنْ لِلَّهِ قَانِتَاتٍ.
۵. خُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا.
۶. نَظَرَ الْأُسْتَاذُ إِلَى التَّلْمِيذِ غَاضِبًا.
۷. اشْتَرَيْتُ الثَّوْبَ مُمَزَّقًا.
۸. مَنْ تَعَبَ صَغِيرًا اسْتَرَّاحَ كَبِيرًا.
۹. أَعْجَبْتَنِي الْحَقُولُ نَاضِرَةٌ.
۱۰. بَعَثَ اللَّهُ التَّيِّبِينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ.
۱۱. أُنْظِرُ إِلَى السَّمَاءِ مُمَطَّرَةً.
۱۲. أَضَفْتُ اللُّوزَ إِلَى الْحُلُوزِ مَشُورًا.
۱۳. جَاءَتِ النَّسَاءُ ضَاحِكَاتٍ.
۱۴. سُرِرْتُ بِمَنْظَرِ الْجِبَالِ مُغَطَّةً بِالثَّلُوجِ.
۱۵. عُدْنَا مِنَ الزُّهْمَةِ مَسْرُورِينَ.
۱۶. سَمِعَ الطُّلَّابُ نَتِيجَةَ الْامْتِحَانِ مُسْتَبْشِرِينَ.
۱۷. سَاعَنِي قَطْعُ الْأَشْجَارِ مُثْمِرَةٌ.
۱۸. أَكَلْتُ اللَّحْمَ مَشُورًا، وَالسَّمَكَ مَقْلِيًّا، وَالْبَيْضَ مَسْلُوقًا.
۱۹. دَخَلْتُ قَاعَةَ الْامْتِحَانِ خَائِفًا.
۲۰. دَخَلْتُ الْمُسْتَشْفَى مَرِيضًا وَخَرَجْتُ مِنْهُ مُعَافَى وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.

(ب)

Identify the حال and صَاحِبُ الْحَالِ in the following texts:

- (ا) عن أنس بن مالك رضى الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "أَنْصُرُ أَحَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا." قالوا: "ننصره مظلوما فكيف ننصره ظالما؟" فقال: "تحجزه عن الظلم فإن ذلك نصر له."
- (ب) زار أحد الخلفاء العباسيين وزيره له كان مريضا، وكان لهذا الوزير ولدٌ ذكِيٌّ، استقبل الخليفة مُرَحَّبًا، وحيَّاه مُؤَدِّبًا، فقال له الخليفة مداعبا: "أيهما أحسن؟" دار الخليفة أم دار أبيك؟" فقال الولد: "إذا كان الخليفة فى دار أبى فدار أبى أحسن." فسُرَّ الخليفة متعجبا من جوابه، وأراه خاتما فى يده، وقال له: "هل رأيت أحسن من هذا الخاتم؟" فقال الولد مسرعا: "اليد التى هو فيه." فزاد سرور الخليفة من ذكائه وسرعة خاطره: وألبسه الخاتم الذى فى يده.

Exercise 2

Make the صَاحِبُ الْحَالِ dual, masculine plural and then fem. plural, making all necessary changes in the following sentences:

Example:

- أَقْبَلَتِ الْفَتَاةُ مُغْتَبِطَةً. \ أَقْبَلَتِ الْفَتَاتَانِ مُغْتَبِطَتَيْنِ. \ أَقْبَلَتِ الْفَتَاتُ الْمُغْتَبِطَاتِ. \ أَقْبَلَتِ الْفَتَاةُ الْمُغْتَبِطَاتِ.
 ١. وَلَّى الْعَدُوُّ مُدْبِرًا.
 ٢. تُعْجِبُنِي التَّلْمِيذَةُ مُجْتَهِدَةً.
 ٣. خَرَجَ الْعَامِلُ مُسْرِعًا.
 ٤. دَافَعَ الْحُنْدِيُّ عَنِ وَطْنِهِ شَجَاعًا.
 ٥. أَبْغَضَ الصَّانِعُ مُهْمِلًا.
 ٦. وَقَفَ الْخَائِنُ أَمَامَ الْقَاضِي حَائِفًا.
 ٧. طُوْلَى لِمَنْ مَاتَ مُؤْمِنًا.
 ٨. هَلَّلَ الْمُتَفَرِّجُ لِفَرِيْقِ الْوَطَنِ مُصَفَّقًا.
 ٩. أَبْصَرْتُ الْعُصْفُورَةَ عَلَى الشَّجَرَةِ مُعْرَدَةً.

Exercise 3

Convert حال to نعت in the following sentences:

Example:

يُعْجِبُنِي الْغَنِيُّ الْمُتَوَاضِعُ. \ يُعْجِبُنِي الْغَنِيُّ الْمُتَوَاضِعًا.

۱. أَحْتَرِمُ الطَّلَابَ الْمُجِدِّينَ .
 ۲. لَا خَيْرَ فِي التَّمْيِذِ الْمُهْمِلِ .
 ۳. لَا تَرْكَبِ الْبَحْرَ الْهَائِجَ .
 ۴. أَبَعَتِ الْقُطْنَ الْمَخْلُوجَ؟
 ۵. طَلَعَتِ الشَّمْسُ الْمُشْرِقَةَ .
 ۶. نَظَرْتُ إِلَى السَّمَاءِ الْمُبَدَّةِ بِالْغُيُومِ .
 ۷. رَحَبْنَا بِالضُّيُوفِ الْمُكْرَمِينَ .
 ۸. الْمَرْأَةُ الْجَاهِلَةُ وَبَالٌ عَلَى الْمُجْتَمَعِ .
 ۹. لِنَسْتَنْشِقِ الْهَوَاءَ النَّقِيَّ وَلِنَشْرِبِ الْمَاءَ الْبَارِدَ .

Exercise 4

Use each one of the following words in a sentence, as حال. If the word given in the parenthesis is فاعل, then صَاحِبُ الْحَالِ should be the subject of the main verb, and if it is المفعول به, then صَاحِبُ الْحَالِ should be the object of the main verb:

۱. مَاشِيَاتٍ (فاعل)
 ۲. بَائِسُونَ (مفعول به)
 ۳. مُخْلِصُونَ (فاعل)
 ۴. رَخِيصٌ (مفعول به)
 ۵. وَسِخٌ (مفعول به)
 ۶. مُتَضَرِّعٌ إِلَى رَبِّهِ (فاعل)
 ۷. مَطْوِيَةٌ (مفعول به)
 ۸. وَائِقٌ بِرَحْمَةِ اللَّهِ (فاعل)
 ۹. ضَاحِكَاتٌ (فاعل)
 ۱۰. مَمْلُوءُونَ بِالنَّشَاطِ (فاعل)

الْحَالُ الْجُمْلَةُ

۱. I came when the sun was rising.
 ۲. The workers went back, exhausted.
 ۳. The days are passing by, while our hearts are heedless.
 ۴. Zainab came, her face radiant.
 ۱. جِئْتُ وَالشَّمْسُ طَالَعَةً .
 ۲. رَجَعَ الْعَمَالُ وَهُمْ مُتَعَبُونَ .
 ۳. تَمَرُّنَا الْأَيَّامُ وَقُلُوبُنَا لَاهِيَةٌ .
 ۴. جَاءَتْ زَيْنَبٌ وَوَجْهُهَا مُتَهَلِّلٌ .

الْحَالُ إِذَا كَانَتْ جُمْلَةً فِعْلِيَّةً مَاضِيَةً

۱. The garden delighted me the rain having poured down on it.
 ۲. We reached school after the bell had rung.
 ۱. أَبْهَجَّتَنِي الرَّوْضَةُ قَدْ أَنْهَمَرَ عَلَيْهَا الْمَطْرُ .
 ۲. وَصَلْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَقَدْ دَقَّ الْجَرَسُ .

3. The guests came, the host not having woken up.
 ٣. جَاءَ الضُّيُوفُ وَمَا اسْتَيْقَظَ الْمُضَيَّفُ.

الْحَالُ إِذَا كَانَتْ جُمْلَةً مُضَارِعِيَّةً

1. The students are engrossed in their books filled with zeal.
 ١. يَنْكَبُ الطُّلَّابُ عَلَى كُتُبِهِمْ يَمَلَأُهُمُ النَّشَاطُ.
2. Zaid entered the class when the teacher had not yet begun his lecture.
 ٢. دَخَلَ زَيْدٌ إِلَى الْفَصْلِ وَلَمْ يَبْدَأْ الْأُسْتَاذُ مُحَاضَرَتَهُ.
3. I plucked the rose (which had) not yet blossomed.
 ٣. قَطَفْتُ الْوَرْدَةَ وَلَمَّا تَفْتَحْ.
4. Allah ﷻ brought you out from the wombs of your mothers while you knew nothing.
 ٤. أَخْرَجَكُمُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا.

الْحَالُ شِبْهُ الْجُمْلَةِ

1. I heard the preacher on the pulpit.
 ١. سَمِعْتُ الْخَطِيبَ عَلَى الْمِنْبَرِ.
2. I was delighted by the fishes in the pond.
 ٢. أَعْجَبَنِي السَّمَكُ فِي الْبِرْكَةِ.
3. The moon appeared amidst the clouds.
 ٣. طَلَعَ الْبَدْرُ بَيْنَ السَّحَابِ.
4. The bird chirped on the branch.
 ٤. غَرَدَ الطَّائِرُ فَوْقَ الْغُصْنِ.

Explanatory Note:

Haal can also occur in the form of a sentence. Such sentence is called *haal* clause or *haal* clause, translated as the *haal* clause or the circumstantial clause.⁽¹⁾

Keep in mind the following rules with regard to the *haal* clause:

If the *haal* clause is a nominal sentence (جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ), it can have three options:

- i. It can be devoid of a pronoun referring to صَاحِبُ الْحَالِ. In this situation, it is linked to the main sentence by واو. This واو is not the conjunction (حرف العطف) but it is الْحَالِ, known

(1) The *haal* clause can either be a complete sentence or a half sentence (شِبْهُ الْجُمْلَةِ) consisting of a preposition or an adverb of time or place, followed by a genitive. The *haal* clause is very similar to the adverbial clause in English.

as رَابِطُ الْحَالِ ⁽¹⁾ because it connects the *حالة* to the main sentence.

If the sentence is devoid of the pronoun referring to صَاحِبِ الْحَالِ, then it is necessary to introduce واو الحال before it جِئْتُ وَالشَّمْسُ طَالِعَةٌ (I came at a time when the sun was rising.)

ii. If there is a pronoun referring to صاحب الحال in the beginning of جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ اسْمِيَّةٌ then also, it is necessary to introduce واو الحال and رَجَعَ الْعُمَالُ وَهُمْ مُتَعَبُونَ (In this sentence the واو and pronoun are both connecting the *haal* clause to the main sentence).

iii. If the pronoun referring to صَاحِبِ الْحَالِ is present in جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ اسْمِيَّةٌ, but not in the beginning, it is permissible both to use or omit واو الحال, i.e. the pronoun alone can act as the رَابِطُ جَاءَتْ زَيْنَبُ وَجْهَهَا مُتَهَلِّلٌ (Zainab came, her face radiant)

Or the واو and pronoun can both act as the رَابِطُ تَمَرُّ بِنَا الْأَيَّامُ وَقُلُوبُنَا لَاهِيَةٌ (the days are passing by, while our hearts are heedless.)

جُمْلَةُ الْحَالِ can also be a verbal sentence (جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ) if it is مَاضِيَّةٌ. The following rules pertain to this situation: If the pronoun referring to صَاحِبِ الْحَالِ is present, then the *haal* sentence usually begins with واو الحال and قد. But it is not necessary to introduce واو: أَبْهَجَّتَنِي الرَّوْضَةُ قَدْ أَنْهَمَرَ عَلَيْهَا الْمَطَرُ. (The garden delighted me, the rain having poured down on it.)

iv. If the sentence is devoid of the pronoun referring to صَاحِبِ الْحَالِ, it is necessary to use both the قد and the واو before it: وَصَلْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَقَدْ دَقَّ الْجَرَسُ. (I reached the school, (after) the bell had rung.)

v. If the sentence is in a negative context, then واو الحال precedes it: جَاءَ الضُّيُوفُ وَمَا اسْتَيْقَظَ (the guests came, the host not having woken up.)

vi. If the *حالة* starts with the imperfect in the affirmative, then there will be no رَابِطُ before it, the رَابِطُ will merely be the pronoun: يَنْكَبُ الطَّلَابُ عَلَى كُتُبِهِمْ يَمْلَأُهَا النِّشَاطُ.

(1) رَابِطُ means connection.

(The students are thoroughly engrossed in their books, filled with zeal).

vii. If the verb in the main sentence is the imperfect in the negative, it will be seen which letter is rendering it negative. If it is rendered negative by لَمَّا, then generally, it is preceded by واو الحال: وَإِذَا تَفَتَّحَ: (I plucked the rose, while it had not opened.)

If the letter is لَمْ, then it is permissible to use or omit the واو. However, if it is devoid of the pronoun referring to الْحَالِ, then it becomes necessary to use the واو: دَخَلَ زَيْدٌ: (Zaid entered the class, while the teacher had not yet begun his lecture.)

If the letter is لَا, then it will not be preceded by واو الحال: أَخْرَجَكُمُ اللَّهُ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا: (Allah بَرَّأ brought you forth from your mother's wombs while you knew nothing.)

الْحَالُ شِبْهُ الْجُمْلَةِ

The *haal* clause also comes in the form of شِبْهُ الْجُمْلَةِ. It can be the combination of the preposition or the adverb of time or place followed by its noun in the genitive (جار and مجرور): سَمِعْتُ الْخَطِيبَ عَلَى الْمِنْبَرِ: (I heard the preacher on the pulpit.) or ظَلَعَ الْبَدْرُ: (The moon rose amidst the clouds.)

If حال appears in the form of a sentence or شِبْهُ الْجُمْلَةِ, its declension will be positional (مَحَلِّي): جِئْتُ وَالشَّمْسُ طَالِعَةٌ.

واو الحال: و

جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ: الشَّمْسُ طَالِعَةٌ (the *haal* clause in the accusative position)

سَمِعْتُ الْخَطِيبَ عَلَى الْمِنْبَرِ.

شِبْهُ الْجُمْلَةِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ: عَلَى الْمِنْبَرِ

The Difference Between the *Haal* Clause and the Adjectival Clause

الْفَرْقُ بَيْنَ الْجُمْلَةِ الْحَالِيَّةِ وَالْجُمْلَةِ النَّعْتِيَّةِ

Just as حال appears as one word, and also as a sentence, in the same way, نَعْتُ can occur as one word or as a sentence. The following are the differences between the two types of clauses:

- i. The جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ is exactly like the modified noun (مَنْعُوتٌ) in declension. If the مَنْعُوتٌ is in the nominative case, the جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ will be in the nominative position (فِي مَحَلِّ) (مَنْعُوتٌ), if the مَنْعُوتٌ is in the accusative (مَنْصُوبٌ) it will be فِي مَحَلِّ نَصْبٍ and if the مَنْعُوتٌ is in the genitive (مَجْرُورٌ), it will be فِي مَحَلِّ جَرٍّ. E.g.: جَاءَ رَجُلٌ يَسْعَى.

جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ: يَسْعَى

أَبْصَرْتُ دُبًّا يُقْبِلُ

جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ: يُقْبِلُ

نَظَرْتُ إِلَى سَفِينَةٍ تَغْرَقُ

جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ فِي مَحَلِّ جَرٍّ: تَغْرَقُ

As opposed to this the جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ will always be in the accusative position (فِي مَحَلِّ نَصْبٍ).

- ii. The modified noun مَنْعُوتٌ of the جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ is always نَكْرَةٌ whereas the صَاحِبُ الْحَالِ is always مَعْرِفَةٌ.

. جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ يَسْعَى (a man came running.) Here the sentence جَاءَ رَجُلٌ يَسْعَى. If the word رَجُلٌ had been مَعْرِفَةٌ, the sentence يَسْعَى would have been جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ.

Rule No. 53:

1. The accusative of circumstance (or condition) الْحَالِ is an indefinite noun in the accusative describing the condition of the subject or the object of the verb at the time the

action of verb is carried out.

The modified noun is called **صَاحِبُ الْحَالِ**.

2. The factor rendering **الْحَالِ** in the accusative is the verb.
3. **صَاحِبُ الْحَالِ** is always definite.
4. **الْحَالِ** corresponds to **صَاحِبُ الْحَالِ** in gender and number.
5. The difference between **الْحَالِ** and **نَعْتٌ** (the adjective in an adjectival phrase) is that (i) **صَاحِبُ الْحَالِ** is always definite, whereas the noun modified in an adjectival phrase (المَنْعُوتُ) can be definite or indefinite. (ii) **الْحَالِ** is always in the accusative, while the adjective (نَعْتٌ) follows the modified noun in declension.
6. **الْحَالِ** can occur as a single word (often an active or passive participle) or as a phrase **شِبْهُ الْحُمْلَةِ**, a preposition followed by its noun in the genitive, or an adverb of time or place followed by **إِلَيْهِ** or a complete sentence, nominal or verbal.
7. The **الْحَالِ** clause (الْجُمْلَةُ الْحَالِيَّةُ) has to have a linking word (رَابِطٌ) connecting it to the main sentence. This linking word is sometimes **وَ** or **وَ** or a pronoun referring to **صَاحِبُ الْحَالِ**, or both **وَ** and **وَ** and the pronoun.
8. The **الْحَالِ** clause (الْجُمْلَةُ الْحَالِيَّةُ) is always "in the accusative position," whereas the adjectival clause (الْجُمْلَةُ النَّعْتِيَّةُ) is declined positionally according to the modified noun i.e. it corresponds to the modified noun in declension.

Exercise 5

State the positional declension of each adjectival clause (جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ) in the following sentences, and then change the جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ into جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ:

Example:

سَمِعْتُ بُلْبُلًا يُعْرَدُ: جُمْلَةٌ نَعْتِيَّةٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

سَمِعْتُ الْبُلْبُلَ يُعْرَدُ: جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ.

۱. جَاءَ طِفْلٌ يَبْكِي. ۲. نِمْنَا تَحْتَ سَمَاءٍ تَتَلَا نُجُومَهَا.
۳. أَتَانِي طَالِبٌ يَعْتَدِرُ. ۴. أَبْصَرْتُ تَحْتَ الطَّائِلَةِ هَرَّةٌ تَمُوءُ.
۵. مَرَرْتُ بِرِجَالٍ يَهْلُلُونَ. ۶. جَرَّتِ السَّفِينَةُ فِي بَحْرِ تَتَلَا طَمُّ أَمْوَاجِهِ.
۷. أَحَبُّ عَامِلًا يُتَقِنُ عَمَلَهُ. ۸. رَأَيْتُ عَلَى الشَّارِعِ سَيَّارَتَيْنِ تَصْطَلِمَانِ.
۹. سَمِعْتُ حَظِييًّا يَأْسِرُ الْقُلُوبَ بِحُسْنِ بَيَانِهِ.

Exercise 6

Fill in the blanks with حال (which can be a single word or a clause):

۱. جَاءَ الْحَرِيحُ ____ . ۲. عَشَنَ ____ وَمُتَّ ____ .
۳. عَادَ الْجِيُوشُ ____ . ۴. أَقْبَلَتِ الْحَيَّةُ إِلَى الطِّفْلِ ____ .
۵. قَابَلْنَا أَصْدِقَانَا ____ . ۶. دَخَلَ الْعَامِلُ الْمُسْتَشْفَى ____ .
۷. اشْتَرَيْتُ الدَّجَاحَةَ ____ . ۸. أَوَى الْفَلَّاحُونَ إِلَى دُورِهِمْ ____ .
۹. بَنَى الْمُهَنْدِسُ الْمَبْنَى ____ . ۱۰. اِعْتَلَى رَئِيسُ الْوُزَرَاءِ سَيَّارَتَهُ ____ .

Exercise 7

Translate the following sentences into Arabic. (The part of the sentences to be translated as حال has been underlined):

- Don't look at me angrily.
- I bought the book, bound.
- I saw the labourers, gathering.
- Wake up early in the morning.
- We set out, enjoying ourselves.
- Have you come riding or walking?
- I got up, having completed the work.
- The just ruler slept, with a mind at peace.
- I saw a beggar at the door of your house.
- I took out the (fishing) net, laden with fish.
- Little Zaid came holding his mother's hand.
- I memorized the Holy Quran, in childhood.

13. Our soldiers defend our homeland, bravely.
14. O Zainab! Do not remain in the house alone.
15. The traveller returned, dusty and disheveled.
16. The labourers set out for the factory quickly.
17. We set out for the picnic, in pleasant weather.
18. The wronged man went to the judge, weeping.
19. The poor man came to me, in need of my help.
20. Saleem prayed to his Lord, beseeking humbly.
21. Zaid boarded the bus, carrying his sleeping bag.
22. The farmer set out for the fields, with great zeal.
23. The injured woman fell on the ground, in a faint.
24. Don't sleep with the windows of the room shut.
25. The soldiers advanced, with swords unsheathed.
26. The child had a nightmare and woke up agitated.
27. The snake leapt open-mouthed towards the child.
28. I separated from my brothers, with a heavy heart.
29. Do not come near *salaat* in a state of intoxication.
30. My father lay on the sofa, reading the newspaper.
31. When the lights went out, I got up fumbling blindly.
32. I respect my teacher, (whether he is) present or absent.
33. Some women prayed sitting, and some prayed standing.
34. The students are going to their classes, marching quickly.
35. The people set out to receive the Prime Minister, rejoicing.
36. A strong wind blew, uprooting trees and destroying homes.
37. A contented man spends his life, in great peace and serenity.
38. We reached the function, when everyone had finished eating.
39. I sat listening to the recitation of the *Holy Quran* on the radio.
40. The falcon pounced on the rabbit, digging its claws in its flesh.
41. It pains me to see the Muslims engrossed in frivolous pursuits.
42. The principal announced the result of the examination happily.
43. The students (feminine) entered the examination room fearfully.
44. The audience listened to the Prime Minister's speech in silence.
45. The labourer lay under the shade of a tree, perspiring profusely.
46. I joined a religious school, with the firm intention of learning *Deen*.
47. The thief entered the house quietly, while the watchmen were asleep.
48. The dead person is he, who spends his life broken hearted and dejected.
49. The teacher left the classroom, having explained all the issues thoroughly.

50. The people idly in their homes because of the riots that shook the country.
51. My mother asked me scolding (angrily): “Why have you come late today?”
52. When *Eid* comes, people make for amusement parks, alone and in groups.
53. I saw the trees in autumn, shedding their leaves. (with their leaves shedding).
54. The students received the result of the examination, with radiant smiling faces.
55. The believers listen to the verses of (Allah ﷻ's) chastisement, with trembling hearts.
56. I joined the university after my brother had graduated. (my brother having graduated.)
57. We are waiting anxiously for news of the village, which was swept away by the flood.
58. Breathing his last, the old man said: “My sons! Do not become disbelievers after me!”
59. Men go towards the prayer ground on *Eid* day, chanting Allahu Akbar and La Ilaha Illallah.
60. The guests stayed with us for three days (during that time) we did everything possible to make them feel welcome

Exercise 8

Identify حال in the following *Quranic* verses and state the رابط:

۱. وَلَا تَمَنَّوْا تَسْتَكْبِرُوْا.
۲. وَسِيقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا.
۳. وَقَوْمُوْا لِلّٰهِ قَانِتِيْنَ.
۴. يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا.
۵. وَاَرْسَلْنَا الرِّيَّاحَ لَوَاقِحَ.
۶. وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآئِبِيْنَ.
۷. يَصَلٰهَا مَذْمُوْمًا مَّذْحُوْرًا.
۸. وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُوْنَ.
۹. وَيَنْقَلِبُ اِلَىٰ اَهْلِهِ مَسْرُوْرًا.
۱۰. فَرَجَعَ مُوسٰى اِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ اَسْفًا.
۱۱. وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُوْهَرُوْنَ اِلَيْهِ.
۱۲. كَمَا اَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ.
۱۳. فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ.
۱۴. وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبْيٰنًا لِّكُلِّ شَيْءٍ.
۱۵. يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا.
۱۶. وَكَانُوْا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ يَبُوْتًا اٰمِيْنَ.
۱۷. جَعَلْنَاهُمْ حَصِيْدًا خَامِدِيْنَ.
۱۸. وَرَفَعَ اَبُوْيهٖ عَلٰى الْعَرْشِ وَخَرُوْا لَهٗ سُجْدًا.
۱۹. ثُمَّ ذَهَبَ اِلَىٰ اَهْلِهِ يَتَمَطَّى.
۲۰. وَتَرٰى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِ.

۲۱. فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ.
۲۲. وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ.
۲۳. وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ.
۲۴. الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ.
۲۵. وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءَ يَبْكُونَ.
۲۶. وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا.
۲۷. وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا.
۲۸. قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ.
۲۹. وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ لِرَبِّهِمْ سُجْدًا وَقِيَامًا.
۳۰. فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَرَتْ كَأَنَّهُمَا جَانٌّ وَكُلٌّ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ.
۳۱. يَتَفَيَّأُ ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالشَّمَاثِلِ سُجْدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ.
۳۲. تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا.
۳۳. يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا.
۳۴. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ.
۳۵. أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.
۳۶. وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا.
۳۷. إِذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَاَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ.
۳۸. قَالُوا لَنْ نَأْكُلَهُ الدَّنْبَ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَاسِرُونَ.
۳۹. يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ.
۴۰. إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ. مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُؤُوسِهِمْ.
۴۱. وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ.
۴۲. وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ.
۴۳. وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا.
۴۴. الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ.

Word List

Verbs

Arabic

إِصْطَدَمَ بِـ

أَعْتَلَى السَّيَّارَةَ

أَقْبَلَ إِلَى، عَلَى

أَنْهَمَرَ الْمَطْرُ

حَجَرَ

مَاءٌ، يُمُوءُ

هَلَّلَ

English

do dig its claws in

the electricity went off

their hearts tremble

to amuse oneself

to beseech humbly (s.o)

to breathe one's last

to depart

to destroy

to explain clearly

to faint

to fall (of leaves etc.)

to finish doing

English

to crash

to mount the car

to advance

it rained in torrents

to forbid

(the cat) mewed

to say *la ilaha illa Allah*

Arabic

أَنْشَبَ مَخَالِبَهُ

أَنْقَطَعَتِ الْكَهْرَبَاءُ

تَقَشَعَرُ قُلُوبُهُمْ

تَنَزَّهُ

تَضَرَّعَ إِلَى

يَلْفِظُ أَنْفَاسَهُ الْأَحْيِرَةَ

غَادَرَ

دَمَّرَ

وَضَّحَ

أُغْمِيَ عَلَيْهَا (fem) / أُغْمِيَ عَلَيْهِمْ (pl)

أُغْمِيَ عَلَيْهِ (mas)

تَسَاقَطَ

فَرَغَ مِنْ / أَنْتَهَى مِنْ

English

to graduate

to grope blindly

to have join intention of doing

to hold

to hurry

to make welcome, honour, be hospitable to

to receive

to rejoice

to say *Allahu Akbar*

to shake

to sit uselessly

to sweat profusely

to unsheathe sword

to uproot trees

to wake up

to walk quickly

Arabic

تَخَرَّجَ

تَخَبَّطَ خَبَطَ عَشْوَاءَ

صَمَّمَ عَلَى

أَمَسَكَ

أَسْرَعَ

أَكْرَمَ

اِسْتَلَمَ

اِسْتَبَشَرَ

كَبَّرَ

رَجَّ

تَعَطَّلَ عَنِ الْعَمَلِ

يَتَصَبَّبُ عِرْقًا

سَلَّلَ السَّيْفَ

أَقْلَعَ الْأَشْجَارَ

هَبَّ

هَرَوَلَ

Nouns**Arabic**

سُرْعَةَ الْخَاطِرِ

فَرِيقُ الْوَطَنِ

قُطْنٌ مَحْلُوجٌ

وُجُوهُ صَاحِكَةٌ، مُسْتَبَشِرَةٌ، مُتَهَلِّلَةٌ

English

Quick wittedness

National team

Ginned cotton

Radiant smiling faces

English	Arabic
Alone and in groups	زُرَافَاتٍ وَوَحْدَانًا
Bound (of a book)	مُجَلَّدٌ
Childhood	الصَّغَرُ
Claws	مِخْلَبِ جِ مِخَالِبٍ
Contented	قَانِعٌ
Dejected	كَاسِفُ الْبَالِ
Dishevelled	أَشَعَّتْ
Dusty	أَغْبَرُ
Falcon	بَازٍ
Frightened	مَدْعُورًا
Frivolous pursuits	اللَّهْوُ وَاللَّعِبُ
Gloomy	كَيْئِبٌ
Happy	مُعْتَبِطٌ جِ سِ
Joking, playful	مُدَاعِبِ جِ سِ
Net	شَبَكَةٌ
On foot	مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
Peace and serenity	هُدُوءٌ وَطَمَأْنِينَةٌ
Rabbit	أَرْنَبٌ
disorder, chaos	فَوْضِيٌّ
Snake	تُعْبَانٌ

Adjectives

(Noun Derivatives, Active Particles, the
Noun of Preference on the Pattern (أَفْعَلُ))

English

Brave

Engrossed in

Fainted (person)

Fearful

Having peace of mind

Immersed in

Intoxicated

Needy, needing s.th.

Nightmare

Open-mouthed

Quietly, stealthily

Riding

Sad

Silent

While unsheathing (the sword)

With a heavy heart

With zeal, vigour

Arabic

بَاسِلٌ، شُجَاعٌ \ شَجْعَانٌ

مُكَبِّتٌ عَلَى

(mas.) مُغْمَى عَلَيْهِ (fem) مُغْمَى عَلَيْهَا (mas.pl.)

مُغْمَى عَلَيْهِمْ

خَائِفٌ

مُرْتَاخُ الْبَالِ

مُنْغَمِسٌ فِي

سُكَرَانٌ \ سُكَارَى

مُحْتَاجٌ إِلَى

حُلْمٍ

فَاتِحًا فَاهُ

خُفْيَةً

رَاكِبٌ

كَبِيئًا

صَامِتٌ

مُسَلَّلًا

مُنْقَبِضَ الصَّدْرِ

فِي نَشَاطٍ وَحَيَوِيَّةٍ

CHAPTER 28

الدرس الثامن والعشرون

The Accusative of Emphasis

الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ

(ألف)

الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ الْمُؤَكَّدُ لِعَامِلِهِ^(١)

Examples:

1. We heartily welcomed the guests. ١. رَحَّيْنَا بِالضُّيُوفِ الْكِرَامِ تَرْحِيًّا.
2. And remember the name of your Lord devoting yourself to him exclusively. ٢. قَالَ تَعَالَى: وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا.
3. Firmly adhere to Shariah. ٣. يَا أَيُّهَا الشُّبَّانُ! تَمَسَّكُوا بِالشَّرْعِ تَمَسُّكًا.

(ب)

الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ الْمُبَيِّنُ لِلنَّوْعِ

1. We gave the enemies a crushing defeat. ١. هَزَمْنَا جُنْدَ الْعَدُوِّ هَزِيمَةً نَكَرَاءً.
2. Oh Allah ﷻ! Grant me an easy reckoning. ٢. اَللّٰهُمَّ حَاسِبِنَا حِسَابًا يَسِيرًا.
3. When you stand for prayers, pray the prayer of one about to depart. ٣. إِذَا كُنْتَ فِي صَلَاتِكَ فَصَلِّ صَلَاةَ مُودِّعٍ.

(١) الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ الْمُؤَكَّدُ لِعَامِلِهِ is a verbal noun in the accusative used to emphasize the meaning of its verb. It is generally mentioned at the end of the sentence and is the verbal noun of the verb it emphasizes, though it can also be synonym of the verbal noun of the preceding verb. This verb itself is the factor rendering the verbal noun in the accusative.

(ج)

المَفْعُولُ الْمُطْلَقُ الْمُيِّنُ لِلْعَدَدِ

1. The earth revolves around the sun once (one revolution) a year. ۱. تَدَوَّرُ الْأَرْضُ حَوْلَ الشَّمْسِ دَوْرَةً فِي السَّنَةِ.
2. The book has been published twice. ۲. طُبِعَ الْكِتَابُ طَبْعَتَيْنِ.
3. I read the juristic treatise thrice. ۳. قَرَأْتُ الْمَقَالََةَ الْفِقْهِيَّةَ ثَلَاثَ قِرَاءَاتٍ.

(د)

النَّائِبُ عَنِ الْمَفْعُولِ الْمُطْلَقِ

1. Remember Allah ﷻ a lot. ۱. اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا.
2. We prepared for the exam, thoroughly (with a thorough preparation). ۲. اسْتَعَدَدْنَا لِلْإِمْتِحَانِ كُلَّ الْإِسْتِعْدَادِ.
3. You have helped us somewhat. ۳. قَدْ أَعْنَتُمُونَا بَعْضَ الْإِعَانَةِ.
4. The criminal confessed to his crime completely. ۴. أَقَرَّ الْمُجْرِمُ بِذَنْبِهِ اعْتِرَافًا.
5. The army turned on its heels and fled. ۵. رَجَعَ الْحَيْشُ الْقَهْقَرَى.
6. I dealt the horse a whip. ۶. ضَرَبْتُ الْحِصَانَ سَوْطًا.
7. The praying man made a mistake and he performed three sajdahs. ۷. سَهَا الْمُصَلِّي فَسَجَدَ ثَلَاثَ سَجَدَاتٍ.

Explanatory Note:

Look carefully at the underlined words in the examples. We discover the following points:

- i. They are all in the accusative.
- ii. They are all verbal nouns (with the exception of the sentences under (د)).
- iii. They are verbal nouns of verbs, which have already occurred in the preceding sentences. (with the exception of the sentences under (د)).

iv. Consider sentence 1: رَحَبْنَا بِالضُّيُوفِ الْكِرَامِ تَرْحِيْبًا. (We heartily welcomed the guests.). If we say this sentence, without the verbal noun, thus: رَحَبْنَا بِالضُّيُوفِ, then it will mean: we welcomed the guests.

Although this sentence is grammatically correct, it does not convey the full message of the speaker since he wishes to emphasize the hearty welcome. In Arabic there is a very easy way of emphasizing one's words, i.e. to bring the verbal noun of the verb you wish to emphasize at the end of the sentence.

Now consider sentence 3 under (الف), simply saying: تَمَسَّكُوا بِالشَّرْعِ means: adhere to *Shariah*, to emphasize your words you need to say: تَمَسَّكُوا بِالشَّرْعِ تَمَسُّكًا (Firmly adhere to *Shariah*.).

The verbal noun in the accusative, المَفْعُولُ المُطْلَقُ does not only come for emphasis, it is also used to state the quantity or quality of the verb.

Each مَفْعُولُ مُطْلَقٌ used in the sentences under (ب) states the quality, nature or manner of its verb: هَزَمْنَا جُنْدَ العَدُوِّ هَزِيْمَةً نَكَرًا. (We gave the enemies a crushing defeat.).

The مَفْعُولُ مُطْلَقٌ (هَزِيْمَةً) was accompanied by an adjective (نعت), to describe the nature of the defeat. Sometimes this can also be achieved by bringing a مُضَافٌ إِلَيْهِ after the مَفْعُولُ مُطْلَقٌ. إِذَا كُنْتَ فِي صَلَاتِكَ فَصَلِّ صَلَاةَ مُودَعٍ. (When you stand for prayers, pray the prayer of one about to depart.).

Each مَفْعُولُ مُطْلَقٌ under (ج) is stating the quantity of the verb: تَدُوْرُ الأَرْضِ حَوْلَ الشَّمْسِ طَبْعٌ (1) (The earth revolves around the sun once (one revolution) a year.). قَرَأْتُ المَقَالَةَ الفِقْهِيَّةَ ثَلَاثَ قِرَاءَاتٍ. (I read the juristic treatise thrice.) (2)

Sometimes it happens that the مَفْعُولُ مُطْلَقٌ is eliminated for the sake of brevity and

(1) The verbal noun denoting a number or "number of times" generally ends in تَاءٌ مُدَوَّرَةٌ.

(2) Lit: I gave the juristic treatise three readings.

replaced with a نَعْت or كُل or بَعْض or some such word.

In sentence 1 under (د) اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا, the attribute of the verbal noun stood in its stead. This was actually اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا. (كَثِيرًا) is known as نَائِبٌ عَنِ الْمَفْعُولِ الْمُطْلَقِ which literally means, the representative of الْمَفْعُولِ الْمُطْلَقِ in the terminology.

استَعَدَدْنَا لِلْإِمْتِحَانِ كُلَّ الإِسْتِعْدَادِ. (We prepared for the exam, thoroughly (with a thorough preparation).)

Here the verbal noun of the verb is the مُضَافٌ إِلَيْهِ of "كُلَّ". قَدْ أَعْتَمَدْنَا بَعْضَ الإِعَانَةِ. (You have helped us somewhat.)

رَجَعَ الْجَيْشُ الْقَهْقَرَى. (The army turned on its heels and fled). This was actually رَجَعَ الْجَيْشُ رُجُوعَ الْقَهْقَرَى. And in ضَرَبْتُ الْحِصَانَ سَوْطًا was the instrument used to carry out the action of the verb; the sentence was actually ضَرَبْتُ الْحِصَانَ ضَرْبًا بِالسَّوِطِ.

It is also permissible to use synonyms instead of the verbal nouns: أَقَرَّ الْمُحْرِمُ بِذَنْبِهِ إِعْتِرَافًا. Here إِعْتِرَافًا is the synonym of the verbal noun of the preceding verb, إِقْرَارًا.

Similarly a number denoting the number of times the action was carried out can also be the representative of مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ. Mostly this number is a مُضَافٌ of the verbal noun. سَهَا. (The praying man made a mistake and he performed three sajdahs.)

Rule No. 54:

The Accusative of Emphasis (الْمَفْعُولُ الْمُطْلَقُ) is a verbal noun in the accusative emphasizing the meaning of the preceding verb, or denoting the manner in which the action of the verb was carried out, or the number of times it was carried out.

Exercise 1

Identify the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ in the following text⁽¹⁾ and state its function:

(1) Text taken from النَّحْوُ الْوَاضِحُ لِلْمَدَارِسِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ

The Accusative of Emphasis

تَهُورُ البراكين في بعض الجهات ثوراناً شديداً، فتهدمُ المنازل هدمًا وتُدكُّ المباني دكًا، وتَقْدِفُ النيران قَدْفًا مستمرًا، فيخافُ السكان خوفًا عظيمًا، فلا تَسْمَعُ غيرَ نساءٍ تَصيحُ صياحًا، وأطفالٍ تَصرُخُ صراخًا، ولا ترى إلا رجالًا نكَبهم الدهرُ نكَبَتَيْنِ: مات أولادهم وضاعت أموالهم.

Exercise 2

Fill in the blanks with appropriate مَفَاعِيلَ مُطْلَقَةً:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ١. يَجْرِي زَيْدٌ _____. | ٢. اِقْتَنَعْتُ بِرَأْيِهَا _____. |
| ٣. سَارَ الْقَطَارُ _____. | ٤. ضَرَبْتُ الْعَقْرَبَ _____. |
| ٥. ثُبْتُ إِلَى اللَّهِ _____. | ٦. آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ _____. |
| ٧. وَعَدَ الْخَائِنُ _____. | ٨. قَلِقْتُ عَلَى أُخْتِي الْمَرِيضَةِ _____. |
| ٩. كَرَّمْنَا الْأُسْتَاذَ _____. | ١٠. تَقَدَّمَتْ بَاكِسْتَانُ فِي مَيْدَانِ الصَّنَاعَةِ _____. |

Exercise 3

Use the following verbal nouns in sentences as مَفَاعِيلَ مُطْلَقَةً:

- | | | | |
|---------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------|
| ١. قَتَلًا شَدِيدًا | ٢. شُرْبَتَانِ | ٣. اسْتِغْفَارًا | ٤. شُكْرًا حَزِينًا |
| ٥. سَطُوعُ الشَّمْسِ | ٦. إِشْفَاقًا | ٧. قَبُولًا حَسَنًا | ٨. شُهْرَةً وَاسِعَةً |
| ٩. رَغْبَةً شَدِيدَةً | ١٠. اِطْمِئْنَانًا | ١١. شِفَاءً عَاجِلًا | ١٢. حِرْصًا عَظِيمًا |
| ١٣. اِنْصِرَافًا سَرِيعًا | ١٤. مَشِيَةً اللَّيْثِ | | |

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic (using the verbal noun in the accusation to denote emphasis, manner or number):

- I eat twice a day.
- The gong rang twice.
- I lived a very good life.
- We thanked our aunt a lot.
- I was delighted to see you.
- My leg was badly swollen.
- Zaid washed his hands once.
- We rely on them completely.
- They treated us extremely well.

10. The little girl smiled very sweetly.
11. The teacher admonished me a little.
12. We are wholly prepared to help you.
13. The patient gulped down the medicine.
14. I decreased the speed of the fan a little.
15. Zaid behaves very strangely with people.
16. O Zainab! Don't be afraid like a coward.
17. Zaid attacked the enemy ranks, like a lion.
18. You should treat your parents with kindness.
19. You should memorize the Quran thoroughly.
20. The patient's condition has improved slightly.
21. These women faced trials with great fortitude.
22. The teacher scolded the lazy student severely.
23. The criminal remorsefully confessed his crime.
24. The pilgrim's return was most blessed. (قُدُومٌ مُّبَارَكٌ)
25. The craftsmen completed their work to perfection.
26. You should make the prostration of the submissive.
27. O Ayesha! Increase the sugar slightly in the sweet dish.
28. It is unfortunate that you look at people with contempt.
29. Allah Almighty will soon punish the disbelievers terribly.
30. We performed three pilgrimages during the last ten years.
31. The diligent student achieved brilliant success in the exam.
32. You should pay complete attention to the teacher's lecture.
33. The labourers get extremely tired after completing their work.
34. Crimes are spreading unbridled in society (in a horrible manner).
35. Mothers are very concerned about the upbringing of their children.
36. I visited you thrice last week, but you did not visit my house even once.
37. The mother said to her son: "Clean your shoes properly before you go to school."
38. The teacher gave me a good shaking and said: "Carelessness has become a habit of yours."
39. He welcomed me like a brother (the welcome of a brother for his brother). (تَرَجَّبْتُ الْأَخَ بِأَخِيهِ)
40. The hardworking student said: "I have learnt the questions, but I want to go over them quickly before the exam."

Exercise 5

Identify the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ in the following *Quranic* verses and state its category:

۱. فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا.
۲. فَأَخَذْنَاَهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ.

۳. وَكَلَّا تَبَرْنَا تَبِيرًا.
۴. فَيَمِينُونَ عَلَيْكُمْ مِثْلَهُ وَاحِدَةً.
۵. وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا.
۶. فَمَهَلِ الْكَافِرِينَ أَهْمَلُهُمْ رُويًا.
۷. يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا.
۸. فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا.
۹. وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا.
۱۰. وَلِيُنَبِّئِي الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا.
۱۱. إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً.
۱۲. كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا.
۱۳. وَلَا يُؤْتِقُ وَنَاقَهُ أَحَدٌ.
۱۴. وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبْوَأَ صَدَقٍ.
۱۵. وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا.
۱۶. كَذَلِكَ لِنُبَيِّنَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا.
۱۷. لِأَعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا.
۱۸. وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا.
۱۹. وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا.
۲۰. يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مُمْرًا وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سِيرًا.
۲۱. وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا.
۲۲. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا.
۲۳. فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ.
۲۴. أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا. ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا.
۲۵. وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ.
۲۶. فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي.
۲۷. فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا.
۲۸. فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ.
۲۹. إِلَّا مَنْ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ.
۳۰. وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا.
۳۱. إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا.
۳۲. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا.
۳۳. إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا.
۳۴. لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا.
۳۵. فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً.
۳۶. إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا. وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا.
۳۷. وَأَفْرَضْتُمْ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا.
۳۸. أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْرُثُهُمْ أَرًا.
۳۹. وَأَسْرَحَكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا.
۴۰. وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا، وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا.
۴۱. ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا.
۴۲. وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا.
۴۳. وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا.
۴۴. وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا

مُبِينًا.

۴۵. فَمَنْ تَقَاتَلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ رَأْيَ الْعَيْنِ.

Word List

Verbs

Arabic

ثَارَ ُ

دَكَ، ُ

نَكَبَهُ، ُ (الدَّهْرُ)

English

to admonish, to upbraid

to be concerned about

to be patient (in hardship etc.)

to go over

to gulp

to increase

to lower, to decrease

to pay attention to

to ring

to spread unbridled

to swell

English

to erupt

to demolish

adversity struck him

Arabic

أَخَذَ يُؤْخِذُ

حَرَصَ ُ عَلَى

صَبَرَ ُ عَلَى

مَرَّ ُ بِـ

عَبَّ ُ عَبًّا

زَادَ ُ

خَفَّفَ

إِنْتَبَهَ إِلَى

دَقَّ ُ

إِنْتَشَرَ إِنْتِشَارًا فَظِيْعًا

وَرِمَ ُ

Nouns

English

Great fortitude, wonderful patience

Habit

Horrible

Slightly

Speed

Sweet smile

Arabic

صَبْرٌ جَمِيلٌ

دَابٌّ، دَيْدَنٌ

فَظِيْعٌ

زِيَادَةٌ طَفِيْفَةٌ

سُرْعَةٌ

إِبْتِسَامَةٌ حُلُوَّةٌ

CHAPTER 29

الدرس التاسع والعشرون

The Accusative of Motive⁽¹⁾

المَفْعُولُ لِأَجْلِهِ

Examples:

1. I joined the *Madrasah* out of a desire for learning the *Deen*.
١. التَّحَقَّتْ بِالمَدْرَسَةِ رَغْبَةً فِي تَعَلُّمِ الدِّينِ.
2. We spend our wealth, seeking the *pleasure* of Allah Almighty.
٢. نُنْفِقُ أَمْوَالَنَا ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللَّهِ.
3. It is unfortunate that you practise medicine out of greed for wealth.
٣. وَيَحْكُمُ أَتْمَارِسُونَ الطَّبَّ طَمَعًا فِي المَالِ!؟
4. I beat my son in order to discipline him.
٤. ضَرَبْتُ ابْنِي تَأْدِيبًا لَهُ.
5. Government is concerned about military training in order to strengthen the *country*.
٥. عُنِيَتِ الحُكُومَةُ بِالتَّدْرِيبِ العَسْكَرِيِّ لِلسَّعْبِ تَقْوِيَةً لِلبِلَادِ.

Explanatory Note:

Carefully consider the underlined words in the above sentences. Obviously, they are all verbal nouns. The question arises of how each verbal noun is connected to the preceding verb.

Take the first sentence: التَّحَقَّتْ بِالمَدْرَسَةِ رَغْبَةً فِي تَعَلُّمِ الدِّينِ, if we were to pause at التَّحَقَّتْ the sentence would be complete and coherent but the speaker's true motive would remain unclear, as to 'why he joined the *madrasah*'. When a verbal noun

(1) This is a verbal noun in the accusative, generally mentioned at the end of the sentence, stating the motive or reason for the verb.

explaining the motive for the verb, appears in the accusative, at the end of a sentence, it is called: الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ.

There are five conditions necessary for the correct usage of الْمَفْعُولُ لِأَجْلِهِ.

1. It has to be a verbal noun. In أَحْضَرْتُ الْكُتُبَ لِزَيْدٍ, although the reason for the verb is being stated, however, since (زيد) is not a verbal noun, it cannot be rendered in the accusative. In fact it is rendered in the genitive by لَامُ التَّعْلِيلِ (the لام stating the reason for the verb).
2. The second condition is that the intent should be to divulge the reason for the preceding verb. In ذَهَبْنَا مَشِيًّا, although مَشِيًّا is a verbal noun, however it is describing the style of departure rather than the reason for departure, hence it is not مَفْعُولُ لِأَجْلِهِ.⁽¹⁾
3. It should be a verbal noun that denotes the hidden emotions of the soul, such as yearning, desire, fear, greed, respect etc. Thus in جِئْتُ لِلْقِرَاءَةِ, جِئْتُ لِلْقِرَاءَةِ cannot be made منصوب, because reading is an outward action. Such a verbal noun when used to give the reason for any verb, is put in the genitive by the لام of cause (لَامُ التَّعْلِيلِ).
4. The subject and the time of occurrence of the verbal noun and the verb should be the same. If we say أَحَبُّ زَيْدًا لِتَعْظِيمِهِ الْأُسْتَاذَ then we cannot render تَعْظِيم in the accusative because the subject of أَحَبُّ and تَعْظِيم are two different people. As opposed to: جِئْتُ رَغْبَةً جِئْتُ رَغْبَةً because in this sentence the one who has come and the one interested are the same person.

Similarly the time of occurrence of the verbal noun and the preceding verb should be the same. If we say: سَافَرْتُ لِلْعِلْمِ, we cannot render الْعِلْم in the accusative because the journey was in the past, whereas knowledge will be gained in the future.

(1) In this sentence, مَشِيًّا can be declined as حال which sometimes occurs in the form of a verbal noun.

Rule No. 55:

1. The accusative of motive (المَفْعُولُ لِأَجْلِهِ) is a verbal noun in the accusative stating the motive for the preceding verb. It is this verb, which renders it in the accusative.

2. المَفْعُولُ لِأَجْلِهِ must fulfill the following conditions:

i) It must be a verbal noun.

ii) It must state the reason for the preceding verb.

iii) It should denote abstract emotions, rather than a physical act.

iv) The subject of the verb and the verbal noun should be the same. Similarly the time of occurrence of the verb and verbal noun should correspond.

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate verbal nouns given below, using them as مَفْعُولُ

لِأَجْلِهِ:

خَوْفٌ، شَوْقٌ، حِرْصٌ، تَأْدِيبٌ، حُزْنٌ، دِفَاعٌ، بَحْثٌ، طَلَبٌ، غَضَبٌ، بُعْيَةُ الإِطْلَاعِ، إِبْقَاءٌ، حِلْمٌ، قَصْدٌ
الإِصْلَاحِ، إِجْلَالٌ، تَقْدِيرٌ، رَغْبَةٌ، رَهْبَةٌ.

۱. إِنَّمَا وَبَحْتُكَ ____ .
۲. بَكَى الشَّعْبُ ____ عَلَى مَوْتِ الرَّئِيسِ .
۳. إِحْمَرَّ وَجْهُ الرَّجُلِ ____ .
۴. أَقَوْمٌ بِالتَّمَرِينَاتِ الرَّيَاضِيَّةِ ____ عَلَى صِحَّتِي .
۵. قَامَ الْوُزَرَاءُ ____ لِلرَّئِيسِ .
۶. عَلَيْكَ أَنْ تَعْفُوَ عَنِ الصَّدِيقِ ____ عَلَى مَوَدَّتِهِ .
۷. إِنَّمَا جِئْتُ ____ إِلَى لِقَائِكَ .
۸. قَاتَلَ الْجُنْدُ فِي شَجَاعَةٍ ____ عَنْ أَرْضِ الْوَطَنِ .
۹. يَصْرُخُ الْأَطْفَالُ ____ مِنَ الظَّلَامِ .
۱۰. جَاءَ بَعْضُ الْقُرُوبِيِّينَ إِلَى الْمَدِينَةِ ____ عَنِ الْعَمَلِ .
۱۱. سَافَرْتُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ ____ لِلْعِلْمِ .
۱۲. إِنَّكَ تَسْتَحِقُّ الْعِقَابَ لِكُنِّي صَفَحْتَ عَنكَ ____ .
۱۳. أَسْرَعْنَا إِلَى الْفَصْلِ ____ مِنْ فَوَاتِ الدَّرْسِ .
۱۴. إِنَّمَا نَدْرُسُ ____ فِي الْعِلْمِ، لَا ____ مِنَ الْإِمْتِحَانِ .
۱۵. كَفَاتِ الْحُكُومَةُ الطَّبِيبَ ____ لِجِدْمَاتِهِ .
۱۶. أَقْرَأُ الصُّحُفَ ____ عَلَى أَحْوَالِ الْمُسْلِمِينَ فِي الْعَالَمِ .

Exercise 2

Use each of the following verbal nouns as مفعول لأجله in meaningful sentences (keeping in mind the rules):

- | | | | |
|-----------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------|
| ١. حُبَالٍ | ٢. شُكْرًا | ٣. اسْتِهْزَاءً | ٤. تَعْظِيمًا |
| ٥. خَشْيَةً | ٦. شَفَقَةً | ٧. تَأْدِيبًا | ٨. خَجَلًا |
| ٩. إِهْتِمَامًا | ١٠. بَهْجَةً وَسُرُورًا | ١١. تَشْجِيعًا لِفُلَانٍ عَلَى شَيْءٍ | |

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic. (The words to be translated as مفعول لأجله have been underlined):

- The injured man is groaning in pain.
- What can we do to avert this danger?
- We stood at the door to receive the guest.
- I wrote this treatise, on the teacher's orders.
- We slaughtered a goat in honour of the guests.
- The Jews malign Islam, out of enmity and hatred.
- O Women! Do not be miserly for fear of poverty.
- We serve our parents in order to please Allah ﷻ.
- I am still wearing woolen clothes, for fear of the cold.
- I did not ring the bell for fear of waking up the patient.
- People are demonstrating in protest against the new law.
- We held a function to celebrate our success in the exam.
- The students are laughing in joy at the result of the exam.
- You should try very hard to achieve your noble objective.
- There are a lot of prophetic traditions exalting the scholars.
- I will spend some time in the country to rejuvenate myself.
- Abstain on the basis of honour from abusing a base person.
- I am keeping my money with you, trusting in your honesty.
- The students raised their hands in support of their comrade.
- The cheeks of the little girl became red with embarrassment.
- I am learning these questions in order to prepare for the exam.
- I am writing this letter to you, in appreciation of your kindness.
- A conference is being held in Islamabad in quest of world peace.

24. The women stood behind the ranks of the men, to prevent defeat.
25. The Orientalists are trying to raise doubts and suspicions against Islam.
26. I spoke to Salim with the intention of encouraging him to learn the *Deen*.
27. Those who spend their wealth in order to show off, what they give is futile.
28. The two friends sighed sorrowfully, on recalling the memories of childhood.
29. One has to remain silent sometimes, out of regard for other people's feelings.
30. She does not send her children anywhere, out of concern for their upbringing.
31. The companions gave their lives for the sake of exalting the word of Allah ﷻ.
32. The teachers explained these questions again to call attention to their importance.
33. I give charity to the poor and destitute in the hope of the reward of the Hereafter.
34. Do you declare interest *halal* (permissible), in order to forge a lie against Allah ﷻ?
35. You should keep aside some part of your wealth in order to fulfill the needs of the poor.
36. People go to the Middle East nowadays in the hope of improving their standard of living.
37. Some people in the age of ignorance used to bury their daughters alive for fear of degradation.
38. Allah ﷻ will cast the unbelievers in the fire of Hell, to punish them for their disobedience.
39. Allah ﷻ sends signs, in order to warn the criminals and to strengthen the hearts of the believers.
40. The Prime Minister of Pakistan went on an official tour of Turkey, with a view to strengthening friendly and brotherly ties between the two countries.

Exercise 4

Pick out مفعول لأجله from the following *Quranic* verses:

۱. وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ . ۲. يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ .
۳. فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا . ۴. يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ .
۵. أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا . ۶. وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ .
۷. أَجَلَ لَكُمْ صَبْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا . ۸. تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ .

۹. وَحَدُّوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا . ۱۰. تَتَحَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَعَلْوًا.
۱۱. فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ
تَأْوِيلِهِ.
۱۲. فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
الْحَدِيثِ أَسَفًا.
۱۳. وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ.
۱۴. قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا
رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ.
۱۵. وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to be held	عُقِدَ، اِنْعَقَدَ
to catch cold	اَصَابَهُ الْبُرْدُ
to hold demonstration	قَامَ بِالتَّظَاهُرَاتِ
to encourage, to incite, to arouse	حَثَّ عَلٰى شَيْءٍ
to groan	اَنَّ
to hold	اَقَامَ
to recover, to recall	اِسْتَعَادَ
to sigh deeply	تَنَفَّسَ الصُّعْدَاءَ، تَنَهَّدَ
to try one's utmost	بَدَلَ قُصَارَى جُهْدِهِ
went on an official tour	سَافَرَ فِي جَوْلَةٍ رَسْمِيَّةٍ
what can we do?	مَاذَا عَسَى اَنْ نَفْعَلَ؟

Nouns

English	Arabic
Acknowledging kindness	اِعْتِرَافٌ بِالْحَمِيْلِ
Calling attention to	تَنْبِيْهُ عَلٰى
Celebrating	اِحْتِفَالٌ بِـ
Complying with someone's order, request	تَلِيْبَةٌ لِطَلْبِ فُلَانٍ
Disbelief and disobedience	الْحُجُوْدُ وَالْعِصْيَانُ
Exalting	تَنْوِيْهُ بِشَأْنِ كَذَا

English

Forging a lie against Allah ﷻ

Honour

Hope of s.th.

Improving the living standard

In quest of

Memories

Preventing defeat

Raising doubts and suspicion

Refreshing oneself

Regarding other's feelings

Ties of friendship and brotherhood

World peace

Arabic

اِفْتِرَاءٌ عَلَى اللَّهِ ﷻ

تَكْرُمٌ

أَمَلٌ فِي

رَفَعُ مُسْتَوَى الْمَعِيشَةِ

سَعْيًا لـ

ذِكْرِيَّاتٌ

مَنْعٌ لِلْهَزِيمَةِ

إِثَارَةُ الشُّكُوكِ وَالشُّبُهَاتِ

تَرْوِيحٌ عَنِ النَّفْسِ

مُرَاعَاةُ مَشَاعِرِ الْآخَرِينَ

رَوَابِطُ الصَّدَاقَةِ وَالْأُخُوَّةِ

السَّلْمُ الْعَالَمِيُّ

CHAPTER 30

الدرس الثلاثون

The Accusative of Specification⁽¹⁾

التَّمْيِيزُ

(ألف)

Specification of Weight

تَمْيِيزُ الْوَزْنِ

۱. اشْتَرَيْتُ كَيْلُوَ جِرَامًا لَحْمًا. \ كَيْلُوَ جِرَامًا مِنْ لَحْمٍ.
۲. يَزَنُ خَاتِمِي مِثْقَالَ^(۲) ذَهَبًا. \ مِثْقَالَ ذَهَبٍ. \ مِثْقَالًا مِنْ ذَهَبٍ.
۳. إِنَّمَا بَقِيَ فِي الْمَخْزَنِ مِنْ^(۳) دَقِيقًا. \ مِنْ دَقِيقِي. \ مِنْ دَقِيقِي.

(ب)

Specification of Measure

تَمْيِيزُ الْكَيْلِ

۱. شَرِبْتُ كُؤْبًا شَايًا فِي الْإِفْطَارِ. \ كُؤْبَ شَايٍ. \ كُؤْبًا مِنْ شَايٍ.
۲. اسْتَقَيْنَا دَلْوًا مَاءً مِنَ الْبَيْتِ. \ دَلْوًا مَاءً. \ دَلْوًا مِنْ مَاءٍ.
۳. صَدَقَةُ الْفِطْرِ نِصْفُ صَاعٍ^(۴) حِنْطَةً. \ نِصْفُ صَاعٍ حِنْطَةٍ. \ نِصْفُ صَاعٍ مِنْ حِنْطَةٍ.

(1) Specifying weight, measure, area etc.

(2) Approx = 5 grams.

(3) Approx = 796.68 grams.

(4) Approx = 2 kilograms.

(ج)

Specification of Area

تَمْيِيزُ الْمِسَاحَةِ

۱. بَاعَ التَّاجِرُ ذِرَاعَيْنِ ^(۱) حَرِيرًا. \ ذِرَاعَيْنِ مِنْ حَرِيرٍ.
۲. مِنَ النَّاسِ مَنْ يَبِيعُ إِيمَانَهُ لِشِبْرٍ ^(۲) أَرْضًا. \ لِشِبْرٍ مِنْ أَرْضٍ.
۳. يَكْفِي لثَوْبِ الطِّفْلِ مِتْرٌ قِمَاشًا. \ مِتْرٌ مِنْ قِمَاشٍ.

Explanatory Note:

Look carefully at the first sentence under (الف). If this sentence were to be used without the word in bold font, and expressed thus: اشتریت کيلو جراماً then obviously the sentence would not make complete sense and the hearer would wonder what the speaker had bought a kilogram of. To answer this question, a noun in the accusative noun is put after كيلو جراماً, which specifies what the measure alludes to. The noun which is thus being modified is called مُمَيَّر in grammar and the noun modifying it is called تَمْيِيزُ.

In sentence 1 under (الف) كيلو جراماً is مُمَيَّر and لحمًا is تَمْيِيزُ. Since the مُمَيَّر denotes a weight, its تَمْيِيزُ is called تَمْيِيزُ الْوَزْنِ.

In the same way the تَمْيِيزُ under (ب) is called "تَمْيِيزُ الْكَيْلِ", since it specifies the measure of its مُمَيَّر.

The تَمْيِيزُ under (ج) is called تَمْيِيزُ الْمِسَاحَةِ because it denotes the area⁽³⁾ (or measurement of its مُمَيَّر. تَمْيِيزُ الْوَزْنِ وَالْكَيْلِ وَالْمِسَاحَةِ. مُمَيَّر can also be made genitive by مِنْ and it can also be rendered in the genitive as مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مُمَيَّر. Remember that تَمْيِيزُ is always indefinite (نَكْرَةٌ).

(1) Two yards.

(2) A bit of land, lit: the span of a hand.

(3) Yards or meters etc. which denote the width and length of a cloth all come under مِسَاحَةٌ.

Exercise 1

Translate the following sentences into Arabic (The words to be translated as تَمَيِّز are underlined.):

1. I was offered a glass of juice.
2. I fed the horse a bowl of barley.
3. Two mounds of cotton were sold.
4. Do you need two buckets of water for a bath?
5. There is not a handspun of shade in the desert.
6. We finished a bottle of apricot jam in two days.
7. We bought many kilograms of meat for the party.
8. The villager made me drink a bowl of goat's milk.
9. Do you take two teaspoons of sugar in your coffee?
10. I bought two barrels of butter from two shopkeepers.
11. I said to the servant: "Give the beggar a handful of rice."
12. Did you put two packets of sugar on the kitchen counter?
13. The farmer watered the field with a water skin (full) of water.
14. Khalid! Put two handfuls of rice and a spoon of gravy in my plate.
15. One meter of silken cloth is sold for a hundred rupees in this market.
16. I told Zainab: "Make your son drink a cup of lukewarm milk at bedtime."
17. Stand on the roof of the house; you will see fields as far as the eye can see.
18. I told the servant: "Quickly prepare a potful of mince meat for the guests."
19. Whoever does an atom's weight of good of good will get its reward in the Hereafter.
20. The village woman brought one pitcher of water from the river, carrying it on her head.

Cardinal Numbers

تَمْيِيزُ الْعَدَدِ وَالْأَعْدَادِ الْأَصْلِيَّةِ

Examples:

المؤنثُ	المذكرُ
(١) طَالِبَةٌ وَاحِدَةٌ	(١) طَالِبٌ وَاحِدٌ
(٢) طَالِبَتَانِ اثْنَتَانِ	(٢) طَالِبَانِ اثْنَانِ
(٣) ثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(٣) ثَلَاثَةُ طَالِبٍ
(٤) أَرْبَعُ طَالِبَاتٍ	(٤) أَرْبَعَةُ طَالِبٍ
(٥) خَمْسُ طَالِبَاتٍ	(٥) خَمْسَةُ طَالِبٍ
(٦) سِتُّ طَالِبَاتٍ	(٦) سِتَّةُ طَالِبٍ
(٧) سَبْعُ طَالِبَاتٍ	(٧) سَبْعَةُ طَالِبٍ
(٨) ثَمَانِي طَالِبَاتٍ	(٨) ثَمَانِيَةُ طَالِبٍ
(٩) تِسْعُ طَالِبَاتٍ	(٩) تِسْعَةُ طَالِبٍ
(١٠) عَشْرُ طَالِبَاتٍ	(١٠) عَشْرَةُ طَالِبٍ

Explanatory Note:

The rules regarding تَمْيِيزُ الْعَدَدِ: (the accusative specifying what numbers allude to, also known as مَعْدُودُ i.e. the thing counted):

From 3 to 10, the تَمْيِيزُ الْعَدَدِ is plural and indefinite, and occurs in an *idhafa*, as the مُضَافٌ إِلَيْهِ of the number.

The number opposes it in gender, being masculine for the feminine and feminine for the masculine noun.

When the combination of الْعَدَدِ (the number) and الْمَعْدُودُ (or تَمْيِيزُ الْعَدَدِ i.e. the thing counted), occurs in a sentence, the number is declined according to its status in the

sentence. The *تَمَيِّزُ الْعَدَدِ* remains in the genitive as *مُضَافٌ إِلَيْهِ*. E.g.: *عَلَى الرَّفِّ ثَلَاثَةُ كُتُبٍ*. (المرفوع), here *ثَلَاثَةُ* is in the nominative, being the subject of the nominal sentence.

قَرَأْتُ ثَلَاثَةَ كُتُبٍ. (الْمَنْصُوبُ), here *ثَلَاثَةَ* is in the accusative, as the object of the verb.

بَحَثْتُ عَنْ ثَلَاثَةِ كُتُبٍ. (الْمَجْرُورُ), here *ثَلَاثَةَ* is in the genitive, because it is preceded by a preposition.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

1. 7 pages of this book are torn.
2. Is this black pen for 9 rupees?
3. My new closet has 7 drawers.
4. Give 10 kilos of flour to the beggar.
5. We booked 4 seats on the evening flight.
6. There are 10 coloured pencils in this box.
7. There are 2 doors and 4 windows in my room.
8. I presented 5 religious magazines to my students.
9. The gardener planted 8 small trees in our garden.
10. This shirt has 6 buttons, out of which 3 are broken.
11. The maid put 6 plates and 8 spoons on the tablecloth.
12. The expert seamstress stitched 5 shirts within an hour.
13. We slaughtered 4 goats for the marriage feast of my brother.
14. This diligent student memorized 8 parts of the *Quran* in one month.
15. If you have bought 6 (pairs of) shoes, then you have certainly been extravagant.

الْعَدَدُ وَالْمَعْدُودُ مِنَ (١١) إِلَى (٩٩)

المُدَكَّرُ	المُؤَنَّثُ
(١١) أَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا	(١١) إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٢) اثْنَا عَشَرَ طَالِبًا	(١٢) اثْنَتَا عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٢) اثْنِي عَشَرَ طَالِبًا	(١٢) اثْنَتِي عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٣) ثَلَاثَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٣) ثَلَاثَ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٤) أَرْبَعَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٤) أَرْبَعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٥) خَمْسَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٥) خَمْسَ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٦) سِتَّةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٦) سِتَّ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٧) سَبْعَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٧) سَبْعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٨) ثَمَانِيَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٨) ثَمَانِيَّ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(١٩) تِسْعَةَ عَشَرَ طَالِبًا	(١٩) تِسْعَ عَشْرَةَ طَالِبَةً
(٢٠) عِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٠) عِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢١) أَحَدٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢١) إِحْدَى وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٢) اثْنَانِ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٢) اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٣) ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٣) ثَلَاثَ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٤) أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٤) أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٥) خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٥) خَمْسٌ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٦) سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٦) سِتٌّ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً
(٢٧) سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا	(٢٧) سَبْعٌ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً

(۲۸) ثَمَانٍ ^(۱) وَعِشْرُونَ طَالِبَةً	(۲۸) ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا
(۲۹) تِسْعٌ وَعِشْرُونَ طَالِبَةً	(۲۹) تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ طَالِبًا
(۳۰) ثَلَاثُونَ طَالِبَةً	(۳۰) ثَلَاثُونَ طَالِبًا
(۴۰) أَرْبَعُونَ طَالِبَةً	(۴۰) أَرْبَعُونَ طَالِبًا
(۵۰) خَمْسُونَ طَالِبَةً	(۵۰) خَمْسُونَ طَالِبًا
(۶۰) سِتُّونَ طَالِبَةً	(۶۰) سِتُّونَ طَالِبًا
(۷۰) سَبْعُونَ طَالِبَةً	(۷۰) سَبْعُونَ طَالِبًا
(۸۰) ثَمَانُونَ طَالِبَةً	(۸۰) ثَمَانُونَ طَالِبًا
(۹۰) تِسْعُونَ طَالِبَةً	(۹۰) تِسْعُونَ طَالِبًا

Explanatory Note:

1. From 11 to 99 the تَمَيِّزُ الْعَدَدِ (i.e. the مَعْدُودُ) is indefinite, singular and accusative.
2. From 11 till 19, the numbers are in two parts, both parts carry an invariable *fatha*. In *إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوَكَبًا* the declension of *أَحَدَ عَشَرَ* will be as follows:
(The declension of these numbers is therefore positional.)

However, the first part of twelve is variable (مُعْرَبٌ). Like the dual noun it is made nominative with *ألف*, and accusative and genitive with *ياء*: E.g.: *فِي السَّنَةِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا*
(إثنا: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوعٌ بِالْأَلْفِ)

ذَاكَرْتُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ مَسْئَلَةً فِقْهِيَّةً (إثنتي: مَفْعُولٌ بِهِ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ)
سَلَّمْتُ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا (إثنتي: مَجْرُورٌ بِالْيَاءِ)

3. Both parts of eleven and twelve match the مَعْدُودُ in gender, as is clear from the table.

^(۱) ثَمَانٍ (in the nominative and genitive cases), ثَمَانِيًا (in the accusative case).

4. From thirteen to nineteen, the first part is the opposite of the مَعْدُود in gender, and the second part i.e. عَشَرَ matches the مَعْدُود in gender.
5. From 20 to 99, both parts are in a conjunctive phrase, (the two parts being separated by the conjunction *واو*).
6. From 20 to 99 in the numbers with one and two i.e. 21-22, 31-32, 41-42, 51-52, 61-62, 71-72, 81-82, 91-92 the first part matches the معدود in gender:

(أ) جَاءَ أَحَدٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا.

جَاءَتْ إِحْدَى وَعِشْرُونَ امْرَأَةً.

(ب) قَرَأْتُ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ كِتَابًا.

قَرَأْتُ اثْنَتَيْنِ وَأَرْبَعِينَ صَحِيفَةً.

7. From 3 to 9 i.e. 23-29, 33-39, 43-49 etc the first part is the opposite of the مَعْدُود in gender: دَفَعْتُ سَعَةً وَخَمْسِينَ دِرْهَمًا إِلَى صَاحِبِ الدُّكَّانِ. , اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ بِتِسْعٍ وَخَمْسِينَ رُوبِيَّةً.
8. The declension of ثَمَانُونَ سَبْعُونَ, سِتُّونَ, خَمْسُونَ, أَرْبَعُونَ, ثَلَاثُونَ, عِشْرُونَ and تِسْعُونَ is that of the sound masculine plural i.e. the indication of the nominative is *واو* and that of the accusative and genitive is *ياء*.

Exercise 3

State the following numerals in words (keeping in mind the rules of declension):

١. فِي الْيَوْمِ ٢٤ سَاعَةً.
٢. رَأَيْتُ فِي الْمَعْرِضِ ١٩ ثَوْبًا مُطَرَّرًا.
٣. مَرِضٌ أَحْيَى ١١ يَوْمًا.
٤. اشْتَرَيْتُ هَذَا الْكِتَابَ بِ ٥٨ رُوبِيَّةً.
٥. قَضَيْنَا بِالطَّائِفِ ١٩ سَنَةً.
٦. صَنَعَ الْفَحَّارُ ٥١ حِجْرَةً رَائِعَةَ الْجَمَالِ.
٧. ذَبَحَ الْحَزَّارُ الْيَوْمَ ٢١ شَاةً.
٨. طُبِعَ هَذَا الْكِتَابُ فِي ٤٥ مَجْلَدًا أَيْنِقًا.
٩. غَرَسَ الْبُسْتَانِيُّ ١٤ شُجِيرَةً.
١٠. كَسَرَ الطِّفْلُ الشَّرِيرُ ١٨ صَحْنًا أَيْبَضَ.
١١. تَمَّ بِنَاءُ الْقَصْرِ فِي ١٥ عَامًا.
١٢. حَفِظْتُ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ١٢ سُورَةً.
١٣. فِي شَهْرِ أَوْغُسْتُسِ ٣١ يَوْمًا.
١٤. اِلْتَحَقَ بِالْمَدْرَسَةِ هَذِهِ السَّنَةِ ٣٨ طَالِبًا.

۱۵. وَهَبَ لِي أُسْتَاذِي ۱۹ كِتَابًا.
 ۱۶. أَحْضَرَ الْخَيْطَاطُ مِنَ السُّوقِ ۳۶ زِرًّا أَسْوَدًا.
 ۱۷. هُنَاكَ ۹۸ يَتِيمًا فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ.
 ۱۸. وَجَدْتُ فِي دُرُجِ الْمَكْتَبِ ۲۱ قَلَمًا مَلُونًا.
 ۱۹. فِي قَاعَةِ الْمُؤْتَمَرِ ۱۸ مِرْوَحَةً.
 ۲۰. اشْتَرَى الْمُدِيرُ لِلْمَدْرَسَةِ ۷۷ مَكْتَبًا خَشِيبًا.
 ۲۱. فِي هَذَا الْحَيِّ ۱۸ أُسْرَةً بِنْعَالِيَّةٍ.
 ۲۲. يَحْتَوِي هَذَا الْكِتَابُ الضَّخْمُ عَلَى ۶۴ مَقَالَةً.
 ۲۳. حَضَرَ الْإِجْتِمَاعَ ۴۱ ضَيْفًا أَجْنَبِيًّا.
 ۲۴. قَرَّرَ الْأُسْتَاذُ لِلِامْتِحَانِ ۶۲ صَفْحَةً مِنْ كِتَابِ الْفِقْهِ.
 ۲۵. أَنْهَيْتُ ۲۴ فَضْلًا مِنْ هَذَا الْكِتَابِ.
 ۲۶. وَضَعَتِ الْخَادِمَةُ عَلَى الرَّفِّ ۱۲ صَحْنًا وَ ۱۲ مِلْعَقَةً.
 ۲۷. تَقَطَّعُ سَيَّارَتِي فِي السَّاعَةِ ۵۲ مِيلًا.
 ۲۸. أُسْتَفْتِي الْمُقْتَبِي فِي ۱۷ مَسْئَلَةً فَأَجَابَ عَن ۱۱ مَسْئَلَةً.
 ۲۹. قَالَ الْأُسْتَاذُ لِتَلَامِيذِهِ: اُكْتُبُوا مَقَالَةً حَوْلَ أَحْوَالِ الْمُسْلِمِينَ فِي الْعَالَمِ لَا تَزِيدُ عَن ۹۰ سَطْرًا.

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. 12 ships drowned in the storm.
2. I offered tea to 69 women today.
3. This book has 72 printing errors.
4. This clever cat ate 38 mice today.
5. There are 17 peacocks in this zoo.
6. The flood swept away 19 villages.
7. There are 26 fountains in this public park.
8. We have 18 copies of this book in our library.
9. There are 58 nurses in this new private hospital.
10. The police arrested 82 criminals within a month.
11. Zainab arranged 51 white roses in the large vase.
12. Last week 34 shops were burnt in this cloth market.
13. The king's guards hunted 11 deer and 15 rabbits today.
14. This intelligent student learnt 98 juristic issues within a week.
15. The cobbler displayed 87 pairs of shoes in the shoe exhibition.
16. 12 feminine students from our school joined the computer course.
17. The maid servant laid 42 plates and 21 tablespoons on the tablecloth.
18. The grand palace has 27 large rooms and there are 17 chandeliers in each room.
19. 98 feminine students enrolled in the Arabic department of Karachi University this year.

20. The Government set up 21 factories, 42 primary schools and 12 hospitals in the rural areas.

الأعداد من (١٠٠) إلى ما بعده

المؤنث	المذكر
(١٠٠) مِئَةٌ طَالِبَةٍ	(١٠٠) مِئَةٌ طَالِبٍ
(١٠١) مِئَةٌ طَالِبَةٍ وَطَالِبَةٍ	(١٠١) مِئَةٌ طَالِبٍ وَطَالِبٍ
(١٠٢) مِئَةٌ طَالِبَةٍ وَطَالِبَتَانِ	(١٠٢) مِئَةٌ طَالِبٍ وَطَالِبَانِ
(١٠٣) مِئَةٌ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(١٠٣) مِئَةٌ وَثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
(١١٠) مِئَةٌ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(١١٠) مِئَةٌ وَعَشْرَةُ طُلَّابٍ
(١١١) مِئَةٌ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةٍ	(١١١) مِئَةٌ وَأَحَدُ عَشْرٍ طَالِبًا
(١٩٩) مِئَةٌ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةٍ	(١٩٩) مِئَةٌ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا
(٢٠٠) مِئَتَانِ طَالِبَةٍ	(٢٠٠) مِئَتَانِ طَالِبٍ
(٢٠١) مِئَتَانِ طَالِبَةٍ وَطَالِبَةٍ	(٢٠١) مِئَتَانِ طَالِبٍ وَطَالِبٍ
(٢٠٢) مِئَتَانِ طَالِبَةٍ وَطَالِبَتَانِ	(٢٠٢) مِئَتَانِ طَالِبٍ وَطَالِبَانِ
(٢٠٣) مِئَتَانِ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(٢٠٣) مِئَتَانِ وَثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
(٢١٠) مِئَتَانِ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(٢١٠) مِئَتَانِ وَعَشْرَةُ طُلَّابٍ
(٢١١) مِئَتَانِ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةٍ	(٢١١) مِئَتَانِ وَأَحَدُ عَشْرٍ طَالِبًا
(٢٩٩) مِئَتَانِ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةٍ	(٢٩٩) مِئَتَانِ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا

(٣٠٠) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبَةٍ	(٣٠٠) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبٍ
(٣٠١) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبَةٍ وَطَالِبَةٍ	(٣٠١) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبٍ وَطَالِبٍ
(٣٠٢) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبَةٍ وَطَالِبَتَانِ	(٣٠٢) ثَلَاثُمِئَةٌ طَالِبٍ وَطَالِبَانِ

(۳۰۳) ثَلَاثُمِئَةٍ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(۳۰۳) ثَلَاثُمِئَةٍ وَثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
(۳۱۰) ثَلَاثُمِئَةٍ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(۳۱۰) ثَلَاثُمِئَةٍ وَعَشْرَةُ طُلَّابٍ
(۳۱۱) ثَلَاثُمِئَةٍ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً	(۳۱۱) ثَلَاثُمِئَةٍ وَأَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا
(۳۹۹) ثَلَاثُمِئَةٍ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةً	(۳۹۹) ثَلَاثُمِئَةٍ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا
(۴۰۰) أَرْبَعُمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۴۰۰) أَرْبَعُمِئَةٍ طَالِبٍ
(۵۰۰) خَمْسُمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۵۰۰) خَمْسُمِئَةٍ طَالِبٍ
(۶۰۰) سِتْمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۶۰۰) سِتْمِئَةٍ طَالِبٍ
(۷۰۰) سَبْعُمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۷۰۰) سَبْعُمِئَةٍ طَالِبٍ
(۸۰۰) ثَمَانِمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۸۰۰) ثَمَانِمِئَةٍ طَالِبٍ
(۹۰۰) تِسْعُمِئَةٍ طَالِبَةٍ	(۹۰۰) تِسْعُمِئَةٍ طَالِبٍ

(۱۰۰۰) أَلْفُ طَالِبَةٍ	(۱۰۰۰) أَلْفُ طَالِبٍ
(۱۰۰۱) أَلْفُ طَالِبَةٍ وَطَالِبَةٌ	(۱۰۰۱) أَلْفُ طَالِبٍ وَطَالِبٌ
(۱۰۰۳) أَلْفٌ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(۱۰۰۳) أَلْفٌ وَثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
(۱۰۱۰) أَلْفٌ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(۱۰۱۰) أَلْفٌ وَعَشْرَةُ طُلَّابٍ
(۱۰۱۱) أَلْفٌ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً	(۱۰۱۱) أَلْفٌ وَأَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا
(۱۰۹۹) أَلْفٌ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةً	(۱۰۹۹) أَلْفٌ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا

(۲۰۰۰) أَلْفَا طَالِبَةٍ	(۲۰۰۰) أَلْفَا طَالِبٍ
(۲۰۰۱) أَلْفَا طَالِبَةٍ وَطَالِبَةٌ	(۲۰۰۱) أَلْفَا طَالِبٍ وَطَالِبٌ
(۲۰۰۳) أَلْفَانِ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(۲۰۰۳) أَلْفَانِ وَثَلَاثَةُ طُلَّابٍ
(۲۰۱۰) أَلْفَانِ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(۲۰۱۰) أَلْفَانِ وَعَشْرَةُ طُلَّابٍ

(٢٠١١) أَلْفَانِ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً	(٢٠١١) أَلْفَانِ وَأَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا
(٢٠٩٩) أَلْفَانِ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةً	(٢٠٩٩) أَلْفَانِ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا

(٣٠٠٠) ثَلَاثَةُ آلَافِ طَالِبَةٍ	(٣٠٠٠) ثَلَاثَةُ آلَافِ طَالِبٍ
(٣٠٠١) ثَلَاثَةُ آلَافِ طَالِبَةٍ وَطَالِبٌ	(٣٠٠١) ثَلَاثَةُ آلَافِ طَالِبٍ وَطَالِبٌ
(٣٠٠٣) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَثَلَاثُ طَالِبَاتٍ	(٣٠٠٣) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَثَلَاثَةُ طَالِبٍ
(٣٠١٠) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَعَشْرُ طَالِبَاتٍ	(٣٠١٠) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَعَشْرَةُ طَالِبٍ
(٣٠١١) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَإِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً	(٣٠١١) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَأَحَدَ عَشَرَ طَالِبًا
(٣٠٩٩) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَتِسْعٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةً	(٣٠٩٩) ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبًا

Ordinal Numbers

الأعدادُ الترتيبيةُ

Examples:

١. سَأَسَافِرُ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى.
٢. قَرَأْتُ الدَّرْسَ الْخَامِسَ مِنْ "لِسَانِ الْقُرْآنِ".
٣. أَشْكَلْتُ عَلَى الطُّلَّابِ الْمَسْأَلَةَ الْخَامِسَةَ مِنْ كِتَابِ الْفِقْهِ.
٤. هَلْ طَالَعَتِ الْمُجَلِّدَ الثَّانِيَّ عَشَرَ مِنْ "التَّفْسِيرِ الْمُنِيرِ"؟
٥. أَقْلَعَتِ الطَّائِرَةُ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ تَمَامًا.
٦. سَيَرَجِعُ الْحُجَّاجُ فِي السَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ.
٧. عَسَى أَنْ تَكُونَ اللَّيْلَةُ السَّابِعَةَ وَالْعِشْرُونَ مِنْ رَمَضَانَ هِيَ لَيْلَةُ الْقَدْرِ.

Explanatory Note:

The above mentioned examples consist of ordinal numbers, which are formed on the pattern فاعِل (except الأوَّل and its feminine الأولى).

The ordinal number occurs as the نَعْت in an adjectival phrase, and corresponds in gender and in being definite or indefinite, to the noun it modifies. It also follows this noun in declension: **E.g.:** اِشْتَرَيْتُ ثَوْبًا ثَانِيًا. (I bought a second dress.) اِشْتَرَيْتُ الثَّوْبَ الثَّانِيَّ. (I bought the second dress.) فَاتَّيْتُ الحِصَّةَ الثَّانِيَةَ. (I missed the second period.)

The ordinal numbers (definite and indefinite) from 2 to 10 are as follows:

ثَانِ الثَّانِي، ثَالِثُ الثَّالِثُ، رَابِعُ الرَّابِعِ، خَامِسُ الْخَامِسِ، سَادِسُ السَّادِسِ، سَابِعُ السَّابِعِ، ثَامِنُ الثَّامِنِ، تَاسِعُ التَّاسِعِ، عَاشِرُ الْعَاشِرِ.

The composite numbers from 11 to 19 can be used to express sequence by converting the first part to the pattern فَاعِل and by prefixing الُ to it. The second part of the number remains as it is. Both parts of the numbers correspond to the modified noun in gender:

الثَّانِي عَشَرَ، الرَّابِعَ عَشَرَ

The conjunctive numbers can be made to denote sequence by converting the first part of the number to the pattern فَاعِل and prefixing الُ to both parts. The first part corresponds to the modified noun in gender: الثَّامِنَةُ وَالْأَرْبَعُونَ، الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

Expressing Time

التَّعْبِيرُ عَنِ الْوَقْتِ

Examples:

١. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ. (One o'clock)
٢. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَخَمْسُ دَقَائِقَ. (One five)
٣. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَعَشْرُ دَقَائِقَ. (One ten)
٤. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالرُّبْعُ. (Quarter past one)
٥. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالثُّلُثُ. (One twenty)
٦. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَخَمْسُ وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً. (One twenty five)
٧. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَالتَّصْفُفُ. (Half past one)

(One thirty five)	٨. السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَخَمْسٌ وَثَلَاثُونَ دَقِيقَةً.
(One forty)	٩. السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا الثَّلَاثَ.
(Quarter to two)	١٠. السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا الرَّبْعَ.
(One fifty)	١١. السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا عَشْرَ دَقَائِقَ.
(One fifty five)	١٢. السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ.
(Two o'clock)	١٣. السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ تَمَامًا.
(Three o'clock)	١٤. السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ.
(Four o'clock)	١٥. السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ.
(Five o'clock)	١٦. السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ.
(Six o'clock)	١٧. السَّاعَةُ السَّادِسَةُ.
(Seven o'clock)	١٨. السَّاعَةُ السَّابِعَةُ.
(Eight o'clock)	١٩. السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ.
(Nine o'clock)	٢٠. السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ.
(Ten o'clock)	٢١. السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ.
(Eleven o'clock)	٢٢. السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ.
(Twelve o'clock)	٢٣. السَّاعَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ.

Dates

التَّوَارِيخُ

When expressing a date in Arabic, the word we use ⁽¹⁾سَنَةً or فِي سَنَةٍ or عَامٌ or فِي عَامٍ is made the مُضَاف of the date. Study the following examples carefully:

فِي ٢١ إِبْرَيْلِ سَنَةِ ١٩٩٣ م:	فِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ إِبْرَيْلِ سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِ مِائَةٍ وَثَلَاثٍ وَتِسْعِينَ الْمِيلَادِيَّةِ أَوْ لِلْمِيلَادِ.
أَوْ	فِي الْحَادِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ إِبْرَيْلِ سَنَةِ ثَلَاثٍ وَتِسْعِينَ وَتِسْعِ مِائَةٍ وَأَلْفٍ الْمِيلَادِيَّةِ أَوْ لِلْمِيلَادِ.
١٨ مِنْ مَآيُو عَامِ ١٤١٣ م:	الثَّامِنَ عَشَرَ مِنْ مَآيُو عَامِ أَلْفٍ وَأَرْبَعِمِائَةٍ وَثَلَاثَةِ عَشَرَ الْمِيلَادِيَّ أَوْ لِلْمِيلَادِ.
أَوْ	الثَّامِنَ عَشَرَ مِنْ مَآيُو عَامِ ثَلَاثَةِ عَشَرَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ وَأَلْفٍ الْمِيلَادِيَّ أَوْ لِلْمِيلَادِ.
٩ مِنْ شَعْبَانَ فِي سَنَةِ ١٣٢٧ هـ:	التَّاسِعُ مِنْ شَعْبَانَ فِي سَنَةِ أَلْفٍ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسَبْعٍ وَعِشْرِينَ الْهِجْرِيَّةِ أَوْ لِلْهِجْرَةِ.
أَوْ	التَّاسِعُ مِنْ شَعْبَانَ فِي سَنَةِ سَبْعٍ وَعِشْرِينَ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَأَلْفٍ الْهِجْرِيَّةِ أَوْ لِلْهِجْرَةِ.
١٢ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى فِي عَامِ ١٢٩٨ هـ:	الثَّانِي عَشَرَ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى فِي عَامِ أَلْفٍ وَمِائَتَيْنِ وَثَمَانِيَّةٍ وَتِسْعِينَ الْهِجْرِيَّ أَوْ لِلْهِجْرَةِ.
أَوْ	الثَّانِي عَشَرَ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى فِي عَامِ ثَمَانِيَّةٍ وَتِسْعِينَ وَمِائَتَيْنِ وَأَلْفٍ الْهِجْرِيَّ أَوْ لِلْهِجْرَةِ.

Arabs calculate dates by night: لِلَّيْلِ حَلَّتْ مِنْ شَهْرٍ كَذَا. This is said till the 14th of the

(1) سَنَةً is in the accusative, being an adverb of time.

month. The 15th date is called كَذَا لِلنَّصْفِ مِنْ شَهْرِ كَذَا and the 16th is called لِأَرْبَعِ عَشْرَةَ لَيْلَةً بَقِيْنَ مِنْ شَهْرِ كَذَا and the 29th night is called لِأَخْرِ يَوْمٍ بَقِيَ مِنْ شَهْرِ كَذَا.

Exercise 5

Express the following ordinal numbers, timings and dates in words (keeping in mind the rules of declension):

١. ذَبَحَ الْجَزَارُ الشَّاةَ الـ ٧.
٢. سَيَخْطُبُ الرَّئِيسُ الشَّعْبَ فِي السَّاعَةِ الـ ٥:٣٠.
٣. سَبَدَأُ الْحِصَّةَ ٥ فِي الـ ١٢:٥٠.
٤. يَرْجِعُ أَبِي مِنَ الْعَمَلِ فِي السَّاعَةِ الـ ٨:٥٠ بِالضَّبْطِ.
٥. أَنَا الْآنَ فِي الْعَقْدِ الـ ٥ مِنْ عُمْرِي.
٦. سَأَتَّصِلُ بِكَ غَدًا بِالتَّلْفُونِ فِي السَّاعَةِ الـ ٤:٢٠ مَسَاءً.
٧. ضَاعَ الْجُزْءُ الـ ١٥ مِنْ "لِسَانِ الْعَرَبِ".
٨. يُؤَدَّنُ لِصَلَاةِ الْمَغْرِبِ هَذِهِ الْأَيَّامِ فِي السَّاعَةِ الـ ٦:٥٠.
٩. أُسَافِرُ فِي اللَّيْلَةِ الـ ١٧ مِنْ الشَّهْرِ الْقَادِمِ.
١٠. أَوَى التَّلْمِيزُ الْمُجِدِّ إِلَى فِرَاشِهِ فِي السَّاعَةِ الـ ١٢:٤٠.
١١. انْتَهَيْتُ مِنْ نَسْخِ السَّطْرِ الـ ٤١ مِنْ الْفَصْلِ الـ ١٩.
١٢. أُسِّسَتْ بَاكِسْتَانُ فِي الـ ١٤ مِنْ أُغْسُطُسَ سَنَةِ ١٩٤٧.
١٣. تَنَاوَلْتُ الْفُطُورَ فِي السَّاعَةِ الـ ١١ وَ النَّصْفِ.
١٤. اِحْتَفَلَ الشَّعْبُ الْبَاكِسْتَانِيُّ بِالذِّكْرِ الـ ٥١ لِاسْتِقْلَالِ بَاكِسْتَانِ.
١٥. تُوفِّيَ جَدِّي فِي الـ ١٥ مِنْ جُمَادَى الْأُولَى سَنَةِ ١٣٩٥ لِلْهِجْرَةِ.
١٦. سَنَنْتَقِلُ إِلَى بَيْتِنَا فِي الـ ٢٩ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ١٣٩١ لِلْهِجْرَةِ.
١٧. تَخَرَّجَ أَخِي الْكَبِيرُ مِنْ كَلْبِيَةِ الْهَنْدَسَةِ فِي الـ ٢ مِنْ يُولْيُو سَنَةِ ١٩٧١.
١٨. سَنْتَهِي السَّنَةَ الدَّرَاسِيَّةَ عِنْدَنَا فِي الـ ١٤ مِنْ شَعْبَانَ سَنَةِ ١٤٠٢ لِلْهِجْرَةِ.
١٩. سَتَرَسُو سَفِينَةُ الْحُجَّاجِ عَلَى مِينَاءِ كَرَاتِشِي فِي الـ ٩ مِنْ ذِي الْقَعْدَةِ سَنَةِ ١٤٣١ الْهِجْرِيَّةِ.
٢٠. سَبَدَأُ إِجَازَةَ الشِّتَاءِ فِي الـ ٢٣ مِنْ دَيْسَمْبَرِ وَ سَوْفَ تُفْتَحُ الْمَدَارِسُ فِي الـ ١١ مِنْ يَنَايِرِ سَنَةِ ١٩٩٤ لِلْمِيلَادِ.

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

1. This is the 8th pen you have broken.
2. Are you drinking your 10th cup of tea?
3. I have reached the 9th chapter of the story.
4. I will travel on the 17th of *Safar*, *Inshallah*.
5. The call for the *Isha* prayers is at 8:45 pm.
6. We usually have lunch at exactly 2:20 pm.
7. The train left the station at exactly 12:30 pm.
8. Zaid is the 18th student I have assessed today.
9. Does the fourth period end at quarter to twelve?
10. We slaughtered 19th chicken for the guests today.
11. The doctor carried out the 12th test of the patient.
12. Is the 6th volume of the Islamic Encyclopedia torn?
13. The President was assassinated on 27th May, 1993.
14. The old man said: "I am in the 80th year of my life."
15. I joined the religious school on 22nd February, 1987.
16. It is a shame that you get up at 10:30 in the morning.
17. My grandfather was born on the 12th June, 1891 AD.
18. Have you finished memorizing the 19th part of the *Holy Quran*?
19. Terrorists burnt down the 17th house in the neighbourhood today.
20. The children return from the playground at exactly quarter to five.

The Accusative Specifying an Abstract Quality

تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ

Examples:

1. Zaid became good with respect to conduct.
2. May Allah ﷻ increase you in knowledge.
3. Old age is enough to frighten (you).
4. I am older than you in years (age).

۱. حَسُنَ زَيْدٌ خُلُقًا.
۲. زَادَكَ اللهُ عِلْمًا.
۳. كَفَى بِالشَّيْبِ نَذِيرًا.
۴. أَنَا أَكْبَرُ مِنْكَ سِنًا.

5. The companions (of the Prophet ﷺ) were the deepest of mankind in respect of knowledge.

٥ . كَانَ الصَّحَابَةُ الْكِرَامُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَعْمَقُ
النَّاسِ عِلْمًا.

Explanatory Note:

When the two parts of a sentence are linked obscurely, this obscurity can be cleared by *تَمْيِيزُ*, which is called *تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ*. E.g.: if we say: *حَسُنَ زَيْدٌ* then the verb's (*حَسُنَ*) link to its subject is vague, for Zaid can be good in any respect. To remove the vagueness and specify the meaning, we bring a *تَمْيِيزُ* at the end of the sentence.

Therefore from *حَسُنَ زَيْدٌ خُلُقًا*, we learn that Zaid is good in respect of his conduct or in terms of conduct. Similarly, *أَنَا أَكْبَرُ مِنْكَ* is grammatically correct but the full meaning remains unclear, don't you see that the speaker can be bigger than the other person in respect of age, knowledge, stature etc. Hence *تَمْيِيزُ* is necessary for specifying the meaning.

تَمْيِيزُ is always in the accusative. In the previous chapter, we saw that the *مُمَيِّزٌ* was something quantifiable (*كَيْلٌ*, *مِسَاحَةٌ*, *عَدَدٌ*). A *مُمَيِّزٌ* which denotes something quantifiable and is mentioned in terms of a measure, weight, number etc, is termed as *مُمَيِّزٌ مَلْفُوظٌ*⁽¹⁾. In contrast, the *مُمَيِّزُ النَّسْبَةِ* of *تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ* is not *مَلْفُوظٌ*, rather it is *مَلْحُوظٌ* which can be taken to mean "abstract" i.e. something not expressible in concrete terms, but rather kept in mind.

Rule No. 56:

The accusative of specification, تَمْيِيزٌ is an indefinite noun in the accusative which either specifies something concrete such as weight, measure, area etc, this is known as تَمْيِيزُ الذَّاتِ, or an abstract quality, this is known as تَمْيِيزُ النَّسْبَةِ.

The تَمْيِيزُ specifying quantity can be in the accusative, or in the genitive, as the second

(1) The literal meaning of "مَلْفُوظٌ" is merely mentioned, but it actually means something mentioned in concrete terms.

term of an idafa or because of being preceded by the preposition من.

The تَمَيُّزُ of count (تَمَيُّزُ العَدَدِ) from 3-10 is indefinite plural and in the genitive as the مُضَافٍ of the number.

From 11-99 the تَمَيُّزُ is indefinite, singular and in the accusative.

From 100 onwards, the تَمَيُّزُ is indefinite, singular and in the genitive, as the مُضَافٍ of the number.

The تَمَيُّزُ specifying abstract qualities, تَمَيُّزُ النِّسْبَةِ, is always in the accusative.

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate nouns from those given below:

صِحَّةٌ، إِيمَانًا، عُمُومًا، حِرْصًا، هَوَاءً، عُنْفًا، مَنزِلَةً، سُرُورًا، مَالًا، عِلْمًا، جِسْمًا، سِعْرًا، ذَكَاءً، حُبًّا، حَدِيثًا، خُلُقًا، حَسِيْبًا، شُجَاعَةً، شَأْنًا، نَفْعًا.

١. مَلَأَ اللهُ قَلْبَكَ _____.
٢. الْفَيْلُ أَعْظَمُ الْحَيَوَانَاتِ _____.
٣. طَابَ الْمَكَانُ _____.
٤. الزَّرَافَةُ أَطْوَلُ الْحَيَوَانَاتِ _____.
٥. أَنْتُمْ أَسْمَى مِنَّا _____.
٦. الْأَلْمَاسُ أَغْلَى مِنَ الذَّهَبِ _____.
٧. تَحَسَّنْتَ جَدَّتِي _____.
٨. جِئْتُ مِنْ عِنْدِ أَحْسَنِ النَّاسِ _____.
٩. كَفَى بِاللَّهِ تَعَالَى _____.
١٠. أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ _____ وَأَقَلُّ مِنْكَ _____.
١١. فَجَّرَ اللهُ الْأَرْضَ _____.
١٢. وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ النَّاسِ _____ اللهُ تَعَالَى.
١٣. عَرَسْتُ حَدِيقَتِي _____.
١٤. ازْدَدْنَا _____ بَعْدَ سَمَاعِ مُحَاضَرَةِ الْأُسْتَاذِ.
١٥. هِيَ أَوْفَرُ مِنْ أُخْتِهَا _____.
١٦. زَيْنَبُ أَشَدُّ _____ عَلَى تَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا مِنْكَ.
١٧. الْأَنْبِيَاءُ أَصْدَقُ النَّاسِ _____.
١٨. قَالَ الْبَطْلُ إِنَّمَا أُرِيدُ أَنْ أَبَارِزَ مَنْ يُسَاوِينِي _____.
١٩. أَلَيْسَتْ بَاكِسْتَانُ أَحَطَّ _____ مِنَ الْهِنْدِ فِي مِيْدَانِ الصَّنَاعَةِ.
٢٠. هَذَا الْكِتَابُ الْمَبْسُوطُ أَكْثَرُ _____ لِلطُّلَّابِ مِنَ الْكُتُبِ الْمُعْلَقَةِ الَّتِي هِيَ مُقَرَّرَةٌ فِي الْمَنْهَجِ.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic (expressing the underlined words as

(تَمْيِيزُ):

1. Allah ﷻ is enough as a helper.
2. She is the tallest of all my sisters.
3. We are better than you in condition.
4. The sun is bigger than the moon in size.
5. The apple is better than the pear in taste.
6. Zaid is more truthful than Khalid in speech.
7. The lions surpass all other animals in bravery.
8. Who is the most perfect of the craftsmen in work?
9. He is more patient than me (more than me in patience.)
10. I am better than you in caring for the feelings of others.
11. We are not less than you in paying attention to cleanliness.
12. He is younger than me in age but more than me in knowledge.
13. The country is better than the cities with respect to environment.
14. This ring is better in workmanship than the one on your finger. (فِي يَدِكَ)
15. The peacock is the most beautiful of birds with respect to its plumage.
16. This cloth is whiter (more in whiteness) than the one I bought yesterday.
17. The heretic is more dangerous (more of a danger) for religion than the unbeliever.
18. You are of all people; the ones adhering most firmly to the *Shariah*. (the most in adhering to *Shariah*.)
19. I scolded my daughter saying: "You are the most unintelligent girl." (the least in intelligence from among the girls).
20. After listening to the lecture of the teacher, the students' desire to gain knowledge increased. (they increased with respect to their desire for gaining knowledge.)

Exercise 3

Identify the تَمْيِيزُ in the following *Quranic* verses (stating what kind of تَمْيِيزُ it is):

١. فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا.
٢. وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ.
٣. قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا.
٤. يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا.
٥. وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا.
٦. وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ.
٧. ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا.
٨. وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا.

۹. وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ.
۱۰. يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا.
۱۱. الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا.
۱۲. سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ.
۱۳. فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ.
۱۴. إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا.
۱۵. قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا.
۱۶. أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ.
۱۷. وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا.
۱۸. وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا.
۱۹. وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا.
۲۰. بَلِ اللَّهُ يُرِيكُم مِّنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا.
۲۱. فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا.
۲۲. إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا.
۲۳. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا.
۲۴. إِنَّ هَذَا أَحْيَىٰ لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ.
۲۵. وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً.

Word List

Verbs

Arabic

اسْتَرَدَّ

رَسَا، يَرْسُو

English

to assess

to carry out a test

to cost

to produce

English

to take back

to anchor

Arabic

أَجْرَى مُقَابِلَةً مَعَهُ

أَجْرَى الْفَحْصَ

كَلَّفَ يَكَلِّفُ

أَنْتَجَ

Nouns

Arabic

إِرْهَابِيٌّ

الْمَاسِ

أَنْبِقٌ

فَخَّارٌ

مُطَرَّرٌ

مَعْرُضٌ

English

An atom's weight of

A hand's breath

Air

Apricot jam

As far as the eye can see

English

Terrorist

Diamond

Fine, Elegant

Potter

Carved, Embroidered

Exhibition

Arabic

مِثْقَالَ ذَرَّةٍ

قَدْرُ رَاحَةٍ

هَوَاءٌ

مُرْبِيٍّ مِشْمِشٍ

مَدَّ الْبَصَرِ

English	Arabic
Bag	كَيْسٌ
Barrel	بَرْمِيلٌ \ بَرَامِيلٌ
Better	أَجْوَدٌ، أَفْضَلُ، أَحْسَنُ
Bowl	قَدْحٌ
Bowl, dish	قَصْعَةٌ
Bucket	سَطْلٌ
Bull	بَقْرَةٌ وَحَشِيَّةٌ
Butter	سَمْنٌ
Chandelier	تُرِّيَا
Cotton	قُطْنٌ
Craftsmanship	صِيَاغَةٌ
Environment	بَيْئَةٌ
Evening flight	الرَّحْلَةُ الْمَسَائِيَّةُ
Exhibition	مَعْرِضٌ
Field	زَرْعٌ
Fountain	نَافُورَةٌ
Guardian	مُرَبِّيٌ
Handfull	حَفْنَةٌ
Helper	وَكَيلٌ
Increase	زِيَادَةٌ
Ladle, scoop	مِغْرَفَةٌ
More (in)	أَكْثَرُ، أَشَدُّ

English**Arabic**

Pear

كُمَثْرَى

Printing errors

أَخْطَاءٌ مَطْبَعِيَّةٌ

Private hospital

مُسْتَشْفَى خَاصٌّ

Small tree

شُجَيْرَةٌ

Warm milk

لَبَنٌ سَاخِنٌ

Water skin

قِرْبَةٌ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ.

Praise be to Allah ﷻ by Whose Grace all good things reach completion.

من منشورات مكتبة البشرية

الكتب المطبوعة	ستطبع قريباً بعون الله تعالى
----------------	------------------------------

ملونة - مجلدة / كرتون مقوي

مشكاة المصابيح	صحيح مسلم
قاموس البشرى (عربي - اردو)	مختصر المعاني (مجلدين)
كنز الدقائق	منتخب الحسامي
نور الإيضاح	المقامات للحريري
تفسير الجلالين (3 مجلدات)	تفسير البيضاوي
	التبيان في علوم القرآن

ملونة - مجلدة

أصول الشاشي	الهداية (8 مجلدات)
نفحة العرب	نور الأنوار (مجلدين)
شرح التهذيب	مختصر القدوري

ملونة - كرتون مقوي

زاد الطالبين	متن العقيدة الطحاوية
هداية النحو (المتداول)	هداية النحو (مع العلاصة والتمارين)
الكافية	المرقاة
شرح التهذيب	السراجي
شرح العقائد	دروس البلاغة
شرح عقود رسم المفتي	إيسا غوجي
	شرح مائة عامل

غير ملونة - مجلدة

فتح المغطى شرح كتاب الموطأ	هادي الأنام
----------------------------	-------------

غير ملونة - كرتون مقوي

صلاة الرجل على طريق السنة والآثار	صلاة المرأة على طريق السنة والآثار
-----------------------------------	------------------------------------

مطبوعات مکتبۃ البشری

طبع شدہ	زیر طبع
---------	---------

مجلد / کارڈ کور

جزاء الاعمال	تفسیر عثمانی
آداب المعاشرت	حصن حصین
حیات المسلمین	تعلیم الدین
روضۃ الادب	تعلیم العقائد
	زاد السعید

Books In English & Other Languages

(Published Books)

- Tafsir-e-Uthmani (Vol. 1,2,3)
 Lisaan-ul-Quran (Vol. 1,2)
 Key Lisaan-ul-Quran (Vol. 1,2)
 Al-Hizbul Azam(Large) (H.Binding)
 Al-Hizbul Azam (Small) (Card Cover)
 Riyad us Saleheen (Spanish) (H.Binding)
(To be Published Shortly Insha Allah)
 Taleem-ul-Islam(Coloured)
 Cupping Sunnah & Treatment (Coloured)
 Al-Hizbul Azam(French) (Coloured)

رنگین - مجلد

الحزب الاعظم (ایک مہینہ کی ترتیب پر)	لسان القرآن (اول، دوم، سوم)
تعلیم الاسلام (مکمل)	خصائل نبوی شرح شمائل ترمذی
خطبات الاحکام للجمعات العام	بہشتی زیور (۳ حصے)

رنگین - کارڈ کور

الحجامة (بچھنا لگانا) (جدید ایڈیشن)	الحزب الاعظم (بیبی)
علم النحو	تیسیر المنطق
عربی کا معلم (اول، دوم)	علم الصرف (اولین، و آخرین)
خیر الاصول فی حدیث الرسول	عربی صفوۃ المصادر
عربی کا آسان قاعدہ	تسہیل المبتدی
فوائد مکبہ	فارسی کا آسان قاعدہ
بہشتی گوہر	جمال القرآن
تاریخ اسلام	سیر الصحابیات

سادہ - مجلد

منتخب احادیث	فضائل اعمال
--------------	-------------

سادہ - کارڈ کور

اکرام مسلم	مفتاح لسان القرآن (اول، دوم، سوم)
------------	-----------------------------------

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. II

لِسَانُ الْقُرْآنِ

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi

AL-BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan